

Ch 294.24

Bound

AUG 8 1903



Harvard College Library

FROM

the library of Joseph J. Stickney

from Joseph Thomsen Stockholm
14.6. 1895

Сказаніе
о хожденіи
въ тибетскую
страну
мало-дѣрвѣтскаго
бѣза-бакши.

Сказаніе
о хожденіи
въ тибетскую
страну
мало-дѣрвѣтскаго
бѣза-бакши.

СКАЗАНИЕ

О ХОЖДЕНИИ ВЪ ТИБЕТСКУЮ СТРАНУ

МАЛО-ДӨРВӨТСКАГО БАЗА-БАКШИ.

КАЛМЫЦКІЙ ТЕКСТЪ, СЪ ПЕРЕВОДОМЪ И ПРИМѢЧАНІЯМИ,

СОСТАВЛЕННЫМИ

А. ПОЗДНѢВЫМЪ,

ОРДИНАРНЫМЪ ПРОФЕССОРОМЪ ИМПЕРАТОРСКАГО С.-ПЕТЕРБУРГСКАГО УНИВЕРСИТЕТА, ПОЧЕТНЫМЪ ЧЛЕНОМЪ
КОРОЛЕВСКАГО НИДЕРЛАНДСКАГО ГЕОГРАФИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА ВЪ АМСТЕРДАМѢ.

ИЗДАНИЕ ФАКУЛЬТЕТА ВОСТОЧНЫХЪ ЯЗЫКОВЪ ИМПЕРАТОРСКАГО С.-ПЕТЕРБУРГСКАГО
УНИВЕРСИТЕТА БО ДНЮ ОТКРЫТІЯ XI МЕЖДУНАРОДНАГО СЪѢЗДА ОРИЕНТАЛИСТОВЪ
ВЪ ПАРИЖѢ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

(Вас. Остр., 9 лин., № 12).

1897.

СКАЗАНИЕ

О ХОЖДЕНИИ ВЪ ТИБЕТСКУЮ СТРАНУ

МАЛО-ДӨРБӨТСКАГО БАЗА-БАКШИ.

КАЛМЫЦКІЙ ТЕКСТЪ, СЪ ПЕРЕВОДОМЪ И ПРИМѢЧАНІЯМИ,

СОСТАВЛЕННЫМИ

А. ПОЗДНѢВЫМЪ,

ОРДИНАРНЫМЪ ПРОФЕССОРОМЪ ИМПЕРАТОРСКАГО С.-ПЕТЕРБУРГСКАГО УНИВЕРСИТЕТА, ПОЧЕТНЫМЪ ЧЛЕНОМЪ
КОРОЛЕВСКАГО НИДЕРЛАНДСКАГО ГЕОГРАФИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА ВЪ АМСТЕРДАМѢ.

ИЗДАНИЕ ФАКУЛЬТЕТА ВОСТОЧНЫХЪ ЯЗЫКОВЪ ИМПЕРАТОРСКАГО С.-ПЕТЕРБУРГСКАГО
УНИВЕРСИТЕТА ВО ДНЮ ОТКРЫТІЯ XI МЕЖДУНАРОДНАГО СЪѢЗДА ОРИЕНТАЛИСТОВЪ
ВЪ ПАРИЖѢ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

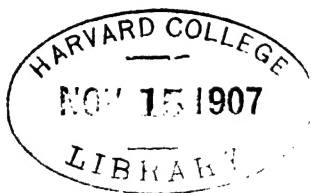
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

(Вас. Остр., 9 лн., № 12).

1897.

Ch 294.24

$\frac{1331}{4}$



*From the library
of Joseph T. Stickney*

Напечатано по опредѣленію Факультета Восточныхъ языковъ при Императорскомъ
С.-Петербургскомъ Университетѣ.

Декань Баронъ В. Розень.

ОДИНАДЦАТОМУ
МЕЖДУНАРОДНОМУ СЪѢЗДУ ОРИЕНТАЛИСТОВЪ
ВЪ ПАРИЖѢ

ПОСВЯЩАЕТЪ

ФАКУЛЬТЕТЪ ВОСТОЧНЫХЪ ЯЗЫКОВЪ ИМПЕРАТОРСКАГО С.-ПЕТЕРБУРГСКАГО
УНИВЕРСИТЕТА.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Изъ всѣхъ странъ Восточной Азіи Внутренній Тибетъ за послѣднюю четверть вѣка является истинно «запретною страной» для европейцевъ. Покойный Н. М. Пржевальскій еще въ пору своего перваго путешествія въ Центральную Азію 1870 — 1871 гг. уже намѣревался проникнуть въ эту страну; впоследствии онъ пытался осуществить сказанное намѣреніе при своемъ третьемъ путешествіи 1879 — 1881 гг., равно какъ и при четвертомъ 1883 — 1885 гг., но въ оба раза безуспѣшно. Послѣ его смерти на изслѣдованіе Внутренняго Тибета двигались въ 1889 г. французскій путешественникъ Бонвало со своимъ именитымъ спутникомъ, герцогомъ шартскимъ, въ 1890 г. капитанъ бенгальской кавалеріи Бауеръ (Henry Bower), въ 1891 г. американецъ Вильямъ Рокхиль, въ 1892 г. французы Дютрейль де Ренсъ и Фердинандъ Гренаръ; но энергія всѣхъ этихъ изслѣдователей была почти напрасной, такъ какъ всѣ они, подобно Пржевальскому, прослѣдовавъ по тибетскимъ окраинамъ, не могли проникнуть во внутренность этой страны. Произошло это по единственной причинѣ, — нежеланію мѣстныхъ жителей впускать къ себѣ европейцевъ. В. Рокхиль, болѣе другихъ доставившій намъ свѣдѣній по этому вопросу, свидѣтельствуетъ,

что хласа'ское правительство не только разставило самые бдительные военные караулы по всей тибетской границѣ, но еще отдало приказаніе рѣшительно всѣмъ пограничнымъ жителямъ, подѣ страхомъ жесточайшихъ наказаній, немедленно доносить ближайшему начальству о проходѣ каждаго подозрительно выглядывающаго путешественника. По чьей именно инициативѣ составляются подобныя опредѣленія и предписанія, сказать трудно. Рокхиль, на переговоры съ которымъ относительно пропуска въ Тибетъ явились тибетскіе чиновники, рассказываетъ, что послѣдніе всю вину запрещенія сваливали на китайцевъ, когда же онъ заявилъ отказывавшимъ ему въ пропускѣ тибетцамъ, что никто не можетъ контролировать его движеній и что онъ пойдетъ за разрѣшеніемъ къ китайскому амбаню, то тибетцы явно испугались и рѣшительно начали противодѣйствовать этому: «они опасались», говоритъ Рокхиль, «что это дѣло попадетъ въ руки китайцевъ» и замкнутость ихъ страны будетъ нарушена. (см. W. W. Rockhill, *Journey through Mongolia and Tibet*, p. 233—238). Такимъ образомъ, по разказамъ Рокхили, можно было предполагать, что основную препону для пропуска составляютъ тибетцы и относительно разрѣшенія проникнуть въ Тибетъ было бы, вѣроятно, гораздо удобнѣе сговориться съ китайцами. Но недавно во французскомъ «*Journal des Débats*» были напечатаны новыя данныя по тому же предмету, доставленныя посмертными записками г. Дютрейль-де Ренса, одинаково добивавшагося проѣхать въ Хласу: ему пришлось вести переговоры особливо съ китайцемъ, помощникомъ хласа'скаго амбана и результатомъ этихъ переговоровъ былъ опять таки отказъ уже со стороны китайцевъ. «Мы, китайцы, не хозяева въ Тибетѣ», говорилъ Дютрейль де Ренсу помощникъ амбана, «мы только совѣтники тибетскихъ правителей, тибетцы же на столько дики и упрямы, что ихъ трудно заставить что либо понять». Не довольствуясь такими разсужденіями, г. Дютрейль де Ренсъ предлагалъ китайскому чиновнику отправить въ Хласу за разрѣшеніемъ своего посланца китаецъ же, но предложеніе его было положи-

тельно отклонено. Эти примѣры съ очевидностью доказываютъ, что въ дѣлѣ отказовъ въ пропускъ въ Тибетъ китайцы и тибетцы дѣйствуютъ за одно и пока дѣйствуютъ вполне успѣшно, такъ какъ со временъ Гюка и Габе ни одному европейцу не удалось еще проникнуть въ страну Далай ламы и Баньчэня. Стремясь удовлетворить пытливости своихъ знаній, англичане давно уже начали до извѣстной степени обходить эту препону. Они обучаютъ топографическимъ съемкамъ и откомандировываютъ въ Тибетъ со стороны Индіи своихъ азіатскихъ подданныхъ, ученыхъ браминовъ, которые, владѣя тибетскимъ языкомъ и знаніемъ мѣстныхъ обычаевъ, путешествуютъ по Тибету съ большею свободою и иногда доставляютъ весьма цѣнныя свѣдѣнія объ этой странѣ, какъ можно судить о томъ по опубликованнымъ трудамъ Наинъ-сянга, Кришны, Ламы-Уджайна и др. Россія никогда не предпринимала ничего подобнаго, но она также точно имѣетъ въ составѣ своего населенія отдѣльныя монгольскія поколѣнія, родственныя Тибету если не по языку и быту, то по исповѣдуемой ими религіи и эта религіозная связь издавна порождаетъ у нихъ взаимныя сношенія съ Тибетомъ. По слухамъ, мы знаемъ, что и теперь буряты цѣлыми десятками ежегодно уходятъ въ Тибетъ для поклоненія тамошнимъ святынямъ, принятія посвященій и усовершенствованія въ наукахъ; но какъ они ходятъ и живутъ тамъ, что видятъ и какія извѣстія приносятъ къ себѣ на родину, объ этомъ у насъ нѣтъ ровно никакихъ свѣдѣній. Весьма вѣроятно, что бурятскіе ламы, предпринимая поѣздки въ Тибетъ, составляютъ и свои описанія этихъ поѣздокъ, и свои замѣтки о странѣ, хотя подобными рукописями еще не интересуются въ нашей далекой Сибири и онѣ неизвѣстны вовсе, за исключеніемъ краткой замѣтки о путешествіи въ Тибетъ хамбѣ-ламы Заяева, написанной еще по требованію Императрицы Екатерины II *). Но вотъ на поѣздку въ Тибетъ подвинулись и

*) Бурятскій текстъ этого путешествія въ Тибетъ имѣетъ появиться въ непродолжительномъ времени въ издаваемой мною «Монгольской Хрестоматіи».

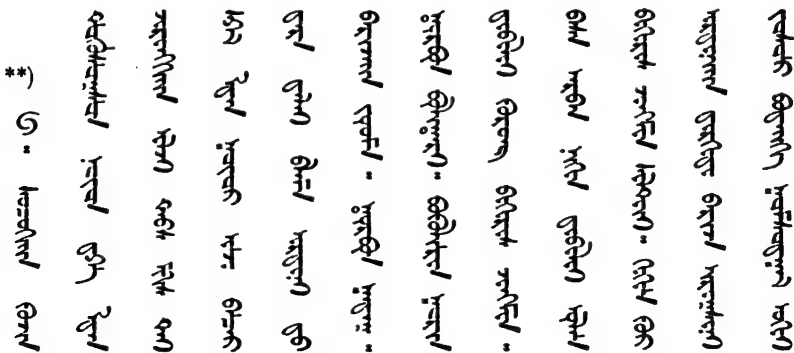
другіе русскіе подданные монгольскаго поколѣнія, калмыки. Въ 1891 году съ цѣлью поклоненія Далай ламѣ изъ калмыцкихъ степей астраханской губерніи выѣхалъ База-гэлѹнгъ съ двумя своими сотоварищами и совершилъ свою поѣздку въ Тибетъ въ теченіе трехъ лѣтъ. Объ отправленіи его въ свою пору у насъ рѣшительно никому не было извѣстно и только уже по возвращеніи его изъ предѣловъ Китая въ газетахъ появилась коротенькая замѣтка о счастливомъ окончаніи этого путешествія. Въ минувшемъ 1896 году посѣтивъ астраханскія калмыцкія степи, я узналъ, что База гэлѹнгъ не только побывалъ въ Тибетѣ, но еще и составилъ записки о своей поѣздкѣ. Эта единственная въ своемъ родѣ работа и представляется теперь мною въ текстѣ и переводѣ.

База гэлѹнгъ родился въ 1846 году въ Малодѣрбѣтскомъ улусѣ и былъ сыномъ калмыка-простолюдина дундѹ-хурѹлова рода. Полное свѣтское имя его было Бадмѹ, въ семьѣ же родители и родственники обычно звали его въ дѣтствѣ уменьшительно-ласкательнымъ База, и съ тѣхъ поръ это прозвище утвердилось за нимъ на всю жизнь до такой степени, что въ настоящую пору дѣйствительное, т. е. монашеское имя Бѣзы, Лобсанъ-шарабъ, почти не извѣстно въ народѣ. Отецъ База гэлѹнга, имѣвшій семью въ десять человѣкъ дѣтей отъ двухъ женъ, не отличался особеннымъ достаткомъ: въ его хозяйствѣ всегда бывало приблизительно по полусотнѣ лошадей и рогатаго скота, до 150 овецъ и отъ 15 до 20 верблюдовъ; по калмыцки, это человѣкъ собственно малодостаточный; но фамилія его постоянно пользовалась большимъ уваженіемъ не только у сородичей, но и у всѣхъ малодѣрбѣтовъ особенно въ силу того, что изъ нея уже болѣе ста лѣтъ непрерывно выходили лучшія и почтеннѣйшія лица малодѣрбѣтскаго хурѹльнаго духовенства. Дѣдъ База гэлѹнга, Чжалцанъ-бакшій, былъ чуть ни боготворимымъ теперь у малодѣрбѣтовъ настоятелемъ Дундѹ-хурула, а дядя его, Бальчиръ-бакшій, умершій въ 1891 году, 77 лѣтъ отъ роду, настолько славился своею ученостью, что слушать его объясненія и лекціи пріѣзжали даже

хуварѣки другихъ улусовъ. Какъ старшій сынъ у своего отца, База гэлѣнгъ уже на седьмомъ году былъ опредѣленъ въ родовой Дундѣ-хурѣльскій монастырь и тогда же, конечно, получилъ посвященіе въ первую монашескую степень, манъчжи, послѣ чего остался на попеченіи у своего ученаго дяди. Подъ его руководствомъ смѣтливый и пытливый отрокъ не только успѣлъ приобрѣсти возможныя знанія, но съ теченіемъ времени даже и развить въ себѣ жажду знаній. Не довольствуясь лекціями ламайской догматики и изученіемъ ламайскихъ обрядовъ, онъ занялся еще тибетской медициной, основы которой ему преподавалъ также извѣстный у малодорбѣтовъ эмчѣ, Чжамцѣ-гэлѣнгъ. Въ тоже время родственныя отношенія ко всѣмъ начальствующимъ лицамъ Дундѣ-хурула открывали для База-гэлѣнга самыя сокровенныя тайны: дундѣ-хурѣльской библіотеки, которыя онъ, по разказамъ очевидцевъ, поглощалъ съ жадностью: прочиталъ всѣ хранящіеся здѣсь историческіе памятники, грамоты, письма, записи, словомъ весь монастырскій архивъ и такимъ образомъ еще въ молодости ознакомился съ исторіею развитія ламаизма въ астраханскихъ степяхъ. Когда именно посвященъ былъ База гэлѣнгъ въ высшія степени гэлѣля и гэлѣнга, намъ не извѣстно въ точности. Официально онъ получилъ свидѣтельство на званіе манъчжи въ 1879-мъ году; въ 1886 году былъ утвержденъ гэлѣлемъ, а въ 1895-мъ гэлѣнгомъ и бакшѣю Дундѣ-хурула; но это, конечно, только официально. Посѣтивъ калмыцкія степи въ 1880 году, мы сами видѣли тогда База гэлѣнга исполнявшимъ обязанности гэлѣля, т. е. второго лица по настоятелѣ монастыря и прохожденіе такой должности, обыкновенно замѣщаемой въ калмыцкихъ хурулахъ по выбору, ручалось, что уже въ ту пору База гэлѣнгъ не только имѣлъ всѣ высшія посвященія, но и признавался лицомъ, выдающимся въ монастырѣ какъ по своимъ познаніямъ ламайскихъ каноновъ, такъ и по нравственной чистотѣ своей жизни. Частнымъ образомъ мы знаемъ, что База-гэлѣнгъ и дѣйствительно былъ всегда самымъ ревностнымъ и безупречнымъ ламаитомъ. Посвятивъ свою жизнь на служеніе буддѣ, онъ

останется памятенъ малодѣлѣтамъ особенно какъ строитель Дундѹ-хурула, каковое дѣло было исполнено имъ вмѣстѣ съ нынѣ уже умершимъ троюроднымъ братомъ его, Балдарь-галѹнгомъ. Окончивъ эту постройку, База-галѹнгъ, для довершенія своихъ добродѣтелей, задумалъ поѣздку въ Тибетъ, но о томъ какъ возникла у него мысль объ этой поѣздкѣ и совершилась самая поѣздка, онъ разказываетъ уже самъ въ своемъ повѣствованіи.

Первымъ и интересѣйшимъ вопросомъ являются при этомъ тѣ письменные и устные памятники старинныхъ сношеній калмыковъ съ Тибетомъ, которые, по собственному признанію База-галѹнга, послужили основными факторами, возбуждившими въ немъ желаніе предпринять путешествіе въ Тибетъ. Въ числѣ такихъ памятниковъ онъ называетъ прежде всего далай ламскую грамоту, выданную калмыкамъ еще въ періодъ посольства Галданъ-цэрэна въ 1756 г. Мы ознакомились съ этою грамотою, хранящеюся нынѣ въ монастырской библіотекѣ Дундѹ-хурула: она представляетъ собою свитокъ тибетскаго пергамента, шириною въ 14 вершковъ, а длиною въ 2 арш. и 1 вершокъ, на которомъ, отъ имени далай ламы, начертано собственно посланіе Дамѹ хутухты. Такъ какъ тибетская скоропись, которою начертана эта грамота, всегда была малоизвѣстна калмыкамъ, то текстъ ея, для удобнѣйшаго распространенія въ народѣ, тогда же былъ переведенъ на калмыцкій языкъ, каковой переводъ и прилагается здѣсь нами въ подстрочномъ примѣчаніи **). По содержанію сво-

**) 

щіе на громадныхъ пространствахъ отъ Алтая до Хингана? Ясно посему, что и изъ сохранившихся памятниковъ устной литературы База-галунгъ не могъ вывести многого относительно поѣздки въ Тибетъ; они могли только удостовѣрить его, что подобныя поѣздки бывали и навести его на мысль, что, «пожалуй, можно поѣхать и въ настоящую пору». Большую подготовку едва ли и имѣлъ База галунгъ при своемъ отправленіи.

Особенное достоинство записокъ База галунга составляютъ простота и несомнѣнная искренность и правдивость ихъ разказа. Въ существѣ дѣла записки эти нельзя назвать богатыми своимъ содержаніемъ. Какъ человекъ не особенно развитой и мало знакомый съ интересами гражданской жизни и дѣятельности, База галунгъ проходилъ громадныя пространства какъ бы съ закрытыми глазами и не даетъ о нихъ никакихъ свѣдѣній, помимо простой номенклатуры урочищъ. Въ описаніи своего пути онъ дѣлаетъ замѣтки по большей части лишь о пунктахъ, поражавшихъ его своими особенностями, общій же характеръ пройденныхъ мѣстностей, подчасъ верстъ на 500,600, онъ обходитъ полнымъ молчаніемъ, такъ какъ онѣ, не представляли собою, по его мнѣнію, ничего выдающагося и сказать о нихъ было нечего. Объ описаніи вѣшняго вида городовъ, степени ихъ населенности, промышленности и торговаго значенія, равно какъ объ экономическомъ бытѣ и социальныхъ отношеніяхъ видѣнныхъ имъ кочевыхъ общинъ также вѣтъ почти никакой рѣчи. Какъ благочестиваго паломника, нашего путешественника интересуютъ лишь буддійскіе монастыри и кумирни, хотя и здѣсь онъ является въ высшей степени краткимъ, въ большинствѣ случаевъ не описывая, а лишь отмѣчая по названію то, что находилъ онъ достопримѣчательнаго въ посѣщенныхъ имъ монастыряхъ. И за всѣмъ тѣмъ записки База галунга представляютъ собою высокій интересъ, не только потому что описываютъ невѣдомыя намъ страны Внутренняго Тибета, но и потому что живописуютъ передъ нами истинный типъ не менѣе малоизвѣстнаго для насъ калмыка. Какъ живой стоитъ теперь передъ нами этотъ кал-

мыкъ съ его безконечною вѣрою въ будду и ламайскія святыни, съ его поразительнымъ благоговѣніемъ передъ хутухтами и подчиненіемъ всякаго рода гэгэнамъ, доходящимъ до полного отреченія отъ всѣхъ своихъ даже самыхъ заветныхъ желаній, съ его безграничнымъ суевѣріемъ, которое побуждаетъ его чуть ни на каждомъ шагу и притомъ съ одинаковымъ страхомъ гадать о своемъ счастьи и у тибетскаго хутухты и у китайскаго шамана, заставляетъ его по одному слову комично пролезать въ разныя скважины, освящать свои гадательныя кости и проч. и проч. Одновременно съ симъ вы поражаетесь его хитростью, способностью примѣниться ко всякимъ обстоятельствамъ, мастерствомъ обходить всякаго рода препятствія и умѣньемъ соблюдать свои выгоды. Трудно повѣрить, хотя и несомнѣнно, что за весь проѣздъ отъ Урги до Хласы База-гэлүнгъ и его спутникъ уплатили лишь около 215 руб. руб. и это еще при томъ условіи, что у нихъ постоянно былъ одинъ, а то и два прислужника, которыхъ они везли на свой счетъ; слѣдовательно весь путь обошелся имъ рублей по 50 съ человѣка ****). Ихъ договоры съ подводчиками представляютъ собою такія же невѣдомыя у насъ формы расчетовъ, какъ невѣдома была и почти вся та жизнь, о которой повѣствуетъ База-гэлүнгъ и которую едва ли описалъ бы намъ кто либо изъ европейцевъ. База-гэлүнгъ вводитъ насъ въ совершенно чуждый намъ міръ, гдѣ люди цѣлую жизнь проводятъ безъ собственного крова и куска хлѣба, переходя на поклоненіе отъ одной святыни къ другой; гдѣ эти пилигримы, слѣдуя по монастырямъ, промѣриваютъ не ногами, а поклонами собственного

****) Отъ Урги до Гумбума за 5 верблюдовъ, считая по 6 ланъ за верблюда, всего 30 ланъ; отъ Гумбума до Дуланъ-байшина за 8 верблюдовъ, всего 10 ланъ 8 цин.; отъ Дуланъ байшина до Накчу за 5 верблюдовъ, по 12 ланъ за каждого, а всего 60 ланъ; отъ Накчу до Хласы за 7 муловъ вьючныхъ и одного верховаго, всего 5 ланъ 8 циновъ. Такимъ образомъ за весь путь уплачено 106 ланъ 6 циновъ; а какъ самъ База гэлүнгъ почитаетъ ланъ серебра за 2 русскихъ рублевика (см. стр. 243), то общая плата ихъ за проѣздъ была 218 руб. 20 коп.

тѣла, цѣлыя тысячи верстъ; гдѣ гэгэны читають и объясняютъ произведенія ламаизма и эти лекціи тянутся по 12 дней, почти не выходя изъ кумирни; гдѣ на ряду съ этимъ благоговѣніемъ не только удивительно уживаются, но и положительно чествуются воровство, разбой и убійства: что бы получить имя «доблестнаго мужа», сдѣлаться правителемъ народа, тамъ нужно именно отличиться своими злодѣянїями. Впрочемъ, перечислять здѣсь всѣ особенности восточнаго характера и быта, излагаемыя въ запискахъ Бѣза гэлѣнга, едва ли умѣстно: читатель самъ ясно увидитъ ихъ тѣмъ больше, что сознательное чтеніе этихъ записокъ не представляетъ никакой трудности. Въ географическомъ отношенїи, не смотря на то что Бѣза гэлѣнгъ называетъ массу новыхъ мѣстностей и урочищъ, путь его все же совершенно отчетливо можетъ быть отысканъ по имѣющимся у насъ лавдакартамъ. Нѣкоторое неудобство для чтенія представляетъ только то, что Бѣза гэлѣнгъ велъ свой дневникъ, руководствуясь калмыцкимъ времясчисленїемъ. Мы употребляли всѣ усилїя, къ отысканїю калмыцкихъ календарей за соотвѣтствующїе годы, чтобы прїурочить называемыя путешественникомъ числа мѣсяцевъ къ русскому времясчисленїю; къ сожалѣнїю, намъ удалось найти только одинъ такой календарь, на 1893-й годъ, изъ котораго мы и сдѣлали потребныя выписки, тогда какъ остальные три года, захватываемые путешествїемъ, остаются у насъ безъ опредѣленїй. Вотъ почему, при всемъ желанїи придать путешествїю наибольшую ясность, мы можемъ служить нашимъ читателямъ только прїуроченїемъ мѣсяцевъ, указавъ, что калмыцкіе мѣсяцы почти совершенно соотвѣтствуютъ: 1) мѣсяцъ дракона — февралю, 2) змѣи — марту, 3) лошади — апрѣлю, 4) овцы — маю, 5) обезьяны — июню, 6) курицы — июлю, 7) собаки — августу, 8) свиньи — сентябрю, 9) мыши — октябрю, 10) коровы — ноябрю, 11) барса — декабрю и 12) зайца — январю. Разница здѣсь можетъ быть лишь впередъ или назадъ, но не свыше какъ на десять дней.

Но основной интересъ настоящаго произведенія Бѣза

гэлүнга, по нашему мнѣнію, все же представляется при разборѣ его въ филологическомъ и литературномъ отношеніяхъ. Не говоря уже о томъ, что трудъ этотъ является для европейскихъ ориенталистовъ первымъ образцомъ описательныхъ калмыцкихъ произведеній, онъ неоспоримо важенъ еще и потому что представляетъ собою прекрасный примѣръ именно живого языка современной калмыцкой литературы. Основательное разсмотрѣніе этого произведенія должно удостовѣрить каждаго, что современный литературный языкъ волжскихъ калмыковъ доселѣ еще остается такимъ же изящнымъ, богатымъ своимъ лексикономъ и своими формами, а потому и такимъ же строго опредѣленнымъ какъ въ выраженіи понятій такъ и взаимоотношенія ихъ, какимъ видѣли мы этотъ языкъ и въ прежнихъ произведеніяхъ чжунгаровъ, или первыхъ выходцевъ на берега Волги. Живучесть формъ этого языка по истинѣ можетъ почитаться поразительною. Въ самомъ дѣлѣ, въ путешествіи База гэлүнга мы встрѣчаемъ рѣшительно всѣ тѣ этимологическія агглютинаціи и синтаксическіе обороты, которые находимъ въ ойратскихъ уложеніяхъ 1640 года, законахъ Дондукъ-даши, Зинзилинскихъ постановленій, поэмѣ Убашъ-хун-тайчжи, или въ исторіи калмыцкихъ хановъ Габанъ-шарба. Нѣкоторое отлічіе замѣчается лишь въ правописаніи, хотя все оно состоитъ, кажется, въ томъ, что въ настоящей письменности мы наблюдаемъ во 1-хъ менѣе сознательное отношеніе къ выраженію долгаго «у» при посредствѣ ᠠᠭᠤ и ᠠᠭᠦ ; а во 2-хъ какъ то сильнѣе проглядываетъ въ ней то выбрасываніе гласныхъ въ короткихъ среднихъ слогахъ и та ассимиляція гласныхъ слова, которыя были всегда присущи калмыцкой разговорной рѣчи. Впрочемъ подобныя особенности имѣютъ, кажется, въ своей основѣ главнымъ образомъ небреженіе писца, такъ какъ одно и тоже слово постоянно является здѣсь изображаемымъ то въ правильно грамматической, то въ измѣненно разговорной формѣ. (ᠠᠭᠤᠨᠠ 1—2; ᠠᠭᠤᠨᠠ 39—6; ᠠᠭᠤ 39—5; ᠠᠭᠤ - ᠠᠭᠤ 90—4; ᠠᠭᠤ 116—1). Гораздо болѣе важнымъ представляется намъ другое, еще не обращавшее на себя доселѣ

вниманія монголологовъ явленіе перехода гласныхъ изъ долгихъ въ короткія и обусловливающееся этимъ переходомъ такъ сказать количественное сокращеніе языка. Такія слова какъ *ᠠᠭᠤᠰᠤ* - *ᠠᠭᠤᠰᠤ* и многія другія остаются у нашего автора безъ показанія долготы ихъ гласной и это, по крайней мѣрѣ въ отношеніи нѣкоторыхъ словъ, систематически проводится черезъ всю рукопись, такъ что въ подобнаго рода начертаніяхъ мы не можемъ уже видѣть описки, а скорѣе должны признать, что авторъ и не подозрѣваетъ въ этихъ словахъ долгаго слога. Самъ по себѣ фактъ этого перехода является совершенно въ духѣ языка. Извѣстно, что въ древне-калмыцкой письменности, какъ и въ монгольской, мы постоянно встрѣчаемъ слова, долгая гласная которыхъ выражается даже твердымъ придыханіемъ: *ᠠᠭᠤᠰᠤ* - *ᠠᠭᠤᠰᠤ* (этотъ несомнѣнный архаизмъ не чуждъ впрочемъ и современной литературѣ, даже у нашего автора мы встрѣчаемъ соединительный падежъ въ формѣ *ᠠᠭᠤᠰᠤ* 23—6); впоследствии это твердое придыханіе замѣнилось мягкимъ, стали писать: *ᠠᠭᠤᠰᠤ* - *ᠠᠭᠤᠰᠤ* - (ᠠᠭᠤ) - *ᠠᠭᠤᠰᠤ* - *ᠠᠭᠤᠰᠤ* - *ᠠᠭᠤᠰᠤ*; въ дальнѣйшемъ періодѣ стало, повидимому, недостаточно яснымъ и это мягкое придыханіе, почему калмыки въ такого рода словахъ перестали обозначать его точно, полугласною ᠠ (й), а замѣнили простымъ показаніемъ удлинненія слога: *ᠠᠭᠤᠰᠤ* - *ᠠᠭᠤᠰᠤ* - *ᠠᠭᠤᠰᠤ* - *ᠠᠭᠤᠰᠤ*; еще далѣе сократилось и это удлинненіе, долгая гласная какъ бы всецѣло стала признаваться короткой и теперь пишутъ: *ᠠᠭᠤᠰᠤ* - *ᠠᠭᠤᠰᠤ* - *ᠠᠭᠤᠰᠤ* - *ᠠᠭᠤᠰᠤ*; наконецъ, по крайней мѣрѣ въ нѣкоторыхъ формахъ, стала исчезать и самая эта короткая гласная почему появилось *ᠠᠭᠤᠰᠤ* и *ᠠᠭᠤᠰᠤ* - *ᠠᠭᠤᠰᠤ* и *ᠠᠭᠤᠰᠤ* и т. д. Конечно, всѣ эти формы были на глазахъ у cadaго изъ монголистовъ и только случайно модификаціи ихъ оставались безъ разбора. Мы лично были поражены этимъ явленіемъ перехода долгихъ гласныхъ въ короткія и засимъ полного выпаденія ихъ особливо въ Южной Монголіи, гдѣ, въ силу подобныхъ видоизмѣненій, слова начали

получать для себя даже другія агглютинаціи. Какъ наглядное доказательство этого въ литературѣ мы можемъ указать на последнее южно-монгольское изданіе біографіи Чжанчжэ хутухты, гдѣ въ томѣ I на стр. 153-й встрѣчается, напримѣръ, форма «Ясно, что здѣсь, вслѣдствіе исчезновенія конечной гласной «а» въ словѣ », это слово получило для себя даже совершенно иное склоненіе чѣмъ то, по которому видоизмѣнялось оно въ падежахъ при своей прежней, правильной формѣ. Вотъ почему, встрѣчая въ рукописи Бāза-гэлѹнга, повидимому, ошибочное, но повсюду однообразное начертаніе нѣкоторыхъ словъ безъ показанія долготы ихъ гласныхъ, мы не рѣшились исправлять этого и всецѣло сохраняемъ въ данномъ случаѣ его правописаніе, предоставляя послѣдующимъ изслѣдователямъ понаблюдать, насколько дѣйствительно замѣчается въ калмыцкой рѣчи переходъ долгихъ гласныхъ въ короткія, а равно выпаденіе послѣднихъ и какое значеніе имѣетъ это въ дѣлѣ калмыцкой этимологіи.

Въ заключеніе почитаемъ долгомъ сказать, что, судя по произведенію Бāза-гэлѹнга, въ рѣчь астраханскихъ калмыковъ въ настоящую пору привзошло уже не мало русскихъ словъ и это не только для выраженія чуждыхъ, привнесенныхъ въ калмыцкую жизнь, новыхъ, европейскихъ понятій (магазинка, берданка, пистулъ, газетъ, сафьянъ, часть, аршинъ, пудъ, машина, почита, прогоны, баржа, перевозъ пристань, истанца, гостинница, фатера, контора, доска, фонарь, банкъ, лавка, арестантъ, и проч. и проч.); но и для выраженія такихъ именъ и понятій, въ которыхъ употребленныя русскія слова, повидимому, всецѣло могли бы быть обозначены соотвѣтствующими калмыцкими. Такимъ образомъ Бāза-гэлѹнгъ совершенно одинаково употребляетъ, напримѣръ, калмыцкія: «хотѣ», «балгасѹнгъ» (2—11) и русское — городъ (2—12); калмыцкое: «гѣл-кэрѣмъ» (2—10) и русское «пароходъ» (118—6); калмыцкое: «худулдѣчи» (21—4) и русское — «купца» (= купецъ). Все это необходимо считать въ

высшей степени утѣшительнымъ: отказываясь отъ своего и безсознательно замѣняя его русскимъ, База галунгъ непреложно свидѣтельствуешь тѣмъ объ усиленномъ проникновеніи въ калмыцкую жизнь русскихъ вліяній.

А. Позднѣвъ.

[illegible]

- 25 الكفنس ٥ مذهبس - والهمم لكى 88 الكفنس ٥ مذهبس - بطوقى زكشوقى 88 الكفنس ٥ مذهبس - زكشوقى 88 الكفنس
- ٥ مذهبس 88 اقتراف - بخت شهمم ودرهمم زعفرانوى - زكشوقى زكشوقى 88 الكفنس نمسن 88 مذهبس 40 اقتراف 40 قوقوس -
- وسون كس وكفنس 82 الكفنس - ودرهمم زعفرانوى نمسن كوشهمم زوقون 44 الهدم كوك - ينشوق 24 كوك - بطهممرون
- قلاهمم للاق كسسا زكس بعتكشوق - و44 نرد قلاهمم الهدم زكوق بضم نمشهمم الهوم والدم - نرد زعفران
- زهمم عن بضمم بضمم بضمم بضمم - 44 لكى عن علام زكس بضمم - والدم مضممهمم ميمم نمشوق والدم - مضمم
- نمشمم قلاهمم بضمم بضمم كسسا زكشوق نرد كسشوق كوكشوق بضمم والدم - مدم كسشوق ككشوق كهم كهم زكشوق زهممهمم
- زكوق قكشوق - ميممهمم بضمم اقتراف - نمشوق نمشوق زكشوقهمم عن ميمم نمشوق والدم - مدم ميمم 10 عيس -
- مضممهممرون لكى بضمم بضمم بضمم والدم - 88 لكى زيمهمم ميمم بضمم - ميمهمم وميمهمم زكشوقهمم بضمم - قكشوقهمم
- زكشوق زكشوق زكشوقهمم بضمم زكشوق 88 الكفنس نمشوق زكشوق 4 لكى 88 مذهبس 44 زكشوق نرد 44 قكشوق زكشوقهمم
- مضممهمم - مدمم بضمم زكوق بضمم بضمم والدم - مدمم كهم 2 بضمم - زهمم زكشوقهمم ونيكشوق موك - 27 لكى
- ٥ قكشوق زكشوقهمم بضمم نمشمم نمشوق كوك - عيكى 4 بضمم نمشوق بضمم 1 لكى ميمم 10 44 ميمم قكشوقهمم
- زكشوق زكشوق - كهمم ميمهمم ميممهمم بضمم بضمم - 1890 كفنس عيكى

61 - - - - - 61
 62 - - - - - 62
 63 - - - - - 63
 64 - - - - - 64
 65 - - - - - 65
 66 - - - - - 66
 67 - - - - - 67
 68 - - - - - 68
 69 - - - - - 69
 70 - - - - - 70
 71 - - - - - 71
 72 - - - - - 72
 73 - - - - - 73
 74 - - - - - 74
 75 - - - - - 75
 76 - - - - - 76
 77 - - - - - 77
 78 - - - - - 78
 79 - - - - - 79
 80 - - - - - 80
 81 - - - - - 81
 82 - - - - - 82
 83 - - - - - 83
 84 - - - - - 84
 85 - - - - - 85
 86 - - - - - 86
 87 - - - - - 87
 88 - - - - - 88
 89 - - - - - 89
 90 - - - - - 90
 91 - - - - - 91
 92 - - - - - 92
 93 - - - - - 93
 94 - - - - - 94
 95 - - - - - 95
 96 - - - - - 96
 97 - - - - - 97
 98 - - - - - 98
 99 - - - - - 99
 100 - - - - - 100

نخبشنيق . رنلانو . پندر عشر قلام ستمس ابدالو نقليلكته لخير . مكد . نخبشنيق . لكتيس دهنق بطخ و سنيق .
 رنلانو سلكته لخير . سلق دهنقش مكد سيقون قنق راس ايوته اهرهون . مرنك ولد مهنسرا هوهو دهر رنلانو .
 اهرهون سيم رنشيونو ستمس . مهنم قهر نهمه رهوم قهرل و نلهم ستمل بطون . مرنك ولد
 نلهم مكر قهرل . هتكمس رنلانو قهر . كره و سنيق سلق سنيكوب والكر . يس نرد اهرهون سلكش رنلانو
 رنلانو . نهمه سيق دهنق اهرهون قنق لخير رنلانو . مرنك رنلانو رنلانو نلهم دهنق اهرهون سنيق .
 مهنس قنق . نهمه مهنو عربا دهنس سق قنق راس رنلانو . مكد اهرهون هتكمس رنلانو مهنسرا سنيق .
 ولد . مكد اهرهون والكن كرنك كرون نلهم اهرهون . عربا دهنظلم كرون القيس . قهر عربا و سنيق سلق
 كنيق قنق مهنس مكر . ستم و نل مهنسرا هوهو دهر . مرنك و ر لهرق رنلانو اهرهون مرنلانو نلهمس قهر .
 كرنك نرد اهرهون و نلهم . سيم نخبشنيق سرقى رنلانو نلهم نلهم نرد رنلانو هتكمس رنلانو و سنيق
 اهرهون رنلانو نلهم رنلانو قهر دهنق رهوم و نلهم و نلهم . نرد مهنل ستم هتكمس . ستم نلهمس
 مهنس والكر . عربا مهنم . نلهم . مكد نلهم ستم . ستم عشر قلام . ستم لخير سيم لخير لقي
 رنلانو مهنس . نلهم مهنس ستم مهنس مهنس والكن . مكد ستم نلهم نلهمس مهنس . ستم سيق رنلانو

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰
 ۲۰۱
 ۲۰۲
 ۲۰۳
 ۲۰۴
 ۲۰۵
 ۲۰۶
 ۲۰۷
 ۲۰۸
 ۲۰۹
 ۲۱۰
 ۲۱۱
 ۲۱۲
 ۲۱۳
 ۲۱۴
 ۲۱۵
 ۲۱۶
 ۲۱۷
 ۲۱۸
 ۲۱۹
 ۲۲۰
 ۲۲۱
 ۲۲۲
 ۲۲۳
 ۲۲۴
 ۲۲۵
 ۲۲۶
 ۲۲۷
 ۲۲۸
 ۲۲۹
 ۲۳۰
 ۲۳۱
 ۲۳۲
 ۲۳۳
 ۲۳۴
 ۲۳۵
 ۲۳۶
 ۲۳۷
 ۲۳۸
 ۲۳۹
 ۲۴۰
 ۲۴۱
 ۲۴۲
 ۲۴۳
 ۲۴۴
 ۲۴۵
 ۲۴۶
 ۲۴۷
 ۲۴۸
 ۲۴۹
 ۲۵۰
 ۲۵۱
 ۲۵۲
 ۲۵۳
 ۲۵۴
 ۲۵۵
 ۲۵۶
 ۲۵۷
 ۲۵۸
 ۲۵۹
 ۲۶۰
 ۲۶۱
 ۲۶۲
 ۲۶۳
 ۲۶۴
 ۲۶۵
 ۲۶۶
 ۲۶۷
 ۲۶۸
 ۲۶۹
 ۲۷۰
 ۲۷۱
 ۲۷۲
 ۲۷۳
 ۲۷۴
 ۲۷۵
 ۲۷۶
 ۲۷۷
 ۲۷۸
 ۲۷۹
 ۲۸۰
 ۲۸۱
 ۲۸۲
 ۲۸۳
 ۲۸۴
 ۲۸۵
 ۲۸۶
 ۲۸۷
 ۲۸۸
 ۲۸۹
 ۲۹۰
 ۲۹۱
 ۲۹۲
 ۲۹۳
 ۲۹۴
 ۲۹۵
 ۲۹۶
 ۲۹۷
 ۲۹۸
 ۲۹۹
 ۳۰۰
 ۳۰۱
 ۳۰۲
 ۳۰۳
 ۳۰۴
 ۳۰۵
 ۳۰۶
 ۳۰۷
 ۳۰۸
 ۳۰۹
 ۳۱۰
 ۳۱۱
 ۳۱۲
 ۳۱۳
 ۳۱۴
 ۳۱۵
 ۳۱۶
 ۳۱۷
 ۳۱۸
 ۳۱۹
 ۳۲۰
 ۳۲۱
 ۳۲۲
 ۳۲۳
 ۳۲۴
 ۳۲۵
 ۳۲۶
 ۳۲۷
 ۳۲۸
 ۳۲۹
 ۳۳۰
 ۳۳۱
 ۳۳۲
 ۳۳۳
 ۳۳۴
 ۳۳۵
 ۳۳۶
 ۳۳۷
 ۳۳۸
 ۳۳۹
 ۳۴۰
 ۳۴۱
 ۳۴۲
 ۳۴۳
 ۳۴۴
 ۳۴۵
 ۳۴۶
 ۳۴۷
 ۳۴۸
 ۳۴۹
 ۳۵۰
 ۳۵۱
 ۳۵۲
 ۳۵۳
 ۳۵۴
 ۳۵۵
 ۳۵۶
 ۳۵۷
 ۳۵۸
 ۳۵۹
 ۳۶۰
 ۳۶۱
 ۳۶۲
 ۳۶۳
 ۳۶۴
 ۳۶۵
 ۳۶۶
 ۳۶۷
 ۳۶۸
 ۳۶۹
 ۳۷۰
 ۳۷۱
 ۳۷۲
 ۳۷۳
 ۳۷۴
 ۳۷۵
 ۳۷۶
 ۳۷۷
 ۳۷۸
 ۳۷۹
 ۳۸۰
 ۳۸۱
 ۳۸۲
 ۳۸۳
 ۳۸۴
 ۳۸۵
 ۳۸۶
 ۳۸۷
 ۳۸۸
 ۳۸۹
 ۳۹۰
 ۳۹۱
 ۳۹۲
 ۳۹۳
 ۳۹۴
 ۳۹۵
 ۳۹۶
 ۳۹۷
 ۳۹۸
 ۳۹۹
 ۴۰۰
 ۴۰۱
 ۴۰۲
 ۴۰۳
 ۴۰۴
 ۴۰۵
 ۴۰۶
 ۴۰۷
 ۴۰۸
 ۴۰۹
 ۴۱۰
 ۴۱۱
 ۴۱۲
 ۴۱۳
 ۴۱۴
 ۴۱۵
 ۴۱۶
 ۴۱۷
 ۴۱۸
 ۴۱۹
 ۴۲۰
 ۴۲۱
 ۴۲۲
 ۴۲۳
 ۴۲۴
 ۴۲۵
 ۴۲۶
 ۴۲۷
 ۴۲۸
 ۴۲۹
 ۴۳۰
 ۴۳۱
 ۴۳۲
 ۴۳۳
 ۴۳۴
 ۴۳۵
 ۴۳۶
 ۴۳۷
 ۴۳۸
 ۴۳۹
 ۴۴۰
 ۴۴۱
 ۴۴۲
 ۴۴۳
 ۴۴۴
 ۴۴۵
 ۴۴۶
 ۴۴۷
 ۴۴۸
 ۴۴۹
 ۴۵۰
 ۴۵۱
 ۴۵۲
 ۴۵۳
 ۴۵۴
 ۴۵۵
 ۴۵۶
 ۴۵۷
 ۴۵۸
 ۴۵۹
 ۴۶۰
 ۴۶۱
 ۴۶۲
 ۴۶۳
 ۴۶۴
 ۴۶۵
 ۴۶۶
 ۴۶۷
 ۴۶۸
 ۴۶۹
 ۴۷۰
 ۴۷۱

الطريق - ثم في يوم الخامس عشر - عشرين من شهر رمضان

بمصر في يوم الجمعة - مائة الف - الف الفين

في يوم السبت - مائة الف - الف الفين

في يوم الأحد - مائة الف - الف الفين

في يوم الاثنين - مائة الف - الف الفين

في يوم الثلاثاء - مائة الف - الف الفين

في يوم الأربعاء - مائة الف - الف الفين

في يوم الخميس - مائة الف - الف الفين

في يوم الجمعة - مائة الف - الف الفين

في يوم السبت - مائة الف - الف الفين

في يوم الأحد - مائة الف - الف الفين

في يوم الاثنين - مائة الف - الف الفين

في يوم الثلاثاء - مائة الف - الف الفين

في يوم الأربعاء - مائة الف - الف الفين

في يوم الخميس - مائة الف - الف الفين

في يوم الجمعة - مائة الف - الف الفين

في يوم السبت - مائة الف - الف الفين

في يوم الأحد - مائة الف - الف الفين

في يوم الاثنين - مائة الف - الف الفين

في يوم الثلاثاء - مائة الف - الف الفين

في يوم الأربعاء - مائة الف - الف الفين

في يوم الخميس - مائة الف - الف الفين

في يوم الجمعة - مائة الف - الف الفين

في يوم السبت - مائة الف - الف الفين

في يوم الأحد - مائة الف - الف الفين

في يوم الاثنين - مائة الف - الف الفين

في يوم الثلاثاء - مائة الف - الف الفين

انستاسم نقد قارام - انشد بند عسکر انستاسم موعه انستاسم ونستون موعه عسکر راکنه نقد مهنهتستهم کتیم راند -
 نقد انلی انلی انستاسم ۲۲ انستاسم انخله قوراکسم کده انخله ان بند عسکر وسه بند قاراد - ولاد بند انخله منلی
 قوس انخله - ونستون انخله قوس ولاد - ونستون ان اسم کتیم قوس - روه عسکر انستاسم اسم راکنه ونستون راند -
 موزیک نقد قلم انخله انستاسم راکنه انخله بند انخله انخله کوه ولاد ونستون انخله انخله منلی عسکر
 انخله موزیک انخله ورا - اسم انخله قوراکسم ونستون - بند ورا انستاسم انستاسم - مسرک انخله انخله انستاسم
 ونستون قاراد - مود انخله اسم انخله مهنهتست قوراکسم ولاد انخله - ورا انخله ونستون - انخله انخله
 ونستون انخله سوه - ورا انخله قوس انخله مهنهتست قوراکسم سوه - انخله انخله انخله انخله انخله
 انستاسم انخله قوس انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله
 وسه انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله
 انستاسم - ورا انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله
 مهنهتست قاراد - انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله
 قوس انخله راند - انستاسم انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله انخله

مختصين بغير رخصة - ٥٥٠ ومختص بمطهر

٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة - ٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة

٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة - ٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة

٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة - ٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة

٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة - ٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة

٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة - ٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة

٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة - ٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة

٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة - ٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة

٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة - ٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة

٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة - ٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة

٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة - ٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة

٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة - ٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة

٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة - ٥٥٠ الى ٥٥٠ مختصين بغير رخصة

[illegible]

[illegible]

[illegible]

اقام - اسام وشنس - دم بطحسرام شمشوق وشمكة قوها علرا مستقويطسرام هسرام لكي وشمس - كلكي كلكي كلس قوشسرام
 عشوق مولو وشمس بطرس كوشسرام بدم وشنس دم - مديس بطرام قوشسرام عم لكي - بدم شوق بلسنس دم كذا هسرام
 مس دهم وشنس دم ركنس عشمكة قوها - وسم كرام عشمكة - بشن كصرام لكي بدم كشم كشمون كشمون كشمون كشمون كشمون
 دهم بشفو علرا بشفنس عس بشفوكة عسا بدمي وشم ولام - رتود دم كزوك تهمه شمشوق - نسا بطرام قوشسرام
 عم شمس كوشسرام دهم وشنس دم - مكد بشفون بفس عس عشمشمشم ركنس عشمكة قوها - بشن كزوك كشمون
 رشمسرام وسم بشفونس شوق عس شمسرام - بفسن نرا دم وسم موشس شمسرام - مزوك بشن اسرام لكي - بدم شمشوق
 بشفونس عشمشمشم كشمون بشفونس مس عشوق ركنس كزوك بفسنس كوشسرام - بدم بدم كشمون عشمون شمسرام قوشسرام
 لكي كزوك كزوك وشمس بفسن بدم بشفوم شمسنس بفسون - مضم بفسن شمسنسرام لكي - عشمم شوق
 عشمونس مفسنس كوشسرام قها - رشمشوش رشمم بدم بشفونس قها شمسرام بفسنس دهم رجا - عشمكي رشمون بدمي
 بشفون وشمس ركنس بفسنس كوشسرام موشنس سشمشمشم - مكد رشمشوش ركنس كزوك وشمس سشمشم بفسن بشفونس
 قها - بفسنس بدم قها بشن بدم بفسن وشمس وشمس سوما - كفو بفا لكي بزمزمه والام - مشكي شمسمة بدمي كوشسرام
 ركنس عشمكة قوها - مزوك والام بفسنس بفسنة وشمسما لكي بشفونسرام والام - مكد رشمون وشم وشمسما لكي بشفون -

خلق وهدد عهدة قوس وسنبل شواوس - 15 الكى - شيوا الكى نراد نسنة نراد الكوس نوما شيوا مهنم ونشنيق
 وسنبا الكس حص ونشيس منى قوس - مزاد بند ييوا مسلى عطق رنجره مهنه اقارم رنغنس قحكة كمي -
 نلى نوما اقارم وسننم اهره مهنه اقارم رنجنس - 16 رسا نوما اقارم ولوا ورا - ادا 17 مهنه
 اهره مهنه مهنس سنسوس - 18 نيرق نكم الكى نراد نسنة نراد الكوس مهنم ونهه اهره ورا - اسرلوا
 الكس ورا نسنة نراد يير مهنم ونهه اهره - مزاد بند اهره نكس نسا 19 الكراد هومس مكم الكى
 نيرق نلى ادا اهره - نكم وسننم نطيس الكى ورا اهره - اكم الكى ونهه قهم منى قشلق - نكس ورا
 نى نكس ادا عطق رهم رننم اسم قشلق ونشلق نرا منى قهم ونهه اهره ورا - ادا الكو اها ادا نكس
 اهنس ييوا ورا نكم نكس قلا - بند ييوس كمن راس نرا نكم رهم وسننم - نى نكس نرا موه
 مهنم وعلية موم نكس منى قوس - اهر الكى نرا رهم اهره اهنس ونهه موى اهره - 16 الكى اهنس
 الكى - نكم هرسوب نكس ونسرا مهنس اس اهنس مهنس - مزاد نكس عطق رنجره رنجره نكم اهنس -
 ولوا اهنس عطق رنجره سمر ونس - مكد سمرس شيق سنسرا رنجره ولوا رنجره - 17 الكى - رهم الكى اهره -
 ورا اهره - 18 الكى - رننم - نى سمر 19 رهم نكم نرا رهم - علق رنجره سمرس 20 سمر اهره -

18 19
 20 21 22 23
 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

- 1) 2) 3)

قوتشیرم نجره کوملا دهونم یوم - مکه بعلتون بهیو شفق شمسین برین دهنک بعدد رجا دهسلجا - تخلص و خلیانم رهم
 نمنق عقیقضا بختس بدلتنم رکنه واکم - واکم تخلص بیللمم مفران رعدن ووس - حکم نخرانم رهم
 میونس بختی بختنوم عزم مکتکسین شکره یو رس بزم کاند نخرشیرم و سننیم سننیم - مکه سننیم ویرم بختی
 دهنک بختنیم - بخت عفراسم حکم الی رهم بخت برین برین دهنق عتیو سرائس بختنیم حکم واکم سنوم رکنه رزننن
 بختنیم بختنیم رهم ویکانه - مکه رهم مننم قهوجم بختنیم رهم الی کاند مخرس رهم رهنرا بختنیم - مکه
 رهم الی یکس الی بختنیم کتکشم رهم وخنسین واکم - مکه کزین وخنسین وینرا کزین کزین رهنسین - واکم
 مکه رهم کزین اسم مننم قهوجم رهنرا - وینرا بین ووی کوس واکم الی عیس - کس وینم رزم الی قهوجم بختنیم
 بزم الی وخنسین قهوجک الی بخت سنوم رختس کزین عیس کتکشم و سننیم ویرم - بخت بختنیم ویکانه وینسین ن
 رزننن سرائس وینسین الی بختکانه رهم - بختنن بختس مفران نخره موی سننیم رهم بختنیم رهم بختنیم رهم بختنیم رهم
 برین رهنرا - بخت سنوم بختنیم الی بخت نخره بخت سننیم سننیم قهوجم عظم عیلق دمس دهنیم بختن
 قهوجم بختنیم - بختنیم بخت نخره بخت عظمی رهم بختنیم وینق قهوجم - بختنیم رهم بختنیم بختنیم بختنیم
 بختنیم بختنیم بختنیم بختنیم بختنیم بختنیم بختنیم بختنیم بختنیم بختنیم بختنیم بختنیم بختنیم بختنیم

[illegible][illegible]

سيفينفسيم الحق - يفرسهم سراسم فطنتهم ربه - مذكور ولد عظم ولهم الحق زكياتهم بخلاتهم يوم

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

هتسوق ولس . خند دها لکي تعلقا . . ه لکي بختهم خند دعاراسم بختسوزن سرلکته دعاراسم دعارازو دتوقوزن
 دهور . بختسم لکمرلکي نيز دها لکي بختو: واک . خند دها مطبق سرلکته دعاراسم لکمر . بختسم
 بختسوزن لکلس عتسسم ولسا لکس ولس . لکلس عتسسم لکمر بختو: واک خند ولسا دها لکس لکچا . بختسسم
 دلس واک . خند دعاراسم لکلس عتسسم بختهم بخت . خند دعاراسم بختلس . بختسسم بختو: واک .
 بختسم دتوسوزن بختسسم بخت بختسسم بخت دهور . دلس لکس بختسوزن دتوسوزن بختسسم لکمر: عتسوز
 بختو: واک . خند بختسم دتوسوزن بخت دهور بختو: واک . ه لکي بختهم دهور دتوسوزن دتوسوز
 لکور لکس لکس بختسوزن بخت دهور بختو: واک . ه لکي بختسم دهور دتوسوزن بخت دهور بختسوزن بخت
 لکته بختسوزن بختسوزن بخت دهور بختسوزن بخت دهور بختسوزن بخت دهور بختسوزن بخت دهور بختسوزن بخت
 بختسوزن 10 لکي بختهم دهور . دتوسوزن بخت دهور بختو: واک . بختسوزن بخت دهور بختسوزن بخت
 بختسوزن لکلس عتسسم لکمر ولسا لکس ولس . ه دهور بختسوزن بخت دهور بختسوزن بخت دهور بختسوزن بخت
 وختهم دهور بختسم دتوسوزن ولسا لکس بخت دهور بختو: واک . ولسا ولسا ولسا ولسا . خند لکلس
 عتسسم لکمر لکته ولسا بخت دهور بختسوزن بخت . واک بخت دهور بختو: واک . بختسوزن بخت دهور بختسوزن بخت

1) 5. 3.

[illegible]

10 15 20 25 30 35 40 45 50 55 60 65 70 75 80 85 90 95 100
 105 110 115 120 125 130 135 140 145 150 155 160 165 170 175 180 185 190 195 200
 205 210 215 220 225 230 235 240 245 250 255 260 265 270 275 280 285 290 295 300
 305 310 315 320 325 330 335 340 345 350 355 360 365 370 375 380 385 390 395 400
 405 410 415 420 425 430 435 440 445 450 455 460 465 470 475 480 485 490 495 500
 505 510 515 520 525 530 535 540 545 550 555 560 565 570 575 580 585 590 595 600
 605 610 615 620 625 630 635 640 645 650 655 660 665 670 675 680 685 690 695 700
 705 710 715 720 725 730 735 740 745 750 755 760 765 770 775 780 785 790 795 800
 805 810 815 820 825 830 835 840 845 850 855 860 865 870 875 880 885 890 895 900
 905 910 915 920 925 930 935 940 945 950 955 960 965 970 975 980 985 990 995 1000

۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰
 ۲۰۱
 ۲۰۲
 ۲۰۳
 ۲۰۴
 ۲۰۵
 ۲۰۶
 ۲۰۷
 ۲۰۸
 ۲۰۹
 ۲۱۰
 ۲۱۱
 ۲۱۲
 ۲۱۳
 ۲۱۴
 ۲۱۵
 ۲۱۶
 ۲۱۷
 ۲۱۸
 ۲۱۹
 ۲۲۰
 ۲۲۱
 ۲۲۲
 ۲۲۳
 ۲۲۴
 ۲۲۵
 ۲۲۶
 ۲۲۷
 ۲۲۸
 ۲۲۹
 ۲۳۰
 ۲۳۱
 ۲۳۲
 ۲۳۳
 ۲۳۴
 ۲۳۵
 ۲۳۶
 ۲۳۷
 ۲۳۸
 ۲۳۹
 ۲۴۰
 ۲۴۱
 ۲۴۲
 ۲۴۳
 ۲۴۴
 ۲۴۵
 ۲۴۶
 ۲۴۷
 ۲۴۸
 ۲۴۹
 ۲۵۰
 ۲۵۱
 ۲۵۲
 ۲۵۳
 ۲۵۴
 ۲۵۵
 ۲۵۶
 ۲۵۷
 ۲۵۸
 ۲۵۹
 ۲۶۰
 ۲۶۱
 ۲۶۲
 ۲۶۳
 ۲۶۴
 ۲۶۵
 ۲۶۶
 ۲۶۷
 ۲۶۸
 ۲۶۹
 ۲۷۰
 ۲۷۱
 ۲۷۲
 ۲۷۳
 ۲۷۴
 ۲۷۵
 ۲۷۶
 ۲۷۷
 ۲۷۸
 ۲۷۹
 ۲۸۰
 ۲۸۱
 ۲۸۲
 ۲۸۳
 ۲۸۴
 ۲۸۵
 ۲۸۶
 ۲۸۷
 ۲۸۸
 ۲۸۹
 ۲۹۰
 ۲۹۱
 ۲۹۲
 ۲۹۳
 ۲۹۴
 ۲۹۵
 ۲۹۶
 ۲۹۷
 ۲۹۸
 ۲۹۹
 ۳۰۰
 ۳۰۱
 ۳۰۲
 ۳۰۳
 ۳۰۴
 ۳۰۵
 ۳۰۶
 ۳۰۷
 ۳۰۸
 ۳۰۹
 ۳۱۰
 ۳۱۱
 ۳۱۲
 ۳۱۳
 ۳۱۴
 ۳۱۵
 ۳۱۶
 ۳۱۷
 ۳۱۸
 ۳۱۹
 ۳۲۰
 ۳۲۱
 ۳۲۲
 ۳۲۳
 ۳۲۴
 ۳۲۵
 ۳۲۶
 ۳۲۷
 ۳۲۸
 ۳۲۹
 ۳۳۰
 ۳۳۱
 ۳۳۲
 ۳۳۳
 ۳۳۴
 ۳۳۵
 ۳۳۶
 ۳۳۷
 ۳۳۸
 ۳۳۹
 ۳۴۰
 ۳۴۱
 ۳۴۲
 ۳۴۳
 ۳۴۴
 ۳۴۵
 ۳۴۶
 ۳۴۷
 ۳۴۸
 ۳۴۹
 ۳۵۰
 ۳۵۱
 ۳۵۲
 ۳۵۳
 ۳۵۴
 ۳۵۵
 ۳۵۶
 ۳۵۷
 ۳۵۸
 ۳۵۹
 ۳۶۰
 ۳۶۱
 ۳۶۲
 ۳۶۳
 ۳۶۴
 ۳۶۵
 ۳۶۶
 ۳۶۷
 ۳۶۸
 ۳۶۹
 ۳۷۰
 ۳۷۱
 ۳۷۲
 ۳۷۳
 ۳۷۴
 ۳۷۵
 ۳۷۶
 ۳۷۷
 ۳۷۸
 ۳۷۹
 ۳۸۰
 ۳۸۱
 ۳۸۲
 ۳۸۳
 ۳۸۴
 ۳۸۵
 ۳۸۶
 ۳۸۷
 ۳۸۸
 ۳۸۹
 ۳۹۰
 ۳۹۱
 ۳۹۲
 ۳۹۳
 ۳۹۴
 ۳۹۵
 ۳۹۶
 ۳۹۷
 ۳۹۸
 ۳۹۹
 ۴۰۰
 ۴۰۱
 ۴۰۲
 ۴۰۳
 ۴۰۴
 ۴۰۵
 ۴۰۶
 ۴۰۷
 ۴۰۸
 ۴۰۹
 ۴۱۰
 ۴۱۱
 ۴۱۲
 ۴۱۳
 ۴۱۴
 ۴۱۵
 ۴۱۶
 ۴۱۷
 ۴۱۸
 ۴۱۹
 ۴۲۰
 ۴۲۱
 ۴۲۲
 ۴۲۳
 ۴۲۴
 ۴۲۵
 ۴۲۶
 ۴۲۷
 ۴۲۸
 ۴۲۹
 ۴۳۰
 ۴۳۱
 ۴۳۲
 ۴۳۳
 ۴۳۴
 ۴۳۵
 ۴۳۶
 ۴۳۷
 ۴۳۸
 ۴۳۹
 ۴۴۰
 ۴۴۱
 ۴۴۲
 ۴۴۳
 ۴۴۴
 ۴۴۵
 ۴۴۶
 ۴۴۷
 ۴۴۸
 ۴۴۹
 ۴۵۰
 ۴۵۱
 ۴۵۲
 ۴۵۳
 ۴۵۴
 ۴۵۵
 ۴۵۶
 ۴۵۷
 ۴۵۸
 ۴۵۹
 ۴۶۰
 ۴۶۱
 ۴۶۲
 ۴۶۳
 ۴۶۴
 ۴۶۵
 ۴۶۶
 ۴۶۷
 ۴۶۸
 ۴۶۹
 ۴۷۰
 ۴۷۱
 ۴۷۲
 ۴۷۳
 ۴۷۴
 ۴۷۵
 ۴۷۶
 ۴۷۷
 ۴۷۸
 ۴۷۹

[illegible]

Въ старыя времена Донрѣбъ-аршій ханъ ¹⁾ посылалъ своихъ людей, чтобы они доставили въ Тибетъ жертвоприношенія и представились всевѣдущему гэгѣну ²⁾. Вмѣстѣ съ этими людьми поднесъ, при посредствѣ Табкѣ-гэцѣля, свои приношенія и пото-мокъ дѣрбѣтскаго нойона, Далай-тайшій, нойонъ Галданъ-цэрѣнъ, прозывавшійся Чжичжѣтэнъ ³⁾, за что удостоился великихъ ми-

1) Донрѣбъ-аршій,—болѣе извѣстный у насъ подъ именемъ Дондукъ-дашій,— послѣдній изъ хановъ, управлявшихъ всѣми поколѣніями калмыковъ, кочевавшихъ въ степяхъ поволжскихъ и донскихъ. Онъ былъ сыномъ старшаго сына Люкй, Чакдуръ чжаба и управлялъ калмыками 20 лѣтъ, съ 1741-го по 1761 годъ. Стремясь ограничить тогдашнія своеволія калмыковъ, русское правитель-ство по началу совершенно не хотѣло объявлять Дондукъ-дашій ханомъ и въ 1641 г. назначило его лишь намѣстникомъ ханства; но въ послѣдствіи, и именно въ 1757-мъ году, за отлично усердное управленіе, онъ все-таки получилъ хан-скій титулъ, о чемъ и было возвѣщено народу съ особою торжественностью (Pallas, Samlungen, Th. I, s 82). У калмыковъ сохранилось преданіе, что Дон-дукъ-дашій былъ страшно угнетаемъ неимѣніемъ ханскаго титула и употреб-лялъ рѣшительно всѣ мѣры, чтобы какъ либо получить его. Разказываютъ, что и самое калмыцкое посольство въ Тибетъ 1756 года, о которомъ упоми-наетъ нашъ авторъ, было снаряжено Дондукъ-дашлемъ именно съ цѣлью испросить себѣ у Далай-ламы титулъ хана.

2) «Всецѣдущій гэгѣнъ» — дословный переводъ тибетскаго ཀུན་མཁུན་ и монгольскаго ᠭᠡᠭᠡᠳᠡᠨ ᠭᠡᠭᠡᠳᠡᠨ, представляющаго собою титулъ Да-лай-ламы.

3) Упоминаемый здѣсь нойонъ Далай-тайшій есть, кажется, первый изъ дѣрбѣтскихъ владѣльцевъ, перекочевавшихъ изъ Чжунгаріи въ предѣлы Рос-сим. Первые извѣстія о началѣ русскихъ сношеній съ нимъ находятся въ ме-

лостей: далай-лама пожаловалъ ему печать и грамоту ⁴⁾, а сверхъ сего соизволилъ еще на наставленіе, увѣщававшее приходить опять и снова получать печати и грамоты. Съ тѣхъ поръ до настоящаго, 1891-го, года желѣза и зайца миновало 135 лѣтъ.

Нынѣ я, База-гэлунгъ Дундү-хурула Бага-дѳрбѳтовскаго улуса, прочитавъ вышеозначенныя сказанія и наставленія, а равно собравъ свѣдѣнія какъ изъ устныхъ разказовъ, такъ и изъ священныхъ книгъ ⁵⁾ обо всемъ томъ, какимъ образомъ ходили на аудіенцію (къ далай ламѣ), еще за много лѣтъ раньше предполагалъ, что, пожалуй, и въ настоящую пору можно дойти (до Тибета) и представиться. По таковой то причинѣ довелъ я объ этомъ до свѣдѣнія исполненнаго благоговѣнія и добродѣтелей, нойона Цэрэнъ-Давида ⁶⁾. Въ силу прежняго стяжанія до-

моріяхъ тобольскаго воеводы Матвѣя Годунова 1622—1623 гг., позднѣйшая же дѣятельность этого нойона описывается въ «Исторіи Сибири» Фишера на стр. 318, 329, 330, 415 и 416. На берега Волги дѳрбѳты, по сказаніямъ «Исторіи калмыцкихъ хановъ», прибыли уже при сынѣ Далай-тайши, Солдмъ-цэрэнѣ, который якобы перекочевалъ сюда съ Тобола вмѣстѣ съ 4000 своихъ податныхъ кибитокъ въ 1674 году (см. Позднѣвъ, Калмыцкая Хрестом. стр. 3); но послѣднее едва ли вѣрно, такъ какъ мы знаемъ, что еще въ 1672 г. Солдмъ-цэрэнъ подъ предводительствомъ Аюкй ходилъ войною на крымскіе улусы, и по всей вѣроятности, вышепомянутое калмыцкое сказаніе должно быть понимаемо въ смыслѣ окончательнаго утвержденія дѳрбѳтовъ своими кочевьями на нагорной сторонѣ Волги, причемъ они признали надъ собою власть Аюкй. Что касается Галданъ-цэрѣна, то онъ былъ уже праправнукомъ Солдмъ-цэрѣна. «Дѳрбѳнъ Ойрадѣйнъ тукэ» исчисляетъ ихъ поколѣнія такъ: Солдмъ-цэрѣнъ, его сынъ Мѳнкѳ-тэмүръ, его сынъ Читѣръ, его сынъ Балданъ дондубъ, его сынъ Галданъ-цэрѣнъ (см. Позднѣвъ. Памятн. историч. литерат. Астрах. Калмыковъ. СПб. 1885 г. стр. 61). Послѣдній былъ извѣстенъ своею ревностью къ буддизму и умеръ въ Петербургѣ въ 1674 году.

4) Эта печать и грамота, писанная тибетскою скорописью, хранятся нынѣ въ Дундү-хурулѣ Малодѳрбѳтовскаго улуса. Нашъ авторъ бралъ эту грамоту съ собою при своей поѣздкѣ въ Тибетъ и, повидимому, она сослужила ему не малую службу въ дѣлѣ пропуска во внутрь этой «запретной страны».

5) Упомянутое о посольствѣ калмыцкаго хана Дондүкъ-дашй находится въ біографіи 7-го Далай ламы, сочиненіи, привезенномъ въ 1880 году изъ Урги вдовствующею супругою харахусовскаго нойона Цэрэнъ-балъджиръ Дугаровой.

6) Цэрэнъ-Давидъ Тундутовъ — послѣдній изъ владѣтельныхъ Малодербетовскихъ нойоновъ, при которомъ 15 мая 1892 г. совершилась отмѣна владѣльческихъ правъ калмыцкихъ князей на калмыковъ-простолудиновъ. Сынъ Малодербетскаго нойона Цанджйна Тундутова, онъ получилъ образованіе въ

бродѣтелей рожденный повелителемъ своихъ многочисленныхъ податныхъ, нойднъ этотъ, услыхавъ, тотчасъ же проникся благоговѣніемъ и, какъ для созиданія блага многихъ одушевленныхъ существъ, такъ и ради увеличенія собственныхъ добродѣтелей, приготовилъ и пожаловалъ мнѣ и мои путевые провѣянты, и всякаго рода вещи, необходимыя въ дорогѣ, а равно соизволилъ и на одобреніе (моего предположенія), сказавъ: «отправляйтесь къ Цзѹ, въ Тибетъ и вознесите тамъ поклоненія за правителей, страну и народъ Всевѣдущему гэгэну, Баньчэнь-ринбочэ, гэгэну Цзѹ Шакчжамуні, въ избранныхъ большихъ монастыряхъ и передъ всѣмъ, что есть тамъ высокаго и великаго». Послѣ сего я, База-гэлунгъ Мѡнкѡжѹевъ, уже непреложно и всею душою рѣшилъ свое путешествіе въ Тибетъ съ тѣмъ, чтобы добратъся и совершить поклоненіе въ странѣ Цзѹ, — Тибета, до которой наши люди не доходили уже 135 лѣтъ и снова показать многочисленнымъ одушевленнымъ существамъ нашего царства дорогу, которою можно ходить. Приготовивъ все необходимое и взявъ въ качествѣ спутниковъ манчжика ⁷⁾ изъ своего хурула, Личжй Идэрѹнова, да калмыка-простолюдина Дорчжй Уланова, я, 5-го числа мѣсяца курицы того же 1891 года желѣза и зайца, выѣхалъ изъ Дундѹ хурула, служившаго мѡимъ мѣстопробываніемъ. Переночевавъ въ дорогѣ, я прибылъ въ помѣстье своего нойдона. Представившись князьямъ и пожелавъ имъ здравія, 9-го числа мы, проѣхавъ черезъ колонію Сарепту, сѣли на волжскій пароходъ. Этотъ мѣсяцъ «курицы» по русски — Іюль.

Московскомъ лицѣ Цесаревича Николая, и, по окончаніи курса, возвратился въ степи, чтобы управлять народомъ. Оставаясь ревностнымъ ламаитомъ, онъ въ то же время является теперь однимъ изъ просвѣщеннѣйшихъ калмыковъ и какъ бы калмыцкимъ меценатомъ. Въ 1884 г. имъ была издана монографія «Калмыки. — Историческій очеркъ». Настоящее описаніе путешествія въ Тибетъ, какъ увидимъ мы ниже изъ словъ самого автора, появилось также благодаря главнымъ образомъ настояніямъ Цэрэнъ-Давида Тундутова.

7) Такъ называется у калмыковъ низшая степень монашескаго посвященія, соотвѣтствующая монгольскому «банъди».

Провожать насъ отправилось во главѣ съ нойономъ бо́гѣ двадцати человекъ. Воротивъ этихъ провожающихъ изъ Царицына, нойонъ самъ съ тремя своими спутниками, сопровождалъ насъ, до города Саратова.

Изъ этого города Саратова нойонъ пожаловалъ намъ, какъ вещи, необходимыя въ дорогѣ: 1 магазинку и 2 берданки, всего этакихъ три ружья; 2 шести-зарядныхъ револьвера, 3 кинжала, засимъ дождевики, дорожное платье и кое что необходимое. Недостающее онъ указалъ намъ взять изъ Казани и возвратился домой.

Мы трое, отправившись на пароходѣ, 14-го числа прибыли въ Казань и продневали тамъ 15-го. Вещи, которыя мы приобрѣли, полагая, что онѣ будутъ необходимы для приношеній, были слѣдующія:

16 аршинъ шелковаго бархата, въ размѣрѣ на халать.	72 р. — к.
14 аршинъ газета — на халать	98 » — »
10 аршинъ коричневаго сукна — на два халата. . .	35 » — »
10 аршинъ газета.	45 » — »
5 красныхъ сафьяновъ.	7 » 50 »
4 желтыхъ сафьяновъ.	6 » — »
4 пары шитыхъ золотомъ сапоговъ.	20 » — »
2 часовъ	13 » — »

Сверхъ сего, полагая, что это будетъ необходимо для приношеній и подарковъ, мы, еще вмѣстѣ съ нойономъ, изъ Саратова взяли: 8 бирюзовыхъ серегъ; шелковаго бархата на халать, — 30 р.; 5 аршинъ газета — 4 р.; и еще множество различныхъ мелкихъ, стеклянныхъ вещицъ. Полагая, что такія вещи въ Тибетѣ рѣдки и будутъ новинкой, мы взяли ихъ для подарковъ.

За симъ изъ Казани мы 16 числа, въ 8 часовъ утра, сѣли на пароходъ, совершающій рейсы по р. Камѣ; 18-го числа не

было ⁸⁾ а 19-го, въ 8 часовъ вечера, мы прибыли въ городъ Пермь. Говорятъ, что отъ Казани досюда 1024 версты, а отъ Сарепты до Казани, говорятъ, также 1024 версты ⁹⁾.

Тѣмъ же самымъ вечеромъ, въ 11 часовъ, мы сѣли и отправились по желѣзной дорогѣ; ѣхали 20-е число, а 21-го, въ 7 часовъ утра, приѣхали въ городъ Тюмень. Говорятъ, что эта дорога = 772 верстамъ. Во время слѣдованія по этой машинѣ лишнія вещи, помимо постели и подушки, мы сдали въ багажъ: составилось 7 пудовъ. Со времени постройки этой машины между Пермью и Екатеринбургомъ прошло 11 лѣтъ, а отъ постройки между Екатеринбургомъ и Тюменью прошло, говорятъ, 6 лѣтъ.

Въ Тюмени, ожидая парохода, мы прожили трое сутокъ. Рѣка Тура, на которой стоитъ этотъ городъ, по временамъ мельчаетъ и тогда пароходы не могутъ доходить до него. Прослышавъ извѣстіе, что и теперь, по причинѣ мелководья, пароходъ не придетъ, мы въ полдень 24-го числа наняли и сѣли на почто-

8) Калмыки, наряду съ монголами и тибетцами, признають, подобно китайцамъ, лунный годъ въ 12 мѣсяцевъ, по 28, 29, или 30 дней, причемъ, для соглашенія гражданскаго года съ луннымъ, они, какъ и китайцы, вставляютъ иногда 13-й мѣсяцъ въ году, называя его «лишнею», или «прибавочною» луною. Впрочемъ эти высокосныя луны не сходствуютъ у нихъ съ китайскими. Бываетъ, напримѣръ, что у китайцевъ считается высокосною 5-я луна, а у монголо-калмыковъ въ томъ же году считается высокосною 1-я луна. Даже монголо-калмыки отличаются еще отъ китайцевъ тѣмъ, что у нихъ, за исключеніемъ календъ, всѣ остальные дни могутъ совершенно выпадать изъ счета; по таковой то причинѣ у калмыковъ не рѣдко бываетъ, что послѣ 1-го числа прямо считается 3-е, тогда какъ 2-е пропадаетъ.

9) Отъ Сарепты до Казани нѣкоторые пароходныя общества высчитываютъ дѣйствительно 1024 версты, что же касается пространства между Пермью и Казанью, то оно опредѣляется рѣшительно всѣми въ 1044 версты. Нашъ авторъ, строго слѣдующій за разстояніями, въ данномъ случаѣ является не точнымъ, хотя съ другой стороны онъ вѣренъ излюбленному восточному приему — находить единство въ дѣленіяхъ. Подобныя однообразныя дѣленія встрѣчаются на Востокѣ не только въ измѣреніи пространствъ протяженія, но также при счетѣ лѣтъ, протекшихъ между событіями, составляющими эпоху, при опредѣленіи родовъ въ генеалогическихъ счисленіяхъ и проч. Востокъ любить находить во всемъ этомъ единство, хотя бы это было и въ ущербъ истинѣ.

выхъ лошадей. До станціи Іевлевой, говорятъ, 130 верстъ. Мы приѣхали на другой день, въ вечерній полдень¹⁰⁾. Передъ нами стоялъ наготовѣ пароходъ, «Курбатовъ». Сѣли и ночевали на своемъ пароходѣ.

Отплыли мы въ полдень 26-го числа, таща за собою арестантовъ на баржѣ «Сибирякъ». Въ ту же ночь, около 12 часовъ, миновали губернской городъ Тобольскъ, а въ полдень, 28 числа, покончивъ рѣку Иртышъ, вступили въ рѣку Обь. 29-го числа на пристани Сургутской станціи впервые увидали народъ, именуемый «Остякъ». У нихъ совершенно калмыцкое обличье. Мы, полагая что это калмыки, спросили ихъ по калмыцки, но они не понимали; спросили тогда по русски и они отвѣчали, что они — народъ остяцкій. Народъ этотъ живетъ по р. Оби; нѣкоторые изъ нихъ крещены, а нѣкоторые — некрещеные. По степи и въ лѣсахъ они устроиваютъ себѣ наподобіе шалашей, охотятся на лѣсныхъ звѣрей и водяную рыбу и живутъ, снискивая себѣ этимъ пропитаніе. За симъ, слѣдуя такимъ образомъ, прибыли мы 5-го числа слѣдующаго мѣсяца «собаки», въ 5 часовъ утра, на солнцевосходѣ, въ губернской городъ Томскъ. Городъ находится въ 5 верстахъ отъ пристани. Въ этомъ губернскомъ городѣ много квартирныхъ помѣщеній. Спрашивали мы у нихъ, — въ однихъ номерахъ еще не вставали. Разбудивши ихъ (содержателей), мы вошли. Тогда хозяинъ номеровъ сказалъ: «ѣдущіе съ монгольской стороны ваши люди ожидаютъ васъ въ нашихъ номерахъ». Мы тотчасъ же вышли, посмотрѣли на доску, гдѣ пишутся имена людей (проѣзжающихъ), — стоитъ имя «Кармыковъ». Это Бавъ и Ольшанъ возвращались изъ Монголіи, а мы ѣхали вновь; и такъ-то двое мы удачно встрѣтились. Потомъ мы, какъ люди, ѣдущіе изъ дому, сдѣлали имъ угощеніе пищею и питьемъ и въ этотъ день переночевали вмѣстѣ. 5-го они уѣхали нѣсколько раньше заката солнца чтобы сѣсть и слѣдовать дальше на пароходѣ, на кото-

10) *вечернее* — время, приблизительно отъ 2½ до 4 часовъ по полудни.

ромъ мы пріѣхали. Мы въ этотъ день купили тарантасъ за 140 рублей, а 6-го утромъ, уплативъ прогонныя деньги за 4-хъ лошадей съ почты, запрягли и отправились.

Такимъ порядкомъ, ѣдучи одну ночь до полуночи, а другую—останавливаясь для ночлега, мы 10-го числа, по утру, около восхода солнца, прибыли въ губернский городъ, именуемый Красноярскъ. Изъ этого города въ ночь, когда мы здѣсь почевали, выѣхалъ по направленію къ Иркутску иркутскій генераль-губернаторъ¹¹⁾. Когда онъ переѣзжалъ на перевозѣ черезъ рѣку, зажгли въ разноцвѣтныхъ фонарикахъ свѣтильники. Это красивенькая штука! Выѣхавъ изъ этого города 11-го числа, мы 17-го пріѣхали въ Иркутскъ. Отъ Томска до Иркутска 1560 верстъ; мы проѣхали на почтовыхъ лошадяхъ. Отъ Тюмени до Томска разстояніе водою, говорятъ, 3000 верстъ.

Въ этомъ городѣ (Иркутскѣ) я долженъ былъ получить изъ Банка 7100 рублей; по этой причинѣ мы прожили четверо сутокъ въ гостинницѣ, называвшейся «Сибирь». 21-го числа—не было. 22-го, въ два часа по полудни, получивъ деньги, мы выѣхали на почтовыхъ лошадяхъ съ закатомъ солнца; ѣхали всю ночь и, до разсвѣта, прибыли къ берегу моря Байкаль. Это 61 верста разстоянія. 23-го числа, въ 6 часовъ утра, сѣли на пароходъ и поѣхали.

Проплывъ по Байкалу 5 часовъ, мы достигли берега моря, тѣмъ не менѣе пароходъ, въ силу большаго волненія, не могъ подойти къ пристани: бросили якорь въ море и стояли около трехъ, четырехъ часовъ, а засимъ уже въ 3 часа по полудни сошли съ парохода. Съ пристани мы запрягли готовыхъ лошадей и, предположивъ ѣхать по такъ называемому купеческому тракту, отдѣльному отъ большой почтовой дороги, выступили въ путь. Этотъ такъ называемый купеческій трактъ—не казенный, а, говорятъ, трактъ, раздѣленный совмѣстными силами

11) Иркутскій генераль-губернаторъ слѣдовалъ въ эту пору въ Иркутскъ послѣ проводовъ Государя Наслѣдника Цесаревича, возвращавшагося тогда изъ кругосвѣтнаго путешествія.

русскими часторговцами, для ихъ собственныхъ разъѣздовъ, взимая же плату, они обыкновенно везутъ и всякаго проѣзжающаго. Мы поѣхали по этому тракту, такъ какъ разстояніе по нему ближе. Относительно денегъ, — когда намъ говорили: «это обыкновенно взимаемая нами цѣна», ту цѣну мы выдавали и ѣхали. Отъ Боярской до Мысовой, за 19 верстъ выдали 4 рубля; отсюда до Верхней Мысовой, за 24 версты, — 6 рублей; Гучжиръ, 17 верстъ, — 8 рублей; Удунга, 19 верстъ, — 6 рублей; Тѣмникъ, 22 версты, — 6 рублей; Шабартай, 25 верстъ, — 6 рублей; Бирюса, 28 верстъ, — 6 рублей; Усть-Кяхта, 28 верстъ, — 6 рублей; Кяхта, 23 версты, — 2 руб. 40 коп. Отъ Байкала до Кяхты эта дорога, въ 205 верстъ разстоянія, стоила 50 руб. 40 коп. Самъ Байкалъ — 91 верста. Двинувшись отъ берега Байкала, мы слѣдовали до полуночи, какъ ѣхали и прежде. На другой день, по утру 24-го, виднѣлся намъ бурятскій Ярѹ-дацанъ; когда же въ одномъ деревянномъ бурятскомъ домѣ выходилъ дымъ (отъ топившейся печки), мы направились туда. Тамъ была дѣвушка; она пила чай и гнала водку. Наливши, она подала чаю и кумысу, — мы отвѣдали и ушли. Послѣ полудня, проѣзжая черезъ бурятскій дацанъ, именуемый Хлундѹбъ-дацанъ, мы заѣхали въ него. Въ этомъ дацанѣ мы остановились въ домѣ галѹнга Дамба-домъ; сходили, поклонились въ кумирню, а возвратившись, напились у него чаю и поѣхали. Тѣмъ же вечеромъ, около 10 часовъ, мы прибыли въ Троицкосавскъ и остановились въ номерахъ.

25-го числа ходили къ комиссару, засвидѣтельствовали дорожній билетъ, а возвратившись, вели переговоры относительно наемныхъ лошадей, которыя доставили бы насъ въ Богдѹйнъ-кѹрѹ (Ургу). Говорятъ, что разстояніе здѣсь — 350 верстъ. И такъ, установивши съ однимъ русскимъ цѣну, чтобы дать 65 рублей за 4 лошади, мы перебрались въ домъ этого русскаго. Тутъ мы переночевали двѣ ночи и, приготовивъ подводы и провизію, 27-го числа, послѣ полудня, выѣхали въ сопровожденіи двухъ бурятъ. Пробывъ въ дорогѣ четверо сутокъ, мы, въ 10 часовъ

вечера 1-го числа мѣсяца свиньи, прибыли въ Богдони-курѣ и остановились во дворѣ Йонзонъ-хамбо¹²⁾. Во дворѣ этого Йонзонъ-хамбо проживали, поставивъ себѣ войлочную юрту, три человѣка, отправившіеся въ Ургу изъ нашихъ кочевьевъ еще въ 1890 году; мы помѣстились вмѣстѣ, въ ихъ юртѣ. Ничего, подѣ предлогомъ квартирныхъ денегъ, съ насъ не взяли, расходы же на пищу мы выдавали сами. Они все указывали, а мы исполняли.

Передневавъ 2-го числа, мы отдыхали. 3-го числа представились и поднесли большой мандаля, въ 50 ланъ серебра, гэгэну Йонзонъ-хамбо¹³⁾. Соизволивъ пожаловать намъ чаю, онъ спросилъ у насъ кое о чемъ и сказалъ: «теперь живите какъ угодно: если будетъ у васъ что необходимое попросить, докладывайте мнѣ, когда хотите».

За симъ намъ сообщили, что богдо (= ургинскій хутухту) не соизволяетъ на поклоненія ежедневно, а жалуется на поклоненія одинъ день черезъ трое, четверо сутокъ; по таковой причинѣ мы въ свободное время отправились къ нашему русскому консулу, проживающему неподалеку отъ Куръня и представились ему, чтобы засвидѣтельствовать свои билеты¹⁾ и извѣстить его о нашихъ дѣйствительныхъ обстоятельствахъ. Когда намъ сказали, что, по мѣстному обычаю, представляющійся большому человѣку обыкновенно приноситъ при хадакѣ что либо, то и мы представились, принеся хадакъ. Спросивши насъ о здоровьи, онъ сказалъ: «живите какъ хотите». Разказывали, что въ эту пору старый, бывшій, консулъ, отправился въ Петербургъ и дѣлами его завѣдывалъ другой, хорошій человѣкъ. Засимъ мы возвратились въ свой Курънь, и когда 7-го числа было положено поклоненіе богдо, то поклонились и мы, поднеся большой мандаля

12) О значеніи этого лица см. наши «Очерки быта буддійскихъ монастырей и буддійскаго духовенства въ Монголіи». СПб. 1887 г., стр. 153—154.

13) Внѣшній видъ и значеніе мандала были объяснены нами на стр. 96—97, а обрядъ поднесенія мандала описанъ на стр. 254—257 Очерковъ быта буддійскихъ монастырей.

въ 50 ланъ. Въ эту пору Богдѣйнъ гэгѣнъ проживалъ въ прирѣчной кумирнѣ и церемоніалъ, по которому жаловалъ онъ поклоненія, былъ такой: Передъ кумирнею разставили палатку, а подъ палаткой приготовили сѣдалище; за симъ принесли въ носилкахъ Богдѣйнъ гэгѣна и посадили на этомъ приготовленномъ сѣдалищѣ. Потомъ подняли сначала людей, представлявшихъ съ поднесеніемъ мандала и допустили каждого изъ нихъ поднести Богдѣйнъ гэгѣну свой мандалъ собственными руками, а Богдѣ жаловалъ благословеніе своею десницею. Людей, которые представлялись съ хадакомъ, безъ мандала, посадили лицомъ другъ къ другу, а посрединѣ ихъ проносили въ носилкахъ Богдѣ. Къ концу жердей, которыя держалъ въ рукахъ гэгѣнъ, привязали очіры и ими то (Богдѣ) жаловалъ благословеніе по обѣимъ сторонамъ сидѣвшему народу. Будучи пронесенъ такимъ образомъ, онъ возвратился въ свой дворецъ. Послѣ того насъ позвали, посадили во дворцѣ у дверей, пожаловали чаемъ, а засимъ, съ словами: «милость Богдѣ», подали намъ одну писанную золотомъ «Дорчжй-чжотба», китайской красной шелковой матеріи — на халатъ, священныя рилу¹⁴⁾ и священный снурокъ, повязываемый на шею. Послѣ этого мы возвратились домой.

8-го числа намъ сказали, что есть нѣкій престарѣлый лама, прозываемый «шарà-мурѣнскимъ, дурбѣнъ-хүхэтскимъ, хамбѣ-бакшю», а мы пошли и представились ему. Онъ пожаловалъ намъ «лунъ» (священныя наставленія) относительно мѣни и микц-

14) Рилу རིལུ — усвоенное монголами тибетское слово, обозначающее

освященные шарики, вродѣ пилюль. Обычно они готовятся ламами изъ муки, съ приправою различныхъ лекарственныхъ, благовонныхъ и почитаемыхъ священными травъ, послѣ чего освящаются въ кумирнѣ при совершеніи особаго молитвеннаго обряда и чтеній, а засимъ раздаются вѣрующимъ отъ имени гэгѣна. Въ Европѣ объ этихъ пилюляхъ существуетъ самое уродливое представленіе. Досужіе сказатели жизни Востока выдумали, что пилюли эти готовятся изъ экскрементовъ «живыхъ боговъ», почитаемыхъ буддистами.

зэма¹⁵⁾ и, бросивъ гадательныя кости, опредѣлили намъ напутственное молебствіе.

Отправились къ такъ называемому ламѣ-хубилгану Маньчжүшри, имѣвшему 18 лѣтъ отъ роду и проживавшему въ цанитскомъ обученіи въ Западномъ Курѣнѣ (=Ганданѣ). Когда мы представились ему, поднеся гусунъ-түк'скій мандадь¹⁶⁾; онъ пожаловалъ намъ лунъ (священныя наставленія) относительно

15) Тибетское слово ལྷན — собственно «наставленіе», «поученіе»; въ дан-

номъ случаѣ оно обозначаетъ религиозный обрядъ, описаніе котораго мы находимъ въ «Буддизмѣ» Архiep. Нила, на стр. 181—183. По словамъ этого автора, лунъ совершается съ цѣлью дарованія права, или благословенія на чтеніе священныя книги, на духовныя пѣснопѣнія, врачеванія и т. под. религиозныя упражненія. У современныхъ монголовъ, на сколько намъ извѣстно, лунъ не сопровождается нынѣ никакою обрядностью. Онъ состоитъ въ томъ, что старѣйшій ламъ просто прочитываетъ младшему какое-нибудь сочиненіе изъ отдѣла молитвенныхъ чтеній, сутръ, или тарни, послѣ чего младшій получаетъ преимущество въ чтеніи этой книги въ томъ отношеніи, что оно является у него какъ-бы преемственнымъ отъ временъ древнихъ, святыхъ. Каждый ламъ можетъ читать всякую книгу, но безъ лүна его чтеніе является какъ бы самовольнымъ, а лүномъ получается разрѣшеніе на чтеніе отъ старѣйшихъ блюстителей и хранителей таинствъ ламайской секты. По образному толкованію сочиненія «Улигэрүнъ номъ, эрдэни цокцалуксанъ» основы виѣшняго чтенія и внутренняго пониманія какъ бы переливаются при этомъ изъ одного сосуда въ другой (л. 8-й). Престарѣлый ханбѣ прочиталъ нашему путешественнику только «мани» и одинъ коротенькій гимнъ, извѣстный у монголовъ подъ именемъ «микчжима» (འཛིན་པ་བརྩེམ་), текстъ котораго былъ представленъ нами въ переводѣ въ «Очеркахъ быта буд. монастырей» на стр. 303-й.

16) Это такъ называемый у монголовъ «малый мандадь», или «малое приношеніе», за которое шанцотобъ различныхъ ургинскихъ хутухъ берутъ обыкновенно съ поклонниковъ отъ 5 до 10 ланъ серебра. Принесеніе этого мандаля не сопровождается никакими молитвенными чтеніями, въ составъ же приношенія входятъ: во 1-хъ, мандадь, величиною не свыше четверти въ діаметрѣ, съ насыпанными на него зернами пшеницы; во 2-хъ, изображеніе одного будды, по преимуществу Айюши; въ 3-хъ, одна религиозная книга и въ 4-хъ изображеніе субургана. При приношеніи «большого мандаля» поклонникъ совершаетъ высшую изъ буддійскихъ добродѣтелей, вручая покровительству ламы, или гэгэна всю вселенную, а при «маломъ мандалѣ» онъ молится исключительно за свое личное спасеніе. Отсюда и названіе этого мандаля гусунтук'скимъ: покровительству гэгэна вручается только личная природа молящагося: его собственные སྤྱུ — тѣло, སྤྱུང — слово и སྤྱུགས — мысль.

двухъ книгъ, Шэ-чжа-гун-ла и Гань-ги-ло-ру¹⁷⁾. Сверхъ сего онъ пожаловалъ намъ, священныя рѣлу, священный снурокъ, повязываемый на шею, приженцевъ и вообще взиралъ съ большимъ расположеніемъ.

Еще нѣкій габчжү строилъ Чжарднъ-кашүрь субурганъ¹⁸⁾; мы пожертвовали ему одинъ золотой и одинъ серебряный русскій рублевикъ, да хадакъ. Далѣе проживали мы, прилежа наипаче къ поклоненіямъ и круговращеніямъ въ западномъ и восточномъ Курѣняхъ.

Засимъ мы впятеромъ, нанявши 5 лошадей, отправились верхомъ верстъ за 40 отъ Урги, на поклоненіе къ алашаньскому хамбѣ-ламѣ, проживавшему въ урочищѣ Сѣнгѣтуйнъ булакъ. Ему также точно поднесли гусунъ-түк'скій мандагъ. Этотъ ламѣ отнесся къ намъ опять таки съ большимъ расположеніемъ. При посредствѣ лүна на «Йбрѣль Богдѣ-гэгэна»¹⁹⁾ онъ вступилъ (съ нами) въ духовную связь и сказалъ: «я слышалъ, что къ востоку отъ вашихъ кочевьевъ, ночью показывается бѣлый свѣтъ; этотъ свѣтъ есть свѣтъ рая Шамбалы». Засимъ онъ бросилъ га-

17) Калмыцкая транскрипція названія сочиненій ཤེན་བླ་ཀུན་ལ་ཀའ་གི་ཁྱེན་

18) Извѣстная буддйская ступа, находящаяся въ Непалѣ и представляющая собою одно изъ славнѣйшихъ мѣстъ ламайскаго паломничества. Она воздвигнута въ 2-хъ миляхъ отъ Khatmandu. Громадное число тибетскихъ ламъ и мірянъ посѣщаютъ это мѣсто каждую зиму, располагаются по окрестнымъ полямъ, приносятъ жертвы, и совершаютъ молитвенные обходы вокругъ памятника. Чжарднъ-кашүру приписывается свойство удовлетворять всѣ молитвы, напримѣръ, относительно дарованія мірскаго богатства, дѣтей и вообще просимаго. Dr. Buchnap-Hamilton въ своемъ разказѣ о Непалѣ, даетъ рисунокъ этого памятника, который имѣетъ почти полукруглую форму типа древнѣйшихъ ступъ (Account of the Kingdom of Nepal pp. 22, 100). Въ Библіотекѣ Спб. Университета находится нѣсколько монгольскихъ и калмыцкихъ монографій, трактующихъ о Чжарднъ-кашүрѣ. Здѣсь выясняется самая тѣсная связь этой ступы съ главными легендарными и историческими личностями ламаизма. Чжарднъ-кашүрь субурганъ заключаетъ въ себѣ духъ всѣхъ буддъ десяти странъ, буддъ трехъ временъ и всѣхъ бодисатвъ. Онъ хранитъ въ себѣ Дарма-каю. Ургинскій субурганъ Чжарднъ-кашүрь; о которомъ упоминаетъ авторъ, построенъ теперь на сѣв. западъ отъ Гандана, изъ необожженаго кирпича и имѣетъ свѣше 4-хъ саженей въ вышину.

19) Йбрѣль Богдѣ-гэгэна, т. е. Баньчэнь-эрдэни.

дательныя кости и сказалъ: «относительно безпрепятственного и благополучнаго слѣдованія вашего въ пути я разужнаю хорошенько въ своихъ сновидѣніяхъ; вы потомъ пошлите человѣка и получите отвѣтъ». По этимъ словамъ мы, возвратившись въ Ургу, черезъ двое, трое сутокъ послали человѣка. (Алашаньскій ханбѣ) соизволилъ указать намъ многоразличныя гуріумы и сказалъ, чтобы мы снова зашли, когда будемъ отправляться (въ Тибетъ). Этотъ лама самъ по себѣ былъ ламѣю алашаньской области и пришелъ, окончивъ курсъ ученія въ Тибетѣ. Тушѣту ханъ пригласилъ его и въ настоящую пору онъ живетъ, являясь предметомъ его чествованій. Говорятъ, ему уже болѣе 80 лѣтъ отъ роду.

Послѣ сего мы, проживая въ Ургѣ, мало по малу приносили жертвы за спасеніе своихъ кочевьевъ и народа богдойнъ-гэгѣну и йонзѣнъ-хамбѣ, а въ отвѣтъ получалась милость: священныя рѣлу и снурочки для ношенія на шеѣ. Далѣе, когда мы представились Маньчжурѣ ламѣ, поднесли ему 2 квадрата глазету и подстилочку для колокольчика, онъ угощалъ насъ кумысомъ въ своемъ лабрѣнѣ. Кумысъ ихъ похожъ на нашъ кумысъ. Хорошій кумысъ.

Потомъ попросилъ я у Йонзѣнъ хамбѣ (преподать миѣ) Дорчжѣ прѣнбѣйнъ ванъ²⁰⁾; но онъ сказалъ, что нынѣшнею весною онъ уже преподавалъ (одно это посвященіе); преподавать же въ одинъ годъ два такихъ посвященія — не въ обычаѣ. Тогда я

20) Ванъ тиб. བཤོལ་བ་, соотвѣтствующее монгольскому *ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤ*, есть названіе особыхъ буддійскихъ религиозныхъ обрядовъ, совершаемыхъ съ цѣлью во 1-хъ очищенія человѣка отъ его прежнихъ грѣховъ, а во 2-хъ. — преподаванія ему чрезвычайныхъ силъ для полученія спасенія. Въ этомъ отношеніи ванъ имѣетъ какъ-бы значеніе посвященія. Отдѣльныхъ вановъ многое множество. Одни изъ нихъ способствуютъ единенію человѣка съ тѣмъ или другимъ божествомъ; при помощи другихъ человѣку дается властное могущество надъ магическими силами, присущими таинственнымъ священнымъ изреченіямъ (тарни). Нашъ авторъ просилъ такъ называемаго «дорчжѣ прѣнбѣйнъ ванъ», т. е. посвященія на чтеніе тарнистическаго сочиненія *རྩོམ་པའི་འཕྲིན་ལྗན་*

удостоился благодати Маньчжүшри табунъ бурхатанъ вана²¹⁾, Табунъ ханай сурукдаты чжанана²²⁾, Лама чотбайнъ лүна и Аюкайнъ цэбэнг'а²³⁾ и вступилъ въ духовное общеніе. Йонзонъ хамбоскимъ: шанцзотбѣ, нирбѣ Цэмбэлу и двумъ сдйбунамъ, этимъ четыремъ человекамъ, я далъ въ подарокъ по одному халату изъ коричневой шерстяной съ бумагою матеріи; низшимъ противъ нихъ, вплоть до жамы и гонйра, и состоящимъ при нихъ прислужникамъ, всѣмъ безъ остатка роздалъ въ подарокъ, каждому въ соовѣтствіе его званію, чай и деньги.

Еще подарилъ я бывшій у меня складной ножъ съ вилкою сдйбуну гэгэна, Шарабу. Черезъ руки этого сдйбуна я полу-

21) Ванъ, способствующій единенію съ бодисатвою Маньчжүшри. Въ принадлежащемъ библиотекѣ Спб. Университета «Сумбумѣ Цаганъ-даянчи (коллекція Позднѣева N) находится полное изложеніе этого вана. Изъ него явствуетъ, что бодисатва Маньчжүшри, живое воплощеніе коего на землѣ представляютъ собою китайскій богдоханъ и пекинскій Донкдоръ-хутухтү (въ Юнь-хо-гунѣ) имѣетъ пять основныхъ воплощеній, различающихся по цвѣтамъ: есть Маньчжүшри желтый, красный, бѣлый, синій и зеленый. Принявшіе «Маньчжүшри табунъ бурхатанъ ванъ», по вѣрованію ламантовъ, получаютъ слѣдующее перерожденіе въ обителяхъ собственно бѣлаго Маньчжүшри


22) ཇེས་གནད་, переводимое на монгольскій языкъ словомъ *Алтан-Амгаль* есть также названіе религіознаго обряда, подобнаго вану, но имѣющаго значеніе, кажется, исключительно для приобрѣтенія правъ на чтеніе тарнистическихъ сочиненій. «Табунъ ханай сурукдаты» есть названіе сочиненія, трактующаго объ ученіи и силахъ бодисатвъ *འཇམ་མཁའ་པུ་ཅི་པོ་* тиб. *Джамхэ-пучи-по*

23) «Аюкайнъ-цэбанъ» — странное, хотя довольно часто встрѣчающееся въ литературѣ, соединеніе калмыцкаго слова «аюкайнъ» съ тибетскимъ «цэбанъ». Разбирая это послѣднее *ཇེ་དབང་*, мы находимъ, что вторая половина его *དབང་* есть уже объясненное слово «ванъ», т. е. извѣстный религіозный обрядъ, приравненный нами къ посвященію; первая же половина *ཇེ་* представляетъ собою начальный слогъ имени *ཇེ་དབང་མཁའ་པུ་ཅི་པོ་*, обозначающаго того же Аюку (Шмидтъ, Тиб. Сл. стр. 459). Автору, очевидно, слѣдовало, если хотѣлъ онъ говорить по монгольски, сказать *འཇམ་མཁའ་པུ་ཅི་པོ་* а если хотѣлъ употребить тибетское названіе, то достаточно было слова *པུ་ཅི་པོ་*

чилъ 15 рисунковъ, изображавшихъ Баньчэнь-богдѣ въ разныхъ перерожденіяхъ²⁴⁾, которые я заказывалъ исполнить и которые пропали было въ китайскихъ рукахъ. Подробности этого обстоятельства: когда, черезъ посредство нѣкоего Кишйкова, ходившаго прежде изъ нашихъ кочевьевъ въ Монголію, я представлялъ свои приношенія Богдѣйнъ гэгэну и Йонзѣнъ-хамбѣ, то, по приказанію ихъ, исполнить рисунки разныхъ перерожденій Баньчэнь-богдѣ, (Кишйковъ) сдѣлалъ заказъ китайскому живописцу. Когда возвратился онъ (Кишйковъ) въ свои кочевья, то я послалъ черезъ этого сѣйбуна 115 рублей денегъ. Китайскій живописецъ получилъ эти деньги, но, намѣреваясь взять еще 50 руб., рисованныхъ бурхановъ своихъ не отдавалъ. Переговоривши объ этомъ съ сѣйбуномъ, я сказалъ китайскому живописцу, что мы будемъ судиться, и тогда онъ отдалъ моихъ бурхановъ и я забралъ ихъ. Все вышло хорошо оттого, что у меня былъ свидѣтельствомъ (взятый) отсюда письменный приказъ Йонзѣнъ-хамбѣ бакші.

Засимъ я поднесъ Богдѣйнъ гэгэну 8 аршинъ шелкового бархату, да шитые золотомъ въ гладь сапоги, съ чулками и просилъ его слова на дальнѣйшій путь. Провѣщая: «ступайте благополучно въ дорогу и хорошенько читайте Намъ-сангадѣ», онъ пожаловалъ намъ бѹ (амулетъ) Сиддидѣ²⁵⁾, рѣлу и снурочки для ношенія на шеѣ.

24) «Чжэрабъ-танха» — выраженіе, неизвѣстное нашимъ монгольскимъ и калмыцкимъ словарямъ, но постоянно употребляемое монголами для обозначенія понятія о рисункѣ какого-нибудь божества, на которомъ изображаются всѣ перерожденія этого божества. Слово «чжэрабъ» въ этомъ случаѣ, несомнѣнно, заимствовано монголами отъ тибетскаго རྩོམ་པ་ соответствующаго

коренному монгольскому выраженію  (См. Дакбаръ хава, Л. 43).

25) Всякаго рода амулеты и талисманы (бѹ) для защиты отъ злобныхъ демоновъ, причиняющихъ страданія, въ чрезвычайномъ распространеніи рѣшительно у всѣхъ ламантовъ, причемъ этимъ амулетамъ придается какъ мистическое, такъ и магическое значеніе: они играютъ роль чаръ и вмѣстѣ фетишей. Основную часть каждаго «бѹ» составляетъ одна, или нѣсколько фор-

Въ силу благознаменательности спасительныхъ указаній такого большого числа высокородныхъ, я окончательно рѣшилъ свое отшествіе въ Западное Цзү и когда началъ переговоры относительно подводъ, то мнѣ сообщили такъ: «Въ непродолжительномъ времени пріѣдутъ въ Ургу изъ Алашани съ грузами проса и рису, и будутъ продавать; при возвращеніи же своемъ, если находятся люди, отправляющіеся въ «верховье»²⁶⁾, они провозятъ ихъ за плату; для васъ и вашей поѣздки это будетъ удобно». Согласившись на это, мы, въ ожиданіи, начали хлопотать о приготовленіи потребныхъ для своего пути вещей, майхана, котла, пищи, провѣянтовъ и всего такого. За симъ всѣ мы трое, каждый отъ себя, въ отдѣльности, попросили спасительныхъ указаній у Богдѣйна гэгэна и высшихъ ламъ. Одному изъ насъ, Личжй Идэрүнову, они сказали, что если пойдетъ онъ въ

мулъ, часто непонятныхъ и извлеченныхъ изъ махаянскихъ и тарнистическихъ сочиненій, такъ какъ послѣднія содержатъ въ себѣ божественную силу и употребляются для волхвованій. Нерѣдко вся формула состоитъ въ одной буквѣ, представляющей собою сущность, или «зерно» заклинанія. Виды этихъ амулетовъ и талисмановъ безчисленны, такъ какъ для пріобрѣтенія всякой удачи и для отгнанія всякаго несчастья необходимъ свой талисманъ: одинъ защищаетъ отъ лихорадки, другой—отъ горячки, третій—отъ вора, четвертый—отъ собаки, пятый—отъ кошки и т. д. и т. д. У монгола не рѣдкость видѣть три, четыре амулета надѣтыми на шею, да нѣсколько десятковъ амулетовъ всегда хранится еще у него въ сундукахъ, дома. Приготовленіе этихъ амулетовъ требуетъ большихъ знаній, хотя на первый взглядъ амулеты и не сложны. На клочкѣ бумажки пишется необходимая формула (а ихъ, какъ сказано, множество, — на каждый случай разная), засимъ бумажка эта складывается въ пакетикъ, покрывается тканью соотвѣтствующаго цвѣта (тоже различнаго) и перевязывается цвѣтными нитями въ видѣ геометрическихъ фигуръ (для каждаго амулета также различныхъ). Другіе талисманы вмѣсто ткани хранятся въ футлярахъ мѣдныхъ, серебряныхъ, золотыхъ; они называются «га-фу» и носятя какъ медаліоны. Въ такихъ амулетахъ нерѣдко можно находить мощи святыхъ, клочки ихъ одежды, разныя священныя травы, пилюли, изображенія буддъ и проч. Нашъ авторъ получилъ амулетъ Сиддиди, вѣряющій его покровительству этого божества. Сиддиди — божество женскаго рода; богиня, именуемая по монгольски «Цаганъ-шүхүртэй». Она изображается держащею въ правой рукѣ бѣлый зонтикъ, какъ символъ защиты.

26) Дѣкши, — буквально «кверху», «въ верховье», а еще лучше — славянское выраженіе «въ горняя». Обычное монгольское выраженіе, для обозначенія площади тибетскаго нагорья.

дальнюю дорогу, — заболить. Мы стали тогда разсуждать, что если во время слѣдованія по необитаемымъ пустынямъ приключится болѣзнь, то онъ можетъ умереть; а если и не умереть, то сдѣлаетъ помѣху движенію и рѣшили оставить этого своего товарища въ Ургѣ. А товарищъ нашъ страшно скорбѣлъ и мучился, такъ какъ очень желалъ слѣдовать дальше; но за всѣмъ тѣмъ преступить спасительныя указанія ламъ было не возможно, а потому, нечего дѣлать, — онъ согласился остаться. Тогда я съ товарищемъ своимъ Дорчжѣй, оставшись вдвоемъ, стали искать еще одного спутника и, уговорившись принять въ товарищи находившагося въ Ургѣ алашаньскаго ламу, по имени Санчжѣй, челоуѣка лѣтъ по больше 30-ти, стали втроемъ и приготовили провѣянтъ на дорогу. Искрошили мясо цѣлаго быка, сушили его больше мѣсяца; а дальше взяли еще масла для чая, муки, пряженыхъ сухарей, свѣжаго бараньяго мяса, проса, рису, всего этого по разсчету, чтобы хватило до алашаньскаго ямуна. Причина, по которой взяли мы говядину въ сушеномъ видѣ, заключалась въ томъ, что на вопросы наши къ халхасамъ они отвѣчали, якобы по дорогѣ будутъ мѣста безлюдныя и во время сильныхъ жаровъ сохранять свѣжее мясо не возможно; посему то хорошо идти, забравъ мясо въ сушеномъ видѣ, чтобы не пропало. По такимъ рѣчамъ и взяли мы мясо въ сушеномъ видѣ. Относительно денегъ произошло слѣдующее. Въ Ургѣ наше серебро и кредитки, все берутъ также точно какъ въ нашей странѣ; при слѣдованіи же дальше, за Ургу, наше царское серебро, говорятъ, не принимаютъ, а потому нужно китайское серебро «цалинь» ²⁷⁾. На спросъ нашъ въ Курѣни и въ Маймачѣнѣ отвѣчали: «за лану серебра — 2 р. 50 коп. кредитками». Мы спросили тогда у мѣстныхъ жителей и они сказали, что это очень дорого, что кяхтинское серебро дешевле, да сверхъ того и самое серебро лучше по качеству. По такимъ рѣчамъ, рѣшили мы по-

27) Цалинь — испорченное монголами китайское слово «цянъ-лянъ», обозначающее жалованье, выдаваемое войскамъ. Цалинь-мунгу, буквально, — серебро, которое выдается въ жалованье, — казенное, — высшей пробы.

слать трехъ человекъ въ Кяхту. Чтобы приобрести $7\frac{1}{2}$ пудовъ серебра, $4\frac{1}{2}$ пуда нашихъ, да 3 пуда для Йонзонъ-хамбо'скаго нирбѣ; наняли мы запряженную тройкою лошадей телѣгу и командировали я — своего сотоварища Дорчжѣ, нирбѣ — ламу, по имени Шарабѣ чжимбѣ и съ ними алашаньскаго Санчжѣ. Выѣхали они изъ Урги 3-го числа мѣсяца мыши, а приѣхали 20-го. Ланъ серебра былъ приобретенъ по 2 р. 25 к. кредитными, а изъ пуда выходитъ 444 лана. После сего 4 пуда серебра положили мы въ деревянный сундукъ, обшили его сверху сырой воловьей кожей, а поверхъ того сдѣлали еще покрывку изъ войлока; полпуда серебра положили въ простой сундукъ, чтобы брать готовое, расходуя въ дорогѣ. Способъ всѣхъ этихъ сборовъ отлично указывалъ намъ Йонзонъ-хамбо'скій нирбѣ, Цамбѣль, тибетецъ по происхожденію.

Этотъ годъ, слѣдуя позади китайскаго времячисленія, не имѣлъ мѣсяца мыши, поэтому слѣдующій мѣсяцъ былъ мѣсяцемъ лампадъ ²⁸⁾. Въ первыхъ числахъ этого мѣсяца лампадъ прибыли въ Ургу передовые изъ алашанцевъ. Съ этимъ народомъ мы переговаривались о цѣнѣ такъ. Когда спросили мы о платѣ за доставку отъ Урги до Гумбума у ламы Ишѣ, состоявшаго нирбѣю алашаньскаго западнаго кита, Шарджѣ-дацана, онъ сказалъ, что доставить можно; а въ то время какъ мы переговаривались, предложилъ доставить насъ еще и другой алашанецъ. Возымѣли намѣреніе везти насъ два человекъ, — и цѣна на верблюдовъ стала дешевле. Мы заключили условіе со своимъ Ишѣ, съ которымъ прежде всего начали переговоры. Относительно вѣса व्यюковъ было постановлено व्यючить на верблюда 300 гиндовъ, а на верблюда, на которомъ будетъ ѣхать чело-

28) «Мѣсяцъ лампадъ» или по монгольски «цаулъ-саръ; такъ называютъ монгольскіе буддисты мѣсяцъ, именуемый въ гражданскомъ времячисленіи «первою зимнею луною». Названіе мѣсяца «лампаднымъ» произошло оттого, что 25-го числа этого мѣсяца совершается память кончины основателя ламаизма Цзонхавы, а на торжественномъ молебствіи, отправляемомъ въ этотъ день, въ каждой кумирнѣ должно бы зажжено 1000 лампадъ. Подробности см. въ «Очеркахъ быта буддійскихъ монастырей», стр. 289 и 371.

вѣкъ, класть व्योकъ въ 120 гиндовъ, а сверхъ сего будетъ сидѣть человѣкъ. Свѣсили свои व्यоки съ тремя человѣками, получился грузъ на 5 верблюдовъ. Въ цѣнѣ отъ Урги до Гумбума сошлись на 6 ланахъ серебра за каждого верблюда. Я хотѣлъ купить лошадь и ѣхать верхомъ; но говорили, что время зимнее, мѣста снѣжныя, по дорогѣ лошадиные корма плохія, поэтому верблюдъ — лучше; въ силу этого и я долженъ былъ сѣсть на व्यючнаго верблюда.

За тѣмъ, когда приблизилось уже время выѣзжать изъ Урги, изъ нашихъ сѣверныхъ кочевьевъ получилась телеграмма съ извѣстіемъ, что нойонъ тяжело заболѣлъ. Мы тотчасъ же доложили высшимъ, заказали въ Ургѣ гурумы на много ладовъ и очень беспокоились. Потомъ, такъ какъ спасительныя указанія высшихъ были благовѣщія, мы нѣсколько повеселѣли и постоянно посылали телеграммы, пока 20-го числа этого мѣсяца лампадъ получили депешу, что болѣзнь утихла. 21-го числа мы, однимъ очагомъ, кочевали изъ Урги и стали около алашанскаго хамбо-ламбы, проживавшаго въ урочищѣ Сѣнгѣтуйнъ-булукъ. Другіе товарищи остались въ Ургѣ, чтобы выѣхать позже; съ нами же пріѣхали, провожая насъ, прибывшій съ нами спутникъ нашъ Личжй и проживавшій въ Ургѣ Бадма. 22-го числа, представившись алашанскому хамбо-ламбѣ и поднеся ему мандакъ въ 5 ланъ, мы ввѣрили ему свои путевыя невзгоды. Онъ сказалъ намъ много рѣчей и наставленій, пожаловалъ китайской желтой шелковой матеріи на халатъ, вмѣстѣ хадакомъ и снуркомъ для ношенія на шеѣ, и вообще отнесся съ радостью и любезностью. Около него въ качествѣ компаньена проживаетъ Чжалсарай гэгэнъ. Онъ пожаловалъ намъ два квадрата красной шелковой матеріи и выразилъ пожеланіе, чтобы намъ ѣхать въ здравіи. Здѣсь, поджидая своихъ оставшихся сзади товарищей, мы переночевали четыре ночи. Засимъ 25-го числа спутники наши кочевали и прислали намъ извѣстіе, поэтому въ тотъ же день кочевали и мы. Въ эту ночь догнавъ своихъ спутниковъ въ урочищѣ Букукъ, мы имѣли ночлегъ вмѣстѣ съ

ними. Здѣсь вмѣстѣ съ товарищами стало насъ 20 человѣкъ при 50 вьючныхъ верблюдахъ.

Отъ Урги до Алашаньскаго ямуна существуетъ три дороги: двѣ большія, восточная и западная, дороги; мы же, говорятъ, слѣдуемъ по срединному, малому тракту. Засимъ, кочевавъ на другой день по утру, 26-го числа, мы перевалили Гангайнъ даба и ночевали въ Шара-тала. Мѣста здѣсь снѣжныя и холодъ очень сильный: одѣвшись въ двѣ шубы и имѣя также одѣтыми двое штановъ, мы ѣхали, заковывая руками и ногами.

27-го числа ночевали въ Шиндѣ. Говорятъ, что отъ Урги досюда простираются земли Пунъ-бэйсэ.

28-го числа, переваливъ горы, именуемыя Дзорголъ хаирханъ, ночевали въ урочищѣ Дацанъ.

29-го числа ночевали въ Уртү-гөлъ.

30-го числа ночевали въ урочищѣ Ү. На этомъ ночлегѣ мы добрались до черныхъ (т. е. безснѣжныхъ) земель. Стало теплѣе. Доселѣ я ѣхалъ, сидя на вьючномъ верблюдѣ. Качаясь на верблюдѣ, я сильно изнемогалъ и положительно потерялъ возможность сидѣть.

1-е число мѣсяца зайца. Сегодня при выѣздѣ я подумалъ, что, можетъ быть, лучше ѣхать верхомъ на свободномъ верблюдѣ, чѣмъ сидѣть на вьючномъ; а потому, положивъ потникъ безъ сѣдла на одного свободного верблюда, ѣхалъ верхомъ. Нынѣшнимъ вечеромъ ночевали въ Шургійнъ харъ толгдѣй. Говорятъ, что эти четыре дня мы ѣхали по землямъ Үйцзанъ-гүна.

2-го числа ночевали въ Гучинъ цаганъ обѣ.

3-го числа ночевали въ Набтастай.

4-го числа ночевали въ Урчжангійнъ-шаньдѣ. Доселѣ я ѣхалъ верхомъ, безъ сѣдла, на изнуренномъ верблюдѣ и, постепенно ослабѣвая, изнурился окончательно. Не имѣя больше силъ, я, когда сказали, что въ этихъ мѣстахъ проживаетъ одинъ богатъ изъ тушѣ-гүновскаго хошүна, именуемый Гомбѣ-халгачи и имѣющій около тысячи лошадей, послалъ своего спутника, Санчжй, и хозяина верблюдовъ, Ишй, приказавъ имъ купить спо-

койную верховую лошадь. 5-го числа, когда мы кочевали и оставились на ночлегъ въ Дэльгѣръ хангаѣ, они прибыли, приобрести отличнаго иноходца за 26 ланъ серебра. Засимъ я, не имѣя сѣдла, чтобы осѣдлатъ эту лошадь, взялъ на прокатъ у слѣдовавшихъ съ нами людей сѣдло, уплативъ до алашаньскаго ямуна 1 ланъ серебра. Осѣдавъ, я съ завтрашняго дня ѣхалъ спокойно.

6-го числа ночевали въ Уртѹ гашѹн'ѣ.

7-го числа ночевали въ Арѹ забакъ.

8-го числа ночевали въ Билѹтуйнъ захѣ. Въ эту ночь, около полуночи, задрожала земля; мы испугались. Говорятъ, что здѣсь половина разстоянія между Ургою и границами алашаньскихъ кочевьевъ.

9-го числа ночевали въ урочищѣ Балтастай. На этомъ ночлегѣ мы топили дровами изъ дерева «закъ» и ночевали спокойно. Доселѣ мы отапливались, собирая аргалъ по степи.

10-го числа ночевали у скалы Йэндѣръ-хадѣ. Въ эту ночь былъ большой вѣтеръ.

11-го числа ночевали въ Хотогѣр'ѣ.

12-го числа ночевали въ Табѹнъ-хубату. Досюда простираются земли тѹшѣ-гѹна.

13-го числа ночевали въ Бомботѹ.

14-го числа перевалили горы Гурбѹнъ-сѣйханъ и ночевали въ урочищѣ Мѣргѣцѣкъ.

15-го числа ночевали въ Замтѹ.

16-го числа дневали на этомъ мѣстѣ.

17-го числа ночевали въ Шѣрѣнъ.

18-го числа ночевали въ Ёнигѣтѹ.

19-го числа ночевали въ Икѣр'ѣ.

20-го числа ночевали въ Гѹнчжилѣк'ѣ.

21-го числа ночевали въ Хѣлайнъ-гѹнъ. Досюда простираются земли Балдѣнъ-цзасакѣ.

Въ земляхъ Ёйцзанъ-гѹна и Балдѣнъ-цзасакѣ рѣчной воды нѣтъ, вода изъ колодезевъ; деревьяевъ также нѣтъ, — путники разводятъ огонь, собирая топливо (по степи); въ иные дни ве-

зуть съ собою воду изъ худукѡвъ и готовятъ кушанье. И кормы для скота, — трава, также плохи, по таковой причинѣ люди, обладающіе скотомъ, проживаютъ вдали другъ отъ друга.

22-го числа ночевали въ Цагѡнъ-тологѡй'ѣ. Говорятъ, что отъ этого Цагѡнъ-тологѡй'я начинается алашанская земля. Здѣсь граница Гѡби-шѡмо ²⁹⁾.

23-го числа ночевали въ Соксѡк'ѣ. На мѣстѣ настоящаго ночлега воды не было. Мы раскопали какой-то старый колодезь, изъ грязной воды приготовили немножко кушанья и такъ, поѣвши, ночевали; верблюды и лошадь провели ночь безъ воды.

24-го числа ночевали въ урочищѣ Курѡнъ-хошѡнъ.

25-го числа, переваливъ Сухатѡнъ-гѡлъ, прибыли въ Шарцзѡй и остановились въ томъ мѣстѣ, гдѣ проживали люди со скотомъ нашего верблюдохозяина Ишй. Отъ Цагѡнъ-тологѡй'я до Сухатѡнъ-гѡла — гѡбійскія земли: травы нѣтъ, почва песчаная, мѣстности голыя. Вдлину одинъ конецъ ихъ доходитъ къ западу отъ Пекина, а другой достигаетъ сѣверныхъ предѣловъ Цзѡ (= Тибета); такая длинная, говорятъ, гѡби. Въ своихъ широкихъ мѣстахъ она, говорятъ, шириною на семь сутокъ ѣзды, а пространство, почитающееся узкимъ, говорятъ, то, по которому мы проѣхали. Проѣхали мы черезъ нее, слѣдуя полныхъ три дня. Моя лошадь, шедшая по гѡби въ теченіе трехъ, четырехъ дней безъ корма, сильно ослабѣла. Братъя нанимавшагося перевезти насъ алашанца Ишй проживали въ войлочной юртѣ и имѣли, говорятъ, приблизительно 50, 60 верблюдовъ, около 30 овецъ, 3 лошади и болѣе десятка коровъ. Верблюды, пришедшіе изъ Урги, были не всѣ его собственные, а четырехъ, пяти хозяевъ. Мы, народъ, слѣдующій дальше, остановились на разстояніи не полной версты отъ ихъ дома. Доставляемые ими

29) Слово «шамо», которое нашъ авторъ ставитъ какъ опредѣлительное къ «гѡби», — неизвѣстно монголамъ; это, несомнѣнно, уже вліяніе европейской науки, такъ какъ Бѣза-гзѡнъ былъ знакомъ съ русскими географическими картами, на которыхъ разсматриваемыя пустыни надписываются именемъ «шамо».

вмѣстѣ съ нами изъ Урги, люди трехъ котловъ, а вмѣстѣ съ ними и мы жили вмѣстѣ, всего четыре котла и болѣе десяти человѣкъ. Зовутъ ихъ алашаньскими ѳлѣтами. Языкъ ихъ близокъ къ нашему и прическа ихъ женщинъ походитъ на женскую нашей страны: заплетаютъ двѣ косы и носятъ футляры на своихъ косахъ. Этотъ Ишй угощалъ насъ чаемъ, кумысомъ и мясомъ. Я, предполагая, что, пожалуй, придется этими мѣстами возвращаться, а если и не придется проѣзжать черезъ нихъ, то можетъ быть впослѣдствіи опять будетъ нужда ѣхать, можетъ быть встрѣтисся, отдалилъ ихъ часами, которые везъ за пазухой.

Этотъ алашаньскій хошунъ составляетъ народъ, отдѣлившійся отъ ѳлѣтовъ. Такъ какъ извѣстные подъ именемъ 4-хъ ойратовъ имѣли одного хана и жили одною общиною, то (алашаньцы) имѣли къ намъ большее расположеніе, чѣмъ халхасы. Земли ихъ изобилуютъ песчаными гобійскими пространствами, воды мало и народъ дѣлаетъ основнымъ предметомъ содержанія—верблюдовъ. Говорятъ, есть хозяева, которые доятъ до 100 верблюдовъ. Доя верблюдовъ, они и дѣлаютъ кумысъ, и гонятъ водку. Въ изобиліи употребляютъ также просо и рисъ. Такъ какъ отсюда они хотѣли отправить насъ, завьючивъ новыхъ верблюдовъ, то и заставили насъ продневать пятеро сутокъ; мы же, какъ люди, шедшіе безъ остановки цѣлый мѣсяцъ, желали попокоиться четыре, пять дней и не торопились.

Засимъ 1-го числа 12-го мѣсяца зайца, въ полдень мы кочевали: два халхаскихъ ламы, два андоскихъ ламы и четверо бурятъ, такихъ три котла, да мы одинъ котелъ, такихъ четыре котла, да для сопровожденія насъ, младшій братъ Ишй, Чойнбѣль, всего такихъ 12 человѣкъ, при 17 верблюдахъ. Выступивъ, мы остановились ночью, когда уже стало темно, около алашаньскаго маленькаго кѣта, именуемаго Шарцзай-дацанъ. Я опять ѣхалъ верхомъ на лошади, а остальные спутники всѣ сидѣли на вьючныхъ верблюдахъ. Въ этомъ монастырѣ мы, на другой день, по утру, поклонились въ кумирняхъ, когда же намъ сказали, что здѣсь есть каедральный шабронъ, мы пошли

и представились еще ему. Спросивши, куда мы направляемся, онъ пожаловалъ намъ чаю и замбы, а еще пожаловалъ немножко киновари изъ пещеры Лобунъ-чэнбѣ³⁰⁾. Въ этомъ дацанѣ, по-видимому, отъ 30 до 40 хуварѣковъ. Онъ называется дацаномъ аймака алашаньскаго западнаго кита. Мы не останавливались здѣсь долго и кочевали въ тотъ же день послѣ полудня.

Слѣдуя такимъ образомъ до наступленія ночи, мы остановились среди песчаныхъ холмовъ на южной сторонѣ Борд-обѣ, въ безводной мѣстности. Разговаривая, какъ теперь быть, сидѣли мы безъ всякихъ средствъ. И люди, и лошади, всѣ терпятъ жажду. Сильно томились мы, остановившись ночью безъ травы, безъ воды, среди однихъ только холмовъ бѣлаго песку. Нѣкоторые, разсердившись на хозяина верблюдовъ, который доставлялъ насъ, бранились, говоря: «останавливается ночевать въ безводномъ мѣстѣ и не забираетъ съ собою воды днемъ!» Тогда бѣдняжка, везшій насъ Чойнбэлъ побѣжалъ, покопалъ подъ пескомъ, смотреть, — немножко снѣга. Тотчасъ же прибѣгаетъ онъ къ намъ и говоритъ. Мы всѣ вышли, очистили руками песокъ, находившійся сверху; смотримъ, — старый снѣгъ, толщиною въ палецъ. Принеся оттуда снѣгъ вмѣстѣ съ пескомъ, мы положили ихъ въ котелъ, растопили, и, когда отдѣлили песокъ, получилось двѣ три чашки воды. Такимъ порядкомъ, отдѣляя еще и еще и получая воду, мы набрали воды на чай; сварили

30) Слѣдуетъ объ этой пещерѣ Лобунъ-чэнбѣ ходить по всей Монголіи. Мнѣ лично приходилось слышать о ней особенно много въ Куку-хотѣ, гдѣ я узналъ, что эта пещера замѣчательна своими красными стѣнами и священна потому, что въ ней производилъ свои созерцанія Лобунъ-чэнбѣ. Последняго не должно смѣшивать съ соименникомъ его Падма-самбавою; настоящій Лобунъ-чэнбѣ былъ собственно тибетскимъ уроженцемъ, ламѣю и, по-видимому, много потрудился на дѣлѣ распространенія ламаизма въ Алашани. Определить точно, мѣстонахождение этой пещеры, мнѣ не удалось; какъ несомнѣнное могу сказать лишь то, что она существуетъ гдѣ-то на сѣверо-восточныхъ предѣлахъ алашаньскихъ кочевьевъ, неподалеку отъ границъ хошуновъ трехъ уратскихъ гунновъ и на сѣверъ отъ Желтой рѣки. Г. Потанину также разсказывали о пещерахъ, которыя онъ называетъ Лумбунъ-чимбо, но записанныя имъ легенды совершенно разнятся отъ нашихъ. См. Потанинъ, Тангутско-Тибетская окраина Китая. Т. II, стр. 250—251.

изъ нея чернаго чаю, напились, привязали скоть и ночевали. Эти пески, повидимому, тянутся верстъ на десять.

3-го числа мы кочевали еще до разсвѣта и ночевали въ Амѣнь-усѹнь.

4-го числа ночевали въ Шарѣ-буридѹ.

5-го числа ночевали на сѣверной сторонѣ хребта Байнь-нургѹнь.

6-го числа ночевали въ Гурбѹнь-худѹкъ.

7-го числа ночевали на склонахъ горы Байнь-ѹла.

8-го числа перевалили по перевалу Долбнь-халцзѣнь и ночевали въ Хошогѣ-булак'ѣ.

9-го числа ночевали въ Зѹха.

10-го числа достигли до алашаньскаго ѣмуня. Говорятъ, основываясь на томъ, что у сѣвернаго подножія горъ, именуемыхъ Алѣкъ-шань, построены дворецъ и ѣмунь вѣна, они называются алашаньскими. Народъ этотъ принадлежитъ къ роду блѣтовъ, перекочевавшихъ изъ Кѣкѣ-нѹра. Главная ставка этого хошѹна, такъ называемый «ѣмунь-китъ», вмѣстѣ съ дворцомъ вѣна-правителя, располагаются внутри небольшой крѣпостцы. Крѣпостца построена изъ глины. Съ наружной стороны этой крѣпостцы находится много жилищъ простолюдиновъ и байшиновъ, въ которыхъ проживаютъ китайскіе купцы. Мы остановились въ такой китайской лавкѣ, подъ фирмою Ванъ-шинъ-хо. Хотя здѣсь находится и много лавокъ, но два наши спутника, алашаньцы, были знакомы съ этою лавкою и сверхъ того эти лавочники встрѣтили насъ, черезъ посредство одного коннаго человѣка, съ пространства верстъ за десять. У нихъ такой обычай: какъ прослышатъ вѣсть, что ѣдутъ люди изъ дальнихъ мѣстъ, посылаютъ навстрѣчу человѣка и, приказавъ ему сопровождать, даютъ помѣщеніе въ своемъ домѣ. Говорятъ, что это обычай большихъ лавокъ. Человѣкъ, намѣревающийся купить какія-либо мелочи, стыдится покупать въ другихъ лавкахъ; впрочемъ, если покупки, на значительную сумму, приобрѣтеть онъ по болѣе дешевой цѣнѣ изъ другихъ лавокъ, то они не обижаются. Хозяина ихъ не

было, а были приказчики и слуги: люди добронравные и обходительные. Свѣтскіе люди, проживающіе въ этомъ ямунѣ-городѣ, по внѣшнему виду совершенные китайцы. Платье и бытъ ихъ чисто китайскіе. Китайцевъ въ этомъ городѣ множество. Разказываютъ, что существуетъ обычай не брать супругу этого алашанскаго вана изъ другого мѣста, какъ изъ рода китайскаго богдохана. Говорятъ, что и настоящая супруга его также взята изъ Пекина и онъ имѣетъ жену китайку. Встарину, китайцы и ѳлоты, придя въ несогласіе, начали между собою войну и когда китайскій ханъ истощилъ всѣ средства, чтобы поймать ѳлотскаго, чжунгарскаго владѣтеля, именовавшагося Дабайчидь, то одинъ владѣтель, принадлежавшій ѳлотскому происхожденію и находившійся въ зависимости отъ Кокѳ-нѣра, съ цѣлью удостоиться милостей китайскаго хана, вызвался поймать его. Вслѣдствіе послѣдовавшаго на сіе согласія богдохана, нойонъ этотъ обманнымъ способомъ захватилъ владѣтеля Дабайчидь, препроводилъ его къ китайскому хану и достигъ почестей. Богдоханъ пожаловалъ этому нойону званіе вана и соблаговилъ свою дочь въ жены. Засимъ нойонъ этотъ, разсчитывая на близость хожденія въ Пекинъ, попросилъ у хана эти ближайшія земли, алашанскія горы, и такимъ то образомъ, говорятъ, перекочевали мы изъ Кокѳ-нѣра и обосновались здѣсь³¹⁾. Прави-

31) Въ этомъ разказѣ, какъ и вообще въ народныхъ историческихъ преданіяхъ, различныя лица, мѣстности и событія являются совершенно перепутанными. Въ дѣйствительности, алашанскіе ѳлоты первоначально въ самомъ дѣлѣ кочевали въ Кокѳ-нѣрѣ, но переселеніе ихъ въ Алашанъ совершилось не послѣ возмущеній Даваца (= Дабайчидь), а гораздо ранѣе даже галданова нашествія на Халху. Когда въ 1676 г. Галданъ напалъ на Кокѳ-нѣръ и убилъ Очирту хана, то племянникъ сего послѣдняго, Хоролы, бѣжалъ къ китайскимъ границамъ и просилъ богдохана снабдить его землею. Въ 1686 г. состоялось высочайшее повелѣніе, по которому Хоролы было приказано кочевать къ сѣверу отъ алашанскихъ горъ (Илэтхэлъ-шастиръ: алашанъ-үгэлэхүн-шастиръ кн. 79-я) и отсюда въ 1687 г. онъ просилъ богдоханскаго разрѣшенія выступить въ походъ противъ нападавшаго на Халху ѳлотскаго Галдана, хотя ему было отказано въ этомъ (Позднѣевъ. Матеріалы для исторіи Халхи, стр. 195). Въ 1697 г. Хоролы былъ окончательно принятъ въ подданство и ему былъ данъ титулъ, но не вана, а только 3-е степеннаго князя, бэйлэ. Ему въ 1709 году

тель этотъ, вѣтъ, кажется, очень могущественный и, говорятъ, непоказывается народу. Были люди, которые говорили: «мы жили въ ямунъ-хотѣ; дожили до 50-ти лѣтъ, и ни разу не видали нойѣна». Мы ѣхали, интересуясь правителемъ своихъ странъ и думая, что, пожалуй, можно и представиться; но услышавъ, что важность его уже очень велика, я бросилъ это намѣреніе. Территорія ихъ хошѣна хотя и заключаетъ въ себѣ обширныя и большія пространства, но изобилуетъ песчаными гобійскими мѣстами; воды и травы мало и, по примѣтамъ, — плохая земля. Воровства нѣтъ совершенно, — хорошо, спокойно. Въ странѣ ихъ много соли и изъ нея они отлично усматриваютъ свои выгоды. Народъ имѣетъ своимъ главнѣйшимъ скотомъ — верблюдовъ и изъ платы за верблюдовъ также видитъ хорошую пользу. Горы ихъ, именуемыя Алѣкъ-шань, — красивыя горы: нѣкоторыя изъ нихъ поросли деревьями, а нѣкоторыя представляютъ каменистыя скалы. Главный пунктъ альшаньскихъ кочевьевъ —

наследовалъ въ управленіи сынъ его Абѣо, первоначально имѣвшій тотъ же титулъ бэйлэ. Онъ, находя данныя ему кочевья плохими по качеству, а главное тѣсными, занялъ съ одной стороны мѣста къ югу отъ Алашаньскихъ горъ, а съ другой распространился до Эцзинѣй гѣла; за это своеволие онъ былъ временно лишенъ титула. Въ 1723 году, въ періодъ смутъ въ Тибетѣ, Абѣо былъ причисленъ къ войскамъ китайскаго цзянь-цзюня Нянъ-гэнъ-яо, который аттестовалъ его какъ человѣка болѣзненнаго, а войска его призналъ нигде негодными; по такой-то причинѣ Абѣо долженъ былъ возвратиться въ свои кочевья, впрочемъ богдоханъ, во вниманіе къ понесеннымъ имъ трудамъ, пожаловалъ его въ цзюнь-ваны. Званіе это было однако только личнымъ званіемъ Абѣо, такъ какъ сынъ его Лубсанъ дорчжій наследовалъ управленіе хошѣномъ съ прежнимъ званіемъ бэйлэ. Этотъ Лубсанъ дорчжій въ 1757 году, дѣйствительно, принималъ участіе въ маньчжуро-чжунгарскихъ войнахъ, но не противъ Даваци, а противъ Амурсанъ. Но главнѣйшія заслуги Лубсанъ-дорчжій были совершены въ походахъ не противъ чжунгаровъ, а противъ киргизовъ; за эти походы онъ былъ награжденъ павлиновымъ перомъ съ тремя очками и званіемъ цинь-вана. Послѣ окончательнаго умиротворенія западнаго края Лубсанъ-дорчжій былъ удостоенъ пиршества во дворцѣ, портретъ его былъ поставленъ въ Цзы-гуанъ-гэ, съ богдоханскою надписью, восхвалявшею его подвиги противъ киргизовъ. Несмотря на эти отличія, потомки Лубсанъ-дорчжій все же не были сдѣланы первостепенными князьями и въ 1782 г. они навсегда были утверждены цзюнь-ванами, съ правами «заурядъ цинь-вановъ». Женятся алашаньскіе ваны, дѣйствительно, еще отъ временъ Хорошъ постоянно на побочныхъ дочеряхъ богдохана.

ямунь-хотò. Въ немъ вмѣстѣ съ дворцомъ вана находится монастырь и это называютъ ямунь-китъ. Мы не узнали хорошенько, сколько приблизительно ламъ въ этомъ китѣ и по какимъ порядкамъ живутъ они. Говорятъ, что здѣсь проживаетъ 300, 400 ламъ. Въ Алашани три большіе кита: Ямунь-китъ, Барунъ- (западный) китъ и Зунъ- (восточный) китъ и въ аймакахъ этихъ трехъ китовъ, говорятъ, совмѣстно объединяются всѣ духовные и свѣтскіе алашанскихъ кочевьевъ. Восточный и западный киты имѣютъ, говорятъ, по 500 ламъ. Что касается названія «лама», то, начиная съ Урги, всѣ, говорящіе монгольскимъ языкомъ и состоящіе въ подданствѣ китайскаго богдохана, именуютъ ламою всякаго вступившаго подъ щить вѣры и принявшаго на себя желтый или красный образъ; подобно тому какъ состоящіе въ подданствѣ нашего русскаго царя калмыки называютъ такихъ людей «гэлѣнгами». Это обычай разныхъ странъ: разныя бывають названія. Продневавъ здѣсь 11-го числа, я купилъ въ этой лавкѣ за 4-ре лана серебра олбòкъ и тѹшилгэ, изъ ковровой матеріи, съ рисункомъ пятикогтевыхъ драконовъ. У одного тангутскаго владѣтеля приобрѣлъ я 6 ланъ червоннаго золота, уплативъ за лану по 19-ти ланъ чистаго серебра; взялъ я это, потому что говорили, будто въ Тибетѣ одна лана червоннаго золота стоитъ 20 ланъ серебра. Еще приобрѣлъ я съѣстныхъ и питейныхъ провѣянтовъ до Гумбума и необходимыя мелочи, когда же сказали, что въ Гумбумъ и Цайдамскія мѣстности хорошо взять съ собою и чаю, то я взялъ двѣ хунцзы чая. Здѣсь чай дешевый: полный кирпичъ чая стоитъ около 3 циновъ серебра. Алашанскій Санчжй лама, который, слѣдуя за нами отъ Урги, былъ нашимъ спутникомъ, остался въ этомъ алашанскомъ ямунѣ и мы слѣдовали (дальше) въ своей палаткѣ вдвоемъ.

Засимъ 12-го по утру мы кочевали; останавливались для полдника въ урочищѣ, именуемомъ Бомботу, попили чаю и ночевали въ Гунъ-худукѣ.

13-го полдневали въ Тосун'ѣ, а ночевали въ Харгантунъ-ундур'ѣ.

14-го полдневали въ Шангйинъ-далай'ѣ, а ночевали въ Дэрэсуту-күбъ.

15-го полдневали въ Сэрэкэйинъ-дэль, а ночевали въ Ширэкъ-дулян'ѣ. Моя лошадь, на которой я безсмысленно ѣхалъ до настоящего дня, такъ какъ мѣстныя травы были плохи, а ручного корма она не ѣла, отошала и ослабѣла; поэтому я сѣлъ верхомъ на верблюда, а лошадь свою велъ въ поводу. Во время движенія нынѣшнею ночью въ сторонѣ отъ дороги показался огонь. Двое ламъ изъ числа нашихъ спутниковъ доѣхали (до туда), повидались и пріѣхали съ разказами. «Человѣкъ это», разказываютъ, «изъ ордѣскаго нутука и говоритъ онъ, что изъ своихъ кочевьевъ, кланяясь растяжными поклонами, дошелъ онъ до У-тая, а изъ У-тая, говоритъ, иду, кланяясь, сюда, до Гумбума. Со времени выхода изъ У-тая прошло, говоритъ, три года; а если буду живъ, говоритъ, то у меня есть намѣреніе, кланяясь такимъ же образомъ, дойти и до тибетскаго Цзю». — На другой день, по утру, погрузивъ и отправивъ вьючныхъ, я, взявши немножко пищи и денегъ съ намѣреніемъ отдать ихъ этому поклоннику ордѣсцу, поѣхалъ назадъ по дорогѣ, одинъ, на верхомъ верблюдѣ; искалъ его, но не встрѣтилъ и, съ тоскливой печалью, воротился назадъ.

16-го ночевали въ Хулан'ѣ.

17-го остановились на полдникъ въ Йэкэ-тунгэ. Это урочище Йэкэ тунгэ составляетъ сѣверную окраину песковъ «Тэнгри-элэсү». Здѣсь стояла одинокая алашаньская юрта и около нея мы ночевали. Моя лошадь три дня шла въ поводу, но какъ мѣстныя травы были плохи, а перевалить Тэнгри-элэсү было трудно, то я оставилъ ее въ этой юртѣ, сказавши, что возьму, когда буду возвращаться обратно.

18-го утромъ мы кочевали еще ночью и, прошедши пески Тэнгри-элэсү, остановились полдничать на южной ихъ окраинѣ. Эти пески Тэнгри-элэсү въ ширину, повидимому, свыше 20 верстъ. Чисто бѣлый песокъ. Въ иныхъ мѣстахъ — ямы, инныя мѣста кажутся какъ бы бугристыми. Дороги нѣтъ: распознаютъ

дорогу по помету подводъ путниковъ, проѣхавшихъ прежде. Всѣ мои сотоварищи прошли эти пески пѣшкомъ; я перевалилъ ихъ въ перемѣшку, индѣ идучи, а индѣ сидя верхомъ на верблюдѣ. По милости будды и неба, повстрѣчались намъ эти пески въ безвѣтряное время; если же во время движенія по этимъ пескамъ застигнетъ вѣтеръ, то, кажется, нѣтъ другого выхода кромѣ смерти. Въ тотъ же день мы кочевали снова, уже ночью достигли урочища Захà-долбнъ и остановились на ночлегъ.

19-го числа полдневали въ Чулѹнъ-онгоцотай'ѣ, а ночевали въ Тэнь-лѹба. Это урочище, именуемое Чулѹнъ-онгоцотай — мѣстность алашаньская, а урочище Тэнь-лѹба — мѣстность китайская. На этомъ ночлегѣ мы достигли границы китайскихъ земель. Насъ предостерегли, что ночью нужно сторожить выюки и телѣги.

20-го числа остановились на полдникъ, прошедши черезъ ворота Сайнъ-чжинъ. Этотъ Сайнъ-чжинъ представляетъ собою маленькій хуторъ, около 30, 40 китайскихъ бѣйшиновъ. У китайской Великой стѣны сидятъ караульные; они задерживаютъ перевозящихъ чай и отбираютъ у нихъ чай; спрашиваютъ также у проѣзжающихъ дорожные билеты, а съ людей безпаспортныхъ взимаютъ по 160 китайскихъ желтыхъ чжѡсу. Мы отдали положенные у нихъ чжѡсу. Этихъ чжѡсу — десять на одну нашу копейку; посему то мы и отдали, чѣмъ изъ за такихъ маленькихъ денегъ сидѣть, да показывать свои паспорта. Они пропустили насъ, даже не останавливая верблюдовъ. Въ настоящій день два андѡскихъ, тангутскихъ ламы, одною палаткой выѣхавшіе вмѣстѣ съ нами изъ Урги, въ силу развѣтвленія дороги, ведущей въ Лабранъ-китъ, отдѣлились и уѣхали отъ насъ; а мы, оставшись тремя палатками, въ количествѣ 9-ти человѣкъ, въ тотъ же день кочевали снова и ночевали въ Банъ-чжанъ-чжин'ѣ.

21-го полдневали въ Чиргà, а ночевали у перевала Суншин-гійнь-дабà.

22-го числа останавливались на полдникъ въ Суншингійнъ-тала, а ночевали въ Ши-гү.

23-го числа остановились на полдникъ въ вершинѣ Чжонъ-луна и ночевали въ городѣ Чжонъ-лунѣ. Когда намъ сказали, что въ этомъ городѣ есть телеграфъ, мы вознамѣрились отбить депешу, и дать слухъ о здоровьи на свою родину; но оказалось, что въ этомъ городѣ нѣтъ станціи и, получивъ свѣдѣніе, что таковыя находятся въ Лань-чжоу и въ Шинь-чжоу, мы такъ и не послали депеши. Телеграфъ не проходитъ черезъ этотъ городъ, а находится на сѣверной сторонѣ онаго. Телеграфъ этотъ, говорятъ; вновь проложенный и идетъ сюда изъ Пекина.

24-го числа полднели у Чжонъ-лунгійнъ уланъ-дабана, а ночевали въ Балъ-гү-дин'ѣ.

25-го числа переправились черезъ рѣку Дайтунъ-мүрэнъ и ночевали въ верховьяхъ Биянъ-гү.

26-го числа переваливъ черезъ Тэнгрийнъ-даба, полднели на рѣкѣ Сэлэнъ-мүрэнъ ³²⁾, а ночевали въ городѣ Ним-бу ³³⁾. — Этотъ Тэнгрийнъ-даба — ужасный перевалъ. Между двумя концами его, говорятъ, 18 верстъ. Человѣкъ, способный подвергнуться припадкамъ на пути въ Тибетъ, непременно, обозначится на этомъ перевалѣ. Мы прошли его ничего себѣ.

27-го числа ночевали неподалеку отъ монастыря Марсанъ-хлѣ. Монастырь этотъ построенъ на среднемъ уступѣ высокаго краснаго яра сѣвернаго берега рѣки Сэлэнъ-мүрэни и представляетъ собою старинную кумирню ³⁴⁾. Съ наружной стороны (стѣнъ его) находится самобытный, рѣчжунъ, каменный Майдари.

32) Ся-нинъ-хо. Авторъ даетъ этой рѣкѣ, равно какъ и городу Синину, названіе Сэлэнъ, подъ каковымъ именемъ извѣстны они у мѣстныхъ тангутовъ и монголовъ. По Рокхилу, первые зовутъ городъ Сининъ — Сэлінъ-каръ, а вторые Сэлінъ-хотд.

33) Извращеніе китайскаго имени «Нянь-бо» 碾伯

34) Монастырь этотъ видѣлъ и даже сдѣлалъ съ него фотографическій снимокъ Г. Н. Потанинъ; но онъ рѣшительно недѣлаетъ никакихъ описаній его и только сообщаетъ легенду объ его происхожденіи, записанную, впрочемъ, очень кратко. См. Танг-тибет. окраина Китая. Т. I, стр. 203.

Разказываютъ, что одинъ тибетскій лама по имени Хла-лунъ-бальчжй-дорчжй, умертвилъ въ Тибетѣ перерожденца грѣховнаго шумнуса, хана Лангъ-дарму, который уничтожалъ буддійскую вѣру и распространялъ беззаконія; а за сямъ, предполагая, что его схватятъ, онъ бѣжалъ и мѣсто, въ которое онъ бѣжалъ, былъ этотъ монастырь. Кромѣ того здѣсь проживали три тибетскихъ гэлунга, бѣжавшіе отъ ужасовъ хана Лангъ-дармы, которые сдѣлали гэлунгомъ тибетскаго Гонба-рабсала. Здѣсь находятся изображенія этихъ трехъ гэлунговъ⁸⁵). Есть также здѣсь

85) Наиболѣе подробныя сказанія объ этихъ лицахъ и событіяхъ мы находимъ въ монгольской литературѣ въ сочиненіи «Гэгэнъ толъ», излагающемъ исторію Тибета. Здѣсь повѣствуется, что въ періодъ антибуддійскаго движенія Лангъ-дармы, когда послѣдній уже издалъ свои распоряженія объ уничтоженіи всего, что напоминало-бы о религіи будды, въ уединенной горѣ «Цуръ» производили свои созерцанія три отшельника: Чойчжй-буинъ-гархуй, Цзанъ-машй-тодорхй и Маръ-сакъя. Ничего незная о совершившемся разрушеніи кумиренъ, сожженіи священныхъ книгъ и уничтоженіи всякихъ буддійскихъ постановленій, они увидали однажды нѣкоего тѣйна, Шантѣбъ-шрамана, который, будучи вооруженъ лукомъ и стрѣлами, и украшенъ перьями на головѣ, съ собакою, охотился на дикихъ звѣрей. Пораженные такими беззаконіями со стороны духовнаго лица, отшельники спросили тѣйна, что значитъ все это и онъ впервые сообщилъ имъ о состоявшихся ханскихъ постановленіяхъ. Отшельники страшно испугались, поспѣшно навьючили на трехъ муловъ свое скромное имущество и бѣжали на западъ, въ Камъ, гдѣ и поселились при горѣ Дэнтэкшйль. Вслѣдъ за ними бѣжалъ также «Цзарлигинъ-гэрэлъ-дѣху-адаршиксанъ», который захватилъ съ собою всѣ драгоценности вѣры и предметы религіознаго поклоненія. Такова исторія бѣгства изъ Тибета трехъ отшельниковъ и поставленнаго ими гэлунга. Что касается личности двухъ китайскихъ гэлунговъ, Ба-шанъ и Хо-шанъ, то мы не можемъ сказать о нихъ ничего положительнаго, хотя предполагаемъ, что это именно тѣ самые китайскіе гэлунги, которые участвовали въ посвященіи Гонба-рабсала. Въ монгольской монографіи «Хамучй айладукчй Бѣдова-ринчэнъ-робъ хэмэхуй-инъ бумъ номла-лунъ тодъ бичикъ», на листахъ 43 и 44-мъ, разказывается, что послѣ того какъ три упомянутые отшельника бѣжали изъ Тибета и поселились въ пещерѣ скалы «Мар-лунъ», къ нимъ явился Бодисѣтва Му-рчжй-гсал-баръ, которому они преподали посвященіе въ гэлунги, причемъ Цзанъ исправлялъ обязанности камбо, а Чой былъ убадйини; при этомъ посвященіи бодисѣтвѣ было дано его новое духовное имя Тибѣ-рабсалъ. Когда заснигъ ему потребовалось преподавать обѣты гэлунга, то три отшельника не могли, по уставу, исполнить этого посвященія за своею малочисленностію, а потому они пригласили къ себѣ еще двухъ китайскихъ гэлунговъ. Именъ ихъ упомянутое сочиненіе, впрочемъ, не указываетъ. Нашъ авторъ, разказывая о чествованіи этихъ трехъ тибетскихъ и двухъ

и «изображенія» двухъ китайскихъ гэлунговъ, Бя-шан'а и Хю-шан'а. Говорятъ, что монастырь этотъ помимо того что славенъ какъ мѣсто, изъ котораго обновился пепелъ тибетской вѣры, почитается еще однимъ изъ 13 старинныхъ андоскихъ китовъ.

28-го числа ночевали въ городѣ Сэлэнъ. Это одинъ изъ большихъ городовъ Китая. Въ немъ живетъ китайскій амбанъ, который, говорятъ, производитъ судъ надъ китайцами, тангутами и монголами. Въ этомъ же городѣ погребены тѣла вышепоименованныхъ трехъ тибетскихъ гэлунговъ. Говорили, что есть чойжэнъ хлакэнъ³⁶⁾. Мы, въ виду приближенія бѣлаго мѣсяца (новаго года), намѣревались поскорѣе ѣхать и не могли осмотрѣть что либо въ этомъ городѣ. На другой день мы уѣхали.

китайскихъ гэлунговъ въ Маръ-санъ-гха, говорятъ, что здѣсь имѣется ихъ «гунра» (མཁུ་རྩེ), что, по Шмидту, обозначаетъ «картина», «портретъ»; въ данномъ случаѣ, «гунра» должно однако значить просто «изображеніе», такъ какъ пять лицъ этихъ представлены здѣсь въ видѣ простыхъ глиняныхъ статуй. Что касается ламы, убившаго Лангъ-дарму, то Сананъ сэцэнъ называетъ его Хла-лунъ-цоктү-вачиръ-балъ-дорчжй (Geschichte der Ost-Mongolen, s. 51), а «Гэгэнъ-толай», Хла-лунъ-балъчжй дорчжй. Въ этомъ послѣднемъ сочиненіи разказывается, что Хла-лунъ-балъчжй-дорчжй былъ также отшельникомъ, производившимъ свои созерцанія въ пещерѣ горы Йэрпа и стяжавшимъ себѣ по всюду громкую славу своими чарами и магическими превращеніями. Убилъ онъ Лангъ-дарму по приказанію явившагося ему въ видѣниі божества Окдонъ-тэнгрі, а чтобы не быть узнаннымъ, онъ окрасилъ свою лошадь въ черную краску, вымазалъ себѣ тушью лицо, и надѣлъ наизнанку свои одежды. По совершеніи убійства онъ вымылъ свою лошадь и вымылся самъ въ рѣкѣ Рибъ и возвратился въ свою пещеру. Между тѣмъ собравшимися передъ трупомъ Лангъ дармы министрами Тибета была послана погоня во всѣ четыре стороны. Возвратившіеся посланцы всѣ одинаково сообщали, что они гнались за убійцею, который былъ у нихъ на глазахъ, но не могли догнать его. Послы восточной стороны говорили, что онъ сдѣлался невидимъ для нихъ въ Самодон'ѣ; послы южной стороны увѣряли, что онъ скрылся на берегу рѣки Тибъ; послы западной стороны говорили, что онъ пропалъ въ «иочныхъ горахъ»; послы сѣверной стороны сообщали, что онъ исчезъ на глазахъ у нихъ въ Дон-кар-дон'ѣ. Было очевидно, что передъ каждымъ послами были хулиганъ (оборотни) и по этимъ превращеніямъ догадались, что убійцею былъ никто иной какъ опытный въ чарахъ Хла-лунъ. За нимъ послали въ гору Йэрпа, но Хла-лунъ, узнавъ объ этомъ, немедленно скрылся и бѣжалъ въ Камъ. (См. «Гэгэнъ-толай» калмыцкое изд. Л. 314—320).

36) Т. е. кумирня, посвященная генію хранителю Чойчжалу.

29-го, въ полдень, прибыли въ Гумбумъ, мѣсто, гдѣ родился владыка, ламѣ Цзонхава-гэгэнъ. Мы намѣревались остановиться, вмѣстѣ съ сопутствовавшими намъ, въ лабрѣнѣ Сэртэкъ гэгэна; оказалось, что гэгэна нѣтъ, а былъ только одинъ ламѣ, младшій братъ гэгэна, который присматривалъ за его лабрѣномъ. Представившись ему, я разказалъ ему свои обстоятельства и представилъ свою просьбу, онъ же, освободивъ для меня одинъ байшинъ, помѣстилъ меня въ немъ, а другимъ товарищамъ сказалъ: «останавливайтесь въ другомъ домѣ; (у насъ) свободного байшина нѣтъ»; почему они и остановились въ другомъ домѣ. Меня онъ помѣстилъ, потому что я разказалъ ему, что при выѣздѣ своемъ изъ Урги я выпросилъ у гэгэновскаго Йонзонъ хамбо письмо, въ которомъ объяснены гэгэну всѣ мои обстоятельства; что самъ Йонзонъ хамбо приказалъ мнѣ остановиться въ ихъ лабрѣнѣ и что у меня есть письмо, которое онъ приказалъ мнѣ доставить гэгэну. По его милости остановился я на житье въ такомъ великомъ мѣстѣ!

«Отъ Урги до Алашаньскаго ямуна 1200 верстъ, а отъ Алашаньскаго ямуна до Гумбума 700 верстъ; такъ раздѣляемъ мы», говорили они. И по нашему измѣренію будетъ приблизительно столько же. Отъ Урги до Алашани мы ѣхали, кочуя одинъ разъ въ день; а отъ Алашаньскаго ямуна до Гумбума шли, кочуя дважды въ день и вотъ мы прибыли послѣ двухмѣсячнаго движенія.

За симъ, втащивъ свои вьюки въ байшинъ и напившись чаю, мы пошли и поклонились по кумирнямъ.

30-го числа. Въ виду наступающаго завтра «цагана», постоянно живущіе ламы этого монастыря, имѣютъ обычай ходить сегодня по юртамъ одинъ къ другому и взаимно угощаться пищею и явствами. Мы, какъ люди вновь прибывшіе и никого не знавшіе, оставались въ своей квартирѣ и сидѣли, купивъ немного собственныхъ пищевыхъ продуктовъ. Говорятъ, что въ этомъ монастырѣ 3500 хуварѣковъ. Имѣя въ основѣ тангутовъ, проживаетъ здѣсь около 1000 хуварѣковъ монгольскихъ. Мѣст-

ность, на которой построенъ этотъ монастырь, находится въ вершинѣ горнаго ручья, именуемаго «Сѣнгѣнѣтѣйнь амѣнь», и получающаго начало къ югу отъ Сѣлѣнь-мурѣни. Въ окружности своей она гориста; вода колодезная, есть впрочемъ и маленькій ключъ. Мѣстныя травы хорошия; говорятъ, что доброкачественна также глина для постройки байшиновъ. Что касается главной кумирни этого монастыря, то на мѣстѣ рожденія гэгѣна Цзонхавы выросло дерево Бѣди; на этомъ деревѣ Бѣди находятся многочисленныя самобытныя изображенія буддъ, а также золотоцвѣтныя буквы; такое, говорятъ, выросло великое дерево. Впослѣдствіи надъ этимъ деревомъ соорудили большой субурганъ; кумирню же, построенную надъ этимъ субурганомъ, называютъ главною кумирнею. Она имѣетъ двурядную, вызолоченную крышу; стѣны ея сложены изъ обожженаго полированного кирпича зеленого цвѣта, а все деревянное воздвигнуто изъ пней кипариса. Если войти во внутренность ея, то большой субурганъ — виденъ ясно, а деревья бѣди, такъ какъ оно находится во внутренности большого субургана, не видно, и дверей, черезъ которыя было бы возможно войти въ большой субурганъ, нѣтъ. У крыльца дверей, снаружи кумирни, растетъ дерево, которое составляетъ отростокъ отъ того дерева. На вѣтвяхъ пня этого дерева имѣются золотоцвѣтныя тибетскія буквы. Вѣтвей и листьевъ этого дерева не обрываютъ, а собираютъ ихъ въ ту пору, когда они сами пожелтѣютъ и упадутъ. Говорятъ, что люди, живущіе около (этой святыни), всѣ поклонники, приходящіе сверху и снизу, поклоняются этимъ кумирнѣ и субургану и нѣтъ ни одного человѣка, который не причастился бы листьями дерева бѣди. Когда мы, поклонившись и помолившись, также удостоились причащенія, то на листьяхъ, какъ на пожелтѣвшихъ, буквъ не было. Эта кумирня построена будучи обращенною фасадомъ на востокъ. Противъ дверей этой кумирни находится цокчѣйскій дугунъ. Говорятъ, этотъ дугунъ вмѣщаетъ въ себѣ всѣхъ 3500 хуварѣковъ. Онъ также построенъ, смотря къ востоку. Эти двѣ главныя кумирни и всѣ главнѣйшіе байшины, начиная

съ дацанскихъ кумирень, имѣютъ фасадъ построеннымъ на восточную сторону. За симъ большая часть (зданій) построена неопредѣленно, смотря по удобствамъ мѣстности, и каждое изъ нихъ имѣетъ свою ограду. Кумирня, именуемая Шабдѣн-хлакѣнъ, построена, будучи обращеною дверями на полуденную сторону. На деревѣ, выросшемъ въ оградѣ передъ дверями этой кумирни, также находятся тибетскія буквы. Осматривая таковыя, находящіяся снаружи предметы, встрѣчаясь мало мальски съ постоянно живущими здѣсь монгольскими шабинѣрами и получая отъ нихъ указанія о порядкахъ мѣстной жизни, я провелъ первую ночь.

Сѣверныхъ монголовъ они зовутъ «низовыми» монголами, а цѣйдамскихъ монголовъ зовутъ «верховыми» монголами. Говорятъ, этотъ Сэртѣкъ гэгѣнъ принадлежитъ къ верховымъ монголамъ.

Потомъ наступилъ цаганъ — 1-е число мѣсяца дракона, 1892-го года, воды и дракона. Всѣ шабинѣры, поднявшись спозаранку, еще ночью, дѣлаютъ визиты высшимъ ламамъ; начиная съ гумбумскаго хамбѣ-ламы. Мы, какъ люди вновь прибывшіе и прежде визитовъ не дѣлавшіе, рано, еще ночью, пошли и поклонились въ кумирняхъ. Имѣется около 20 кумирень. Хувараки до восхожденія солнца собрались въ цокчѣнской кумирнѣ и совершили «цаганъ». Мы ходили и кланялись снаружи. Въ этомъ монастырѣ, при богослуженіяхъ всѣ хувараки и шабинѣры имѣютъ на себѣ шабинскую одежду ³⁷⁾. Когда хуруль разошелся, мы отправились къ гумбумскому хамбѣ, въ его помѣщеніе и представились ему, поднеся хадѣкъ; пожаловавъ насъ чаемъ, онъ угощалъ намъ пряженцами и фруктами. Пришедши отъ него, мы хотѣли сдѣлать визиты также всѣмъ хубилгѣнамъ, но какъ ихъ было много, то мы представились только слѣдующимъ пяти гэгѣнамъ: Минѣкъ-гэгѣну, Сандѣкъ-гэгѣну, Гизѣ-гэгѣну, Дансо-

37) Шаби-хубцасу: йранга, банзаль, оркимчжй, эти три постоянно носимыя въ Гумбумѣ одежды называютъ «шаби хубцасу».

рѡнъ-гэгѣну и Чжунъ-гэгѣну. За симъ день прошелъ для насъ въ поклоненіяхъ и круговращеніяхъ въ продолженіе всего этого дня.

Къ этому времени прибыло много поклонниковъ изъ цай-дамскихъ, верховыхъ монголовъ и сѣверныхъ, низовыхъ монголовъ; пришло также много тангутовъ изъ собственно андѡской мѣстности и живущихъ по близости китайцевъ; всѣ они, совершая поклоны и круговращенія, приносятъ жертвы и приношенія. Приходящіе съ такими цѣлями люди приносятъ еще каждый отъ себя и имѣющіяся у нихъ вещи для продажи, которыми и производятъ торговлю. По таковой причинѣ народу также, кажется, много. Бѣдныхъ, немощныхъ и просящихъ подаяній тоже много. Есть также люди, которыхъ именуютъ «хой-хой», — повидимому, мусульманскаго вѣроисповѣданія.

Проведя въ поклоненіяхъ и круговращеніяхъ два, три дня, рѣшили мы сдѣлать визитъ Сэртѣкъ-гэгѣну, хозяину того карбѡ, въ которомъ мы остановились⁸⁸⁾. Гэгѣнъ этотъ имѣетъ у себя

88) Внося въ свое описаніе совершенно новое слово «карбѡ», нашъ авторъ даетъ лишь самое общее и почти ничего не объясняющее опредѣленіе его, хотя этимъ словомъ обозначается одно изъ ламайскихъ учреждений, не описанныхъ въ русской литературѣ и совершенно неизвѣстныхъ въ ближайшихъ къ намъ ламайскихъ странахъ Чжунгаріи, Халхи, Монголіи и др. Къ счастью, замѣтку объ этомъ учрежденіи мы находимъ у Рокхила, изъ которой дѣлается яснымъ, что «карбѡ» представляетъ собою нѣчто вродѣ монастырскихъ страннопріимныхъ домовъ. На стр. 101 своего «Journey through Mongolia and Tibet» г. Рокхиль сообщаетъ: «Разные высшіе сановники секты Gélupa, большая часть которыхъ признаетъ Гумбумъ своею alma mater, содержатъ (на свой собственный счетъ или на счетъ поколѣнія, среди котораго они пребываютъ) учрежденія, извѣстныя здѣсь (въ Гумбумѣ) подъ именемъ K'agwa (mk'ar-wa), гдѣ они, вѣроятно, проводятъ часть года и гдѣ народъ ихъ округа находитъ бесплатный столъ и жилище. Эти K'agwa можно узнать по стѣнамъ, раскрашеннымъ снаружи въ красный цвѣтъ и по большимъ двустворчатымъ воротамъ, такъ какъ всѣ другія зданія имѣютъ бѣлыя стѣны и небольшія ворота. Въ Гумбумѣ находится 23 K'agwa, изъ которыхъ древнѣйшая и первая по значенію, — Цзун-ка карва, существующая отъ временъ основанія монастыря. Высшій сановникъ, живущій въ одной изъ гумбумскихъ карвѡ—А-чжа-гэгѣнъ; за нимъ слѣдуетъ Бэ-чжа хубилганъ и 40 другихъ «живыхъ буддъ», высшихъ степеней. Ламы, хозяева этихъ домовъ, не могутъ брать съ останавливающихся у нихъ никакой платы, послѣдніе приносятъ лишь нѣсколько добровольныхъ

другой, маленькій кйтъ и, отправившись въ этотъ кйтъ, не приѣзжалъ въ Гумбумъ къ настоящему цагану. Слово «карба» есть названіе обнесеннаго оградой, ламскаго байшина. Изъ этого (сэртэкъ гэгэновскаго) карба долженъ былъ отправиться одинъ человекъ и представиться своему ламѣ. Вслѣдъ за этимъ человекомъ 5-го числа этой луны поѣхалъ и я, нанявъ себѣ верховую лошадь, спутникъ же мой, Дорчжй, остался присматривать за байшиномъ. Это было въ состояніи приблизительно 30-ти верстъ и, доѣхавъ въ тотъ же день, я представился гэгэну. Гэгэнь спрашивалъ меня, когда и изъ какой выѣхалъ я страны, по какимъ мѣстамъ ѣхалъ и все такое, я же представлялъ ему отвѣты на каждый его вопросъ и передалъ письмо, которое поручилъ мнѣ доставить гэгэновскій Йонзѣнъ-хамбѣ. За симъ я представилъ его вниманію такія рѣчи, что возымѣлъ я намѣреніе сходить въ Тибетъ на поклоненіе, но, помимо незнанія мѣстности, я не имѣю и знакомства, слышно же, что людей, приходящихъ изъ чужихъ странъ, тамъ не пускаютъ; по таковымъ то причинамъ и приѣхалъ я въ вашу карбу съ просьбою, что если будетъ ваша милость, такъ, можетъ быть, и можно будетъ доѣхать мнѣ до Цзѹ. «Ладно», отвѣчалъ лама, «я знаю что нужно будетъ дѣлать. Отправляющіеся въ Тибетъ обыкновенно выѣзжаютъ отсюда или въ послѣднихъ числахъ мѣсяца лошади, или въ первыхъ числахъ мѣсяца овцы; до той поры живите спокойно въ Гумбумѣ, въ нашей карбѣ». За симъ помѣстивъ меня въ одномъ отдѣленіи байшина, онъ пожаловалъ мнѣ чаю и лапши. Кйтъ, въ которомъ онъ проживалъ теперь, — маленькій кйтъ; онъ имѣетъ у себя одну кумирню и отъ 30, до 40 шабинárovъ. Поклонившись въ этой кумирнѣ, я сдѣлалъ маленькія приношенія чаемъ, серебромъ и прочимъ; гэгэну также поднесъ хадакъ и шелковой матеріи на халатъ. Переночевавъ тамъ, я 6-го числа прибылъ въ свой Гумбумъ.

пожертвованій (ли-ву), а хозяинъ восполняетъ ихъ щедростію посредствомъ уловокъ, къ которымъ онъ можетъ прибѣгнуть при всѣхъ покупкахъ, дѣлаемыхъ гостями.

По пройденнымъ мною здѣсь мѣстамъ живутъ китайцы и мѣстность эта въ изобиліи засѣвается пашнями.

Съ 8-го по 15 число служился хуралъ, пменуемый «Баридй хубилгъни йѳрѳль»³⁹⁾. Во время служенія этого нарочито-великаго хурала мы совершали круговращенія и поклоненія, принеся манзу⁴⁰⁾ въ цокчйнѣ и дацанахъ и сдѣлавъ посильныя жертвоприношенія и подаенія въ главнѣйшихъ кумирняхъ. 14-го числа выходилъ цамъ. 15-го числа (здѣшніе ламы) совершаютъ, «жертвоприношенія 15-го числа»: готовятъ снаружи кумирень массу жертвъ и украшеній и зажигаютъ множество лампадъ. Людей, прибывающихъ на поклоненіе къ этому «жертвоприношенію 15-го числа», бываетъ еще больше, чѣмъ приходитъ на цаганъ. Такъ какъ приходящіе въ Гумбумъ изъ окрестностей люди обычно приходятъ къ такому времени, то въ Гумбумѣ въ эту пору бываетъ нѣчто на подобіе ярмарки.

16-го мы писали письма о своемъ здоровьи въ Ургу и свои сѣверныя родныя кочевья. 17-го мы передали эти письма для доставленія въ Ургу алашаньцу, который привезъ насъ (въ Гумбумъ и теперь) возвращался. Возвращался онъ, подрядившись снова везти за плату людей, которые проживали здѣсь и намѣревались теперь отправиться отсюда въ направленіи къ Ургѣ. Подрядился онъ съ платою по 8 ланъ серебра за каждого верблюда до Урги. Я подумалъ: если тамошніе люди проѣзжаютъ между Гумбумомъ и Ургою съ платою 8 ланъ серебра, а мы пріѣхали по 6 ланъ за верблюда, то это знаменательно въ отношеніи нашего путешествія.

За сямъ, во время пребыванія нашего въ Ургѣ, проживавшій тамъ шаръ-мурѣньскій, дурбѣнъ-хухэтскій хамбо-бакшій го-

39) Баридй-хубилгъни йѳрѳль — чисто калмыцкая форма названія молебствій, совершаемыхъ всѣми ламаитами въ новый годъ, въ воспоминаніе 15-ти дневныхъ чудесъ Сакъямъни-будды. Это, несомнѣнно, извращеніе литературнаго «ритй-хубилгънъ». Въ Монголіи служеніе «ритй-хубилгънъ» совершается не съ 8-го по 15-е, а съ 9-го по 15-е числа 1-й луны. Подробности о семъ въ «Очеркахъ быта буддійскихъ монастырей въ Монголіи», стр. 276—282.

40) Манца — угощеніе духовенства чаемъ.

ворилъ: «когда прїѣдите вы въ Гумбѹмъ, то тамъ пребываетъ такъ называемый Люйчэ-чойчжї; это чойчжинъ, низходящїй на нѣкоего китайца; испросите у него предвѣщанїй относительно дороги; скажетъ онъ: «хорошо», — идите, скажетъ: «худо» — нельзя идти». Вспомнивши эти слова, я спрашивалъ, гдѣ проживаетъ этотъ Люйчэ-чойчжї. Мнѣ сказали, что къ сѣверу, въ разстояніи около трехъ верстъ отъ Гумбѹма, находится Лѹсарь-хотѵ, — маленькій китайскїй торговый городъ, тамъ онъ и живетъ. Намъ хотѣлось пойти, представиться и выслушать его предвѣщанїя, но мы боялись, что будемъ мы дѣлать, если онъ скажетъ, что нельзя идти? Поэтому мы рѣшили въ настоящее исключительное время совершать молитвы и поклоненїя передъ священными предметами чествованїя и кумирами, дѣлать жертвы и приношенїя, а потомъ уже идти на аудїенцію. За симъ, для представленїя, мы взяли съ собой одного монгольскаго ламу, да насъ двое, пошли такъ втроемъ. Доложили дѣло, попросили низвести чойчжона и удостоились отвѣта. Форма низхожденїя этого чойчжона такова. Помянутый Люй-чэ имѣетъ у себя комнату, съ маленькимъ кумиромъ будды, и въ этой своей комнатѣ онъ низводитъ чойчжона. Сами они — два китайца, отецъ и сынъ; отецъ имѣетъ около 60 лѣтъ отъ роду, сынъ, повидимому, лѣтъ около 30-ти. Человѣкъ, желающїй низвести чойчжона, даетъ имъ 500 китайскихъ чеховъ, а они говорятъ, что на эти деньги они приносятъ жертвы и лампы своему генїю-хранителю. За симъ мы поднесли 500 чеховъ и сказали: «мы намѣрены отправиться въ Тибетъ и спрашиваемъ, не случится ли какихъ несчастїй въ дорогѣ?» — «Помолимся своему генїю-хранителю!» отвѣчали они и съ этими словами сынъ одѣлъ на себя старый парчевый кафтанъ, который обыкновенно одѣваетъ онъ во время низведенїя генїя-хранителя, одѣлъ высокую, черную, китайскую шапку, взявъ въ руки копье съ рукояткою приблизительно въ сажень и сѣлъ на стулъ, обратившись глазами въ сторону кумира будды. Отецъ его, держа маленькій цанъ, сѣлъ на землю, съ боку его и сталъ читать молитвенное чтенїе. Мы стояли у дверей,

снаружи и смотрѣли. По расчету прошло приблизительно минутъ двадцать, какъ старикъ сидѣлъ, ударяя въ цанъ и читая молитву, а сынъ покачивался, вздрагивалъ и вдругъ слетѣлъ со стула, на которомъ сидѣлъ. Тогда старикъ положилъ цанъ, въ который онъ звонилъ, всталъ, подошелъ и спросилъ что то по китайски. Сынъ его былъ какъ будто безсознанія. Когда онъ громко спросилъ его два, три раза, онъ сказалъ въ отвѣтъ нѣсколько словъ и послѣ сего тотчасъ же сталъ какъ будто здоровый. Послѣ этого сынъ снялъ свое платье генія-хранителя и вмѣстѣ съ отцемъ пошелъ въ комнату, гдѣ они жили. Тамъ отецъ его сказалъ намъ: «по его словамъ, при слѣдованіи для поклоненія не будетъ ничего дурнаго и никакихъ приключеній, но оставаться тамъ долго — нельзя». Мы очень обрадовались и возвратились назадъ. Эти китайцы, отецъ и сынъ, оба женаты, имѣютъ дѣтей, — бѣдная семья.

18-го числа младшій братъ гэгэна, ламъ, отправился на свиданіе къ гэгэну и я просилъ его довести до свѣдѣнія (гэгэна) о пожалованіи мнѣ отъ гэгэна одной священной книги. Начиная съ этого 18-го числа, мы видались съ монгольскими шабинъ-рами, проживавшими въ монастырѣ, сообщали другъ другу вѣсти о благосостояніи своей стороны, спрашивали и выслушивали способы относительно своего путешествія и проч.; въ этомъ прошло нѣсколько дней. Въ разстояніи 6, 7 дней отъ гумбумскаго монастыря находится большой кѣтъ, именуемый Лабранъ; въ этомъ кѣтѣ, говорятъ, проживаетъ великій хубилганъ ламъ, называемый Цамьянъ-шатбайнъ гэгэнъ. Послушниковъ этого монастыря также 3500 человекъ; хубилгановъ и гэгэновъ опять такъ множество. Сказывали, что дорога между Гумбумомъ и Лабраномъ изобилуетъ горами, перевалами и очень трудная; поэтому мы не поѣхали туда, рѣшивъ, что увидимъ на обратномъ пути. Кажется, въ этой амдѣской странѣ два именитыхъ большихъ кѣта, Гумбумъ и Лабранъ; а маленькихъ китовъ истинно множество. Жизненные продукты, покупаются въ здѣшнихъ мѣстахъ дешевле чѣмъ въ Ургѣ. Ба-

ворилъ: «когда прїѣдите вы въ Гумбумъ, то тамъ пребываетъ такъ называемый Люйчэ-чойчжй; это чойчжинъ, низходящій на нѣкоего китайца; испросите у него предвѣщаній относительно дороги; скажетъ онъ: «хорошо», — идите, скажетъ: «худо» — нельзя идти». Вспомнивши эти слова, я спрашивалъ, гдѣ проживаетъ этотъ Люйчэ-чойчжй. Мнѣ сказали, что къ сѣверу, въ разстояніи около трехъ верстъ отъ Гумбума, находится Лу-саръ-хотѵ, — маленькій китайскій торговый городъ, тамъ онъ и живетъ. Намъ хотѣлось пойти, представиться и выслушать его предвѣщанія, но мы боялись, что будемъ мы дѣлать, если онъ скажетъ, что нельзя идти? Поэтому мы рѣшили въ настоящее исключительное время совершать молитвы и поклоненія передъ священными предметами чествованія и кумирами, дѣлать жертвы и приношенія, а потомъ уже идти на аудіенцію. За симъ, для представленія, мы взяли съ собой одного монгольскаго ламу, да насъ двое, пошли такъ втроемъ. Доложили дѣло, попросили низвести чойчжона и удостоились отвѣта. Форма низхожденія этого чойчжона такова. Помянутый Люй-чэ имѣетъ у себя комнату, съ маленькимъ кумиромъ будды, и въ этой своей комнатѣ онъ низводитъ чойчжона. Сами они — два китайца, отецъ и сынъ; отецъ имѣетъ около 60 лѣтъ отъ роду, сынъ, повидимому, лѣтъ около 30-ти. Человѣкъ, желающій низвести чойчжона, даетъ имъ 500 китайскихъ чеховъ, а они говорятъ, что на эти деньги они приносятъ жертвы и лампы своему генію-хранителю. За симъ мы поднесли 500 чеховъ и сказали: «мы намѣрены отправиться въ Тибетъ и спрашиваемъ, не случится ли какихъ несчастій въ дорогѣ?» — «Помолимся своему генію-хранителю!» отвѣчали они и съ этими словами сынъ одѣлъ на себя старый парчевый кафтанъ, который обыкновенно одѣваетъ онъ во время низведенія генія-хранителя, одѣлъ высокую, черную, китайскую шапку, взявъ въ руки копьѣ съ рукояткою приблизительно въ сажень и сѣлъ на стулъ, обратившись глазами въ сторону кумира будды. Отецъ его, держа маленькій цанъ, сѣлъ на землю, съ боку его и сталъ читать молитвенное чтеніе. Мы стояли у дверей,

снаружи и смотрѣли. По расчету прошло приблизительно минутъ двадцать, какъ старикъ сидѣлъ, ударяя въ цанъ и читая молитву, а сынъ покачивался, вздрагивалъ и вдругъ слетѣлъ со стула, на которомъ сидѣлъ. Тогда старикъ положилъ цанъ, въ который онъ звонилъ, всталъ, подошелъ и спросилъ что то по китайски. Сынъ его былъ какъ будто безсознанія. Когда онъ громко спросилъ его два, три раза, онъ сказалъ въ отвѣтъ нѣсколько словъ и послѣ сего тотчасъ же сталъ какъ будто здоровый. Послѣ этого сынъ снялъ свое платье генія-хранителя и вмѣстѣ съ отцемъ пошелъ въ комнату, гдѣ они жили. Тамъ отецъ его сказалъ намъ: «по его словамъ, при слѣдованіи для поклоненія не будетъ ничего дурнаго и никакихъ приключеній, но оставаться тамъ долго — нельзя». Мы очень обрадовались и возвратились назадъ. Эти китайцы, отецъ и сынъ, оба женаты, имѣютъ дѣтей, — бѣдная семья.

18-го числа младшій братъ гэгэна, ламѣ, отправился на свиданіе къ гэгэну и я просилъ его довести до свѣдѣнія (гэгэна) о пожалованіи мнѣ отъ гэгэна одной священной книги. Начиная съ этого 18-го числа, мы видались съ монгольскими шабинѣрами, проживавшими въ монастырѣ, сообщали другъ другу вѣсти о благосостояніи своей стороны, спрашивали и выслушивали способы относительно своего путешествія и проч.; въ этомъ прошло нѣсколько дней. Въ разстояніи 6, 7 дней отъ гумбумскаго монастыря находится большой китъ, именуемый Лабранъ; въ этомъ китѣ, говорятъ, проживаетъ великій хубилганъ ламѣ, называемый Цзамьянъ-шатбайнъ гэгэнъ. Послѣшниковъ этого монастыря также 3500 человекъ; хубилгановъ и гэгэновъ опять таки множество. Сказывали, что дорога между Гумбумомъ и Лабраномъ изобилуетъ горами, перевалами и очень трудная; поэтому мы не поѣхали туда, рѣшивъ, что увидимъ на обратномъ пути. Кажется, въ этой амдѣской странѣ два именитыхъ большихъ кита, Гумбумъ и Лабранъ; а маленькихъ китовъ истинно множество. Жизненные продукты, покупаются въ здѣшнихъ мѣстахъ дешевле чѣмъ въ Ургѣ. Ба-

зарный торгъ выступаетъ ежедневно на монастырской окраинѣ. Относительно мелочного торгога сговариваются на китайскіе чѣхи. На одинъ ланъ серебра приходитъ 1500 чеховъ. Если ведутся переговоры на большія деньги, то взвѣшиваютъ на «дѣнь-сэ» и принимаютъ китайское бѣлое серебро, въ слиткахъ. Слово «дѣнь-сэ» — есть названіе безмѣна, на которомъ обыкновенно вѣсятъ китайское серебро. Самая низшая мѣра называется «пунъ»: въ 10 пунахъ — одинъ «цэнъ»; въ 10 цэнѣхъ — одинъ ланъ; одиннадцатъ лановъ равняются одному нашему русскому фунту. Большинство вообще сговаривается на чехи, а потомъ переводить число чеховъ на серебро и, взвѣсивъ это серебро на «дѣнь-сэ», принимаютъ его. Если серебро немножко плоховато, отворотившись и не принимая, доставляютъ безпокойство, а принятую сумму уменьшаютъ въ цѣнности. Большая часть производящихъ ежедневную торговлю — китайцы; бываетъ также маломало хой-хойцевъ; тангутскіе, монгольскіе и тибетскіе торгаши приходятъ только въ періодъ большихъ народныхъ собраний.

7-го числа мѣсяца змѣи прибылъ ламѣ, ходившій на свиданіе къ Сэртэкъ гэгэну; онъ сообщилъ, что гэгэнъ намѣревается пріѣхать въ Гумбумъ 13-го числа.

Далѣе опять, изо дня въ день, въ свободное отъ поклоненій время мы спрашивали и выслушивали о пути слѣдованія въ Цзѹ, а тѣмъ временемъ 13-го числа прибылъ Сэртэкъ-гэгэнъ, пріѣхавъ верхомъ на лошади. Когда мы представились къ нему на поклонъ, онъ сказалъ: «я все обдумываю, какъ бы для вашей поѣздки «въ верховье», въ Цзѹ, поручить васъ хотя бы одному знающему человѣку; надѣюсь, вы исправно готовите и подводы, и провѣянтъ, и все необходимое въ пути»? — Далѣе три дня прошло въ томъ, что представлялись этому гэгэну гумбумскіе старѣйшіе и низшіе шабинары, что самъ гэгэнъ совершалъ поклоненія въ своихъ хурулахъ и кумирняхъ, а равно дѣлалъ визиты гумбумскимъ гэгэнамъ и старѣйшимъ ламамъ съ хамбо-ламѣю во главѣ.

Начиная съ утра 16-го числа, когда (гэгэнъ) предложилъ

чтеніе (лунъ) «Сумбума владыки ламы-гэгэна»⁴¹⁾; насъ сидѣло около 150 человекъ. На чтеніяхъ (лунъ) этой священной книги сидѣло также 5, 6 ламъ-гэгэновъ. Начиналъ онъ лекцію по утру, съ восходомъ солнца; въ полдень выходилъ и приблизительно съ часъ времени употреблялось на принятіе пищи; въ исходѣ 1-го часа садились снова и (тогда онъ) читалъ, пока солнце ни начинало закатываться. Читая такимъ образомъ ежедневно, онъ прочиталъ 19 томовъ полныхъ одиннадцать дней и окончилъ по утру двѣнадцатаго дня, 27-го числа. Мы оба просидѣли и прослушали все, отъ начала до конца. Въ ту пору на приношенія вещами и серебромъ, на чай и кушанье къ столу ламы, на угощеніе чаемъ и пищею присутствовавшимъ при этой священной проповѣди ламамъ вышло у меня всего, кажется, на 150 ланъ серебра. Когда одинъ сунитскій шабрѣнъ-лама, сдѣлавъ докладъ, началъ съ этого дня излагать Байчжигійнъ-абишйкъ⁴²⁾, Цаганъ-даркійнъ чжинанъ и Риксумъ-Чжидубійнъ чжинанъ⁴³⁾, такъ-выхъ три отдѣльныхъ нѣма, мы также сидѣли. Читалъ онъ эти нѣмы сплошь по тангутски.

29-го числа мы освободились. Засимъ этотъ Сэртэкъ-гэгэнъ 4-го числа слѣдующаго мѣсяца лошади уѣхалъ въ китъ.

До своего отъѣзда въ китъ онъ говорилъ мнѣ: «Здѣсь Шалуба-гэгэнъ Сэркүг'скаго монастыря хочетъ ѣхать въ Тибетъ; я написалъ этому гэгэну, чтобы онъ взялъ васъ съ собою; соберите слухи, когда они отправляются и попытайтесь уѣхать вмѣстѣ». Тогда я отправился въ сэркүг'скій монастырь и представился этому гэгэну. Гэгэнъ принялъ меня съ большою любовью, принялъ также письмо Сэртэкъ-гэгэна и сказалъ: «теперь пере-

41) Т. е. полного собранія сочиненій Цзонхавы.

42) Байчжигъ (བཤམ་གཟིག་), то же что у монголовъ называется

འཇམ་དཔལ་འཕྱུར་ (въ разговорномъ—гахца бѣтуръ)—божество, по происхожденію своему представляющее одно изъ воплощеній Чжикчжита (Jamantaka).

43) རིགས་གསུམ་གྱི་སྐབ་ или по монгольски རིགས་འཕྱུར་ — названіе сочиненія.

говорите хорошенько съ моимъ шанцзотбю, когда вамъ выѣзжать, въ какомъ мѣстѣ присоединиться къ каравану, и возвращайтесь». Когда затѣмъ я пришелъ и сталъ говорить съ шанцзотбю, то оказалось, что шанцзотба не желаетъ, что бы мы ѣхали вмѣстѣ. Разъ выразилъ онъ нежеланіе, я возвратился, размышляя, какъ же ѣхать вмѣстѣ съ нимъ въ дорогу? Ходили мы въ этотъ монастырь втроемъ и дошли до него, переночевавши одну ночь въ дорогѣ; одну ночь переночевали въ монастырѣ; на обратномъ пути также переночевали въ дорогѣ; по видимому, онъ будетъ отъ Гумбума верстахъ въ 40 ⁴⁴).

Услыхавъ о такихъ нашихъ вѣстяхъ, Сэртэкъ-гэгэнъ отправилъ письмо къ проживавшему тогда въ Гумбумѣ нѣкому тибетскому ламѣ. Этотъ тибетскій ламъ въ настоящемъ году самъ не ѣхалъ въ Цзү, а возвращались назадъ его сѣйбуны, — пять, шесть человѣкъ тибетцевъ. Когда мы представились къ этому гэгэну-ламѣ и довели до его свѣдѣнія о своихъ обстоятельствахъ, онъ сказалъ: «поѣзжайте вмѣстѣ съ моими сѣйбунами; я сдѣлаю имъ какой слѣдуетъ наказъ. И Сэртэкъ-гэгэнъ писалъ мнѣ. Приготовляйте подводы и провьянтъ!» Тогда мы повидались и переговорили съ его сѣйбунами, которые возвращались въ Цзү и, познакоившись съ нѣкимъ гэлүнгомъ Чжимба, хорошо знавшимъ монгольскій языкъ и многократно ходившимъ въ Монголію, сговорились съ нимъ ѣхать вмѣстѣ. Видно было, что и Чжимба

44) Серкугъ—монастырь, именуемый (по Потанину) у китайцевъ Го-манъ-сы, а по монгольски называющійся «алтанъ-сумэ», т. е. золотая кумирня, до сего времени никогда еще не былъ описанъ. Потанинъ упоминаетъ о немъ, сообщая лишь, что онъ находится къ сѣв.-зап. отъ Синина и что здѣсь была резиденція Самбу-номонъ хана, который живетъ теперь въ Пекинѣ (см. Танг-тибет. окраина китая т. I стр. 386). Этотъ Самбу-номонъ ханъ Потанина есть, несомнѣнно, лама Цзанъ-бо (བཙུན་པོ་), монастырь котораго имѣетъ офи-

ціальное имя «Галданъ-дамъ-чой-линъ» (དགའ་པོ་འཇམ་དཔལ་ལོང་), а встарину назывался: амдоскій сГо-манъ-дГонъ, откуда и произошло то китайское названіе его «Го-манъ-сы», о которомъ свидѣтельствуетъ Потанинъ. Что до названія Серкугъ, то въ литературѣ оно является въ формѣ གཤམ་ཁུག་ = дСэр-хогъ.

истинно желаетъ этого. Говорили, что этотъ хубилганъ — есть лама, именуемый Бариду-гэгэнъ, Гомон'скаго дацана, тибетскаго Брайбунъ-кита. Эти Баридуйнъ-гэгэнъ и Сэртэкъ-гэгэнъ были со мною однолѣтками: въ настоящемъ году имъ было по 47 лѣтъ.

Послѣ сего стали приходять многіе, предполагавшіе, что мы ѣдемъ въ Тибетъ вдвоемъ и, вѣроятно, будемъ брать товарищей. Если человѣку, ѣдущему съ чужой стороны взять въ товарищи незнакомаго человѣка, да явится онъ не по душѣ, такъ отъ этого — великое мученье. По этой причинѣ приходило и спрашивало человѣкъ около десяти, но я говорилъ, что намъ никого не нужно. Засимъ, въ ту же пору пришелъ нѣкій лама, называвшійся Дакба-чжанба, изъ хошѹна Сайтъ-вана, халхаскаго Сайнъ-нойновскаго аймака, 52-хъ лѣтъ отъ роду. Онъ сказалъ: «я пришелъ на поклоненіе въ Гумбѹмъ и имѣлъ намѣреніе, если будетъ возможность, сходить и поклониться также въ Тибетъ; нельзя ли взять меня въ качествѣ спутника?» Когда мы разговаривали съ этимъ ламою, онъ показался на видъ человѣкомъ смышленнымъ. Тогда, переговоривши съ своимъ сотоварищемъ Дорчжѹ, мы, ради испытанія его, наняли лошадь и, послухамъ, что есть продажный верблюдъ, отправили его въ маленькій монастырь, именуемый «Шинэ-гомба». Это было пространство, чтобы, выѣхавъ изъ Гумбѹма, въ тотъ же день пріѣхать, переночевать тамъ и на другой день возвратиться. Лама этотъ съѣздилъ. Когда засимъ мы спросили его о качествахъ верблюда, о рѣчахъ, которыя тамъ говорили и о томъ, какъ онъ съѣздилъ, выяснилось, что это человѣкъ, достойный, чтобы взять его въ сотоварищи.

Потомъ, предположивъ съѣздить къ пайдамскимъ монголамъ и попробовать (пріобрѣсти у нихъ животныхъ для подводѣ), купилъ я верблюда, завьючилъ его и отправился вдвоемъ, вмѣстѣ съ этимъ Дакба-чжанба. По дорогѣ повстрѣчались намъ проезжіе люди изъ хошѹна пайдамскаго вана, которые ѣхали на поклоненіе въ Гумбѹмъ и доставляли во вьюкахъ овечью шерсть

въ городъ Сининъ. Они сказали, что ванъ-нойднъ также долженъ прїѣхать, а мы-де отправляемся въ Гумбумъ и на обратномъ пути своемъ можемъ доставить васъ за плату до Цайдама. Тогда, признавъ неблагоразумнымъ покупать верблюдовъ, мы возвратились назадъ.

Еще сговорились мы, ради собственно того чтобы носить намъ воду, взять съ собою нѣкоего 19-ти лѣтняго юношу — халхаса, который, сдѣлавшись ниществуящимъ пилигримомъ, пришелъ въ Гумбумъ и совершалъ здѣсь поклоненія. Два человека эти получали отъ насъ слѣдующее: они ѣхали на нашихъ подводахъ, пользовались нашею пищею и должны были быть у насъ въ услуженіи до прибытія въ Цзү-Тибетъ; другого ничего они не получали. Мы положительно и крѣпко сговорились, что если бы по дорогѣ приключилась болѣзнь, или обнаружались поступки, которые будутъ намъ не по душѣ, то мы имѣемъ право бросить ихъ въ любомъ мѣстѣ. Условились также и съ людьми ванова хошүна. На границѣ, по сую сторону цайдамскихъ земель, находится ставка ванъ-нойдна, именуемая Дуланъ-байшинъ; мы постановили плату до нея за 4 верблюда вьючныхъ и за 4 верховыхъ для насъ двоихъ, вмѣстѣ со вновь взятыми нами двумя спутниками: вьючный — $4\frac{1}{2}$ кирпича чая, а два верховыхъ условились считать за одинъ вьючный. Въ эту пору кирпичъ чая стоилъ въ Гумбумѣ 4 цина серебра. Условились, что я буду ѣхать на лошади, а товарищи — попеременно, и на лошадахъ и на верблюдахъ. Постановивъ такія цѣны, цайдамскіе, верховые монголы отправились въ Сининъ, сказавъ, что они доставятъ завьюченную ими шерсть и прїѣдутъ, а мы слѣдомъ начали готовить всѣ пищевые продукты и исправлять свои кое какія мелочи. Тѣмъ временемъ, 23-го числа того же мѣсяца «лошади» прибыли эти подводы.

Далѣе мы, предполагая, что на обратномъ пути своемъ, по всей вѣроятности, поѣдемъ черезъ тотъ же Гумбумскій кѣтъ, запечатали въ двухъ сундукахъ кое какія мелочныя потребности на обратный путь, съ небольшимъ числомъ денегъ. Хорошо поз-

накомившись съ нѣкимъ ламою, хубилганомъ Чжунай хамбѣ гумбумскаго монастыря, я переговорилъ съ нимъ и на рукахъ этого ламы оставили мы (помянутыя вещи). Этотъ лама былъ также верховый монголъ и принадлежалъ къ хошуну того же самаго ванъ-нойды. Цайдамскіе монголы въ своей сторонѣ не имѣютъ хурудовъ и ламы ихъ проживаютъ въ Гумбумѣ. Гэгэнъ этотъ далъ еще наказъ ванъ-нойду: «этихъ людей хорошенько везите»; Сэртэкъ-гэгэнъ также точно послалъ къ нойду человека и препроводилъ письмо, въ которомъ говорилось: «хорошенько ихъ провезите». Сверхъ сего я познакомился и съ этимъ нойдономъ.

За симъ 24-го числа этой луны мы кочевали изъ Гумбума и ночевали на р. Сэлэнъ, близъ города Дуба. Всего было насъ свыше 20-ти душъ, въ пяти, шести палаткахъ: ванъ-нойднъ со штатомъ болѣе 10 человекъ, насъ четыре человека, да еще 6 человекъ изъ низовыхъ монголовъ, направлявшихся въ Цзү. 25-го полдневали на Сэлэнъ-мүрэни, а ночевали, проѣхавъ Бурханъ-хада.

26-го дневали на томъ же мѣстѣ. Въ этотъ день нашъ халхаскій юноша Цэбэкъ, который выѣхалъ въ качествѣ нашего прислужника, поднявшись на гору, ходилъ, собирая мелкій кустарникъ на топливо, и, подпавъ мѣстному атмосферному вліянію, заболѣлъ: его слабило чисто красною кровью и онъ лежалъ; внутренній жаръ, дыханіе усилилось, грудь пучится. Мы показали тогда его ѣхавшему съ нами одному гумбумскому врачу, заставили его принять лекарство и проночевали.

27-го кочевали и остановились ранѣе полудня близъ города Донкдра. Эти люди имѣя нужду сдѣлать изъ этого города небольшія покупки, ночевали въ немъ, мы же оставались, приготовляя и давая больному лекарства и пищу. 28-го мы дневали изъ за этого молодого человека. Въ настоящій день дневки на степи, мы поднесли вану чаю, а ванъ также пригласилъ насъ въ свой мѣйханъ и подалъ чаю. Сверхъ сего мы ѣхали, имѣя при себѣ одну магазинку и двѣ берданки, такихъ три ружья. Ванъ

говорилъ намъ: «можетъ быть вы продадите одно ружье? Вѣдь вамъ, двумъ, больше чѣмъ по одному ружью не нужно»?! Тогда я полагая, что онъ, пожалуй, можетъ доставить истинную пользу, отдалъ ему одну свою берданку даромъ, подъ предлогомъ подарка. Въ каждой пройденной мѣстности у насъ небыло иного средства слѣдовать, какъ раздавая подарки и заводя дружественныя знакомства со всякимъ, и съ высшимъ, и съ низшимъ, и съ среднимъ. Я думалъ: «на бродящихъ по мѣстамъ, изъ которыхъ нѣтъ вѣстей на родину, двухъ человекъ никто вѣдь не посмотритъ какъ на людей нужныхъ», поэтому-то и является многочисленною раздача мною подарковъ. Что касается мѣстнаго, огнестрѣльнаго оружія, то здѣсь не много ружей, которыя хватаютъ дальше чѣмъ за 200, 300 маховыхъ саженей; а такъ какъ мѣста ихъ вороватыя, разбойническія, то они и нуждаются въ дальнобойныхъ ружьяхъ. Очень онъ обрадовался. Цэбѣкъ нашъ, принявъ за день два раза лекарство, немножко поправился.

29-го кочевали и остановились на ночлегъ на верхней сторонѣ Дацанъ-Гомбѣ; въ этотъ день вышли на границу китайскихъ земель.

30-го ночевали на верхней сторонѣ Шинѣ-Гомбѣ. Нынѣшнимъ утромъ нашъ, бывшій больнымъ слуга, юноша, Цэбѣкъ, поправился и, сказавъ, что онъ потихоньку пойдетъ пѣшкомъ впередъ выючныхъ, ушелъ; а засимъ намъ не попался и остался. Разыскивать его у насъ не было средствъ: будучи людьми, ѣдущими за плату на чужихъ подводахъ, мы бросили (мысль его разыскивать). Спрашивали у людей, ѣхавшихъ позади насъ и они сказали намъ объ этомъ юношѣ, что онъ идетъ почти мертвый.

1-го числа мѣсяца овцы кочевали по утру. Здѣсь находятся слѣды города (о которомъ намъ сообщали, что это) мѣстность, въ которой встарину кочевали алапаныцы. Въ немъ есть одинъ каменный барсъ; говорятъ, что въ ту пору барсъ этотъ стоялъ у дверей дворца и остался на своемъ мѣстѣ. Проѣхавъ

чрезъ эти мѣста мы вступили въ тангутскія границы и остановились на ночлегъ въ Тангутѣ. Тангутскій народъ этотъ имѣетъ скотъ въ видѣ черныхъ сарлыковъ и тангутскихъ, тонкохвостыхъ овецъ; лошадей, говорятъ, не много, хотя въ незначительномъ количествѣ водятся и лошади. Они имѣютъ жилищами черные баннакъ'и ⁴⁵⁾. Внѣшній видъ этихъ жилищъ представляетъ

45) Баннакъ—мѣстное названіе, которое даютъ тангуты своимъ жилищамъ; выраженіе, очевидно, чисто тибетское, состоящее изъ словъ: རྩ་—«домъ, жилище, юрта» и རྩ་ཁྱིམ་—«черный». Это выраженіе, подтверждая для насъ за-

мѣтку г. Пржевальскаго, что тангутскій языкъ много сходствуетъ съ языкомъ чистыхъ тибетцевъ (Четвертое путешествіе, стр. 185), вмѣстѣ съ симъ наведо насъ еще и на слѣдующія соображенія. Известна недостаточность нашихъ свѣдѣній объ этихъ поколѣніяхъ кѣкѣ-нѣрскихъ тангутовъ и замѣчательно, что, проѣзжая по ихъ кочевьямъ, европейскіе путешественники не старались даже узнать, какъ именно зовутъ себя этотъ народъ, успокоиваясь, повидимому, на общезвѣстномъ названіи его — «тангутъ». Но вѣдь названіе «тангутъ», по существу дѣла, есть такое же общее, собирательное имя, какъ, напримеръ, американецъ, нѣмецъ и пр. Только Пржевальскій и Рокхиль нѣсколько затрогиваютъ этотъ вопросъ, хотя первый не касаясь ни численности тангутовъ, ни дѣленій ихъ на поколѣнія, такъ что честь доставленія намъ свѣдѣній о тангутахъ въ этомъ отношеніи всецѣло принадлежитъ Рокхилу. Уясняя вопросъ о происхожденіи и имени кѣкѣ-нѣрскихъ тангутовъ, г. Рокхиль на стр. 112—113 своего *Journey through Mongolia and Tibet*, между прочимъ говоритъ.

«Въ восемнадцатомъ столѣтіи вся страна вокругъ Кѣкѣ-нѣра принадлежала монголамъ, а нынѣшніе кѣкѣ-нѣрскіе тибетцы занимали мѣста къ ЮЗ отъ него, простирающіяся по большей части гористой страны къ югу отъ Цайдама, которая обнимаетъ и долины Алѣкѣ-нѣра и Тосѣ-нѣра. Эта послѣдняя была тогда занята тибетцами Арикъ, или Арки, нынѣ живущими къ сѣверу отъ Кѣкѣ-нѣра. Всѣ роды кѣкѣ-нѣрскихъ тибетцевъ принадлежали къ 8 поколѣніямъ, съ названіемъ *На* (или *Наи*), такъ что они сдѣлались известны подъ смѣшаннымъ именемъ па-на-ка, или па-на-ка-сумъ, т. е. «восемь семействъ *На*» или «три (отдѣленія) восьми семействъ *На*». Послѣднее названіе, повидимому, болѣе недавнее и указываетъ, какъ мы говорили, на три части страны, которыя они нынѣ занимаютъ, т. е. поколѣнія, живущія къ сѣверу отъ Кѣкѣ-нѣра, къ югу отъ него и къ югу отъ Желтой рѣки, или Ма-хари-панака. Это имя «па-на-ка», или «па-на-ка-сумъ» они усвоили въ качествѣ племенного названія и говорятъ о себѣ: «Мы — панакасумъ».

Такимъ образомъ г. Рокхиль склоненъ видѣть въ имени «панака» смѣшанное, китайско-тибетское слово, въ которомъ слогъ «па» соответствуетъ китайскому 八, - восемь; «на» — собственное имя фамиліи, а «ка» — остается безъ объясненія. Чтобы восполнить этотъ пробѣлъ и показать возможность

собой большую палатку, сшитую изъ черной сѣрмяги, которую тангуты сами ткуть изъ сарлычьей шерсти. Внутри со середины она подпирается кверху двумя столбиками; снаружи съ четырехъ сторонъ притягивается веревками, которыя привязываютъ, вколотивъ въ землю гвозди, а (засимъ) веревки эти подпираютъ высокими кольями; съ одной стороны имѣются двери и вотъ

образованія этого ка, г. Рокхиль говоритъ, что упомянутое фамиліное имя было «На (или Нагъ). Однако, не говоря уже о странности соединенія слоговъ китайскаго и тибетскаго языковъ для образованія одного слова, на чемъ же основано это «или»? Съ другой стороны, разъ мы признаемъ за словомъ «панака» — значеніе «восьми фамилій На», какъ то странно нарощеніе еще сюда тибетскаго слова «сумъ» (ཁ་མུམ་) — три. Говорить вмѣстѣ съ г. Рокхилемъ

«the eight Na families», or «the three (divisions) of the eight Na families», признавать это за одно и тоже, мы рѣшительно отказываемся: этому препятствуетъ и духъ языка, не допускающій подобнаго словообразованія, да наконецъ и простая логика, ясно говорящая, что «8 фамилій На» далеко не тоже что «три отдѣленія изъ 8 фамилій На». Правда, г. Рокхиль склоненъ думать, что это имя новое, говоритъ, что туземцы сообщали ему, якобы оно указываетъ на три части страны, которыя нынѣ занимаютъ эти тангутскія поколѣнія; но мы отнеслись бы скептически и къ этимъ сообщеніямъ туземцевъ, которые, какъ и всѣ «восточные человѣки», несомнѣнно, склонны выдумывать самыя невѣроятныя и хитроумныя объясненія, когда отъ нихъ это требуется. Г. Пржевальскій, какъ извѣстно, всегда относившійся съ небрежностью къ изслѣдованію азіатскаго человѣка, въ данномъ случаѣ извращаетъ слышанное имъ имя хара-тангутовъ, представляя его въ формѣ «Баныкъ-кокsumъ»; но онъ сообщаетъ интересную легенду о происхожденіи тангутскаго народа. Нѣсколько сотъ лѣтъ тому назадъ на Кѣкѣ-вурѣ жили тангутскія поколѣнія ёгуровъ, одна часть которыхъ была истреблена при нападеніи блѣтами, а другая ушла на сѣв.-западъ. Отъ погрома спаслась только одна старуха съ тремя беременными дочерьми и ушла съ ними на правую сторону верхней Хуанъ-хэ. Здѣсь ея дочери родили трехъ сыновей, отъ которыхъ и произошли «баныкъ-кокsumъ». Если принять эту, дышащую неподложнымъ архаизмомъ легенду, то окажется, что окончаніе «сумъ», въ словѣ «панакасумъ» вовсе не новое, а почти такое же древнее какъ и самое имя «панака»; обозначать оно будетъ не три какіе-то неопредѣленные района пространствъ, напримѣръ, «къ югу отъ Желтой рѣки», а три основныя поколѣнія тангутовъ, происшедшія отъ трехъ родоначальниковъ. Остается за симъ слово «панака». Оно, какъ мы видѣли, обозначаетъ прежде всего — «черную юрту», а засимъ можетъ обозначать и «черноюртныи». «Панака-сумъ» будетъ обозначать поэтому: «три черноюртныи». Такое названіе вполне согласуется съ духомъ вообще восточныхъ племенныхъ именъ; оно могло существовать также точно, какъ существуютъ у монголовъ «табуль-ынгѣдъ» — пять двѣтныи, «Дурбѣнъ-хари» — четыре чужіе; у чжунгаровъ: «дурбѣнъ-ойратъ» — четыре союзныи и проч.

четырёхугольная черная палатка. Внутри ея устроивается глиняный очагъ и на немъ они курятъ свои котлы и приготавливаютъ свое кушанье. Мужчины ихъ одѣваютъ на голое тѣло широко-рукавныя и длиннополыя шубы изъ овечьей шерсти и, оставивъ нижній подолъ ихъ приблизительно пальца на четыре пониже колѣна, поверху опоясываются поясомъ; шапки носятъ бѣлыя, войлочные, круглыя, съ высокою остроконечною тульею; спереди, къ поясу привѣшиваютъ поперекъ ножъ, именуемый «чжибсакъ», желѣзный, длиною около аршина. Таковъ внѣшній видъ ихъ. Женщины заплетаютъ свои волосы на множество тоненькихъ косичекъ и соединяютъ ихъ сзади, нѣсколько пониже противъ затылка; засимъ сшиваютъ изъ сукна, или изъ чего-либо вроде дѣбу, или дѣлянбу, плоскую ленту, шириною около пяди и привязываютъ ее къ волосамъ; длина ея чуть-чуть не достигаетъ до земли. Одѣваютъ онѣ также шубы изъ овечьихъ шкуръ и сверху подпоясываются; на ручныхъ запястьяхъ носятъ бѣлыя раковины и, удаливъ ихъ внутренность, дѣлаютъ браслеты; шапки имѣютъ одинаковыя съ мужскими. Молодой человѣкъ старше десяти лѣтъ пристегиваетъ ножъ-чжибсакъ. Разказываютъ, что вообще при проѣздѣ по ихъ кочевьямъ спать ночью невозможно. Это народъ славящійся своимъ воровствомъ. Человѣка, многократно ходившаго на грабежи и убившаго многихъ, они называютъ «бѣтуромъ», «хорошимъ мужчиною» и, поставляя его начальствовать въ своихъ хошѹнахъ, даютъ ему прозваніе «нойдна». Потомственныхъ правителей у этого народа, повидимому, мало. Въ отношеніи потребляемой пищи, это народъ, который ѣстъ скотское молоко, масло, чай, мясо, замбу, сушеный творогъ. Платье и сами они грязны, — противный народъ. По правиламъ и обычаямъ также народъ вздорный. Такъ какъ вѣзшіе насъ люди разказали намъ объ ихъ нравахъ и образѣ жизни, то мы пришли въ страхъ и ночью стали держать стражу.

2-го кочевали, миновали истоки Сэлэнъ-мурѣни, перевалили два небольшихъ перевала, именуемыхъ Кэрѣнъ-кѣтѣль и Ташіръ-кѣтѣль и ночевали на впадающей въ Кѣкѣ-нуръ рѣкѣ Ха-

лунъ-усунъ. 3-го имѣли здѣсь дневку. Съ этого мѣста видѣнъ Кокѡ-нѹръ. Мы стоимъ на сѣверо-восточномъ углу Кокѡ-нѹра. Въ этотъ дневальный день прїѣзжалъ верхомъ на лошади нойѡнъ правитель одного тангутскаго хошѹна, съ однимъ только ламѡю, Рабѡномъ, имѣя при себѣ одну лошадь, завьюченную домашнею провизіею и одного спутника. Остановившись въ палаткѣ вѡна, онъ посидѣлъ и попилъ съ вѡномъ чаю. Самъ онъ старикъ, въ возрастѣ свѣше 70 лѣтъ. Въ дѣтствѣ онъ былъ ламѡю; когда же люди какого-то тангутскаго хошѹна убили его отца, то онъ обратился въ простолюдины, убилъ больше 10 человѣкъ изъ того хошѹна, который убилъ его отца, а засимъ, получивъ въ своемъ собственномъ хошѹнѣ имя «доблестнаго мужа»; сѣлъ правящимъ нойѡномъ, начальствуя въ своемъ хошѹнѣ. Вотъ какой это былъ человѣкъ. Современное положеніе его таково: онъ получилъ отъ сѣнинскаго амбѡна указъ, по которому имѣетъ онъ присматривать и провожать сѣверныхъ, низовыхъ, монголовъ, направляющихся въ Западное Цзѹ. Въ силу такого наказа, онъ захватываетъ идущихъ монголовъ, беретъ у нихъ что хочетъ, и отпускаетъ. На людей, которые, разяснивъ свои обстоятельства, уходятъ отъ него, ничего не давши, онъ высылаетъ своихъ и благородныхъ, и простолюдиновъ тангутовъ, грабить, обворовываетъ и всякими другими способами выгадываетъ свою пользу. Намъ этотъ вѡнъ не только не велѣлъ давать ему что-либо, а даже и показываться ему. Вѡнъ съ нойѡномъ были хорошіе знакомые. Поднесеніе вѡну въ подарокъ берданки вышло гораздо болѣе выгоднымъ, чѣмъ денегъ, которыя стоило ружье. Радость была, какъ освободились мы отъ этого (нойѡна).

Засимъ, кочевавъ 4-го числа, мы слѣдовали по сѣверному берегу Кокѡ-нѹра; переправились черезъ шесть рѣкъ: Ганзагѡ, Харгѣ, три Нарѣна и Йѣкѡ-улѡнъ и ночевали на берегу Йѣкѡ-улѡна. Сегодня, въ ту пору какъ одинъ лама, извѣстный подъ именемъ тангутскаго Шабкѹръ-гѣгѡна, проѣзжалъ въ какой то тангутскій поселокъ, мы съ вѡномъ представились ему на степи

и попросили возложить «габкѡ»⁴⁶⁾. 5-го переправились черезъ двѣ рѣки, Дѣль и Багà-улянь, перевалили Мани-чулū и ночевали на берегу западнаго угла Кѡкѡ-нүра; здѣсь много табуновъ хулановъ и дикихъ лошадей. Слѣдуя по сѣверному берегу Кѡкѡ-нүра два дня, мы пришли вотъ съ одного берега на другой. Вокругъ его горы; воды у него красивыя, синяго цвѣта; посреди его скалистый холмъ. Озеро имѣетъ круглую форму; вода его горькосоленая; травы сѣвернаго берега, по которому мы шли, хорошія. При движеніи вокругъ, говорятъ, составляется пространство семидневной верховой ѣзды. Народъ, живущій по берегамъ его, — тангуты.

6-го ночевали на р. Бухайнъ-гѡль. Эта рѣка опять таки впадаетъ въ Кѡкѡ-нүръ; относительно истоковъ ея (можно сказать) что рѣка вытекаетъ съ сѣверо-западной стороны; песчаная и поросшая камышемъ рѣка. Покочивавъ 7-го числа, мы слѣдовали вверхъ по Бухайнъ-гѡлу, перевалили Ганчжурыйнъ кѡтѡль и ночевали на южной сторонѣ перевала. О мѣстности, на которой мы ночевали, говорятъ, что перевалъ этотъ, по выходѣ изъ тангутскихъ границъ, является промежуточнымъ пространствомъ въ отношеніи земель цайдамскихъ, верховыхъ, монголовъ. Отсюда до Гумбума земли, говорятъ, находятся во владѣніи тангутовъ, къ югу отъ Гумбума проживаютъ также тангуты, имѣющіе у себя большія земли. Кѡкѡ-нүръ, говорятъ, во всей своей окружности — тангутскій. То-же, говорятъ, большой народъ!

8-го кочевали, перевалили Ганчжуръ-чулū и Цаганъ-нүръ и прибыли къ дому этого вана, находящемуся на Дуланай гѡлѣ.

46) Тибетское བཀའ་བསྐྱོན་, въ переводѣ на монгольскій བཀའ་བསྐྱོན་,

есть названіе одного изъ молебствій объ избавленіи отъ препятствій путника, или, что тоже, благословеніе на путь. Внѣшнюю, обрядовую сторону этого молебствія составляетъ то, что молитва о спасеніи и благоденствіи молящагося читается при возложеніи на его голову кумира будды; отсюда-то и происходитъ выраженіе བཀའ་བསྐྱོན་ བཀའ་བསྐྱོན་

Пошли земли верховыхъ монголовъ. Здѣсь, на берегу небольшой рѣчки, именуемой Ганчжуръ-чулѹ, есть маленькая горка. Внутри этой горки имѣется пещера, при входѣ въ которую изъ громаднѣйшихъ, четырехугольныхъ камней построена ограда. Въ этой оградѣ имѣется скважина величиною въ пядень. Тамошніе монголы говорили, что человѣкъ, который помѣстится и пролезетъ черезъ нее, достигнетъ здоровымъ до Цзѹ. Мы помѣстились и пролезли. Находится она въ сторонѣ отъ большихъ воротъ ограды. Если человѣкъ не можетъ помѣститься и пролезть, то, говорятъ, онъ помѣстится и пролезетъ, если дастъ обѣтъ во время пути, читать извѣстное число маѣни. Кверху изъ пещеры, находящейся внутри этой горы, находится тунель; если идти по этой тунели, то, говорятъ, выйдешь черезъ гору, именуемую Гомба-дунънай, на южномъ берегу Кѣкѣ-нѹра. Это отсюда на пространствѣ двухъ дней. Объ этой маленькой горкѣ разказываютъ, что встарину нѣкій, обладавшій чудодѣйственными чарами лама срѣзалъ вершину той, видимой (отсюда) горы, принесъ ее, положилъ здѣсь и поселился внутри ея, послѣ чего она стала мѣстомъ, въ которомъ упражнялся онъ въ созерцаніяхъ. Та гора находится неподалеку, къ востоку отсюда; верхушка горы кажется какъ будто срѣзанною, совершенно плоскою. Когда намъ сказали, что слѣдующіе черезъ нее люди проходятъ также, совершая поклонія и жертвоприношенія, то и мы поклонились, принесли хадакъ и деньги. Какъ поразмыслить, такъ это то же диковинная мѣстность!

И такъ, начиная отсюда пошли границы земель цайдамскихъ, верховыхъ, монголовъ. Говорятъ, что отъ Гумбѹма досюда считается 400 верстъ.

Что касается происхожденія этого народа, именуемаго верховыми монголами, то они были данниками Гѹши-номыѣнъ хана. Всего насъ, говорили они, 24 хошѹна. Находящіеся въ цайдамской области суть: хошѹнъ вана, барѹнъ, цзѹнъ, тайчжинаръ, кѹрлѹкъ, кѹкзѣтъ, харакчидѹтъ и шангѣйнъ хошѹнъ, всего 8 нашихъ хошѹновъ. Прочіе проживаютъ, начиная отъ Куку-нѹра

далѣе по урочищамъ Гумбѹмскимъ и Лабранскимъ, и среди тангутовъ. Всѣхъ этихъ монголовъ, проживающихъ въ цайдамской области, называютъ также «пятью цайдамскими». Цайдамъ — названіе мѣстности. Такъ какъ встарину въ этой цайдамской области было пять хошѹновъ, то и установилось имя «пяти цайдамскихъ» 47). Старѣйшимъ нойономъ изъ всѣхъ правителей 24-хъ хошѹновъ этихъ верховыхъ монголовъ является этотъ цинъ-хайскій ванъ 48). Мы, познакомившись съ этимъ правителемъ, пришли и остановились въ его байшинѣ. Байшинъ его не то

47) Настоящимъ перечисленіемъ 8 цайдамскихъ хошѹновъ и разъясненіемъ имени «пяти цайдамъ» Бѣза-гэлѹнгъ оказываетъ большую услугу. Дѣло въ томъ, что слѣдя какъ китайскія, такъ и монгольскія историко-географическія описанія Кѹкѹ-нѹра, нельзя было не видѣть административное дѣленіе Цайдама на 8 хошѹновъ; но съ другой стороны всѣ посѣщавшіе Цайдамъ европейскіе путешественники никогда не сообщали объ этомъ; напротивъ, Пржевальскій, въ своей «Монголіи и странѣ тангутовъ», положительно утверждалъ что «пять хошѹновъ составляютъ Цайдамъ» (стр. 288); Рокхиль въ своемъ «The land of Lamas» сообщалъ, что «страна Цайдамъ дѣлится на 5 владѣній: Korluk, Koko, Taichiner, Dsui и Вагон, каждое имѣетъ своего начальника, Dsaszak, Кѹкѹ же имѣетъ двухъ властителей, одного съ титуломъ Beileh, другого съ титуломъ Beiseh.» (р. 169). Такимъ образомъ, по Рокхиль, выходило какъ будто 6 хошѹновъ, хотя самъ онъ утверждалъ существованіе только пяти владѣній. Далѣе, издавъ въ 1894 г. свой Journey through Mongolia and Tibet, Рокхиль сдѣлалъ также настоящую замѣтку о восьми хошѹнахъ, хотя и не называетъ всѣхъ ихъ по именамъ. Теперь дѣло становится совершенно понятнымъ: дѣленіе на пять владѣній было древнее и, по старой памяти, сохраняется доселѣ въ народномъ языкѣ. Это тоже самое, что видимъ мы въ Халхѣ и Чжунгаріи. Извѣстно, что въ эпоху перваго подданства халхасовъ маньчжурамъ въ Халхѣ было семь хошѹновъ; въ настоящую пору ихъ въ дѣйствительности 86, но въ народномъ языкѣ еще и доселѣ существуетъ Халха семи хошѹновъ (ᠬᠠᠯᠬᠠ ᠰᠡᠮᠤ ᠬᠣᠰᠢᠨᠠᠭᠤ). Въ Чжунгаріи въ эпоху Цянъ-луна, послѣ умиротворенія Тянь-шаня и возвращенія Убаши, считалось собственно 6 союзныхъ племенъ: Элюты, Хошоты, Чоросы, Дѹрбѹты, Хойты и Торгуты, а въ народномъ языкѣ они продолжали называться ᠬᠠᠯᠬᠠ ᠰᠡᠮᠤ ᠬᠣᠰᠢᠨᠠᠭᠤ — четырьмя союзниками.

48) 青海 Цинъ-хай — китайское названіе Кѹкѹ-нѹра. Это имя, со времени подданства монголовъ Китаю будучи постепенно усвоено монголами, нынѣ почти совершенно утвердилось въ ихъ языкѣ и, покрайней мѣрѣ официально, кѹкѹнѹрскіе монголы постоянно называются «цинъ-хайскими». Нѣтъ сомнѣнія, что и нашъ авторъ, въ силу обычности этого названія, именуетъ кѹкѹ-нѹрскаго вана цинъ-хайскимъ.

чтобы хорошъ, но, по цайдамскимъ мѣстамъ, считается хорошимъ байшиномъ.

Засимъ, по пословицѣ, что «имя и добродѣтель находятся въ связи», роздалъ я бѣднымъ и немощнымъ людямъ, проживавшимъ около ставки этого князя, чаю и муки. И благородные, и чернь всѣ обрадовались. Хошунъ этого вана съ тангутскими кочевьями постоянно имѣютъ воровство между собою; по таковой то причинѣ (вану) хотѣлось хорошаго дальнобойнаго ружья, и когда онъ попросилъ у меня мою магазинку, то я взялъ обратно прежде данную ему берданку и отдалъ свою магазинку. Отдалъ я свое ружье въ видахъ того, чтобы на обратномъ пути онъ опять избавилъ бы насъ, въ добромъ здоровьи, отъ тангутскихъ воровства и грабежей, да равно и въ будущемъ, когда случится кому либо изъ нашихъ кочевьевъ идти въ Цзү, будетъ опять таки хорошій знакомый. Ванъ имѣетъ около 40 лѣтъ отъ роду; есть у него пятилѣтній сынъ; имѣется около 30 верблюдовъ, около 50 головъ рогатаго скота, до 40 лошадей и около 200 барановъ; таково его скотоводство. Отъ китайскаго хана онъ получаетъ въ годъ жалованья 24 цѣльныхъ слитка серебра, да 2 цѣльныхъ куска матеріи. Вообще, говорятъ, всѣ ханы и правители какъ верховыхъ, такъ и сѣверныхъ, низовыхъ монголовъ получаютъ жалованье отъ богдохана. Четыре хана въ Халхѣ, Далай ханъ дорбѣтскій и торгутскій ханъ въ Харашарѣ, эти шесть хановъ, состоящіе въ подданствѣ китайскаго хана, имѣютъ, говорятъ, въ жалованье каждый по 52 цѣльныхъ слитка серебра, по 4 цѣльныхъ куска шелковой матеріи, да по одной лошади. Далѣе, ванъ (получаетъ) 24 слитка серебра и 2 цѣльныхъ куска шелковой матеріи; (еще далѣе) послѣдовательно уменьшая до гүна, цзасакъ-бэйлэ и бэйсэ, въ концѣ концовъ бэйсэ имѣетъ въ жалованье два слитка серебра ⁴⁹⁾.

49) Настоящія свѣдѣнія получены авторомъ, несомнѣнно, изъ устныхъ бесѣдъ съ монголами, на что указываетъ какъ неправильность и неточность сообщаемыхъ данныхъ, такъ и нѣкоторые характерныя особенности народныхъ представлений о титулахъ и названіяхъ монгольскихъ правителей. Простона-

Пятьдесятъ китайскихъ ланъ бѣлаго серебра называется слиткомъ серебра. Одинъ ланъ серебра равняется, приблизительно, нашимъ двумъ рублямъ. Годовое жалованье этого вана исчисляется, приблизительно, въ 2400 нашихъ рублей серебромъ⁵⁰). Жалованное серебро это, говорили они, мы получаемъ все съ одного раза. Мы прожили въ ставкѣ этого князя 25 сутокъ; столько прошло, пока мы дожидались поклонниковъ Цзѹ, долженствовавшихъ пріѣхать съ сѣвера.

Послѣ сего прибылъ въ ставку этого князя тибетскій Баридѹ-гэгѣнъ, съ которымъ мы встрѣчались въ Гумбѹмъ; онъ нанялъ у этого князя подъ выюки 12 верблюдовъ. Мы наняли подъ выюки 5 верблюдовъ: 4 верблюда-мерина, да одну дойную, безъ

родью, конечно, извѣстны всѣ эти титулы; но въ то же время, изъ усвоенныхъ дайцинами монгольскимъ князьямъ китайско-маньчжурскихъ званій, оно знаетъ преимущественно два: старѣйшее — вана и самое младшее — гѹна; за симъ подраздѣленія этихъ званій, равно какъ и средніе княжескіе ранги, бѣйлэ и бѣйсэ, въ народной рѣчи почти отсутствуютъ. Отсюда-то въ представленіи нашего автора и сложилась своя градація ранговъ, по коей первымъ княжескимъ титуломъ является — ванъ, вторымъ — гѹнъ, далѣе будетъ слѣдовать бѣйлэ, а бѣйсэ, по нему, является уже самою низшею княжескою степенью. Въ дѣйствительности для монгольскихъ владѣтельныхъ князей дайцины учредили 8 званій: 1-е—хѣнъ, получающій въ годовое жалованье 2500 ланъ серебра и 40 кусковъ матерій; 2-е, цинь-ванъ, получающій 2000 ланъ серебра и 25 кусковъ матерій; 3-е, цзюнь-ванъ — 1200 ланъ серебра и 15 кусковъ матерій; 4-е, бѣйлэ — 800 ланъ серебра и 13 кусковъ матерій; 5-е, бѣйсэ—500 ланъ серебра и 10 кусковъ матерій; 6-е, улусѹнъ-тѹшъ-гѹнъ — 300 ланъ серебра и 9 кусковъ матерій; 7-е, улѹсъ-туръ тусалакчи гѹнъ 200 ланъ серебра и 7 кусковъ матерій. Наконецъ самыя младшія изъ монгольскихъ владѣтельныхъ князей не носятъ никакого маньчжуро-китайскаго титула, а сохраняютъ древне-монгольское названіе тайчжи; они получаютъ въ годъ жалованья 100 ланъ серебра и 4 куска шелковыхъ матерій. Лошадей монгольскіе князья въ жалованье никогда не получали и не получаютъ.

50) Это сообщеніе автора вполне справедливо, хотя оно, повидимому, и противорѣчитъ смыслу прежде сказаннаго имъ о старѣйшинствѣ вана. Дѣло въ томъ, что въ средѣ 29 кокѹ-нѹрскихъ владѣтелей считается всего три вана и всѣ они второстепенные, т. е. цзюнь-ваны. Цинь-хайскій ванъ является знатнѣе другихъ, потому что богдоханъ сдѣлалъ его «заурядъ цинь-ваномъ». Вслѣдствіе такого пожалованья, князь этотъ пользуется всѣми внѣшними отличіями въ костюмѣ, выходахъ и проч., которыя принадлежать цинь-вану, но жалованье получаетъ какъ князь 2-й степени, т. е. 1200 ланъ, около 2400 р. с.

верблюженка, верблюдицу⁵¹⁾, собственно ради молока къ чаю; за такихъ пять верблюдовъ, уплатили мы, до Накчû, по 12 ланъ за каждаго верблюда. Два моихъ спутника должны были сидѣть на этихъ вьючныхъ верблюдахъ, а мнѣ ванъ отдалъ даромъ, въ подарокъ, хорошаго иноходца. Семь, или восемь человекъ тибетцевъ, прислужниковъ этого Баридû-гэгэна, въ одной палаткѣ, съ 12-ю вьючными верблюдами; мы, трое, въ своей палаткѣ, съ

51) Хайдâкъ-интэгъ.— Слово «хайдâкъ» диктуется въ Монг.-Русск.-Франц. словарь Ковалевскаго (т. II, стр. 708) «одинъ», «одинокій», «одинъ и тотъ же»; тѣ же самыя значенія ставить въ своемъ словарѣ и Голстунскій (т. II, стр. 49). Последний, какъ бы для большаго выясненія значенія этого слова, ставитъ еще: «одна лошадь», «одна и таже «лошадь»; а у Ковалевскаго, въ соотвѣтствіе этому, стоитъ: — «одна только лошадь, употребляемая въ упряжи и для верховой ѣзды». Сколько мы знаемъ, слово «хайдâкъ» вовсе не имѣетъ значенія «одинъ и тотъ-же». Извѣстно, что у монголовъ рѣшительно всѣ домашнія животныя, корова, кобыла, верблюдица, овца, коза и др., доятся не иначе какъ съ припускомъ ихъ дѣтеныша, а внѣ этого условія самка не даетъ молока. Если дѣтенышъ какого либо животнаго издыхаетъ, то монголы, чтобы не лишиться молока отъ его матери, снимаютъ и хранятъ у себя шкуру этого дѣтеныша. Когда нужно доить животное, они выносятъ эту шкуру и кладутъ передъ матерью, а послѣдняя, обнюхавъ положенную шкуру, даетъ молоко. Такая-то, «одинокая», въ смыслѣ «оставшаяся безъ дѣтеныша», дойная самка и называется «хайдâкъ». Отсюда «хайдâкъ морй унухû» не значитъ: «ѣздить на одной и той же лошади, употребляемой какъ въ запряжкѣ такъ и подъ верхъ», а значитъ — «ѣздить на дойной кобылѣ, одинокой, у которой издохъ жеребенокъ». Въ новѣйшемъ, офиціалномъ монгольскомъ языкѣ слово «хайдâкъ» получило еще новое значеніе. При существованіи закона дословности переводовъ съ китайскаго, монголамъ, въ подражаніе китайской рѣчи, потребовалось имѣть въ своемъ языкѣ, при численіи тѣхъ или другихъ предметовъ, дополнителиныя числительныя слова и такого рода слова были избраны и отмѣчены въ офиціальныхъ словаряхъ. Слово «хайдâкъ» было избрано при этомъ какъ числительное домашнихъ животныхъ; оттого-то въ офиціалномъ, 3-хъ язычномъ словарѣ оно диктуется по китайски 匹馬. Послѣ сего слово «хайдâкъ», утративъ свое коренное значеніе, начало встрѣчаться въ монгольскихъ, особливо офиціальныхъ и переводныхъ съ китайскаго текстахъ уже на основаніи китайскихъ законовъ употребленія числительныхъ словъ. Нашъ авторъ, чуждый китайскихъ вліяній, употребляетъ слово «хайдâкъ» въ его коренномъ, монгольскомъ значеніи, разказывая, что они взяли съ собою, для молока, верблюдицу, у которой издохъ верблюженокъ. Это явленіе самое обычное въ Монголіи: люди, отправляющіеся въ дальній и трудный путь, даже нарочно разыскиваютъ кобылу, или верблюдицу — «хайдâкъ», такъ какъ предпринимать длинныя переходы съ малосильными дѣтенышами — неудобно.

5-ю выючными верблюдами; еще 2 палатки халхаских монголовъ; 3 палатки внутреннихъ монголовъ, да 5 палатокъ верховыхъ монголовъ изъ хошѹна этого вана, таковыя то 12 палатокъ двинулись мы въ путь изъ ставки вана, Дуланай байшина, 6-го числа мѣсяца обезьяны, и въ этотъ день ночевали на сѣверномъ берегу озера, именуемаго Харà ширѣкъ, близъ старинной крѣпости Цоктѹ хана. Покочивавъ на другой день 7-го числа, мы заночевали въ Дамыйнъ гашѹнѣ. Въ этотъ день мы вступили въ предѣлы «цайдамскихъ грязей». Относительно этихъ «цайдамскихъ грязей» говорятъ, что здѣсь въ послѣдней весенней лунѣ, или въ первой лѣтней лунѣ, изъ подъ земли выступаетъ грязь и является мѣсто, покрытое солончаковыми грязями, по которому трудно проходить человѣку, а подводы въ этихъ грязяхъ вязнуть; засимъ, въ послѣдней лѣтней лунѣ, или въ первой осенней лунѣ, жидкая грязь высыхаетъ и до весны становится удобно двигаться человѣку. Вотъ какія бываютъ удивительныя мѣста!

8-го ночевали въ Даланъ-түргәнъ.

9-го ночевали въ Эргицѹль. 10-го дневали.

11-го ночевали въ Онгольцѹкъ-элэсѹнъ.

12-го ночевали на Шарà-гòл'ѣ.

13-го ночевали на берегу Байнъ-гòла.

14-го ночевали на Шишійнъ-гòлѣ. 15-го дневали.

16-го когда мы прошли мимо Цзѹни-байшина⁵²⁾, то отошла въ направленіи къ югу дорога, идущая въ Западное Цзѹ и именуемая «Бурханъ-бүдэйинъ цзамъ». По этой дорогѣ также ходятъ въ Цзѹ, но какъ тибетскій Баридү-гэгәнъ сказалъ намъ, что хорошо идти по дорогѣ на Гурбунъ-найджи, то мы не поѣхали этимъ (Бурханъ-бүдэ'скимъ) путемъ и засимъ ночевали въ Хоргольчжин'ѣ.

52) Пржевальскій называетъ этотъ Цзѹнъ - байшинъ — хырма Дзунъ - засакъ». Рокхиль, какъ бы въ разъясненіе сего, добавляетъ, что въ мѣстномъ употребленіи одинаково слышатся «Kérim Baron Dzassakъ», «Baron kure» и «Baron Baishing»; «Kérim Dsun Dzassakъ», «Dsun kure» и «Dsun Baishing». Тибетцы называютъ такіе поселки k'angsar, Baron k'angsar, Dsun k'angsar и проч. (Journey through Mong. and Tibet. p. 163).

17-го ночевали въ Эсэчжилѣн'ѣ. 18-го дневали.

19-го ночевали въ Утѹ.

20-го ночевали на Номохѡнъ-гѡлѣ.

21-го ночевали на Тѣнгѣлѣкѣ. 22-го дневали.

23-го опять дневали.

24-го ночевали на Арѹ-харѣ. Въ этотъ день еще отдѣлилась одна дорога, по которой ходятъ въ Западное Цзѹ и которая называется «Унугудѹйнъ-цзѣмъ».

25-го ночевали въ Далай.

26-го ночевали въ Уридѹ-тѹлай. 27-го дневали.

28-го, переваливъ Дундѹ тѹлай, ночевали въ Хѡйту-тѹлаѣ.

Говорятъ, что пространство отъ ставки вѣна до Хѡйту-тѹлаѣ'я измѣряется въ 450 верстъ.

29-го дневали. Этотъ мѣсяцъ не имѣлъ 30-го числа. Отъ ставки вѣна и досюда простираются цѣйдамскія земли: онѣ изобилуютъ солью, грязями, горькосоленою водою, гобійскими, бесплодными, твердыми какъ камень, глинистыми площадями и песками; произрастаютъ сѹхай и камышъ; мошекъ, комаровъ и навозныхъ мухъ синеватаго цвѣта, — просто ничего не подѣлаешь! Вкусной воды мало, страшный жаръ, — вотъ какая это страна. Верховые монголы, обитающіе въ этихъ мѣстахъ, содержатъ буддійскую вѣру и имѣютъ у себя монгольскую письменность. Встарину внѣшній бытъ ихъ былъ бытъ нашъ, четырехъ ойратовъ: лошади, верблюды, рогатый скотъ, овцы и козы, такихъ имѣли они животныхъ; всѣ проживали въ калмыцкихъ войлочныхъ юртахъ; способъ, получивъ молоко отъ дойныхъ животныхъ, приготовлять кумысъ и гнать водку, выдѣлываніе кожаныхъ сосудовъ, архатовъ, подошниковъ, кожаныхъ бутылей и флажекъ, внѣшнія формы всего этого вплоть до названій, которыми именуются всѣ эти вещи, все это было какъ у насъ, приволжскихъ калмыковъ. Въ настоящую пору, что касается ихъ платья, то люди, живущіе поближе къ тангутамъ, носятъ платье тангутскаго фасона. Монголы, обитающіе въ восточной сторонѣ этихъ цѣйдамскихъ пространствъ, ведутъ вза-

имныя воровство и баранту съ тангутами; населеніе южной стороны разбойничаютъ и производятъ обоюдные отгоны скота съ голдками; населеніе сѣверной стороны находится во взаимномъ воровствѣ съ китайцами, а населеніе западной стороны производитъ взаимное воровство и угоны скота съ поколѣніями хотѣнскими, татарскими; за всѣмъ тѣмъ внутри своего хошѹна они воровства не производятъ. Подражая тангутамъ, они засовываютъ себѣ за поясъ ножъ, — чжибсакъ; такой разбойничьяго вида народъ. Денегъ у нихъ мало и, производя между собою торговлю, они обмѣниваются скотомъ, вещами, чаемъ, масломъ, сушенымъ творогомъ и тому подобнымъ; ежегодно доставляютъ за плату ѣдущихъ въ Цзѹ сѣверныхъ, низовыхъ монголовъ, а возвращающихся изъ Цзѹ въ низовье перевозятъ за плату до Гумбѹма; кумысъ, молоко, масло къ чаю и тому подобные продукты даютъ даромъ. Вотъ какой это народъ! Хѣйту-тѹлай'евцы, у которыхъ мы остановились, составляютъ пограничное населеніе; отсюда, говорятъ, до границъ тибетскихъ кочевьевъ залегаютъ безлюдныя, необитаемыя пространства. Разказываютъ, что въ четыре, пять дней отсюда достигаютъ до урочища, именуемаго Гурбѹнъ-найджи; въ этомъ Гурбѹнъ-найджи собираются всѣ, ѣдущіе въ Цзѹ. Итакъ, доставлявшій насъ хозяинъ верблюдовъ, а равно и поклонники изъ вѹновскаго хошѹна, предположивъ добраться до Гурбѹнъ-найджи, дать тамъ отдохнуть подводамъ и присоединиться къ людямъ, которые имѣютъ отправиться въ Тибетъ въ качествѣ нашихъ спутниковъ, 1-го числа послѣдней лѣтней луны, мѣсяца курицы двинулись отъ границъ верховыхъ монголовъ, изъ Хѣйту-тѹлай'я, и пошли по границамъ безлюдныхъ пространствъ. По мѣстностямъ нынѣшняго дня травы нѣтъ совершенно: чисто безплодныя, глинистыя, твердыя какъ камень мѣста; воды также нѣтъ, а потому, остановившись на полдникъ у сѣвернаго подножія переднихъ горъ, мы сварили и напились чаю изъ воды, которую везли съ собою. Кочевавъ снова по вечеру, перевалили Канѹгійнъ кѣтѣль и заночевали. Перевалъ этого кѣтѣля тоже трудный.

2-го числа переправившись черезъ Шугтійнь-гòль, ночевали въ Сайханъ-тохòй. Этотъ Шугтійнь-гòль также опасная рѣка. Она скатывается съ горы и имѣетъ бѣшеное теченіе. Когда вода у ней велика, то переправляться, говорятъ, трудно. Разказываютъ, что, переправляясь черезъ воду этой рѣки, много разъ погибали люди. Споспѣшествованіемъ будды, въ день, когда мы переправлялись, вода была не велика и не доставала до брюха лошади. Однако и при такой незначительной водѣ мы едва переправились: верховыя лошади и вьючные верблюды, не будучи въ силахъ идти, останавливались и отдыхали. По своей ширинѣ русло этой рѣки широкое, а вода ея, въ періодъ нашей переправы, была шириною приблизительно саженой въ 20-ть. Сама по себѣ это очень страшная рѣка и когда мы переправились въ добромъ здоровьи черезъ эту рѣку, то очень радовались, зная что теперь избавились отъ одной опасности.

3-го числа переправились черезъ Найджінь-гòль, прошли вверхъ по сѣверному берегу рѣки и, переваливъ черезъ перевалъ Кòкò-тòмъ, ночевали на сѣверномъ берегу Найджінь-гòля. Этотъ, такъ называемый Кòкò-тòмъ также очень опасное, трудное мѣсто. По своему внѣшнему виду это — мысъ громадной, высокой, скалистой горы, подходящій къ яру Найджінь-гòля. Другого пути, по которому можно было бы пройти, нѣтъ, имѣется только тропина, по которой поднимаются къ вершинѣ горы. Тропа, по которой поднимаются къ вершинѣ скалистой горы, залегаетъ въ промежуткѣ южной боковины большой горы и сѣвернаго склона малой горы этого перевала, именуемаго Кòкò-тòмъ. При восхожденіи на этотъ перевалъ Кòкò-тòмъ, верблюды со своими вьюками останавливались и отдыхали по дорогѣ раза четыре, или пять и едва добрались до вершины. Одинъ верблюдъ съ своимъ вьюкомъ слетѣлъ, но остался живъ. При спускѣ внизъ на ту сторону, вьючные верблюды не могли идти вовсе, а потому, снявъ вьюки всѣхъ верблюдовъ на вершинѣ перевала, мы должны были пѣшкомъ перенести эти вьюки на плечахъ съ совершенно сянго, скалистаго, каменнаго перевала внизъ, на про-

странство приблизительно саженой въ триста и, сложивъ ихъ, переводить пустыхъ верблюдовъ въ поводу, по одиночкѣ. Изъ числа этихъ верблюдовъ, которыхъ мы сводили внизъ, держа за поводъ, по одиночкѣ, три верблюда слетѣли и кувыркомъ скатились внизъ съ этой ужасной скалы; кувыркались они до мѣста, гдѣ мы складывали свои выюки и все тѣло ихъ покрылось ранами, а все-таки до смерти не убились. Отъ мѣста, на которое мы переносили на своихъ плечахъ выюки, внизъ до подошвы горы оставалось еще около 300 саженой; но такъ какъ пространство это было песчаное, по которому могли идти верблюды, то мы спустились, завьючивъ свои выюки снова. На этомъ Кѡкѡ-тѡм'скомъ перевалѣ мы промучились почти цѣлый день. Мы, въ своей палаткѣ, три человека имѣли выюки пяти верблюдовъ. Перетаскивая выюки этихъ пяти верблюдовъ, пѣшкомъ, на собственныхъ плечахъ, мы трое, будучи уже людьми пожилыми, чрезвычайно утомились. Мнѣ въ настоящемъ году 47-й годъ, спутнику моему, Уланову, 43-й, халхасу, Дакба-чжамба — 52-й, вотъ каковы мы трое; а грузы, такъ называемый тѣнь (одна половина верблюжьяго выюка), были сундуки, обшитые скотскою кожею; крайне сказать, они вѣсили $2\frac{1}{2}$ пуда, а побольше — было и три пуда. Такъ какъ разбить эти выюки было не возможно, то мы взваливали ихъ одинъ по одному на плечи и, перенеся на пространствѣ 300 саженой по неудобной скалѣ, гдѣ трудно проѣхать и подводѣ, складывали; снова поднимались на верхъ, чтобы опять взвалить на плечи и перенести еще одинъ выюкъ и это восхожденіе порожнякомъ кверху было еще труднѣе и утомительнѣе, чѣмъ нести на плечахъ внизъ грузъ въ два, или три пуда: поднимается жажда, хочется пить, но на вершинѣ горы воды нѣтъ; ротъ пересыхаетъ, дыханіе усиливается, грудь вздымается, потъ льется градомъ, физическія силы истощаются, — страшно мы измучились!⁵³⁾ Впрочемъ, хотя физическіе труды

53) Разсужденія и жалобы въ высшей степени характеристичныя для всецѣло сохранившаго въ себѣ черты восточнаго характера калмыка. Путешественники въ существѣ дѣла были люди почти въ разцвѣтѣ силъ, имѣя воз-

были и велики, а какъ подумаешь себѣ на умѣ, — насильно насъ никто не посылалъ; вышли по своей доброй волѣ, скрѣпивъ сердце, съ намѣреніемъ поклониться Цзү и не раскаяться, хотя бы пришлось и умереть въ дорогѣ. Сказавъ устами такое свое намѣреніе, молясь и призывая Цзү и Далай ламу, мы перетаскивали свои грузы, и не умерли, а окончили переноску всѣхъ вьюковъ. Въ эту пору для приданія бодрости тѣлу не нашлось ничего, помимо того, что покурить табаку. Этотъ Кёкд-тёмъ тоже именитый и чрезвычайно изнурительный для человека переваль. Всѣ мы, совершавшіе по нему путь, въ высшей степени сильно измучились; впрочемъ хотъ и помучились, однако и очень радовались, когда перевалили всѣ здоровыми. На мѣстѣ ночлега, къ которому мы пришли отсюда, мы дневали 4-го числа, давъ отдыхъ и себѣ, и подводамъ. Говорятъ, что есть еще одна дорога, которая отправляется отъ Гурбунъ-түлай'я, слѣдуетъ по рѣкамъ, отсюда переправляется черезъ Сёсёнынъ голь и достигаетъ до Гурбунъ-найджи; но если, при движеніи по этой дорогѣ приключится дождь, то задерживаетъ Сёсёнынъ голь и не даетъ переправиться въ теченіе трехъ и четырехъ сутокъ. Въ урочищахъ, прилежащихъ берегамъ этой рѣки, травы совершенно нѣтъ: бесплодная, твердая какъ камень, глинистая почва. Имѣя въ виду, что если, будучи задержаны этою рѣкою, мы провели бы на берегахъ ея двое, трое сутокъ, то животные наши, которымъ предстояло еще идти далекое пространство, страшно отошались бы, мы и пошли по дорогѣ на Кёкд-тёмъ.

Двинувшись 5-го числа мы имѣли ночлегъ, переваливъ Адакъ-найджи.

6-го числа остановились на Дундү-найджи. Считаютъ,

расть отъ 41 до 50 лѣтъ, а между тѣмъ они уже готовы играть роль пожилыхъ на своемъ вѣку старцевъ, которые нуждаются въ помощи молодежи и для которыхъ физическій трудъ является уже не подъ силу. И какой трудъ? Европейскій носильщикъ, конечно, одинъ посмѣлся бы надъ тяжестью того вьюка, который тащили эти три калмыка: а они пресерьіозно рассуждаютъ, что сундукъ былъ «самое крайнее 2½, а то и 3 пуда». И такова вообще работоспособность калмыцкихъ голуновъ!

что отъ Гурбунъ-түлай'я до этого Дундү-найджи будетъ, приблизительно, двѣсти верстъ. Еще въ Гумбумѣ мы слышали, что эта мѣстность, именуемая Гурбунъ найджи, — безлюдная, травы и вода здѣсь очень хорошия, древесное топливо также въ изобиліи, ни съ сѣвера, ни съ юга, ни съ какой стороны воровства не бываетъ, мѣсто, въ которомъ быстро тучнѣетъ скоть. Люди, напередъ сюда прибывшіе, въ ожиданіи идущихъ сзади, проживаютъ здѣсь, поправляя своихъ верховыхъ и выючныхъ животныхъ, и поджидая, пока соберутся паломники въ Цзү. Тѣ, которые слѣдуютъ съ сѣвера, идутъ поспѣшно, съ расчетомъ прийти въ Найджи около 10-го числа средней лѣтней луны. При такихъ обстоятельствахъ, въ это урочище еще прежде насъ прибыло до 10 тангутовъ съ цѣлью идти дальше, въ Цзү. Мы остановились на разстояніи приблизительно трехъ или четырехъ верстъ отъ нихъ.

Послѣ сего поправляя свой скоть, простояли мы на этомъ Найджинъ-гдлѣ 11 сутокъ, а тѣмъ временемъ подошло 7 палатокъ паломниковъ, прибывшихъ съ сѣвера. Соединились мы вмѣстѣ, стало семнадцать котловъ. Рѣшили идти, двинулись 17-го числа и, слѣдуя вверхъ по рѣкѣ Дундү-найджи, ночевали у ея истоковъ.

18-го по утру напились чаю еще темной ночью ⁵⁴⁾, кочевали, перевалили Найджинъ-дабѣ, засимъ перевалили черезъ перевалъ покрытыхъ вѣчными снѣгами горъ, именуемыхъ Ангиръ-дакшинъ ⁵⁵⁾, спустились по пади, носящей названіе Нүкчү-солдмъ и немного прежде захожденія солнца остановились на берегу маленькаго озера съ горько-соленою водою. Въ мѣстахъ, по которымъ проходили мы сегодня, нѣтъ ни травы, ни воды; проявлялись атмосферныя вліянія мѣстности и всѣ мы

54) Хара-дунъ — время наибольшаго мрака предъ окончаніемъ ночи и передъ самымъ разсвѣтомъ.

55) Это тотъ самый хребетъ, которому г. Пржевальскій далъ названіе хребта Марко-Поло. Рокхиль также отмѣчаетъ, что туземцы зовутъ эти горы Angirtakshia (см. Journey. p. 187).

пришли на ночлегъ, истомившись на разные манеры; преимущественнымъ явленіемъ было то, что многіе изъ путниковъ страдали головною болью, являлась рвота, они сходили съ под-водъ и лежали.

19-го переправились черезъ рѣку, именуемую Хабтагъ-уланъ мурѣнь и снова ночевали на бесплодной, твердой какъ камень, глинистой мѣстности. Разказываютъ, что въ прежніе годы рѣка эта бѣжала поверхъ лошадиного крупа, а въ нынѣшнемъ году она не хватала и по колѣно лошади.

20-го числа ночевали на сѣверной боковинѣ Кѡкѡ-шилѣ. По дорогѣ нынѣшняго дня встрѣчалось много ронго, бухъ-гѡрѡсу и хулановъ⁵⁶⁾. Рога ронго во множествѣ валялись по землѣ. Съ окончаніемъ трехдневнаго пути мы остановились сегодня на окраинѣ травъ, пригодныхъ на пищу скоту. Бывшая здѣсь трава, именуемая «бухъ-ширѣкъ», толстая, жесткая и, по внѣшнему виду ея, нельзя было сказать, что ее можетъ ѣсть скоть, но тѣмъ не менѣе скоть ѣсть ее отлично.

21-го перевалили Кѡкѡ-шилѣ и ночевали на южной сторонѣ (этой горы). Сегодня приключилось мѣстное атмосферное вліяніе и пріѣхалъ больнымъ нашъ престарѣлый лама, халхасъ Дакба-чжамба, который ѣхалъ въ качествѣ нашего спутника. Ночью онъ мучился, грудь пучило, онъ не спалъ. Сегодня и я со своимъ сотоварищемъ Дорчжѣ, подвергшись мѣстному атмосферному вліянію, также занедужили, но не сильно.

22-го числа, когда мы по утру двинулись и поѣхали, этотъ нашъ Дакба-чжамба, сидѣвшій на верблюдѣ, поѣхалъ хорошо. Я ѣхалъ около него верхомъ на лошади и присматривалъ. Когда лицо у него посинѣло, мы помогли ему сойти внизъ съ верблюда, дали ему водки, табаку, дикого луку и прочаго, что

56) Антилопа Оронго была описана Пржевальскимъ:—Бухъ-гѡрѡсу, по Ковалевскому, «дикій тибетскій буйволъ», а оффиціальныи «Маньчжу-монголъ уганъ толъ бичикъ» объясняетъ, что это «животное, похожее на дикаго быка, съ высокимъ передомъ и суженнымъ задомъ». (Т. 19, стр. 109); Хуланъ — дикая лошадь.

полезно, — поутихло. Снова положили мы его на верблюда и двинулись, а тѣмъ временемъ всѣ остальные выючные уѣхали. Когда, при слѣдованіи нашемъ сзади, ему снова стало дѣлаться дурно, я оставилъ его одного съ его верблюдомъ, а спутника своего Дорчжй послалъ съ четырьмя верблюдами; его верблюда я велъ самъ въ поводу на своей лошади. Ъдемъ мы; дошло почти до того, что онъ падаетъ съ верблюда. Я тотчасъ же остановился, снялъ его съ верблюда и положилъ; самъ поскакалъ на своемъ конѣ, догналъ ѣхавшихъ впереди, сказалъ, остановилъ, взялъ съ собою четыре, пять человекъ, пріѣхали мы назадъ, дали ему лекарство и сидѣли. Посидѣли мы такимъ образомъ, онъ снова пришелъ въ чувство и началъ говорить. Постлалъ я тогда подъ него коврикъ, оставилъ около него для присмотра одного человека, а съ прочими поѣхалъ вслѣдъ за выюками, задержалъ своихъ выючныхъ и попросилъ ихъ остаться на ночлегъ. По счастью, въ этомъ мѣстѣ была маленькая рѣчка; не будь воды, — они не остановились бы. Потомъ развьючили мы свои выюки, сварили чай, напились и когда, отправивъ назадъ подводу, приказали взять Дакба-чжамбѹ, то онъ пріѣхалъ верхомъ на лошади. Дали мы ему чаю, пустили кровь изъ обоихъ рукъ, но кровь хорошо не пошла. Въ этотъ день онъ до вечера говорилъ и разговаривалъ, а съ наступленіемъ ночи опять началъ мучиться; мы вдвоемъ сидѣли и присматривали за нимъ; около полуночи онъ умеръ. Когда этому ламѣ приключилось мѣстное атмосферное вліяніе, то люди, вмѣстѣ съ нимъ заболѣвшіе, по пріемѣ лекарства и совершеніи кровопусканія, все же могли идти, перемогаясь.

На другой день, 23-го числа мы дневали, бросили трупъ этого ламы, читали йѳрѣль и такъ провели день.


24-го, двинувшись въ путь, переправились черезъ Канчѹ мурѣнь, слѣдовали вверхъ по Дунъ-бурѣ'ской пади и ночевали на сѣверной сторонѣ горъ Дунъ бурѣ. Эту Канчѹ мурѣнь тибетцы зовутъ Чжунгарскою рѣкою (Чжунъ-гаръ усунъ).

25-го числа перевалили черезъ горы Дунъ-бурѣ, слѣдовали

внизъ по южной пади и ночевали на Элэсунъ-усу. Въ этотъ день послѣдовало соединеніе Унугудыйнъ цзама. Мы опять прошли большое пространство.

26-го числа ночевали на берегу какой то небольшой лужи⁵⁷⁾, на сѣверной сторонѣ горы, именуемой Буха-манънай. Сегодня мы, допустивъ упасть одного верблюда въ воду и одного верблюда въ грязь, вытащили ихъ. Сегодня же къ намъ присоединились паломники изъ Гумбума и изъ (хошѹна) Тайчжинъ-ровъ; ночевали, составивъ всего 33 палатки. Вообще болѣзнь, именуемая атмосфернымъ вліяніемъ этой мѣстности, есть болѣзнь приливовъ крови, оттого если употреблять тяжелую пищу, бываетъ плохо. По такимъ рѣчамъ, мы ѣхали, питаюсь днемъ чернымъ чаемъ, а вечеромъ, на ночлегѣ, дѣлали на простѣ сочиво изъ говядины, которую мы взяли въ искрошенномъ и сушеномъ видѣ изъ Урги осенью прошлаго года. Сегодня, когда моя печень болѣзненно напряглась и показалось, что мнѣ надоѣла пища, я хотѣлъ поѣсть бульона; но такъ какъ свѣжаго мяса не было, то я попросилъ у одного изъ спутниковъ немножко бывшаго у него мяса буху-гюрбсу, приготовилъ бульонъ и съѣлъ. Ночью принялъ микстуру изъ 5 снадобьевъ и заснулъ; провелъ ночь немного лучше. Проживая въ своихъ кочевьяхъ, мы не переносили такихъ трудностей какъ питаться чернымъ чаемъ, купаньями изъ вяеной крошеной говядины и просомъ, да при этомъ еще двигаться каждый день, безъ остановки; и можно думать что настоящее движеніе по тибетскимъ дорогамъ съ такими изнуреніями совершилось, кажется, по благодати верховныхъ (т. е. буддійскихъ святыхъ). Въ нынѣшнюю ночь воры угнали у пилигримовъ тайчжинъарскаго хошѹна 10 лошадей.

27-го — дневали. При розыскѣ захваченныхъ ворами лошадей, 10 человекъ отправилось въ погоню по слѣдамъ, которые

57) Употребленное здѣсь авторомъ выраженіе «хабтагай усѹ, кажется, принадлежитъ южно-монгольскому нарѣчію; калмыки зовутъ соотвѣтственные водовѣстилища «цандакъ» 

два человѣка проложили при отгонѣ. Въ этотъ дневальный день печень моя опять страдала и я, выпивъ бульона, провелъ ночь.

28-го числа опять дневали, поджидая людей, уѣхавшихъ на розыскъ лошадей. Въ этотъ день отправившіеся на поискъ лошадей добрались до воровъ, ѣдучи по слѣдамъ ихъ. Они напали на находившіеся между горами двѣ тангутскія палатки-баннакъ и возвратились, захвативъ съ собою людей 6 душъ, 17 сарлыковъ и около 150 овецъ. На мѣстѣ тѣхъ палатокъ они оставили одного человѣка и пріѣхали, поручивъ ему сказать: «приведите нашихъ лошадей и получайте своихъ людей и скоть; а если не отдадите нашихъ лошадей, то и мы не отдадимъ этихъ вашихъ захваченныхъ людей и животныхъ». Въ этотъ день у меня чувствовалась тяжесть въ тѣлѣ и страдала печень; я принялъ тогда одно лекарство утромъ и одно лекарство вечеромъ; купилъ у одного человѣка ногу вяленаго бараньяго мяса и, приготовивъ бульонъ, выпилъ.

29-го числа кочевали и ночевали люди, имѣвшіе у себя лошадиные выюки, по переправѣ черезъ рѣку Намчитай-уланъ мурънь, а имѣвшіе у себя верблюжьи подводы, за невозможностью переправиться, по сю сторону ея. Сегодня я пріѣхалъ, чувствуя себя плохо.

30-го числа по утру вышеозначенные воры привели захваченныхъ лошадей и получили своихъ людей и скоть. Хозяева этихъ лошадей, оставивъ у себя около 30 овецъ, весь прочій скоть ихъ выдали сполна. За снѣмъ, при переправѣ черезъ эту рѣку, такъ какъ теченіе воды было сильное, а дно ея было грязно и илисто, то пришлось перевозить каждый выюкъ, нагружая дважды⁵⁸⁾. Сегодня, имѣя работу при переправѣ черезъ рѣку, я промокъ, (болѣзнь) еще больше усилилась, стало худо. Переправившись съ страшнымъ утомленіемъ черезъ эту рѣку, мы сложили на берегу выюки, которые перевезли сначала и снова отправились перетаскивать; между тѣмъ стало уже поздно и мы заночевали

58) Перевозили, слѣдовательно, по половинѣ цѣлаго верблюжьяго выюка.

на берегу рѣки. Въ этотъ вечеръ тѣ люди тайжинърова хошѹна, которые утратили было своихъ лошадей ворами, и получили ихъ обратно, подѣлили на каждую палатку захваченныхъ ими у воровъ около 30 овецъ. «Такъ какъ вслѣдствіе покражи нашихъ лошадей, вы простояли два, три дня и израсходовали провьянты, которые везли для дальней мѣстности, то пусть будетъ это пополненіемъ вашихъ продуктовъ». Съ такими словами они роздали палаткамъ, въ которыхъ было много народу, по цѣлому барану, а малолюднымъ — по одному барану на двѣ палатки. Намъ, оставшимся въ своей палаткѣ послѣ покойника вдвоемъ, да еще тремъ человѣкамъ также въ одной, сосѣдней съ нами палаткѣ, на двѣ палатки, пяти человѣкамъ, они дали одного барана. Я своей части изъ этого мяса не взялъ. Я думалъ: «не знаю, умру сегодня, или завтра,—что я буду ею дѣлать»?! Нынѣшнимъ вечеромъ грудь мою вспучило, дыханіе усилилось, снизу какъ будто поднимались газы, печень страдала, въ тѣлѣ, въ костяхъ, въ мясѣ не было мѣста, которое бы не болѣло. Потерявъ способность вставать и ходить, я лежалъ. Засимъ думая, что, вѣроятно, теперь настало время умирать, я поручилъ своему единственному спутнику Дорчжѣ всѣ свои вещи, которыя я везъ, предназначая то въ продукты для потребленія на обратномъ пути, то ради принесенія въ жертву и приношенія. Съ сѣйбуномъ цзѹскаго Баридѹ-гэгѣна, тибетскимъ гэлѹнгомъ Чжинба, я ѣхалъ, коротко подружившись; ему я также заботливо поручилъ своего спутника; сказалъ и еще свои кое какія незначительныя завѣщанія. Засимъ я молился, твердо памятуя свое рѣшеніе, которое я положилъ въ своей душѣ при своемъ выѣздѣ, что, отправляясь на поклоненіе въ царство Цзѹ, я не буду беспокоиться, хотя бы пришлось и умереть въ дорогѣ. За всѣмъ тѣмъ, пока до смерти, я обдумывалъ средства, а потому, произведя діагнозъ своему организму, налилъ я въ байховый чай коньяку и, выпивши, вызвалъ сильную испарину. У меня была бутылка коньяку, которую я везъ изъ Кяхты, предполагая, что, пожалуй, пригодится; и это послужило ко благу. Послѣ сего, купивъ свѣ-

жей хорошей баранины, я приготовилъ крѣпкій бульонъ и выпилъ; принялъ лекарство, подъ названіемъ «сурукцзанъ дзуджикъ»; поджарилъ въ коровьемъ маслѣ соль и приложилъ на ночь къ печени; послѣ полуночи тѣло мое успокоилось и я заснулъ. Когда всталъ утромъ, я былъ здоровъ.

Далѣе, слѣдующій мѣсяцъ лошади былъ по китайскому счисленію вторымъ мѣсяцемъ курицы. 1-го числа двинулись въ путь; верблюды увязли въ грязяхъ горы Буха-маньнай; мы развязали всѣ вьюки, вытащили изъ грязи своихъ верблюдовъ, снова завьючили и опять сильно изморились. Въ этотъ день ночевали на степи, не дойдя до Мурұ-усұ. Сегодня всѣ мы пріѣхали въ добромъ здоровьи.

2-го числа переправились черезъ Мурұ-усұ и ночевали на берегу ея. Слышно было, что переправляться черезъ эту рѣку также трудно; но вода въ ней была не велика и мы переправились благополучно. Нѣсколько палатокъ паломниковъ шло впереди насъ. Они были задержаны этою рѣкою, простояли трое сутокъ и перебродили ее только что передъ нами. Глубина воды была такова, что всадникъ переѣзжалъ, поднимая ногами стремена. Теченіе рѣки опять таки бурливое.

3-го числа изъ трехъ хабцагаевъ (крутыхъ скалъ) горы Данъла перевалили послѣднюю скалу (= Адакъ хабцагай) и ночевали противъ восточной стороны горы Арұ-мѣнкѣ ұла. Сегодня, когда одинъ, бывшій подъ вьюкомъ верблюдъ нашъ истомился и ослабѣлъ, я со своимъ Дорчжй, вдвоемъ, вели его потихоньку. Когда всѣ спутники наши скрылись изъ глазъ, верблюдъ нашъ легъ и не хотѣлъ идти. Верблюда этого мы бросили, грузъ его повьючили на верблюда, на которомъ ѣхалъ Дорчжй, а сами вдвоемъ попеременно ѣхали на одной лошади. Когда наступила ночь, мы догнали свои вьюки. Гора Данълайнь-дарцза видца по лѣвую руку.

4-го кочевали, перевалили Дундұ (средній) хабцагай и ночевали на вершинѣ Экйнь (перваго, начальнаго) хабцагай'я. Сегодня я совсѣмъ выздоровѣлъ.

5-го числа перевалили Экинъ хабцагай и, взобравшись на вершину перевала Лачжинъ-гунйкъ, заночевали въ урочищѣ Ширэкъ-цэмбѹ. На Дундѹ-хабцагай'ѣ присоединилась дорога Бурхадъ-бѹдэйнъ цзэмъ.

6-го числа, слѣдуя внизъ по пади Данъчѹ, ночевали на сѣверной сторонѣ Данъла.

7-го числа переваливъ Данъла, ночевали въ южной пади ея. Эти горы Данъла, прозываются почетнымъ именемъ Номогднъ убуншъ и составляютъ обиталища Дамъ-чжунай⁵⁹). Разказываютъ, что на сѣверной сторонѣ этихъ вѣчно снѣжныхъ горъ есть мѣсто, на которомъ когда то встарину шелъ каменный градъ: въ пескѣ попадаются шероховатые, круглые, маленькіе-маленькіе камешки. Мы, удивляясь этому, взяли съ собою до десятка такихъ камешковъ. У южнаго подножія этой горы кипятъ и бьютъ кверху цѣлебныя, горячія воды. Мы уже собирались уходить отсюда, но здѣсь оказались набросанными въ груду камни и деревья, извѣстныя подъ именемъ «жертвеннаго обѣ». Всѣ мы, по дорогѣ, совершили молитвенное чтеніе у этого обѣ, принесли Сэр-чжэмъ⁶⁰) и совершили жертвоприношеніе, оста-

59) བསྐྱེད་མ་བུ་གཉིས་ — Одинъ изъ геніевъ хранителей Тибета вообще, а специально почитаемый покровителемъ Брайбунскаго монастыря. Такихъ геніевъ-хранителей въ Тибетѣ почитается вообще очень много, но это одинъ изъ самыхъ главныхъ. Онъ считается въ числѣ спутниковъ докшита Хла-ма, или какъ зовутъ его въ Монголіи и у Калмыковъ, «Окднъ-тэнгрѣ».

60) གཤེད་རྒྱུ་མ་ — по монгольски *ᠭᠠᠷᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ*, что значить буквально: «золотое питье». Такъ называется одно изъ жертвоприношеній, которыми обыкновенно чествуютъ монголы геніевъ покровителей той, или другой мѣстности. Жертва эта состоитъ по большей части изъ совершенія кроплений и возліянія чаемъ. Тѣмъ, которые ѣздили съ монголами въ ихъ караванахъ, хорошо извѣстно, что, подъѣзжая къ какой-либо именитой мѣстности, монголы всегда останавливаются не подалеку отъ нея на ночлегъ; а при движеніи въ дальнѣйшій путь непремѣнно оставляютъ небольшой чайникъ чаю. Караванъ-баши и его старѣйшіе спутники берутъ этотъ чайникъ и отправляются за симъ чествовать гору, озеро, ручей, или что тамъ придется. Кропления и возліяніе совершаются при чтеніи особой молитвы, иначе называемой Цайнъ-та-хиль, текстъ которой хорошо извѣстенъ наизусть каждому ламѣ. (См. Очерки быта буддійскихъ монастырей, стр. 184).

вѣвъ по немножку пищи, питья, плодовъ, хадаковъ, денегъ и проч. Ходить повѣрье, что если къ этой горѣ подъѣдетъ человекъ верхомъ на верблюдѣ, то начинается снѣжная мятель; въ пору нашего движенія, снѣжной мятели не было, небо было чистое, солнечное, прекрасное. Переваль—не высокій, тѣмъ не менѣе, говорятъ, бываютъ атмосферныя вліянія мѣстности. Окрестныя горы — снѣжныя.

8-го числа слѣдовали внизъ по южной пади Дангъла и ночевали въ Данчѹ. На этой дорогѣ имѣются также горячія воды, которыя бьютъ кверху выше аршина; въ старыя времена онѣ, говорятъ, били на вышину копыя.

9-го, слѣдуя внизъ по Данчѹ, ночевали на берегу рѣки, именуемой Янгди. Отъ урочища Дундѹ-хабцагай 20 слишкомъ котловъ хошѹна тайчжинаровъ ушло впередъ насъ; сегодня мы догнали и обогнали ихъ. Сказывали, что изъ числа ихъ многіе заболѣли болѣзнью мѣстнаго атмосфернаго вліянія, два человека умерло, а остальные выздоравливаютъ; такимъ образомъ, не будучи въ состояніи идти, они стояли. Въ этомъ урочищѣ, на которомъ мы остановились, проживаетъ пограничная стража тибетскихъ кочевьевъ. Стоитъ этотъ караулъ (по приказу) отъ высшаго правительственнаго учрежденія, именуемаго Дэбэ-шунъ. Приѣхали семь человекъ, осмотрѣли насъ, записали общее число наше, записали сколько котловъ, сколько человекъ, какого хошѹна и какъ зовутъ каждаго; говорили, что они обязаны отправлять (эти свѣдѣнія) въ Накчѹ. Разказывали еще, что вслѣдствіе отписи ихъ въ Накчѹ и Дэбэ-шунъ о приходившихъ прежде насъ одномъ русскомъ съ двумя китайцами, было сказано, что ихъ не возможно пропускать, а потому, говорятъ, мы и воротили ихъ назадъ. Они сказали: «мы пойдемъ въ Индію», и вотъ прошло уже шесть сутокъ, какъ они направились по восточной сторонѣ Цзѹ⁶¹⁾.

61) Полагаемъ, что европеецъ, о которомъ разказывали Бѣза гэлѹнгу мѣстные караульные, былъ никто иной, какъ W. W. Rockhill, прибывшій на эти мѣста 8 Іюля 1892 года. Его описанія прекрасно объясняютъ намъ ту осторожность, съ которою относится тибетское правительство къ пропуску ино-

Этотъ приходившій «русскій», о которомъ говорили они, въ дѣйствительности не былъ русскимъ; причина же, по которой называли они его русскимъ, въ томъ, что сѣверные монголы всѣ европейскіе народы зовутъ «русскими», а тибетцы всѣхъ европейцевъ зовутъ «пилинъ»; слово «пилинъ» значитъ англичанинъ.

Отъ урочища Түлай, границы цайдамскихъ монголовъ, досюда залегаютъ безлюдныя, пустынные пространства. Въ эти пустопорожнія мѣста, по временамъ, большими толпами приходитъ народъ, именуемый «Голѣкъ» и осаживается здѣсь. Они грабятъ путниковъ и уходятъ (отъ нихъ) тотъ, у кого больше силы. Предполагая, что это вещь опасная, мы были очень осторожны и ѣхали, постоянно озираясь карауломъ спереди и сзади. Сказываютъ, что теперь мы ушли уже отъ этой опасности, но за всѣмъ тѣмъ, говорятъ, что хотя дневныхъ разбоевъ, при которыхъ грабятъ силою, да нападаютъ съ оружіемъ, и не будетъ, однако въ мѣстахъ заселенныхъ нужно быть бдительнымъ въ отношеніи ночныхъ воровъ. И вотъ, проведя отъ границъ верховыхъ монголовъ досюда 38 сутокъ, пришли мы на тибетскія границы: здѣсь окраина (тибетскихъ) поселеній.

Странцевъ внутрь своихъ земель. По прибытіи на тибетскую границу Рокхилу также пришлось по началу вести дѣло съ низшими караульными чиновниками, которые встрѣтили его ласково, а одинъ изъ мѣстныхъ бѣдняковъ взялся даже вести Рокхилу до Ши-га-дзэ; но на другой день въ лагерь прибыло нѣсколько человекъ хорошо вооруженныхъ тибетцевъ, которые сказали, что они боятся, какъ бы въ партіи Рокхилы не было «пилиновъ», а потому просили его постоять на мѣстѣ, пока пріѣдетъ дэба, посмотреть ихъ билеты и скажетъ, могутъ ли они отправляться въ дальнѣйшій путь. Еще далѣе караульные эти объясняли, что наказы, данныя имъ изъ «дэба-чжонга» (Хласы) были такъ строги, что если бы они пропустили иностранцевъ въ страну, то были бы за это обезглавлены. Начальникъ отряда видѣлся съ Рокхилемъ, говорилъ съ нимъ нѣкоторое время очень пріятно, спросилъ откуда и куда онъ ѣдетъ и наконецъ сказалъ, что онъ не знаетъ, пилинъ ли г. Рокхиль, или монголъ, что онъ никогда не видалъ пилиновъ, но не вѣрить, чтобы они были похожи на г. Рокхилу. Вслѣдъ за симъ къ г. Рокхилу явился вчерашній бѣднякъ и заявилъ, что онъ отказывается отъ своего обязательства, если дэба не позволитъ г. Рокхилу слѣдовать дальше. Въ тоже время г. Рокхиль узналъ, что изъ Хласы отдано было приказаніе рѣшительно всѣмъ, живущимъ около тибетскихъ границъ, подъ страхомъ жесточайшаго наказанія, доносить немедленно ближайшему начальству о проходѣ каждаго подозрительнаго путешественника.

10-го переправившись черезъ рѣку Янъдѣи и за симъ переваливъ черезъ возвышенность Янъдѣи, остановились для ночлега.

11-го переваливъ черезъ Бумзайнъ-шиль, ночевали по дорогѣ у Цаганъ-субургана.

12-го числа, переваливъ черезъ уваль, именуемый Та-цанъ, а по монгольски называемый Харцагайнъ-уръ⁶²⁾, мы разбили свои палатки въ Накчү чомара. Сегодня, въ полдень, во время нашего движенія три всадника напали на ѣхавшаго съ нами харчинскаго ламу, прозывавшагося Сумъ-рачжа, который (отставъ) слѣдовалъ позади каравана одинъ, верхомъ на лошади; они отняли у него верховую лошадь и всѣ необходимыя вещи, которыя онъ везъ при себѣ, и уѣхали; а лама этотъ приближалъ пѣшкомъ. Не имѣя средствъ производить преслѣдованіе въ горахъ, мы оставили (это дѣло такъ).

13-го числа мы дневали. Это урочище, именуемое Накчү-чомаръ, въ которомъ мы остановились, является мѣстопребываніемъ пастуховъ и находится на разстояніи приблизительно 20 верстъ по сю сторону отъ Накчү-гомбѣ, гдѣ учреждено присутственное мѣсто тибетской пограничной управы. Здѣсь живетъ правитель, завѣдывающій однимъ хошунъ. Съ этимъ правителемъ наши люди вановскаго хошүна были знакомыми, и по сей-то причинѣ они остановились около жилища этого правителя, чтобы, оставивъ у него своихъ верблюдовъ, сходить далѣе, на поклоненіе Цзү, пѣшкомъ. Хотя я съ своей стороны, при незнаніи мѣстности, договорился въ цѣнѣ доставить меня до самаго присутственного мѣста, но эти спутники убѣждали меня, что бы подговорить платныя подводы отсюда, а верблюдовъ оставить здѣсь. Мы также точно полагали, что хорошо ѣхать вмѣстѣ и когда сговаривались о платныхъ подводахъ, то установили провозъ до Хлассы по 8 тибетскихъ чжбсу съ каждаго сарлычьяго вьюка. Правитель этотъ обошелъ вокругъ нашей палатки,

62) Это монгольское названіе есть, очевидно, дословная передача тибетскаго «Та-цанъ», что значитъ «ястребное гнѣздо».

осмотрѣлъ всѣ вьюки и ушелъ. Отправившись домой, онъ говорилъ: «я боюсь принимать подрядъ на палатку одного лама и доставлять его вьюки. Люди сказывали, будто ѣдетъ человекъ изъ русскихъ земель, и этотъ человекъ, непременно, этотъ лама. Если онъ представится накчү'скимъ камбѣ и правителю и доставить разрѣшеніе на поѣздку въ Хласу, я повезу его за плату, а нѣтъ, — такъ боюсь». Услыхавъ это, спутники мои говорили, что бы я ѣхалъ, представился накчү'скимъ камбѣ и правителю, возвращался и заключалъ подрядъ. Я подумалъ тогда: если накчү'скіе камбѣ и правитель пожалуютъ намъ разрѣшеніе и скажутъ — «поѣзжайте въ Хласу», то, по всей вѣроятности, я найду наемныя подводы и оттуда; а если они не дадутъ разрѣшенія, скажутъ: «не ходите», то сидѣть въ пустой степи — страшно, а потому, рѣшивъ отправиться съ своими вьюками и представить на разсмотрѣніе свои обстоятельства, я попросилъ ѣхать со мною въ качествѣ переводчика своего тибетскаго знакомаго гэлүнга, Чжимбѣ, сойбуна цзүскаго Баридү-гэгэна. На другой день, 14-го числа, мы выѣхали и однимъ котломъ прибыли въ Накчү-гомбѣ. Добравшись до ямуниа правителей, мы попросили остановиться на сутки и они помѣстили насъ въ ямунѣ. Дали намъ комнату въ одномъ байшинѣ; мы втащили и сложили свои вьюки и вещи и когда извѣстили, что хамбѣ и правитель собрались въ ямунѣ, то я захвативъ хадакъ, взялъ также свою старинную (далай ламскую) грамоту и вмѣстѣ со своимъ тибетскимъ толмачемъ, гэлүнгомъ, мы вдвоемъ отправились. За симъ доложилъ я обо всемъ: изъ какихъ царства и мѣстности мы шли, по какимъ живемъ ученію и вѣрѣ, какъ въ старыя времена приходили мы въ Цзү, и представилъ тѣмъ хамбѣ и правителю принесенную съ собою древнюю грамоту тѣхъ знаменательныхъ временъ. Посмотрѣвши, они: «такъ, такъ, — хорошо», говорятъ, — «вы хотя живете въ русской странѣ, однако состоите въ шакчжамуніанской вѣрѣ и то, что приходили вы представлять жертвоприношенія во времена древнѣйшихъ далай ламъ, справедливо. Прибывшіе такимъ образомъ и по такому дальнему

пути, вы, несомненно, люди очень добродѣтельные!» Потомъ говорятъ еще: «по нашимъ правиламъ, какой бы ни пришелъ въ этотъ ямунъ большой хамбѣ, или правитель, мы не имѣемъ обычая сажать и подавать чай; но вы люди, проложившіе длиннѣйшую дорожку изъ весьма отдаленной мѣстности; по таковой причинѣ садитесь и выкушайте чаю». Съ этими словами они позвали также моего спутника Дорчжѣ и, подавъ намъ вмѣстѣ съ нимъ чаю, пожаловали, положивъ еще пол-туши бараньяго мяса. Припомнилось мнѣ тогда, что я шелъ съ большимъ страхомъ, представляя, какое будетъ мнѣ горе, если меня задержать съ этого мѣста и непустить; когда же они явились съ такимъ разрѣшеніемъ и милостями, я необычайно обрадовался и сидѣлъ, проливая изъ глазъ слезы. Они спросили меня о причинѣ этого и я разказалъ имъ все: какъ шелъ я, мучаясь и изнуряясь въ дорогѣ, какъ боялся, предполагая, что не найду наемныхъ подводъ, или что меня, пожалуй, задержать и не допустить въ Цзѹ, такъ такъ я человѣкъ чужого государства. — «Бѣдный!» говорили они, выказывая большую радость и участіе. Спросили и записали мое кочевье и хошѹнъ, имя нойдо́на и мое собственное имя и говорили, что пошлютъ дэбэ-шунъ. «Вамъ не будетъ запрета, поѣзжайте!» сказали они.

Послѣ сего, когда мы возвратились въ свое помѣщеніе, самъ камбѣ ламѣ пришелъ въ нашъ бѣйшинъ и, поговоривъ кое о чемъ, ушелъ назадъ.

15-го числа я представился камбѣ, отправившись въ его бѣйшинъ и, принеся ему въ подарокъ хадѣкъ и китайской шелковой канфы на халатъ, познакомился съ нимъ. Тогда этотъ камбѣ сказалъ: «вамъ, когда вы пріѣдете въ Цзѹ, будутъ необходимы тибетскія деньги; если у васъ есть китайское серебро, отдайте мнѣ и возьмите тибетской монеты». По такимъ его рѣчамъ я поднесъ ему 95 ланъ китайскаго серебра, а онъ собственными руками сосчиталъ и пожаловалъ намъ 950 тибетскихъ чжѹсу⁶³⁾.

63) «Тѹбѹтѣ-чжѹсу» монгольское названіе тибетской монеты, которую сами тибетцы зовутъ «рам-ка» རྩོམ་ཀ་. Монета эта готовится изъ низкопробнаго

Еще поднесъ я въ подарокъ хадакъ и шелковой матеріи на ха-

серебра, отчего, по свидѣтельству монголовъ, китайцы зовутъ ее «черно-серебряной» (хара-мѡнгѡнъ), тогда какъ свое собственное, лѣнное серебро они называютъ «бѣлымъ» (цаганъ-мѡнгѡнъ). Вѣсъ «рам-ка» = $1\frac{1}{2}$ китайскимъ цѣнамъ; но китайцы, по обычаю, даютъ и принимаютъ за одну лѣну серебра десять «рам-ка»; слѣдовательно, въ каждой «рам-ка» они считаютъ $\frac{2}{3}$ серебра и $\frac{1}{3}$ лигатуры. Въ тибетскомъ обиходѣ «рам-ка» раздѣляется, а иногда и разрѣзывается на 6 частей и этимъ путемъ приобретаются денежные знаки низшей цѣнности. Каждая изъ этихъ частей, представляя собою уже особый денежный знакъ, имѣетъ для себя и особое названіе, а именно: $\frac{1}{6}$ часть называется «ка-ганъ» ཁ་གན་; здѣсь слогъ «ка» значить: «часть», а «ганъ» зна-

чить «одинъ», т. е. «одна часть». Кусочекъ рамка въ $\frac{2}{6}$ части называется «гар-ма-нга» གར་མ་ང་; отъ словъ «гар-ма» — звѣзда и «нга» — пять, т. е.

«пять звѣздочекъ». Такое названіе зиждется на отношеніи этого кусочка монеты къ китайскому вѣсу: «гар-ма-нга» равняется по вѣсу 5 китайскимъ фынамъ; а какъ на китайскомъ денежномъ безмѣнѣ каждый фынъ обозначается звѣздочкой, то понятно, что вѣсъ «кар-ма-нга» обозначается пятью звѣздочками; отсюда и происходитъ ея названіе. Кусочекъ рам-ка въ $\frac{3}{6}$ части называется «чэд-чжатъ» རྩེད་ཅེ་མེ་; несомнѣнно, отъ словъ རྩེད་ «половина» и

ཅེ་མེ་ отрѣзывать, т. е. «половинный обрѣзокъ». Кусочекъ въ $\frac{4}{6}$ части называется «жо-ганъ» ཇོ་གན་; смыслъ каковаго названія опять таки объясняется китайскимъ вѣсомъ, такъ какъ ཇོ་ обозначаетъ вѣсъ китайскаго цѣна, а གན་ =

= одинъ, т. е. «одинъ цѣнъ». Кусочекъ въ $\frac{5}{6}$ частей называется «ка-чадъ» ཁ་ཅེ་; — Здѣсь слово ཁ་ = «доля», «часть», а ཅེ་ отрывать, отрѣзывать; по

смыслу названія выходитъ: «кусочекъ съ отрѣзанною одною частью». $\frac{6}{6}$ частей или полная монета называется, какъ уже было сказано выше, «рам-ка». Обычно тибетская монета имѣетъ величину нашего полтинника, только гораздо тоньше его. На одной сторонѣ отбивается надпись, обозначающая мѣсто чеканки монеты. Доселѣ еще можно встрѣчать монеты съ надписью: «Гаданъ-по-бранъ»; такъ какъ въ старину тибетская монета отливалась въ этомъ монастырѣ; нынѣ она, говорятъ, дѣлается въ Будапѣ. На другой сторонѣ монеты всегда печатается изображеніе «найманъ-тахиль», т. е. 8 жертвъ, приносимыхъ буддѣ. Здѣсь же, въ срединѣ монеты, за послѣднее время начали ставить двѣ цифровыя группы, долженствующія обозначать годъ чеканки монеты: первая группа цифръ обозначаетъ счетъ цикловъ, а вторая годовъ послѣдняго, текущаго цикла; причемъ эроу лѣтосчисления считается 1026 годъ (не время ли перваго подданства Китаю?). Проживая въ Ургѣ мы приобрѣли себѣ тибетскую монету 1890 г. и на ней первая группа была 15, а вторая 24; это значило: 24-й годъ 15-го оборота 60-ти лѣтняго цикла. (Извлечено изъ неизданныхъ записокъ, веденныхъ А. Позднѣвымъ въ послѣднюю поѣздку по Монголіи въ 1892—1893 гг.).

латъ нансү-нойоу (правителю); шанцзотбѣ его также подарилъ халатъ и одинъ квадратъ шелковой матеріи. Засимъ, въ тотъ же день, въ ихъ монастырѣ, въ которомъ имѣлось до 200 шабинъ-ровъ, я поднесъ имъ въ цзэдъ по одному гармѣ⁶⁴⁾ на каждого; также точно далъ и проживавшимъ внѣ (монастыря) нищимъ. При раздачѣ имъ подарковъ и составленіи знакомства я какъ составлялъ знакомство, такъ и раздавалъ подарки, имѣя въ виду что это будетъ благотворно, если въ будущемъ кто либо изъ нашихъ кочевьевъ опять отправится въ Цзү. Эти камбѣ ламѣ и правитель проживали здѣсь, прибывъ изъ дэбэ-шун'а. Младшій братъ этого камбѣ былъ свѣтскимъ юношею. Онъ принесть въ наше помѣщеніе блюдо масла и сушеннаго творога и познакомился съ нами; я далъ ему въ подарокъ чулки, вязанные изъ хлопчатыхъ нитокъ.

16-го, во время нашей дневки правитель и шанцзотбѣ пригласили насъ и чествовали, подавши чаю. Когда я спросилъ у нихъ о наемныхъ подводахъ, которыя могли бы довести насъ до Цзү, они сказали: «у насъ самихъ есть व्यюки, которые нужно отправлять въ Цзү, вмѣстѣ съ этими व्यюками мы доставимъ и васъ».

17-го послали за подводами, а мы опять дневали.

18-го, при отправленіи они взяли съ насъ за 6 муловъ व्यючныхъ и за одного мула верховаго до Цзү, за каждого व्यючнаго — 8 цѣновъ серебра, а за верховаго 1 ланъ серебра. Взялись они доставить, разсчитывая по одному цѣну въ день за разстояніе, которое можно проѣхать въ 8 дней. Собственный ихъ грузъ 18-ти व्यючныхъ муловъ доставляли два человѣка.

Выступивъ сего 18-го числа и переправившись черезъ Накчү-харѣ-усү, мы заночевали на пограничномъ ѳртѣ. ѳртѣ есть монгольское названіе людей, содержащихъ почтовый подводы (= почтовая станція). Люди (доставлявшіе грузы прави-

64) Гар-мѣ, полнѣе, гар-ма-нгѣ = $\frac{1}{8}$ рам-ка; другими словами путешественникъ нашъ роздалъ по 1 рам-кѣ, или по одному цѣну серебра, на три человѣка.

теля и шанзотбы) ѣхали съ правомъ брать съ этихъ ѡртѣ топливо и вызывать человѣка, чтобы сторожить ночью подводы. 19-го, въ ту пору какъ мы покочевали и пошли, упалъ व्यюкъ съ одного славнаго мула, и у него сломалась нога. Тамъ мы его и бросили, а кладь его раздѣлили по всѣмъ व्यюкамъ и, завьючившись, пошли снова. Засимъ перевалили два небольшихъ увала Гур-чунъ и Гур-ченъ и ночевали на второмъ ѡртѣ.

20-го числа ночевали у поселка, именуемаго Санпинггйнъ-сацакъ, у восточнаго подпожія горы Самтанъ-кансаръ.

21-го почевали близъ Найманъ-субургъ. Здѣсь, по борту дороги находятся воздвигнутыми рядомъ восемь субургановъ.

22-го числа, слѣдуя истоками рѣки Дамыйнъ-гѡла и миновавъ большое кърдѣ, именуемое Яграй корчѣнъ, ⁶⁵⁾ засимъ переваливъ черезъ два небольшихъ перевала и спустившись внизъ по пади, именуемой Хлакшъ-дунъ, ночевали на берегу рѣки Рарѣнгъ. Говорятъ, что въ разстояніи 20 верстъ отсюда находится Рарѣнгъ-китъ; мы, предполагая поклониться на обратномъ пути, не пошли въ него ⁶⁶⁾.

Отправившись 23-го числа, мы переправились черезъ рѣку Пондъ; въ это время одинъ мулъ со своимъ व्यюкомъ слетѣлъ въ воду и, будучи влекомъ воднымъ теченіемъ, около версты шель

65) Яграй корчѣнъ — буквально «яграйское большое кърдѣ». Вѣроятно, здѣсь были встарину, а можетъ быть существуютъ и до нынѣ, кочевья пограничнаго тибетскаго поколѣнія Яграевъ.

66) Ра-рѣнъ, называемый нѣкоторыми «Ра-дѣнъ» (རྟ་རྒྱུང་) монастырь основанный въ 1055 году Брѡмъ-бакш'емъ, основателемъ секты Гѡдамба (см. Waddell, The Buddhism of Tibet, or lamaism, p. 274, а также у Pander'a, Das Pantheon des Tschantscha Hutuktu, s. 51, № 28). Мѣсто это почитается весьма священнымъ особливо потому, что здѣсь находится кумиръ гСангъ-адДун'наго Вачжра Мавьцзүши (འཇམ་དཔལ་རྣམ་མཁོད་), извѣстный подъ именемъ Чжү-Чжам-балъ дор-чжи (རྩ་བོ་འཇམ་དཔལ་རྣམ་མཁོད་). По разказахъ тибетской географіи Минь-чжүл-хутухты, въ ЮЗ. части этого монастыря находятся монументы многихъ древнихъ гѡдамскихъ начальниковъ и два ключа, составляющихъ обиталище драконовъ; огромная сосновая роща, о которой говорятъ, что она выросла изъ посаженныхъ волосъ съ усніиши Брѡма и многія другія достопримѣчательности.

вѣсть отъ пріѣхавшихъ напередъ насъ въ Цзү, выѣхали встрѣтить. Этотъ шанцзотба, принадлежавшій по происхожденію хошуну алашаньскаго вана и Чдйинъ, принадлежавшій къ хошуну вана алтайскихъ дорбдотовъ, имѣли въ Цзү свое постоянное мѣстопребываніе. Послѣ сего мы, двигаясь вмѣстѣ, миновали сбоку, поблизости, Сэра-китъ и въ вечерній полдникъ достигнувъ до Цзүской Хласы, получили высшую изъ человѣческихъ радостей.

Говорятъ, что пространство отъ Найджи до Накчү измѣряется въ 700 верстъ, а отъ Накчү до Хласы въ 300 верстъ.

Засимъ мы, слѣдуя за пріѣхавшими вмѣстѣ съ нами сотоварищами, сложили свои выюки въ одной комнатѣ, въ подворьи, гдѣ они остановились и, отправившись, совершили поклоненіе лику Цзү-Шакчжамуні. Существуетъ мѣстный обычай, что человѣкъ, добровольно прибывшій издалека, не вкушая пищи, не доводя до конца дня, не сядясь, немедленно по пріѣздѣ совершаетъ поклоненіе. Пока мы поклонились кумирамъ, во главѣ которыхъ лики двухъ Цзү и пришли назадъ, закатилось солнце. Послѣ того, пришедши въ свой бэйшинъ, мы напились чаю и заночевали.

27-го числа, когда мы стали дѣлать распросы, предполагая найти бэйшинъ, въ которомъ можно было бы помѣститься и жить, тѣ двое встрѣтившихъ насъ ламъ пригласили насъ идти за ними и привели насъ въ подворье, называвшееся дэба-шун'скій том-сак-канъ⁶⁸⁾. Этимъ же днемъ мы перетасили свои выюки въ это подворье и поселились здѣсь на жительство. Имѣется обычай, по которому поклонникамъ, прибывшихъ изъ дальнихъ мѣстъ, дается бесплатно бэйшинъ для проживанія.

Послѣ сего мы, отдѣлившись отъ прежнихъ знакомыхъ своихъ товарищей, оказались совершенно безъ средствъ узнать

68) རྩོམ་གཞན་པོ་ «том-сак-канъ» буквально значитъ «подворье обращенное фасадомъ къ рынку», или «къ общественному колодцу»; это, конечно, прозвище подворья, которое, въ силу наименованія его дэба-шун'скимъ, представляетъ собою, несомнѣнно, общественное учрежденіе.

что-либо впредь до присканія снова знакомыхъ; а когда спросили мы кое что у тѣхъ двухъ ламъ, выѣзжавшихъ къ намъ навстрѣчу, они сказали намъ: «Вамъ нечего беспокоиться: во всемъ, что только будетъ вамъ необходимо, мы будемъ вашими помощниками. Мы оба явились къ вамъ вслѣдствіе наказа, даннаго намъ изъ нашего мицана, чтобы быть намъ товарищами-руководителями прибывающимъ въ теченіе этого года съ низовья паломникамъ, а равно всѣмъ, приходящимъ изъ нашего родного хошүна». Тогда мы взяли ихъ товарищами-руководителями и купили пищевыхъ продуктовъ, топлива, воды и другихъ кое какихъ немедленно нужныхъ вещей.

Основная мѣстность этой тибетской страны, именуемая Хласа, является городомъ, построеннымъ на лѣвомъ берегу рѣки Ў. Посрединѣ его находится кумирня такъ называемаго «Большого Цзү». Она имѣетъ четыре позолоченныхъ крыши, двери же ея построены, будучи обращеными на западъ. Всрединѣ ея множество бурхановъ, во главѣ которыхъ ликъ Шакчжамуні⁶⁹⁾. Въ байшинахъ, построенныхъ съ наружной стороны этой большой кумирни, помимо тибетцевъ проживаютъ и производятъ торговлю китайцы, балбод'сцы и качійцы, — таковыя три иноземныя народности. И кумирня, и байшины построены изъ камня. Не подалеку отъ сѣвернаго конца этого города находится кумирня Малаго Цзү, именуемая «Ра-мо-чэ». Это опять таки кумирня съ позолоченною крышею; двери ея построены обращенными въ восточную сторону, а всрединѣ ея также мно-

69) Легенды о происхожденіи этого Цзү разказаны у Кёппена (Körpen, Die Religion des Buddha, II Band, s. 62—64). Статуя представляетъ Багавана въ 12-ти лѣтнемъ возрастѣ и, по убѣжденію вѣрующихъ, была сдѣлана въ Магадѣ еще при жизни будды. Кумирня Большого Цзү почитается древнѣйшею изъ хласаскихъ кумиренъ, будучи основана въ началѣ VII в. Сронцзанъ-гамбоджѣ; но съ тѣхъ поръ въ ней было сдѣлано много пристроекъ, а въ XVII в. эта кумирня была перестроена почти заново. Планъ кумирни Большого Цзү представляетъ намъ Giorgi, въ своемъ сочиненіи *Alphabetum Tibetanum*. (Roma. 1762 an.). Замѣчательно, что Гюкъ, въ противоположность показаніямъ нашего путешественника, свидѣтельствуетъ, что кумирня эта имѣетъ входныя двери обращенными на востокъ.

жество бурхановъ, во главѣ которыхъ снова является ликъ Шакчжамуні, извѣстный подъ именемъ Малаго Цзѹ. Этимъ Малому Цзѹ вмѣстѣ съ Большимъ Цзѹ срединной большой кумирни, даютъ названіе «двухъ Цзѹ». Въ старинныя времена, когда помимо крышъ этихъ двухъ кумирень въ Тибетѣ не было другихъ зданій съ золотыми крышами, и вошло въ молву прозвище «цзѹ'скихъ золотыхъ крышъ»; въ современныхъ монастыряхъ, говорятъ, есть множество кумирень съ золотыми крышами. Большая часть населенія, постоянно живущаго въ этой Хласѣ, дѣлаетъ ее городомъ, въ которомъ проживаетъ свѣтскій народъ; но есть здѣсь и небольшіе монастыри и кумирни. Къ востоку отъ кумирни Большого Цзѹ, врядъ съ нею, находится еще кумирня съ позолоченною крышею, именуемая Чойчжонъ-цзан-канъ ⁷⁰⁾; при ней состоитъ около 200 хувараконъ. Къ сѣверу отъ нея въ городѣ находятся: Балданъ-маджудъ дацанъ, съ 500-ми хувараконъ; Бодъ-джудъ дацанъ, — также съ 500-ми хувараконъ; Муръ-дацанъ, съ 300-ми хувараконъ; Цэмд-линъ, имѣющій свыше 100 хувараконъ; Шидда дацанъ, имѣющій также свыше 100 хувараконъ; и Дан-чжай линъ, имѣющій свыше 200 хувараконъ. Эти монастыри располагаются къ западу отъ кумирни Большого Цзѹ. Этотъ Дан-чжай линъ есть монастырь Дэмѹ-хутухты. Въ домахъ обычныхъ простолюдиновъ и хувараконъ крышъ не имѣется: поверхъ потолка дѣлается смазка изъ глины и песку и верхушка ихъ является плоскою. Байшинъ, въ которомъ проживаетъ китайскій амбанъ, находится на окраинѣ города, къ ЮЗ отъ Хласы. Все это вмѣстѣ взятое называется Хласой. Проживаетъ въ ней свыше 10,000 человекъ.

Къ западу, приблизительно побольше версты отъ городской окраины, на каменистой горѣ, именуемой Бодала, находится

70) ཅུ་རྩེ་གཙུག་ལྷན་པ་ meaning «чистый», «святой», а རྩེ་གཙུག་ meaning «жилище»; по буквальному переводу: «Чойчжонгйинъ цзан-канъ» будетъ значить: «священное жилище гонимыхъ хранителя» (Хласы).

большая кумирня, съ четырьмя или пятью позолоченными крышами, называющаяся дворцомъ далай ламы. По своей высотѣ гора эта, кажется, будетъ около полуверсты. Самая кумирня снабжена воротами съ четырехъ сторонъ, за всѣмъ тѣмъ какъ согласишься снаружи, то она имѣетъ видъ построенной фасадомъ на югъ. Стѣны южной стороны ея по своей высотѣ имѣютъ окна въ 9 этажей. Въ этой кумирнѣ проживаетъ далай-ламѣйнъ-гэгѣнъ. Непосредственно къ западу отъ этой Бодалы возвышается скалистая гора, по имени «Чжак-пур-ри», а на ней, говорятъ, находится медицинскій учебный монастырь, именуемый Ман-ба-дацанъ⁷¹⁾. Отъ Бодалы онъ, повидимому, на разстояніи побольше версты. Далѣе отсюда, опять таки приблизительно въ верстѣ, эти горы оканчиваются; на окраинѣ ихъ находится маленькій монастырь, именуемый Гундуй-линъ. Къ западу отъ него, въ разстояніи опять приблизительно на версту, находится байшинъ, въ которомъ далай-лама проживаетъ въ лѣтнее время и который называется Норбу-линка. Дворецъ этотъ построенъ среди разведеннаго сада. Далай-лама переселяется туда въ первомъ лѣтнемъ мѣсяцѣ овцы, а въ средней осенней лунѣ, свиньи, перемѣщается въ бодала'скій дворецъ. Въ настоящую пору онъ, какъ говорили, проживаетъ въ этой лѣтней своей кумирнѣ, именуемой Норбу-линка.

И такъ, въ общемъ, по расположенію, этотъ городъ Хласа можетъ быть раздѣленъ на три части, а именно: всрединѣ находится кумирня Большого Цзѹ. Въ тибетскихъ байшинахъ, построенныхъ наряду съ этою кумирнею, вокругъ ея, во мно-

71) Нашъ авторъ записалъ названіе этой горы, очевидно, по слуху, и на томъ же основаніи передалъ его тибетскими буквами; оттого въ составленной имъ тибетской транскрипціи этого слова нѣтъ никакого смысла. Въ дѣйствительности, гора эта называется и въ литературѣ имя ея является въ формѣ Чжак-бо-ри (ཇམ་པོ་རི་), что значитъ «железная гора» и, можетъ быть, гора эта дѣйствительно содержитъ въ своихъ нѣдрахъ желѣзо. По вѣрованію буддистовъ, она замѣчательна главнымъ образомъ тѣмъ, что здѣсь обитаетъ бодисѣва Вачжрапѣни.

жествъ проживаютъ китайскіе и балбѣ'скіе торговцы. Между этими бѣйшинами и кумирнею залегаетъ пространство, шириною приблизительно въ 2 слишкомъ сажени, по которому совершается молитвенное обхожденіе вокругъ (Цзѹ); его называютъ «внутреннимъ кругооборотомъ». Вторая часть такова: изъ числа упомянутыхъ бѣйшиновъ нѣкоторые построены въ рядъ по два, по три бѣйшина, а нѣкоторые въ рядъ по пяти, шести бѣйшиновъ и такимъ образомъ выведены многочисленныя городскія улицы и переулки. Съ внѣшней стороны (позади) ихъ находится открытая пустая площадь, приблизительно въ 20 саженей; ее зовутъ «дорогою срединнаго кругооборота». На эту пустую площадь ежедневно выходитъ рыночная торговля. Третья часть: съ наружной стороны (позади) этой площади располагаются бѣйшины, построенные особнякомъ, по одиночкѣ, а по окраинѣ этихъ бѣйшиновъ — кумирня Малаго Цзѹ, вышепоименованные маленькіе монастыри, подворье, въ которомъ проживаетъ китайскій амбанъ, засимъ Бодаля; (далѣе) находится такъ называемая «дорога наружнаго кругооборота», по которой можно обойти вокругъ всего этого. Такъ какъ лагерь китайскихъ войскъ построенъ за этою дорогою, то обыкновенно говорятъ, что онъ существуетъ внѣ Хласы ⁷²⁾. Поклонниковъ, приходящихъ въ Хласу множество. У далай-ламайнъ-гэгѣна ежедневно имѣется время для поклоненій и совершаются поклоненія, приблизительно, въ 9 часовъ утра.

И такъ мы, 3-го числа слѣдующаго мѣсяца, собаки, отправились въ Норбѹ-линкѣ и совершили поклоненіе далай-ламайнъ-гэгѣну. Кланяться на этомъ поклоненіи — очень не трудное дѣло.

72) «Географія Тибета Миньчжунъ хутухты» опредѣляетъ нахождение этой китайской крѣпостцы съ небольшимъ въ верстѣ на С. отъ Хласы и болѣе точно разказываетъ, что она «воздвигнута на томъ мѣстѣ, гдѣ Ойратскіе Чжунгары располагались лагеремъ во время разбитія Хла-в-занъ хѣна». Крѣпость эта называется Чжа-ши-танъ (རྟ་ཤི་ཐང་), что по буквальному переводу обозначаетъ

«долину, на которой усмирень непріятель». (Васильевъ, Географія Тибета. СПб. 1895 г. стр. 27).

Когда благородные и чернь, всякій, кто только имѣетъ намѣреніе поклониться, соберутся ко времени, въ которое жалуются поклоненіе, гэгэнъ является въ большую залу, гдѣ совершаются поклоненія и садится на тронъ вышиною около двухъ аршинъ. Въ эту пору съ обѣихъ сторонъ отъ гэгэна и до дверей выстраиваются въ рядъ до двухсотъ человѣкъ заслуженныхъ чиновъ духовнаго и свѣтскаго званія, а за дверями этой залы, по обѣимъ сторонамъ дверей садится въ рядъ до 100 человѣкъ. Между этими людьми проводятъ одного за другимъ, непрерывною лентою, поклонниковъ и, подведя къ гэгэну, удостоиваютъ принять благословеніе (возложеніемъ) руки. Если кто-либо изъ поклонниковъ этого дня поднесетъ гэгэну въ кушанье чайникъ чаю и сосудъ съ рисомъ, то всѣхъ этихъ поклонниковъ сажаютъ; гэгэну подносятъ въ его чашкѣ начатокъ изъ этихъ принесенныхъ чая и рису, а остальное раздаютъ въ причащеніе тѣмъ, предстоящимъ гэгэну лицамъ, гэгэновскимъ прислужникамъ и поклонникамъ; остатки въ чашѣ, изъ которой отвѣдывалъ гэгэнъ, жалуются особливо именно тому человѣку, который принесъ чай и рисъ. Такъ какъ мѣстные жители рассказали намъ обо всѣхъ этихъ порядкахъ, то мы за двое, или за трое сутокъ раньше доложили завѣдывающему эти дѣлами дѣлопроизводителю, что и мы на своемъ первомъ поклоненіи поднесемъ чай и рисъ въ кушанье. Онъ довелъ о томъ до свѣдѣнія выше, старшимъ дѣлопроизводителямъ, и когда обратно получилось разрѣшеніе, то распорядитель, завѣдывающій чаемъ и кушаньемъ, пришелъ и получилъ деньги за приносимые чай и рисъ, (передавъ ихъ) собственному гэгэновскому повару. Гэгэновскій поваръ и прочіе прислужники цаба обыкновенно изготовляютъ (цабъ) и, когда поклонники усаживаются для поклоненія, собственными руками приносятъ его и подаютъ гэгэну. За чай и рисъ въ кушанье я представилъ 8 ланъ чистымъ серебромъ. Далѣе, когда кланяются на поклоненіи, то принесшіе гусун-тук'скій мандаля представляются прежде, чѣмъ люди безъ мандала. Мы, опять таки приготовившись поклониться съ поднесеніемъ гусун-тук'скаго мандала,

представили завѣдывающему этимъ дѣломъ человѣку 5 ланъ бѣлаго серебра. Пока дѣлопроизводители представляли по началству это дѣло и получилось разрѣшеніе, мы прождали три, или четыре дня; впрочемъ люди, не представляющіе ни манда, ни цзѡка, если будутъ они кланяться, принося одинъ хадѡкъ, или, въ крайнемъ случаѣ, даже одинъ самбай, могутъ совершать поклоненіе въ любой день, безъ всякаго ожиданія.

Засимъ, когда по утру 3-го числа этого мѣсяца собаки пришли мы пѣшкомъ изъ Хласы въ Норбу линка, то поклонники были уже въ сборѣ и на поклоненіи этого дня кланялось человѣкъ 300, 400. Напередъ ихъ ввели и дали поклониться намъ. Поклонниковъ этихъ обыкновенно заставляютъ проходить непосредственно другъ за другомъ, а вводящіе и сопровождающіе ихъ привратники держать въ рукахъ длинныя, предлинныя плети, вводятъ же и сопровождаютъ люди высокаго, превысokaго роста. Проведя насъ посрединѣ размѣстившихся вышеписаннымъ образомъ гэгэна и предстоящихъ ему прислужниковъ, и поставивъ передъ гэгэномъ, они заставили насъ трижды поклониться, касаясь лбомъ до земли; а когда мы поднесли своими руками поданный намъ манда, то гэгэнъ соизволилъ принять его своими руками и передалъ стоявшему поблизости сѡйбуну. Еще поднесъ я при гусѣн-тѣк'ѣ, по порядку: одного бурхана, одну религіозную книгу и одинъ субурганъ, а далѣе положилъ на столъ длинный хадѡкъ, 5 ланъ бѣлаго серебра и золотую монету нашего русскаго царя; засимъ, когда, снявъ шапку, хотѣлъ я получить благословеніе, то гэгэнъ соизволилъ положить мѣ на голову въ благословеніе свои руки. Тотчасъ же, безъ замедленія, меня провели далѣе и допустили къ рукѣ слѣдующаго человѣка. Для предшествующаго (между тѣмъ) сѡйбунъ свивалъ кусочекъ краснаго или желтаго шелка, освящавъ его дуновеніемъ и жаловалъ ему такой снурокъ, подъ названіемъ «цзангя». Насъ всѣхъ посадили передъ гэгэномъ и удостоили остатковъ чая и рису отъ кушанья гэгэна. Въ то же время находящійся при гэгэнѣ переводчикъ подошелъ къ намъ и сказалъ

намъ по монгольски: «гэгэнъ спрашиваетъ, всё ли вы въ дорогѣ пришли въ добромъ здоровьи и пребываютъ ли въ мирѣ вѣра и гражданское правленіе каждой (пройденной вами) страны»? Мы, сидя, отвѣчали, что пріѣхали благополучно и страны находятся въ спокойствіи, а потомъ поклонились. Тотъ человекъ передалъ гэгэну и помимо этого онъ ничего не спрашивалъ. Засимъ гэгэнъ соизволилъ преподать пришедшему на это поклоненіе народу лунъ на двѣ маленькихъ священныхъ книги: «д'Галдан-ха-бчжа-ма» и «Пакс-сдодъ».

Прозвище этого гэгэна далай-ламы Тубдэнъ-чжамцѣ⁷³⁾; отъ роду ему, говорятъ, семнадцать лѣтъ. Платье, которое онъ носитъ, составляютъ безрукавные шабінскія одежды; сверхъ сего у него большое оркимчжй, а поверхъ его желтый, шелковый плащъ. Находящіеся при немъ сойбуны, равно какъ и всѣ вообще монашествующіе тибетской страны ходятъ въ безрукавной шабінской одеждѣ.

Вышедши отсюда, мы отправились къ ламѣ, Чжамба-рим-боцѣ, учителю, преподававшему науки гэгэну далай ламы съ самаго ранняго его дѣтства и имѣвшему, говорятъ, 80 лѣтъ отъ

73) Гэгэны далай-ламъ, какъ извѣстно, почитаются теперь верховными изъ іерарховъ ламаизма, каковое значеніе утвердилось за ними, впрочемъ, не ранѣе закрѣпленія манчжурами за далай ламѣю свѣтской власти надъ Тибетомъ. Событіе это относится собственно уже ко временамъ пятаго далай-ламы, хотя послѣдній былъ, повидимому, первымъ, объявившимъ себя воплощеніемъ бодисатвы Авалокитѣшвары, причемъ онъ указалъ, что такими же перерожденцами были четверо предшествовавшихъ ему великихъ ламъ, начиная съ верховнаго ученика Цзонхавы. Въ нашей литературѣ до сего времени еще остаются неизвѣстными всѣ существовавшіе доселѣ далай-ламы, а потому мы представляемъ здѣсь списокъ ихъ именъ, въ точномъ воспроизведеніи тибетской транскрипціи и съ приблизительнымъ опредѣленіемъ года ихъ рожденія и смерти. 1) дГэ'дун-гРүб-па (1391—1475); 2) дГэ'дун-рГья-мцо (1475—1543); 3) бСод-намс-рГья-мцо (1543—1589); 4) Ён-дан-рГья-мцо (1589—1617, — уроженецъ Монголіи); 5) Наг-дБан-бЛо-бСан-рГья-мцо (1617—1682, — первый далай ламъ); 6) Цзанс-дБьянс-рГья-мцо (1683—1706—низложенъ и убитъ въ періодъ смутъ, возникшихъ изъ-за власти надъ Тибетомъ); 7) сКал-бсан-рГья-мцо (1708—1758); 8) гЛо-бСан-бсДан-бай-дВан-чжук-Чжам-дБал-рГья-мцо (1758—1806); 9) Лун-рТогс-рГья-мцо (1805—1816); 10) Пул-кримс-рГья-мцо (1819—1837); 11) мКас-гРуб-рГьям-цо (1837—1855); 12) Прин-лас-рГья-мцо (1856—1874); 13) Туб-бсДан-рГья-мцо (1876 г. живущій до сего времени).

роду; пошли въ его жилище и поклонились. Вознеся предъ нимъ также мандагъ и кушанье, мы поднесли ему еще хадакъ и одинъ золотой. Онъ пожаловалъ намъ чаю, спрашивалъ о благосостояніи странъ, о томъ какъ шли мы въ дорогѣ и еще кое о чѣмъ по мелочи, а засимъ соблаговолилъ намъ лунъ «Майдарійнъ йбрѣя», а также пожаловалъ хадакъ и цзянгя. О немъ говорятъ, что онъ ламъ-хубилганъ Майдари. Засимъ мы возвратились и ночевали въ Хласѣ.

4-го числа пришли вѣстовые изъ Хардунъ-канцана и принесли намъ хадакъ и цѣльную баранью тушу, со словами: «это милость, которая жалуетъ вамъ отъ нашего канцана въ виду того, что вы старинные наши милостынедатели, которые были изъ дальнихъ странъ». Мы подали имъ чаю и когда разговаривали, спрашивая объ обстоятельствахъ, то оказалось вотъ что. Отъ стариковъ слышали мы, что былъ такъ называемый у насъ «Хардунгійнъ-кѣтъ», построенный на совокупныя средства нашихъ четырехъ ойратовъ; къ этому-то кѣту они и принадлежали. Въ «четырехъ желтыхъ монастыряхъ», въ каждомъ изъ нихъ, находится по одному Хардунъ-канцану. Каждый, принадлежащій по происхожденію къ четверемъ ойратамъ, кто бы онъ ни былъ, благородный или худородный, долженъ помѣщаться въ Хардунѣ. Шабинары, проживающіе въ этихъ Хардунѣхъ, когда прѣзжаетъ въ Цзѹ кто либо изъ четырехъ ойратовъ, должны все ему показывать и во всемъ быть его сотоварищами. Мы сообщили имъ тогда о нашемъ мѣстожительствѣ и просили ихъ неотказывать и намъ самимъ въ разнаго рода помощи; при этомъ и они очень радовались.

5-го числа мы являлись къ гэгэну Дэмѹ-хутухтѣ: представили ему также мандагъ, да чай и рисъ въ кушанье и, поднеся хадакъ, золотой и пять ланъ серебра, поклонились. Отъ него мы удостоились прослушать лунъ Габ-сѹм'а⁷⁴⁾. При сообра-

74) «Габ-сѹмъ» — названіе небольшого сочиненія, заключающаго въ себѣ похвалу буддѣ Сакьямуни.

женіи о возрастѣ этого Дэмү-хутухты, кажется, что онъ имѣетъ, приблизительно, за тридцать. Онъ завѣдуетъ ханскою печатью далай-ламы и является ламою въ званіи «тибетскаго номийнъ хана». У гэгэна далай ламы есть двѣ большихъ печати, называемыхъ, одна — «тамага вѣры (= религіознаго управленія) тибетской страны», а другая — «тамага ханскаго (= гражданскаго) управленія»; тамагу вѣры онъ беретъ въ свои руки при вступленіи своемъ на каѳедру, а ханскую (гражданскую) тамагу не принимаетъ до исполненія 18-лѣтняго возраста; по таковой то причинѣ этотъ Дэмү хутухту и завѣдуетъ его тамагу.

Ну-съ, итакъ, исполнивъ свое съ давнихъ поръ задуманное намѣреніе, достигнувъ живыми, въ настоящемъ своемъ существованіи, до страны драгоцѣннаго Цзү, совершивъ поклоненіе передъ благословенными предметами чествованія и бурханами, во главѣ которыхъ два Цзү и поклонившись Всевѣдущему гэгэну, чувствовали мы величайшую радость. Далѣе оба мы еще въ періодъ своего путешествія говорили между собою, что если будетъ судьба и достигнемъ мы живыми до Тибета, то нужно совершить приношенія по всѣмъ святымъ мѣстамъ; а хотя бы и не дошли, а умерли, такъ, помимо провѣянтовъ для ѣды и питья, да носильнаго платья, у насъ ничего не пропадетъ, — идутъ съ нами сотоварищи, которые стали нашими пріятелями. По таковой то причинѣ рѣшили мы попробовать идти, не производя излишнихъ расходовъ и вотъ обстоятельство, въ силу котораго оба мы шли, переноса много суровыхъ лишеній. Тѣмъ, что поклонились мы сами, дѣло не должно было закончиться. Съ самаго начала, еще находясь въ своихъ кочевьяхъ, мы задумали привести въ извѣстность и возобновить путь, по которому могли бы ходить многочисленныя одушевленные существа нашей страны. Такъ какъ мы шли, преслѣдуя еще и эту свою цѣль, а во время пути, еще по дорогѣ въ Тибетъ, слышали говоръ, что (въ Хласѣ) проживаетъ гэгэновскій сѣйбунъ, монголъ, именуемый бурятъ-Акбанъ и слышно было, что если этотъ человѣкъ станетъ знакомымъ, то онъ будетъ очень полезенъ для монгола; зная это,

мы немедленно по прибытіи въ Хласу, и представились этому человѣку. Онъ очень обрадовался и оказалъ намъ много почестей. Мы сдѣлались очень хорошими пріятелями съ этимъ человѣкомъ, разговаривали съ нимъ, онъ руководилъ насъ въ каждомъ нашемъ дѣлѣ, а при представленіяхъ далай ламѣ и номыингъ хану этотъ Акбанъ отмѣнно указывалъ и сопровождалъ насъ. Что касается до помѣщенія этого сойбуна, то онъ проживаетъ въ казенномъ байшингъ гэгэна и, по разказамъ, изъ людей, говорящихъ монгольскимъ языкомъ, не выходило еще человѣка, который такъ возвысился бы въ Тибетѣ, какъ онъ. Доложили мы этому Акбанъ сойбуну и о своихъ намѣреніяхъ, которыя обдумывали мы еще въ родныхъ кочевьяхъ, и о томъ какъ шли мы въ дорогѣ, и обо всемъ и просили его направлять какъ людей, имѣющихъ впослѣдствіи приходить изъ нашихъ кочевьевъ на поклоненіе въ Цзү, такъ и теперь насъ, обитателей страны, изъ которой уже много лѣтъ никто не приходилъ. Сверхъ сего мы вдвоемъ переговорили, что, будучи людьми, прибывшими изъ далекихъ мѣстъ и, претерпѣвая лишенія, шедшими въ теченіе цѣлаго года, мы, по справедливости, должны совершить какую либо отмѣнную добродѣтель. Доложили этому Акбанъ-сойбуну и на вопросъ къ нему, во что обойдется поднести данышигъ гэгэну далай ламѣ, онъ отвѣчалъ, что это составитъ расчетъ въ 1000 ланъ. Тогда мы собрали вещи, которыя покупали для приношеній и привезли съ собою, прибавили къ нимъ изъ денегъ, ассигнованныхъ на дорожное продовольствіе и, доведя по расчету до 1000 ланъ, 9-го числа этого мѣсяца собаки поднесли данышиггінгъ мандагъ гэгэну. Внѣшнія формы принесенія этого данышиггінгъ мандала сходны съ вышеописанными формами поклоненій съ принесеніемъ гусун-тукскаго мандала, лишняго же есть вотъ что. Въ Бодагъ имѣется дацанъ, приблизительно съ 400 хуваракъ, именуемый Намчжалъ-дацанъ, на обязанности котораго лежитъ отправлять хурұлы у гэгэна. Изъ числа хуваракъ этого дацана, по мѣрѣ состоятельности приносителя, приглашаютъ хуваракъ; ихъ заставляютъ отслужить данышигъскій хурұлъ предъ гэгэномъ и,

по окончаніи этого хурұла, приводятъ къ поклоненію вышеописаннымъ образомъ. Мы пригласили на этотъ даньшйкъ сто хуваракъ и заставили ихъ отслужить хурұлъ; на этотъ хурұлъ прибыли также Дэмұ-хутухтұ съ Йонцзәнъ Чжамба-ринбочѣ и сѣли передъ гэгѣномъ. Изъ даньшйк'скихъ приношеній одну третью часть поднесли Дэмұ-хутухтұ, а Йонцзәнъ Чжамба-ринбочѣ поднесли 15 ланъ серебра. Засимъ, по старому порядку, посадили насъ передъ гэгѣномъ и пожаловали намъ отъ остатковъ его кушанья, а еще повѣсили на шею бѣлый хадакъ изъ рукъ гэгѣна. Намъ самимъ послѣдовала милость, отъ гэгѣновскаго казначейства: пятьдесятъ ланъ серебра, три куса тибетскаго сукна ⁷⁵⁾, двѣ лубочныхъ корзины тибетскаго чая, употребляемаго при кушаньяхъ далай ламѣ и одинъ свертокъ толстыхъ курительныхъ свѣчей; отъ казначейства Номыйнъ хѣна: хадакъ, одинъ кусокъ сукна, одна лубочная корзинка чая и 25 ланъ серебра; отъ Йонцзәнъ чжамба-ринбочѣ: одинъ хадакъ; отъ каждаго изъ нихъ въ отдѣльности: священныя рйлу, священныя снурочки для повязыванія на шею и освященная вода. Послѣ того какъ удостоившись такихъ милостей, мы вышли, насъ пригласили приходить къ сегодняшнему полуденному столу и оба мы въ большой залѣ гдѣ гэгѣнъ жалуется поклоненія, вмѣстѣ съ прислужниками гэгѣна удостоились принять въ пищу варенаго мяса, проса и дзамбы. Гэгѣнъ изволилъ кушать точно такое же кушанье въ особой комнатѣ. Мы удостоились также и остатковъ его кушанья.

Послѣ сего до 15-го числа этой луны мы совершали поклоненія и круговращенія по монастырямъ, прилежащимъ Бодаля и Хласѣ, а съ 16-го числа начали изыскивать средства дойти и поклониться озеру Окднъ-тэнгрй, спрашивали относительно

75) Тибетское сукно представляетъ собою узкую и замѣчательно прочную ткань, ширина коей рѣдко превышаетъ 10 вершковъ; куски его приготовляются по расчету на полный хадакъ, оттого длина ихъ обуславливается шириною, но во всякомъ случаѣ не бываетъ менѣе 12 аршинъ. По цѣнѣ тибетское сукно различествуетъ въ суммѣ отъ 1 лана 5 цин., до 20 ланъ и это различіе обуславливается исключительно достоинствомъ ткани.

того, какъ туда ходятъ. По слухамъ, въ понятіяхъ той страны признается, что если человѣкъ, намѣревающийся, въ видахъ добродѣтели, отправиться на поклоненіе, совершить свой путь пѣшкомъ, неся за плечами немножко пищи и поклонится, то добродѣтель его больше. Это было мнѣ очень по душѣ и я рѣшилъ отправиться пѣшкомъ. Четыре монгольскихъ ламы, да насъ двое, таковыхъ шесть человѣкъ, слѣдуя на моемъ содержаніи въ передній и обратный путь, стали нашими путеводителями и спутниками. За сямъ, взявъ котелъ и пищи на шесть человѣкъ, равно какъ и всего необходимаго въ дорогѣ, повьючили мы и провьянты, и котелъ на одну, старую, съ потертою спиною лошадь и, ведя ее въ поводу, въ полдень 21-го числа этого мѣсяца собаки выступили изъ Хласы и, переправившись въ лодкѣ изъ бычачьей кожи черезъ \bar{Y} -мүрэнъ, ночевали на правомъ берегу ея, въ степи.

22-го числа выступили съ разсвѣтомъ и остановившись въ простомъ айлѣ, располагающемся неподалеку противъ кумирни Цалъ-гунтунгійпъ-сүмдъ, сварили и попили чаю. Двинувшись отсюда, мы прошли черезъ Дэ-чинъ цзонъ ⁷⁶⁾ и Багаръ-шбъ, а потомъ заночевали на дворѣ у байшина какой то свѣтской семьи. Истоки этой рѣки \bar{Y} -мүрэнъ обращаются къ сѣверу-востоку; мы слѣдуемъ по правому берегу \bar{Y} мүрэни, вверхъ по ея теченію. По обѣимъ сторонамъ рѣки очень высокія горы и мы идемъ по скату горъ правой стороны, по рѣчному берегу, по дорожкѣ, между скалами и водою. Когда я два дня прошелъ пѣшкомъ, сапоги у меня разбились, на ступняхъ обѣихъ ногъ образовались водяные мозоли и нынѣшнею ночью болѣли. «Что мнѣ дѣлать?» — спрашиваю у товарищей; «Говорять», отвѣчали они, «будто если

76) བདེ་ཆེན་པོ་ — городокъ построенный древнимъ дэбой чжишотскимъ;

здѣсь есть знаменитый кумиръ Гонбо, сработанный ближайшимъ ученикомъ Цзонхавы и его преемникомъ по управленію Галданскимъ монастыремъ Хайлубомъ (མཉམ་པ་ལྷོ་བོ་) (см. Географ. Тибета, Васильева, стр. 29 и Prof Pander, Das Pantheon des Tschangtscha Hutuktu, s. 56).

помазать масломъ, да пожарить на огнѣ, то хорошо». Помазалъ я масломъ, пожарилъ на огнѣ и заснулъ.

На другой день, 23-го числа, отправившись по утру, мы прибыли приблизительно въ 7 часовъ утра въ Галданъ-кѣтъ и поклонились. Этотъ Галданъ-кѣтъ находится, говорятъ, въ 50 верстахъ отъ Хласы. Монастырь построенъ на горѣ, на правомъ берегу \bar{U} мѣрѣни и проживаетъ въ немъ, говорятъ, 3500 хувараковъ. Построилъ этотъ монастырь Цзонкавайнгъ-гэгѣнъ. Въ монастырѣ, въ одной златокровельной кумирнѣ воздвигнуть субурганъ и въ немъ, говорятъ, помѣщены останки Цзонкавайнгъ-гэгѣна. Мы поклонились, принесли этому субургану жертву и лампаду. Засимъ, поклонившись въ кумирняхъ, мы одинъ разъ обошли вокругъ по дорожкѣ «внѣшняго монастырскаго круговорота». Послѣ сего мы принесли, по мѣрѣ силъ, въ этомъ монастырѣ мѣнцу и жертвы и ушли (изъ него) вечеромъ того же дня, нѣсколько раньше захожденія солнца. ⁷⁷⁾ Когда мы спустились

77) Галданъ-кѣтъ — одинъ изъ главнѣйшихъ гэлугба'скихъ монастырей въ Тибетѣ. Полное имя его, по географіи Тибета, составленной Минъчжунъ-хутухтою (см. стр. 29), является въ формѣ Галданъ-намбаръ-Чжалвай-линъ (དགའ་ལྷན་རྒྱུ་པར་ལྷ་བའི་གླང་). Монастырь основанъ Цзонка-

вою въ 1409 г. (см. Цзонкавайнгъ - намтаръ, гл. 7-я) и располагается, по сказаніямъ вышепомянутой географіи, въ окрестностяхъ горы Ван-кур-ри (དབང་བསྐྱར་རི་), а по замѣткамъ Дж. Сандберга на холмѣ, который онъ

называетъ Ан-коръ. Тотъ же Сандбергъ, подобно нашему автору, сообщаетъ, что главнѣйшимъ предметомъ поклоненія является здѣсь гробница Цзонкавы, которая помѣщается въ Tzug-la-k'an'ѣ. Последній представляетъ собою высокое мавзолееобразное зданіе изъ мрамора и малахита, съ позолоченной крышей. Внутри его помѣщается массивный субурганъ, сдѣланный изъ чистаго золота, а въ субурганѣ этомъ въ золотомъ же ящикѣ, обвернутомъ тонкими и исписанными священными изреченіями матеріями, хранятся набальзамированные останки великаго буддйскаго реформатора, помѣщенные въ сидчемъ положеніи. Изъ числа другихъ здѣшнихъ святынь Сандбергъ указываетъ на великолѣпное изображеніе Майдари, на кумиръ Цзонкавы въ натуральную его величину и др. Библиотека Галданъ-кѣты заключаетъ въ себѣ большое число рукописей и священныхъ произведеній, — автографовъ Цзонкавы. Въ отлчіе отъ другихъ большихъ гэлугба'скихъ монастырей настоятели Галдана всегда являются не хублаганы, а простые ламы, избираемые изъ

внизъ съ горы, то тамъ находился субурганъ, воздвигнутый надъ останками ламы Личжй-дорчжй⁷⁸⁾; поклонившись этому субургану и идучи отъ него, мы подошли къ одному свѣтскому аялю и заночевали, такъ какъ наступила ночь. Эти аяли состоятъ изъ байшиновъ; населеніе имѣетъ понемножку скота и занимается посѣвомъ пашень. Таково по внѣшнимъ формамъ все населеніе, обитающее неподалеку отъ большихъ дорогъ: путники въ степи готовятъ и съѣдаютъ свою пищу, въ степи ночуютъ и помимо того что идти, даже и не думаютъ ночевать въ аялѣ.

24-го числа, двинувшись по утру, мы въ полдень сварили и напился чаю въ степи, а потомъ отправившись снова, заночевали неподалеку отъ аяля Мэдокъ-гунгъ. Далѣе мы шли слѣдуя правымъ берегомъ \bar{Y} -мүрэнн.

25-го числа отправившись по утру, мы пили утренній и полуденный чай опять таки въ степи и, не дошедши, за наступленіемъ ночи, до аяля, именуемаго Рипчйнъ-ләнъ, заночевали приблизительно въ одной верстѣ ближе его. Нынѣшнимъ утромъ мы шли, слѣдуя вверхъ по теченію рѣки Мэдокъ мачжйнъ, вытекающей изъ \bar{Y} -мүрэнн и обращающейся въ восточную сторону. Въ эту ночь, когда мы уснули, привязавъ за свое тѣло единственную клячу, три пѣшихъ человѣка, уже послѣ полуночи, подошли съ намѣреніемъ украсть нашу лошадь; я выстрѣлилъ по нимъ два три раза изъ маленькаго револьвера и прогналъ ихъ. Изъ предосторожности я несъ съ собою свой маленькій револьверъ и вышло хорошо.

образованнѣйшихъ монаховъ трехъ монастырей: Галдана, Сэры и Брайбуна. (см. Survey of India Reports). Болѣе полное перечисленіе Галданскихъ святыхъ находимъ въ «Географіи Тибета Миньчжунъ-хутухты» стр. 29—30).

78) Личжй-дорчжй = «великій чудотворецъ южныхъ горъ» ($\text{ལྷོ་བླ་འཇམ་དཔལ་ལྷོ་མོ་$)

Это тотъ самый знаменитый лама Личжй-дорчжй, о которомъ біографія Цзонкавы (Богд-Цзонхавайнъ-намтаръ) рассказываетъ какъ объ уроженцѣ южныхъ странъ, гдѣ онъ и жилъ первоначально; впоследствии онъ прославился какъ учитель и одинъ изъ даровитѣйшихъ оппонентовъ Цзонкавы. Принявъ ученіе сего послѣдняго, онъ сдѣлался проповѣдникомъ новыхъ доктринъ, ходилъ по всему Тибету и скончался на этомъ мѣстѣ.

26-го числа выступивъ поутру, мы пили утренній чай, подошедши на недалекое пространство къ Ринчѣнъ-лину и, двинувшись отсюда, ночевали вблизи аіля, именуемаго Осоръ-чжанъ.

27-го числа, выступивъ поутру, мы уклонились съ большой китайской дороги. Доселѣ мы шли по китайской дорогѣ, направляющейся изъ Хласы въ Пекинъ; теперь эта отдѣлившаяся дорога, говорятъ, представляетъ собою путь, по которому далай-ламайнъ-гэгѣнъ ѣздитъ къ озеру Окднъ-тэнгрѣ, именуемому Мулѣ-дингъ-цѣ; по этому пути мы слѣдуемъ. Засимъ, попивъ полуденный чай въ степи, мы шли вверхъ по небольшой рѣкѣ, обращенной въ восточную сторону, миновали истоки этой рѣки на вершинѣ и ночевали въ безлюдной степи. Вершина эта не высока, но холодная и обладаетъ вредными атмосферными вліяніями мѣстности. Сегодня мы шли съ усталостью и изнеможеніемъ. Чувствуя большую жажду, мы съ Дорчжѣ выпили по одной чашечкѣ воды и эта вода болѣзненно упала на грудь: мы пришли на ночлегъ съ кашлемъ, голосъ осипъ, грудныя кости болѣли. Сверхъ сего въ эту ночь мы ночевали на степи, въ мѣстности холодной, съ мѣстными атмосферными вліяніями, и мало по малу въ организмѣ начинала чувствоваться еще большая тяжесть.

28-го числа, вставъ по утру, мы переговорили, что людямъ, вышедшимъ съ намѣреніемъ идти на жизнь и смерть, сидѣть не приходится, а потому, отправившись въ путь, попили два своихъ чая опять на степи и достигли до монастыря Чжин-чэ, когда солнце стояло еще высоко. Монастырь этотъ весьма древній; въ немъ имѣется кумирня съ золотою крышею, именуемая «Майдарѣнъ-сумѣ. Въ этой кумирнѣ находится множество кумировъ, во главѣ же ихъ воздвигнутъ бурханъ Майдари, величиною съ человѣка, а по правой и лѣвой сторонамъ его Дорчжѣ-сэмбѣ и Касаръ-бани⁷⁹⁾. Самъ монастырь не великъ и, говорятъ,

79) Дорчжѣ-сэмбѣ тибетское наименованіе санскритскаго Вачжрасатвы. Ламаѣйскіе вѣроучители приписываютъ этому божеству званіе тарнистическаго будды, хотя въ существѣ дѣла Дорчжѣ-сэмбѣ, являясь эманацией Акшобхи,

имѣеть только до 200 хуварѣковъ. Въ цокчѣнскомъ дуганѣ находится такъ называемое Цзонкава-гэгэнэй-ширѣ (тронъ Цзонкавы), а также есть рисунокъ бурхана, написанный кровью, вытекшею изъ носа Цзонкавы-гэгэна. Монастырь этотъ хотя и не большой, но ставится на видъ его древнее имя; здѣшній кумиръ Майдари также весьма славенъ въ Тибетѣ; а потому, говорятъ, онъ находится въ числѣ священнѣйшихъ мѣстъ, нося прозваніе Чжинчэйнъ-номъйинъ-сумѣ. Мы, немедленно по прибытіи, совершили поклоненіе въ этихъ монастырѣ и кумирнѣ, обошли вокругъ нихъ и когда намъ дали маленькій пустой байшинъ, сказавши, чтобы мы ночевали въ немъ, остановились для ночлега. Представивъ манѣзу и цзэдъ (мѣстному) духовенству и принесъ жертвы и лампаду передъ ликомъ Майдари, мы удостоились благословенія и аршана, а засимъ нѣсколько попокоились и переночевали.

29-го числа выступивъ съ разсвѣтомъ, мы при движеніи ошиблись въ пути и пошли дорогою, которая ведетъ на гору, располагающуюся на восточной сторонѣ монастыря. Достигнувъ вершины горы, мы догадались о неправильности своей дороги и шли разсуждая, что намъ теперь дѣлать; а тѣмъ временемъ, въ пору солнцевосхода, пришла къ намъ съ горы какая-то старая старуха: она указала намъ дорогу, проводила насъ и, прошедши съ нами около версты, возвратилась. Чрезвычайно обрадовавшись, что съ вершины горы, изъ необитаемой мѣстности, въ пору, когда не всходило еще и солнце, явилась эта старая старуха и направила нашъ путь, мы дали этой старухѣ въ награду немножко денегъ и она снова ушла на гору⁸⁰). Послѣ сего мы по

можетъ быть почитаемъ только бодисатвою. По внѣшнему изображенію Дорчжѣ самбѣ во многомъ походить на Акшоби. Что касается Касаръ-пѣни, то это одна изъ формъ бодисатвы Авалокитѣшвары, духовнаго сына Амитабды.

80) Авторъ отмѣчаетъ этотъ случай, очевидно, подозрѣвая въ этомъ явленіи старухи нѣчто чудесное. Съ своей стороны отмѣтимъ, что, по крайней мѣрѣ въ Монголіи, очень многія благочестивыя старухи-шибаганцы ходятъ самымъ раннимъ утромъ, часовъ съ двухъ ночи, на горы для совершенія тамъ

указаніямъ этой старухи спустились внизъ по правой (южной) сторонѣ этой горы, нашли свою дорогу и пошли своимъ путемъ. Прощедши недалеко отъ маленькаго монастыря, именуемаго Сая-лингъ-гомба, мы переправились по мосту черезъ верхнее теченіе рѣки Олкѣ; выпили свой полуденный чай въ степи, еще прослѣдовали вверхъ по этой рѣки и заночевали въ степи. Ны-нѣшнимъ утромъ, когда, еще до восхода солнца, мы прошли приблизительно версты три кверху горы, да версты три спуска-лись, грудь у насъ начало пучить, дыханіе усилилось и высту-пилъ обильный потъ; сверхъ того четверо изъ нашихъ людей, подвергшись мѣстному атмосферному вліянію, пришли (на ночлегъ) больными; мы вдвоемъ пришли въ добромъ здоровьи. По общему обычаю, путешествующіе въ этихъ мѣстахъ не употребляютъ мяса въ большомъ количествѣ, а идутъ на чаѣ, да на мукѣ. Мы шли также на чаѣ, да на мукѣ. Въ теченіе дня, дважды къ черному (т. е. приготовленному безъ молока) чаю при-бавляли замбу и заночевывали, поѣвши кашицы изъ сухого бѣлаго проса, въ жесткомъ видѣ, безъ бульона, или какихъ либо соковъ. Способъ нашего движенія изъ дня въ день былъ такой: Высту-пивъ съ мѣста ночлега при появившемся вновь утреннемъ раз-свѣтѣ, мы останавливались, когда солнце всходило кверху, варили черный чай и пили, а тѣмъ временемъ, до подъема, ноги немножко отдыхали; потомъ отправлялись снова и послѣ полу-дня пили еще одинъ черный чай; далѣе шли до прекращенія дневного свѣта, а на ночлегъ или дѣлали толокно изъ черной муки, или варили и пили черный чай. Помимо того что мѣстность эта гористая и скалистая, мы двое, при непривычкѣ къ мѣст-нымъ атмосфернымъ вліяніямъ и къ хожденію на такое далекое пространство, уставали больше своихъ сотоварищей. Въ теченіе дня, при каждомъ изъ троекратныхъ движеній мы оставались назади и чувствовали себя непріятно, дѣлаясь предметомъ

жертвоприношеній (санъ-табиху). Жертвоприношеніе ихъ весьма несложно и состоитъ въ сжиганіи на кострѣ благовонной травы (арца), причѣмъ имъ на-изусть читается приличествующая случаю молитва.

насмѣшки сопутствовавшихъ намъ сотоварищей; еще далѣе отстававшіе отъ своихъ спутниковъ, мы боялись какъ бы какой нибудь злонамѣренный воришка, повстрѣчавъ двухъ монголовъ, не ограбилъ насъ; хотимъ догнать товарищей, — но, помимо того что физическія силы плохи, подошвы на ногахъ покрылись водяными мозолями и идти скоро нѣтъ возможности. Засимъ изнуряемся мѣстными атмосферными вліяніями: грудь пучится, дыханіе усиливается. Впрочемъ, хотя и терпимъ такія физическія страданія, однако идемъ съ веселымъ духомъ, такъ какъ мы вышли, памятуя правила добровольно и по добродѣтели отправившихся поклонниковъ: «гдѣ ни умереть — все равно!».

30-го числа, выступивъ съ разсвѣтомъ, мы опять пили утренній и полуденный чай въ степи, перевалили черезъ Чжэлун-гійнъ-дабѣнъ, тоже трудный перевалъ, и ночевали въ степи.

1-го числа мѣсяца свиньи опять вышли съ разсвѣтомъ и, достигнувъ монастыря, именуемаго Чойнкоръ-чжаль⁸¹⁾, пили здѣсь утренній чай. Монастырь этотъ является также нѣкоторымъ именитымъ мѣстомъ поклоненія: воздвигъ этотъ монастырь, говорятъ гэгѣнъ Гэндунъ-чжамцѣ и содержитъ онъ въ себѣ до 400 хуварѣковъ. Въ этомъ монастырѣ находится Окѣнъ-тэн-грийнъ сумѣ. Заказавъ отслужить хурѣлъ, которымъ молятся Окѣнъ-тэнгри и вознеся цокчѣтъ⁸²⁾, мы вышли съ молитвою; когда же намъ сказали, что Мули-дингійнъ цѣ находится въ разстояніи приблизительно десяти верстъ, мы тотчасъ же пошли туда. Находится оно къ сѣверо-востоку отъ этого монастыря. Послѣ сего мы еле еле къ полудню достигли до вершины южной горы. Море это со всѣхъ сторонъ окружено горами; ни травы, ни деревьевъ

81) རྩོམ་འཁོར་མུ་ཁྱུ་ По замѣчаніямъ географіи Миньчжунъ-хутухты, здѣсь находится дворецъ «всевѣдущаго», т. е. далай-ламы.

82) Цок-чѣтъ — тибетское названіе жертвоприношенія (རྩོམ་ཆུ་མུ་ཁྱུ་ = རྩོམ་ཆུ་མུ་ཁྱུ་ и རྩོམ་ཆུ་མུ་ཁྱུ་), въ дословномъ переводѣ обозначающее «сложная жертва». Въ составъ его входятъ главнымъ образомъ разныхъ родовъ яства: мука, мясо, пряженцы, чай, сушеный творогъ и проч.

нѣтъ; страшныя скалы и камни; губительныя атмосферныя вліянія. Сбоку дороги находится три маленькихъ озерка; зовутся они, говорятъ, Сэнгэ-дончжанъ, Цусринъ-дончжанъ⁸³⁾ и Сэтэбъ. Далѣе, сбоку дороги, въ нѣкоемъ плоскомъ камнѣ, внутри трехугольной впадины, имѣется немножко воды. Ее называютъ «Бага цѣ» (малымъ озеромъ). Говорили, что если человѣкъ, имѣющій при себѣ гадательныя кости, положить въ него свою гадательную косточку, то послѣдняя дѣлается благословенною; мы бросили въ него свои гадательныя кости. При движеніи къ этому Мули нѣру съ южной стороны, такъ какъ скалы и горы здѣсь утесисты, мы, восходя на вершину горы, дошли до нея съ чрезвычайно большимъ утомленіемъ. Мѣстное атмосферное вліяніе очень большое: дыханіе усилилось, ротъ совершенно ссохся; изнурившись, я молился, проливая изъ глазъ слезы. Припомнивъ, что человѣкъ, имѣющій дурную судьбу, не можетъ видѣть этого моря, а если умереть подошедши близко, то очень худо, я плакалъ и молился, взывая, что если мнѣ уже опредѣлено умереть, то пусть умру я, увидавъ и совершивъ поклоненіе передъ этимъ моремъ. Засимъ, когда живыми взошли мы на вершину, то тамъ находилось каменное сѣдалище, называемое трономъ, на которомъ садится далай-ламайнъ-гэгэнъ. Подошедши на недалекое разстояніе къ этому трону, мы дали себѣ отдыхъ и сидѣли, созерцая видъ этого моря. Далай-ламайнъ-гэгэнъ въ каждомъ своемъ перерожденіи непремѣнно шествуетъ лично къ этому морю и приноситъ ему жертвы. Въ ту пору тронъ, на которомъ онъ садится, бываетъ (именно этотъ) каменный тронъ. Неподалеку отъ этого трона мы помолились, совершивъ санъ (молитвенное куреніе) и принеся хадакъ, деньги и прочее. Отсюда до морской воды будетъ, повидимому, версты три. Подойти въ этомъ мѣстѣ для человѣка невозможно: горы черезъ чуръ утесисты, сплошь скалы, камни. Говорятъ, что общій внѣшній

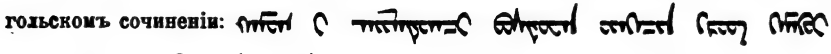
83) Сэнгэ-дончжанъ и Цусринъ-дончжанъ собственно имена двухъ спутниковъ докшита Хламо. Первый изъ нихъ изображается съ львиною головою, а второй съ головою матѣра.

видъ этого моря кажется прекраснымъ, голубовато-синимъ. Такой цвѣтъ разстилается отъ этого берега дальше, а засимъ цвѣтъ воды кажется бѣлесымъ; еще дальше получается красный цвѣтъ, далѣе желтый цвѣтъ, далѣе зеленый цвѣтъ, далѣе опять останавливается на голубовато-синемъ цвѣтѣ⁸⁴⁾. Такое диковинное и выпускающее много цвѣтовъ море! Разказываютъ, что въ этомъ морѣ обитаетъ Окднъ-тэнгри. Среди окружающихъ горъ море имѣетъ форму вродѣ этакой: ∞. Для пѣшехода, идущаго вокругъ, оно, кажется, составляетъ пространство около дневного пути. Говорятъ, что человѣку, денно и ночью совершающему круговращенія и поклоны, показываются различныя вещи. Мы не могли оставаться здѣсь такъ долго и просидѣли въ молитвѣ приблизительно часа три. Въ ту пору какъ сидѣли мы такимъ образомъ, съ сѣверо-западной стороны зашла черная туча и пошелъ сильный съ шумомъ снѣгъ и градъ; тогда мы возвратились назадъ. Достигнувъ низовьевъ горы, мы сварили немножко чаю, попили и пошли. У подошвы этой горы, по сторонамъ дороги находятся слѣды муловъ и дикихъ звѣрей, вытоптанные на камняхъ скалъ, какъ будто вытоптанные на грязи⁸⁵⁾. Засимъ предположивъ попробовать дойти до монастыря и ночевать тамъ, мы пошли скорымъ шагомъ и во время, близкое къ

84) Миньчжүль-хутухта, разказывая объ этомъ же свойствѣ воды озера Балданъ-хламо, передаетъ его словами «མཛོལ་ལྷ་མོ་», каковое выраженіе проф.

Васильевъ переводитъ: «различные зрѣлища» (миражи?) Мы полагаемъ, что дѣло идетъ здѣсь не «о зрѣлищахъ» и «миражахъ», а словами этими указывается именно та особенность озера, которую отмѣчаетъ нашъ авторъ и по которой озерная вода въ различныхъ мѣстахъ кажется разноцвѣтною (ལྷ་མོ་)

(см. Васильевъ, Географія Тибета, стр. 36).

85) Разказываемое обстоятельство мы находимъ еще отмѣченнымъ въ монгольскомъ сочиненіи:  причеъ здѣсь сообщается еще о вѣрованіи ламантовъ, по которому они видятъ въ этихъ слѣдахъ отпечатлѣвшіеся на камняхъ копыта и ступни тѣхъ животныхъ, на которыхъ ѣздятъ божественные спутники Хламо.

исчезновенію дневного свѣта, пришли въ Чойнкоръ-чжалынъ кѣтъ. Здѣсь мы ночевали, а 2-го числа, принеши манцзу монастырю и поклонившись кумирнямъ и бурханами, еще до наступленія полудня вышли обратно въ сторону Хласы. Слѣдую пять дней по прежде пройденной дорогѣ, мы пришли и заночевали на берегу У-мурэни. На дорогѣ опять проявлялось мѣстное атмосферное вліяніе и, когда одинъ изъ нашихъ товарищей лишился возможности идти, мы взяли у нѣкогого путника, прошедшаго всего одинъ день пути, лошадь, выдали плату, посадили и привезли (своего больного). Теперь Хласа находилась отсюда всего на разстояніи трехъ дней. Одновременно съ симъ намъ сказали, что внизъ по этой У-мурэни до Хласы ходятъ лодки и въ ту же ночь мы поискали и нашли. Утромъ 7-го числа мы поручили одному изъ своихъ товарищей вести нашу клячу и идти сухимъ путемъ, а пятеро наняли лодку, съ уплатою до Хласы около одного лана серебра, сѣли и поѣхали. Лодка эта такова: спиваютъ воедино четыре воловьихъ кожи; сгибаютъ тонкіе, тальниковые прутья и, сдѣлавъ ихъ на подобіе реберъ, покрываютъ сверху этою кожею. Такая лодка плыветъ, слѣдую водному теченію; если она пойдетъ вбокъ, то ее направляютъ, упираясь деревяннымъ шестомъ въ землю; при движеніи вверхъ по рѣкѣ, ее вытаскиваютъ изъ воды и несутъ на плечахъ по землѣ. Въ полдень, вышедши на берегъ рѣки, мы сварили и напились чаю, а потомъ двинувшись снова, прибыли къ Хласѣ въ пору заката солнца. Вышедши изъ лодки, мы взвалили на плечи свое кое-какія вещи и пришли въ байшинъ, который мы занимали въ Хласѣ.

8-го числа, отправившись въ Норбү-линкѣ, я представился и засвидѣтельствовалъ почтеніе буряту Акбану. Еще до вышеописаннаго выхода своего изъ Хласы, я докладывалъ этому Акбанъ-сойбуну о возможности получить Аюкайнъ цэвѣнъ отъ гэгэна. Послѣ нашего ухода онъ довелъ объ этомъ до свѣдѣнія гэгэна и они рѣшили пожаловать этотъ «цэвѣнъ» 15-го числа настоящей луны. Услыхавъ объ этомъ, я пришелъ домой съ радостью.

9-го числа прибылъ въ Хласу и провелъ здѣсь день.

10-го числа отправились на поклоненіе въ Брайбунъ-китъ⁸⁶). Монастырь построенъ на склонѣ горы Гэпэлъ, въ разстояніи приблизительно 12 верстъ къ сѣверо-западу отъ Хласы. Говорятъ, что въ Тибетской странѣ монастырь этотъ въ настоящую пору имѣетъ самое большее число хувараконъ. Прибывъ въ китъ, мы совершили поклоненія въ его кумирняхъ и хуралахъ и принесли манцзу. Здѣсь также имѣются кумирни съ золотыми крышами. Всѣ постройки — каменные. Такъ называемый Цок-чинъ-дуганъ представляетъ собою кумирню, въ которой помѣщаются и служатъ хуралы всѣ 10,000 хувараконъ этого монастыря. Далѣе въ этомъ монастырѣ заключается четыре дацанъ: Гоманъ, Лбсалъ-линъ, Діянъ-дацанъ и Гакба-дацанъ. Въ каждомъ изъ нихъ имѣются свои кумирни и дуганы. Въ Гоманъ-дацанѣ — 3500, въ Лбсалъ-линѣ — 5000 и въ Діянъ-дацанѣ — 1500, такъ проживаетъ всего 10,000 хувараконъ. Далѣе въ Гоманъ-дацанѣ существуетъ 16 отдѣльныхъ общинъ; ихъ называютъ «канцанъ». Въ одномъ изъ этихъ канцановъ, именующемъ «Хардунъ», проживаетъ 1000 хувараконъ. Въ этомъ «Хардунскомъ канцанѣ» имѣется девять «мицанъ-овъ». Такъ называемый «мицанъ» также заключаетъ въ себѣ аймаки (отдѣленія). Изъ числа тѣхъ 9-ти мицановъ Чока мицанъ имѣетъ 200 хувараконъ. Говорятъ, въ этомъ Чока-мицанѣ проживаютъ родичи 4-хъ ойратовъ; въ такъ называемомъ Чжорчадъ мицанѣ — живутъ

86) Waddell въ своемъ сочиненіи: «The Buddhism of Tibet, or Lamaism» сообщаетъ, что Брайбунъ построенъ въ 1414 году, по образцу большаго индійскаго монастыря Sri-Dhanyu-Kataka, число же постоянно живущихъ здѣсь ламъ въ одномъ мѣстѣ исчисляется имъ въ суммѣ 7700, (р. 188—189), а въ другомъ—7000 (р. 269). Четыре отдѣльныя части монастыря группируются вокругъ большаго собора, блестящая золотая кровля котораго видна издали. Въ передней части монастыря, по словамъ его, воздвигнута ступа, которая будто бы заключаетъ въ себѣ останки четвертаго далай-ламы Йонданъ-чжамцѣ. Минъчжунъ-хутухта перечисляетъ достопримѣчательности Брайбуна съ большими подробностями, но онъ не упоминаетъ чтобы монастырь этотъ служилъ усыпальницею какого-либо изъ далай-ламъ. Число хувараконъ опредѣляется имъ также суммою свыше 7000 человекъ.

люди, принадлежащіе къ убуръ-хошунамъ, а въ Самло-канцанѣ живутъ монголы халхаскіе. Канцаны и мицаны являются большими или малыми отдѣленіями. Мы остановились въ этомъ Чба-мицанѣ. Эти отдѣленія, соединившись вмѣстѣ и составивъ 10,000 хувараконъ, (ежедневно) служатъ одинъ хуруль въ Цокчынъ-дуганѣ; когда разойдутся, то служатъ каждый въ своемъ дацанскомъ-хурулѣ; вышедши отсюда, служатъ каждый въ своемъ канцанѣ, когда же разойдется канцанскій хуруль, служатъ въ своемъ мицанѣ. Эти китъ, дацанъ, канцанъ и мицанъ, каждый въ отдѣльности имѣютъ у себя земли; земли свои они сдаютъ погодно простолюдинамъ и, взимая съ нихъ поземельную плату, содержатся ею; содержатся также приходомъ жертвъ и приношеній отъ каждаго отдѣльнаго аймака и хошуна. Въ трехъ дацанахъ служатъ панитъ, въ Гакба дацанѣ служатъ Чжудъ. Въ этотъ Гакба дацанъ приходятъ хуваракы изъ трехъ вышеупомянутыхъ дацановъ и, проживая въ немъ, служатъ свои хуралы.

11-е число. — На срединѣ горы, лежащей позади этого монастыря, находится маленькій китъ, именуемый Гэпилыйнъ-ритодъ. Намѣреваясь поклониться, мы, при восхожденіи на гору, поѣхали верхомъ на быкахъ и, доѣхавши, поклонились. Располагается онъ кверху по горѣ на разстояніи, приблизительно, трехъ четырехъ верстъ. Сплошь скалы и каменистыя горы. Здѣсь также находятся дворецъ далай ламы и другіе отличные предметы чествованія. Совершивъ поклоненія и круговращенія, мы при обратномъ низхожденіи спустились пѣшкомъ.

12-го, совершивъ поклоненіе передъ Дамъ-чойчижемъ и поклонившись въ кумирнѣ брайбунскаго чойчи, мы возвратились въ Хласу.

13-е и 14-е числа прожили въ Хласѣ.

15-го числа, когда далай-ламайнъ-гэгэнъ соизволилъ на пожалованіе посвященія, именуемаго Аюкайнъ-цэванъ, то, во главѣ съ держащимъ тибетское гражданское правленіе Дэмү хутухтү, сидѣли тибетскіе гэгэны, князья, духовные и свѣтскіе, а равно

и монголы; всего сидѣло насъ двѣ, или три тысячи человѣкъ и всѣ мы удостоились. Начиная съ 16-го числа, когда гэгэнъ совзволилъ на пожалованіе луна Чжадъ-домба, мы, вмѣстѣ съ предстоящими гэгэну сѣйбунами, въ числѣ 21-го человѣка, слушали 5 дней. Засимъ 22-го числа пришли въ Хласу, провели здѣсь двое сутокъ и 24-го числа вышедши пѣшкомъ для совершенія поклоненій въ монастырѣ Сэра, (напередъ) зашли и поклонились въ ритѡдъ, именуемый Па-бан-ка и отстоящій версты на три, или на четыре дальше Сэра'скаго монастыря, а потомъ, возвратившись назадъ, пришли и ночевали въ монастырѣ Сэра. Неподалеку отъ этого ритѡда Па-бан-ка находится большой плоскій камень. Сказываютъ, что на немъ разрѣзываютъ по частямъ трупы умершихъ и отдаютъ ихъ на сѣденіе птицамъ.

25-го числа по утру мы принесли мѡнцзу въ этомъ монастырѣ. Здѣсь также находится много кумирень, дугановъ и другихъ предметовъ поклоненія; по мѣрѣ возможности мы совершили передъ ними поклоненія и обошли вокругъ нихъ. Этотъ Сэрайнъ кѣтъ располагается по склону горы, въ разстояніи приблизительно шести, или семи верстъ къ сѣверу отъ Хласы. Это также значительный монастырь, заключающій въ себѣ, говорятъ, 7000 хуварѡковъ; много священныхъ кумировъ и тоже великоименитый монастырь. Въ этомъ монастырѣ находится три дацана: Сэра-чжа-ба, Сэра-мад-ба и Гак-ба; въ дацанахъ также существуютъ канцаны, но въ канцанахъ мицановъ, говорятъ, нѣтъ. Два дацана, говорятъ, служатъ цанитъ, а Гак-ба служитъ чжудъ. Здѣсь также проживаютъ монгольскіе хуварѡки ⁸⁷⁾. Ритѡды, находящіеся по горамъ, лежащимъ къ сѣверу

87) По Вадделю, монастырь Сэра основанъ въ 1417 г. и въ настоящую пору живописно располагается у подножія цѣлаго ряда безплодныхъ холмовъ, именуемыхъ Та-ті-ри и извѣстныхъ серебряною рудою. Число монаховъ достигаетъ здѣсь 5500 человѣкъ; они находятся въ постоянной ссорѣ и нерѣдко завязываютъ даже кровавыя распри со своими сотоварищами изъ Брѣйбуна. Далѣе Ваддель обосновываетъ свои замѣтки объ этомъ монастырѣ на показанія индійскихъ изслѣдователей, которые впрочемъ говорятъ только о сэра'скихъ идолахъ. Боже полное описаніе Сэра дастъ Гюкъ. «Кумирни и жи-

отъ этого монастыря; суть: Па-бан-ка, Чуб-санъ, Руб-канъ, Пурбу-чжюкъ, Гэ-чэнъ, Рака-бракъ и Бракъ-ри. Ритодами называются построенные въ горахъ байшины, въ которыхъ сидятъ въ созерцаніяхъ великіе ламы. Поэтому то и говорятъ, что монастырь Сэра изобилуетъ ритодами, Брайбунскій китъ изобилуетъ чойчжонами (тайновѣдцами) а Галданъ китъ изобилуетъ ранчжунами (нерукотворенными вещами). Славнѣйшіе и самые большіе изъ всѣхъ монастырей, располагающихся поблизости этой \bar{Y} -мүрѣни, суть именно эти три: Сэ, Брай, Гэ, три великихъ монастыря; прибавляя къ нимъ Даші-хлүбд'скій монастырь, находящійся на р. Цзэнъ-мүрѣни и говорятъ, что существуетъ «четыре желтыхъ большихъ монастыря». Монастырей принадлежащихъ къ желтой вѣрѣ хотя и много, но сказываютъ, что извѣстные своею славою суть именно эти четыре.

Такимъ образомъ мы, шедшіе издалека два престарѣлые странника, совершили добродѣтельное дѣяніе, поклонившись, хотя бы въ кратчайшій моментъ лицезрѣнія, гэгѣнамъ двухъ Цзү-

лые дома», говоритъ онъ, «располагаются здѣсь по горнымъ склонамъ, поросшимъ остролистами и кипарисами. Издали эти строенія, являющіяся одно надъ другимъ въ формѣ амфитеатра и выдающіяся на зеленомъ фонѣ холма, представляютъ собою привлекательный видъ. Монастырь Сэра замѣчательнъ особенно тремя большими многэтажными кумирнями, всѣ комнаты которыхъ покрыты сплошною позолотою. Отсюда произошло и самое названіе монастыря, такъ какъ слово «сэра» по тибетски значить «золото». Въ главной изъ этихъ трехъ кумирень хранится знаменитый «дор-чжэ», который прилетѣлъ по воздуху изъ Индіи и сдѣлался образцомъ, по которому приготавливаются теперь всѣ другіе ламайскіе «дор-чжэ». Дор-чжэ Сэры служить предметомъ большаго почитанія» (см. Нус, *Souvenirs d'un voyage dans la Tartarie, le Thibet et la Chine* etc. Т. II, р. 97). Это «дор-чжэ» есть то самое пур-бү, которое, по словамъ Миньчжүль-хутухты, было вынуто волхвомъ Да-чар-вой изъ клада (Географія Тибета, стр. 27). Найдено оно было, послѣ того какъ прилетѣло изъ Индіи, на одномъ холмѣ, въ мѣстности называемой Пур-бу-чогъ. Ежегодно 27-го числа 12-й луны это «дор-чжэ» вынимаютъ изъ ящика и торжественно переносятъ въ Бодалу, гдѣ далай-лама возлагаетъ его себѣ на голову. Послѣ сего высшіе служители монастыря Сэры несутъ его къ китайскимъ амбанами, чтобы и они прикоснулись къ нему своими головами; еще далѣе къ нему прикладываются цѣлые десятки тысячъ народа. Въ цокчйнской кумирнѣ Сэры находится кумиръ Авалокыты съ 11-ю головами. (см. Waddell. *The Buddhism of Tibet* p. 269—270).

Шакчжамуні, къ которымъ стремились мы съ страстнымъ пожеланіемъ, гэгэну Всевѣдующаго далай ламы, тремъ великимъ монастырямъ и причисляющимся къ нимъ большимъ и малымъ кѣтамъ. За всѣмъ тѣмъ, такъ какъ для человѣческаго духа нѣтъ удовлетворенія, то и мы, при разказахъ о томъ, что въ Даші-хлунбѣ'скомъ кѣтѣ, на р. Цзань-мүрэнѣ, существуетъ много-славный лама, именуемый Паньчэнъ-богдѣнъ-гэгэнъ, опять таки рѣшили пойти и поклониться ему. Прослышавъ, что дальше за нимъ, въ странѣ величественныхъ Сакьясцевъ, существуетъ также нѣкій чудодѣйственный лама, именуемый Сакья-панчэнъ, возжелали идти и туда. По таковой то причинѣ, 25-го числа прибывъ изъ Сэра'скаго монастыря въ Хласу и переночевавъ здѣсь, мы съ 26-го числа искали способовъ для поѣздки въ Цзань. Мнѣ хотѣлось идти пѣшкомъ, но слѣдовавшіе за мною сотоварищи, черезъ чуръ сильно утомившіеся прежде, отказывались и говорили чтобы ѣхать на подводахъ. Разыскивая и спрашивая наемныхъ подводъ, мы не нашли ихъ въ теченіе трехъ, четырехъ сутокъ, когда же мы доложили о таковыхъ своихъ обстоятельствахъ Акбанъ-сѣйбуну, онъ сказалъ: «доложите въ главное тибетское управленіе, дэба-шунъ, и оно выдастъ вамъ приказъ, по которому вы поѣдете на почтовыхъ подводахъ». Засимъ, когда мы подали прошеніе въ дэба-шунъ'ское управленіе, что бы намъ, 4-мъ человѣкамъ, ѣхать на 6 лошадахъ для поклоненія Паньчэнъ-богдѣ, оно разрѣшило и выдало указъ. Это не было сдѣлано только для насъ, но они имѣютъ у себя въ обычаѣ выдавать подводы ламамъ и князьямъ, которые пріѣзжаютъ изъ дальнихъ мѣстъ, приносятъ жертвы и подаянія и путешествуютъ побуждаемые добродѣтью. Для насъ они соизволили, вѣроятно, потому, что мы были люди дальней страны, изъ которой давно уже никто не приходилъ. Мы, хотя и не были такими большими ламами и князьями, но полагали, что это законная милость со стороны великой страны и съ молитвою подготавливали свой отъѣздъ. Сложивъ у людей остававшіяся послѣ насъ вещи, мы двое взяли съ собою двухъ человѣкъ изъ числа

тѣхъ четырехъ, которые ѣздили вмѣстѣ съ нами на поклоненіе прежде. Четыре человѣка, сѣвъ на четырехъ лошадей, да на двухъ лошадей, которыхъ вели въ поводу, навьючивъ пищевые продукты, котелъ, ковшъ, подушки, постели и тому подобныя мелочи, мы въ полдень 4-го числа слѣдующаго мѣсяца мыши выѣхали изъ Хласы. Проѣхавъ позади Бодалы и по передней сторонѣ Брайбунъ-кита, мы направились внизъ по теченію Ү-мурэни и, слѣдуя по большой дорогѣ, ведущей въ Даши хлунбѣ, ночевали въ Донкоръ-цзэнѣ.

5-го числа, двинувшись по утру, мы переправились черезъ р. Янбачжанъ и, смѣнивъ подводы въ Нье-танѣ, заночевали. Этотъ Нье-танъ, говорятъ, представляетъ собою мѣсто, въ которомъ жилъ и которое особенно любилъ Чжүгійнь-гэгэнь⁸⁸). Мы, остановившись въ одномъ простомъ аилѣ, гдѣ смѣняють подводы, сварили и попили чаю снаружи жилого помѣщенія, а потомъ, пока привели почтовыхъ лошадей, сбѣгали и поклонились въ Даркійнь сүмѣ и въ кумирнѣ Чжүгійнь-гэгэна. Въ «желтой» кумирнѣ этого Чжүгійнь гэгэна находятся два субургана, желтый и бѣлый: въ желтомъ, говорятъ, находятся останки Чжүгійнь гэгэна, а въ бѣломъ останки ламы, именуемаго Сакъ-

88) Чжүгійнь-гэгэнь—такъ называютъ калмыки одного изъ своихъ великихъ ламъ, полное имя котораго было Чжо-во-чэн-бо-дПал-данъ-А-ди-шя, или, нѣсколько короче, Чжү-адишя. Знаменитый индійскій ученый, онъ родился, по вычисленіямъ Ковалевскаго, въ 994 г. по Р. Х. и заслужилъ особенное вниманіе ламъ, потому что будучи приглашенъ въ Тибетъ, онъ возстановилъ здѣсь буддизмъ, изгнанный изъ этой страны Лангъ-дарма-хѣномъ. Вмѣстѣ съ симъ Адишя, несомнѣнно, положилъ начало всѣмъ тѣмъ сектантскимъ движеніямъ, которыя закончились реформою Цзонхавы. Чжү-адишя составилъ свою школу, которая въ буддискіи мірѣ получила названіе Гадамба, онъ написалъ нѣсколько сочиненій и между прочимъ «Лам-сгронъ» (освѣщеніе истиннаго пути); подъ его руководствомъ были переведены на тибетскій языкъ разныя санскритскія книги, опредѣлены обязанности духовенства, водворенъ порядокъ въ дѣлахъ религіознаго управленія, образовались важныя лица, заслуги которыхъ донынѣ прославляются усердными ламантами. За таковую дѣятельность ламы почитаютъ Адишю не только наравнѣ съ Нагарджуной и Цзонкабдою, но приравниваютъ его къ самому буддѣ Сакьямунни. Умеръ Адишя 73 лѣтъ отъ роду въ 1067 году.

йскимъ Соднѣмъ-чжалцѣнъ⁸⁹⁾. Мы также совершили передъ ними поклоненія. Рѣка Янбачжѣнъ вытекаетъ изъ Ү-мүрѣни въ сѣверо-западную сторону; вверхъ по этой рѣкѣ находится много и простыхъ поселеній, и кумирень. Сѣвъ на верховыхъ лошадей изъ Нье-тѣна, мы смѣнили ихъ еще въ урочищѣ, именуемомъ Намѣ; двинувшись отсюда, опять взяли новыхъ лошадей изъ такъ называемаго Цзамъяна и ночевали въ Цаба-нѣнг'ѣ.

Отсюда, опять сѣвъ на верховыхъ лошадей, мы выѣхали 6-го утромъ и, проѣхавъ по южной сторонѣ монастыря, именуемаго Чжанъ-чубъ-линъ, еще до наступленія полудня прибыли въ Чуши-цзонъ⁹⁰⁾, располагающійся на сѣверномъ берегу Цзѣнъ-мүрѣни. Напившись здѣсь чаю, да смѣнивъ лошадей, мы выѣхали и переправились черезъ Цзѣнъ-мүрѣнъ въ деревянной лодкѣ. На этой Цзѣнъ-мүрѣни находится желѣзный мостъ: одинъ конецъ его прикрѣпленъ желѣзными цѣпами за скалу праваго берега рѣки, а другой конецъ, — посреди воды Цзѣна воздвигнута каменная колонна, на подобіе субургана, — за нее онъ и привязанъ. Мостъ этотъ, говорятъ, состарѣлся и не исправленъ; съ одного конца до другого будетъ, повидимому, саженой сто. У праваго конца его находится маленькій монастырь, построенный на боковинѣ горы и именуемый Тантѣнъ чжалбѣйнъ гомбѣ. Проѣхавъ черезъ него, мы ночевали у сѣвернаго подножія горы, называющейся Камбалѣ.

7-го числа, двинувшись по утру, мы перевалили черезъ Камбалѣ и послѣ полудня прибыли въ Байдѣ цзѣнъ, на берегу озера Яндѣкъ-цѣ. Этотъ Камбалѣ дабѣнъ очень высокій перевалъ. Когда взойдешь на него, то со всѣхъ четырехъ сторонъ показываются горы; но онѣ кажутся такими, какъ будто ма-

89) Соднѣмъ-чжалцѣнъ — современникъ Чингисъ-хѣна, съ которымъ Чингисъ велъ переписку и благодаря ходатайствамъ коего тибетскіе ламы получили при Чингисѣ освобожденіе отъ податей (см. Чжирүкхѣну-толгѣ. Л. 8-й).

90) Географія Тибета Минъчжунъ-хутухты называетъ этотъ городокъ Чушунъ-рцзонъ (ཅུ་ཤུང་རྩ་མོན་) и помещаетъ его не подалеку отъ соединенія рѣкъ Цзѣнъ и Үй.

ленькіе дѣти, играючи, насыпали грудочками горы изъ песку. Съ него видны также двѣ горы, покрытыя вѣчнымъ снѣгомъ: къ юго-востоку Чжэма-гарі и къ сѣверо-западу Эка-заді; виднѣется и еще много прекрасныхъ горъ, но нашъ подводчикъ не зналъ ихъ именъ, не знали также двое нашихъ спутниковъ, будучи монголами по происхожденію; назадъ — хорошо видна Цзанъ-мурэнъ, впередъ — Яндакъ-цо.

Это такъ называемое Яндакъ-цо представляетъ собою круглое озеро. По внѣшней сторонѣ оно окружено горами; внутренняя поверхность имѣетъ также красивыя горы, рѣчки, деревья и травы. Цвѣтъ воды его прекрасный, голубой. Въ ширину оно (водяное кольцо его); повидимому, имѣетъ около трехъ верстъ; если же обойти по внѣшнему берегу воды, то, говорятъ, составитъ пространство семи дней⁹¹). При наименованіи дневного про-

91) Яндакъ-цо, по «Географіи Миньчжунъ-хутухты, называется Яр-аВрогъ-гю-мЦо (ཡར་འབྲོག་གཡུ་མཚོ) и почитается однимъ изъ 4-хъ бурныхъ озеръ.

Зимою въ немъ якобы постоянно раздаются снизу звуки грома, что нѣкоторыми приписывается голосу водяного чудовища Макайра, а иными вѣтру. На озерѣ находятся монастыри: Яр-аВрогскій сДаг-лунба, аВруг-ра-лунъ и Бодон'скій; въ послѣднемъ имѣетъ свое мѣстопробываніе хубилганъ Дорчжй-Пагмд. Изъ числа европейцевъ наиболѣе подробное описаніе этихъ мѣстъ представилъ, кажется, Сандбергъ. Онъ отмѣчаетъ, что озеро «Яндакъ-цо» имѣетъ скорпионообразную форму, что обусловливается странными очертаніями лежащаго на немъ полуострова, который соединяется съ материкомъ двумя перешейками. Монастырь, въ которомъ проживаетъ Дорчжй-пагмд, по Сандбергу, называется Самъ-линъ-чойн-дэ, и представляетъ собою учрежденіе въ высшей степени замѣчательное въ томъ отношеніи, что здѣсь проживаютъ совместно какъ монахи, такъ и монахини, при чемъ монастырь этотъ пользуется высокою репутаціею за чистоту нравовъ. Въ числѣ прочихъ правилъ обитателей его запрещается выдавать кому-либо вдоль деньги подъ проценты, тогда какъ другіе тибетскіе монастыри не рѣдко прибѣгаютъ къ ростовщичеству. Монастырь располагается на берегу и стоитъ какъ крѣпость на вершинѣ бесплоднаго холма, футовъ на 300 выше уровня окружающей мѣстности. Огромныя каменные плиты нагромождены какъ ступени, возводящія на этотъ холмъ и длинная узкая стѣна поднимается около нихъ какъ перила. Выше ступеней узкая тропинка ведетъ къ подножію монастыря, окруженного высокой стѣной. Мѣстоположеніе Самдинга прекрасно. На СВ. онъ упирается въ темныя, обрывистыя вершины горъ, которыя расходятся радіусами отъ высокаго пика въ центрѣ острова; на ЮВ. онъ смотритъ на берегъ чарующихъ

странства, здѣсь не различаютъ коннаго отъ пѣшаго; потому, что пѣшій и конный человѣкъ движутся вмѣстѣ. Мѣстности изобилуютъ скалами и камнями, оттого для коннаго человѣка здѣсь не въ обычаѣ ѣздить рысью: наши настоящіе подводчики идутъ вмѣстѣ съ нами пѣшкомъ, да и мы сами индѣ идемъ пѣшкомъ. При подъемѣ и спускѣ съ переваловъ сидѣть на лошади не возможно, — очень обрывисто; а въ нѣкоторыхъ мѣстахъ, въ тѣсныхъ проходахъ между скалами и водою, на лошади ѣхать нельзя, — страшно.

Переночевавъ въ этомъ городѣ, мы утромъ 8-го числа отправились на городскихъ подводахъ по западному берегу Яндакъ-цо и около полудня прибыли въ Нагъ-цзонъ⁹²⁾. Противъ этого города, среди озера Яндакъ, на южной сторонѣ горы находится такъ называемый Дорчжй-пагмдйнъ кѣтъ. Когда намъ сказали, что въ настоящую пору Дорчжй-пагмдйнъ гэгѣнъ не живетъ въ своемъ монастырѣ, то мы и не пошли туда. Сѣвши на лошадей изъ этого города, мы выѣхали въ вечерній полдень и до наступленія ночи ѣхали вверхъ по рѣкѣ, текущей между горами, а засимъ прибыли на почтовую станцію Заръ, приблизи-

водъ Ямдока; къ С. онъ смотритъ на оз. Дюмд-цѣ, въ которое бросаются тѣла усопшихъ монаховъ и монахинь въ пищу рыбамъ. За воротами монастыря открывается обширный дворъ, окруженный съ трехъ сторонъ монастырскими зданіями, часть же четвертой стороны занята большимъ цитомъ. Лѣстницы съ широкими, окованными мѣдью ступенями ведутъ въ первый этажъ главнаго зданія. Здѣсь располагаются гробницы знаменитостей, имѣвшихъ въ былыя времена отношеніе къ Сам-дингу, въ томъ числѣ и гробница основателя монастыря Тинлѣ-Цомд, оправленная золотомъ и украшенная драгоценными камнями. У подножія ея имѣется отпечатокъ ноги святого на каменной плитѣ. Въ отдѣльной наглухо отгороженной комнатѣ покоятся высохшіе останки всѣхъ прежнихъ воплощеній Дорчжй-пагмд. Каждому воплощенію вѣняется въ обязанность разъ въ жизни посѣтить и исправить этотъ склепъ. Другой залъ въ этомъ монастырѣ это «дус-канъ», стѣны котораго украшены фресками, изображающими дѣянія первой Дорчжй-пагмд; здѣсь же помѣщены надписи, гласящія о томъ, какъ богиня эта чудесно защищала Самдингъ въ 1716 г., когда онъ былъ осажденъ чжунгарями. Общее число монаховъ и монахинь достигаетъ до 200 душъ.

92) Правильнѣе и полнѣе «Нан-кар-цзэ» (ལྷན་པ་རྩ་ཅེ་)

тельно когда ложились спать. Мѣстность, по которой шли мы нынѣшнимъ вечеромъ — холодная и мы прибыли удрученные.

9-го числа, выступивъ по утру и переваливъ черезъ Цасутуйнъ кѣтѣль, мы смѣнили лошадей и напились чаю на почтовой станціи Рилу. Опять поѣхали; приблизительно въ сумерки проѣхали неподалеку отъ монастыря, именуемаго Шачжѣгійнъ камба и, прибывъ на станцію Губшй, когда люди ложились уже спать, заночевали здѣсь.

Выѣхавъ отсюда по утру 10-го числа, мы въ полдень прибыли въ Чжанъ-цзэ цзонъ и въ немъ ночевали.

11-го числа, когда намъ сказали, что Дорчжй пагмайнъ гэгэнъ находится въ Нинъ-нинъ гомба, мы втроемъ, нанявъ три лошади, поѣхали къ мѣстонахожденію его среди горъ, въ южную сторону, на разстояніе приблизительно верстъ за 20 и поклонились ему. Монастырь его — небольшой этакой кѣтъ. Говорятъ, что этотъ, такъ называемый Дорчжй-пагмайнъ гэгэнъ есть также великій хубилганъ. Самъ онъ — дѣвица. Заплетаетъ волосы вмѣстѣ, въ одну косу, и дѣлаетъ позади пучекъ; носитъ красное платье и оркимчжй и, повидимому, имѣетъ больше 30 лѣтъ отъ роду. Живетъ по правиламъ великихъ ламъ; кумиры, бурханы, кумирни и дворецъ также прекрасны. Сѣйбунами имѣетъ престарѣлыхъ ламъ. Въ лѣтнее время онъ проживаетъ въ своемъ монастырѣ, находящемся въ озерѣ Ямдакъ-цо, а въ зимнюю пору живетъ здѣсь ⁽³⁾. Поклонившись ему и совер-

93) По изслѣдованіямъ Сандберга, Дорчжй-пагмѣ считается воплощеніемъ индійской богини Ваджраварахи и первая возрожденія ея въ Тибетъ явились въ самомъ концѣ XVII вѣка. Общее имя этихъ хубилгановъ «Дорчжй-пагмѣ» что значить «алмазная свинья», утвердилось еще за первымъ хубилганомъ, такъ какъ хубилганъ этотъ имѣлъ якобы свиную голову. Когда въ 1716 г. на Тибетъ напали Чжунгары, то предводитель чжунгарскихъ войскъ, услышавъ, что настоятельница Самдинга имѣетъ свиную голову, пожелалъ ее видѣть и сурово приказалъ ей представиться. Дорчжй-пагмѣ не дала ему никакого отвѣта, а только просила его оставить монастырь. Раздраженный вождь чжунгаровъ напалъ и разрушилъ стѣны Самдинга, но войдя въ кумирню, онъ не нашелъ здѣсь ничего, помимо 80 поросятъ и 80 свиней, которые хрюкали въ Ду-канѣ. Чжунгары хотѣли уже возвратиться и тогда поросята и свиньи

шивъ поклоненіе въ его монастырскихъ кумирняхъ, мы въ тотъ же день прибыли обратно въ Цзань-цзэ цзѣнъ и заночевали.

12-го числа, въ ожиданіи лошадей, мы пошли въ цзѣнъ и осмотрѣли. Тибетская торговля здѣсь большая, а китайская — незначительна. Монастырей, кумирень и субургановъ также много. По сѣвернымъ и южнымъ горамъ опять таки видно много монастырей и кумирень, это тоже великоименитая мѣстность. Ткани ручной работы ткутся многихъ сортовъ. Вообще тибетскій простой народъ самъ ткеть изъ овечьей шерсти ткани и главнѣйше сукно; производится это тканье по совершенно такому же способу, какъ наши калмыки ткутъ изъ овечьей, или верблюжьей шерсти тесмы для обвязыванія юрты. Сегодня мы прождали до полудня и тѣмъ не менѣе больше трехъ лошадей не пришло; поэтому, одну изъ трехъ пришедшихъ лошадей опредѣливъ подъ верхъ, мы на двѣ лошади, сверхъ вьюковъ, повьючили еще сѣдла трехъ человѣкъ. Въ полдень выступили (при чемъ) три сотоварища мои пошли пѣшкомъ. Перемѣнивъ почтовыхъ лошадей на одномъ бртѣ, мы на второй почтовой станціи заночевали. Такъ какъ въ Чжань-цзэ цзѣнѣ не достало трехъ почтовыхъ лошадей, то мы должны были ѣхать на трехъ лошадяхъ до слѣдующаго цзѣна; на одну лошадь мы по перемѣнку садились верхомъ, двѣ лошади были вьючныя, а три человѣка шли пѣшкомъ.

вдругъ превратились въ степенныхъ монаховъ. Изумленные чжунгары не только прекратили свой грабежъ, но еще обогатили монастырь своими приношеніями. Таково было чудо перваго хубилгана Дорчжи-пагмѣ. Настоящее воплощеніе этой богини, по свѣдѣніямъ 1889 года, имѣло въ ту пору 33 года отъ роду и рекомендуется способной и смысленой женщиной, принадлежащей по своему происхожденію къ знатному роду. Имя ея: Наг-дВанъ-Рин-чэн-Кун-бЗанъ-мо дБАНъ-мо. Мѣстные ламы свидѣтельствуютъ, что Дорчжи-пагмѣ никогда не позволяетъ себѣ спать лежа: днемъ она можетъ дремать въ креслѣ, а ночью погружается въ глубокое созерцаніе. Иногда она предпринимаетъ поѣздки въ Хласу и тамъ ее принимаютъ съ глубочайшимъ уваженіемъ. Помимо Самдинга Дорчжи-пагмѣ имѣетъ еще свои монастыри на озерѣ Нам-цо Чадмо, въ 70 миляхъ къ С. отъ Хласы и въ Маркулѣ, что въ Лагулѣ.

13-го числа опять ѣхали на подводахъ въ три лошади; въ этотъ день брали подводы съ 6 почтовыхъ станцій и на одномъ ѡртѣ ночевали.

14-го числа выступили утромъ и когда солнце поднялось высоко, прибыли въ Панамъ цѣднѣ. Изъ этого цѣдна мы двое отправились впередъ, имѣя опять трехъ лошадей, при одномъ проводникѣ и (въ томъ числѣ) одну лошадь вьючную. Проѣхавъ верхомъ 5 почтовыхъ станковъ, мы двигались эту ночь сполна и, въ пору наибольшаго мрака, передъ разсвѣтомъ, прибыли въ Даші-хлунбѣ. Такъ какъ подводныхъ лошадей для двухъ человѣкъ не доставало, то, мы приказали имъ пріѣзжать, когда (подводы) будутъ готовы и уѣхали, оставивъ ихъ въ Панамъ-цѣднѣ. Послѣ нашего отъѣзда имъ дали лошадей, а потому эти два человека прибыли на другой день послѣ насъ, 15-го числа. Отъ Хласы до Даші-хлунбѣ по этой нашей дорогѣ будетъ, кажется, верстъ около четырехъ сотъ.

Засимъ въ тотъ же день мы принесли мѣнцзу соборной кумирнѣ этого монастыря. Намъ сказали, что Баньчѣнь-богдѣнь-гэгѣнь сидитъ и упражняется въ цамѣ; слышю, что теперь черезъ трое, или четверо сутокъ онъ разрѣшитъ свой цамъ. Этотъ, такъ называемый «цамъ» былъ не тотъ цамъ, на который смотрять, но цамъ, при которомъ, сидитъ онъ, непоказываясь никому, въ особомъ бѣйшинѣ и упражняется въ чтеніи. Говорять, что помимо человека, который носить ему чай и кушанье, никому другому входить къ нему не полагается. Сказываютъ, что въ такомъ цамѣ онъ сидитъ вотъ уже два мѣсяца. Такимъ образомъ мы оставались, совершая поклоненія и круговращенія въ монастырѣ и кумирняхъ.

Этотъ Даші-хлунбѣскій кѣтъ представляетъ собою монастырь, построенный на солнечной сторонѣ горы на правомъ берегу р. Цзѣнь-мурѣни. Тоже большой и красивый кѣтъ. Въ окружности онъ, кажется, больше двухъ верстъ. Здѣсь находится 13 кумирень съ золотыми кровлями и проживаетъ, говорятъ, шесть, или семь тысячъ хуварѣковъ. Въ монастырѣ,

также точно, какъ и внутри кумирень находится много субургановъ. Построенъ китъ будучи обращенъ на полуденную сторону⁹⁴). Въ разстояніи приблизительно 3-хъ, 4-хъ верстъ къ востоку отъ этого монастыря находится Шагэчжй цзѡнъ,—свѣтскій городъ, съ куплею и продажею; въ немъ находятся судъ и присутственныя мѣста; проживаетъ также и китайскій амбанъ. Байшинъ, въ которомъ проживаетъ амбанъ, представляетъ собою зданіе, окруженное большими стѣнами. Въ немъ находятся еще и китайскія войска. Говорятъ, что этотъ амбанъ и хласаскій амбанъ охраняютъ войсками эти двѣ нарочито важныя мѣстности и смотрятъ, какъ бы не пришли внѣшнія, или внутреннія непріа-

94) Дашй-хлуѡбъ, что по буквальному переводу обозначаетъ «груда славы», почитается, по степени своей важности, вторымъ монастыремъ въ Тибетѣ. Обитель эта хорошо извѣстна по описаніямъ Богля, Тернера и др. Построенъ Дашй-хлуѡбъ въ 1445 г., Гэньдунъ-руб'омъ. Онъ располагается на нижнихъ склонахъ крутого холма, именуемаго Долмѡй-ри. Зданія поднимаются одно надъ другимъ и вмѣстѣ съ кумирнями представляютъ величественное зрѣлище. Высокая стѣна, окружающая монастырь, имѣетъ 5 воротъ: надъ восточными — большими буквами вырѣзано запрещеніе курить въ предѣлахъ монастыря; западныя ворота почитаются, кажется, главнымъ входомъ. Войдя въ монастырское предмѣстье, вы видите себя какъ бы въ городѣ съ переулками, окаймленными высокими домами, открытыми площадями и кумирнями, дворы которыхъ обнесены оградами. Большинство дворовъ выложено плитнякомъ и окружено галлереями. Переулки узкіе, но также вымощены. Въ центрѣ находится главный соборъ; входъ въ него обращенъ на востокъ, а крыша поддерживается сотнею колоннъ и все зданіе вмѣщаетъ въ себѣ до 3000 монаховъ. Дворъ вокругъ собора служить для религиозныхъ плясокъ и другихъ церемоній, совершаемыхъ на открытомъ воздухѣ. Вокругъ собора сооружены зданія четырехъ коллегій, въ 4 этажа каждое; сѣвернѣе ихъ построены въ одну линію гробницы Паньчэней. Въ упомянутыхъ коллегіяхъ обучаются студенты изъ всѣхъ частей Тибета, настоятели же ихъ въ числѣ прочихъ имѣютъ обязанность опредѣлять преемника умершему Паньчэню. Одинъ изъ этихъ настоятелей избирается также для исполненія обязанностей перваго министра по управленію Цзѡномъ. Далѣе замѣчательнѣйшимъ зданіемъ Дашй-хлуѡбъ является Дѡ-ки-рея, въ просторѣчій называемое Kiku tamsa, достигающее высоты 9 этажей; оно обращено теперь подъ складъ для храненія монастырскихъ припасовъ и имущества. Что касается Лабрана, то онъ представляетъ собою подворье, дворецъ котораго построенъ изъ кирпичей темнаго цвѣта, съ мѣдною, позолоченною крышей и въ которомъ помимо сего имѣется много зданій, служащихъ кумирнями, помѣщеніями для служителей, житницами, кладовыми и проч. (см. у Markham, Narrative of the Mission of George Bogle to Tibet, and of the journey of Thomas Manning to Lhāsa with notes. London, 1879, p. 96, etc.

тельскія войска. По восточной сторонѣ этого цзѡна протекаетъ въ направленіи къ Цзѡнъ-мурѡни рѣка, носящая названіе Намчѹ. Истоки ея обращены въ южную сторону. Въ этомъ монастырѣ имѣется четыре дацана: Чжанъ-цзѣ, Шаръ-цзѣ, Чжа-ганъ и Гак-ба. Въ дацанѣ Чжанъ-цзѣ, въ Хардѹнскомъ канцѡнѣ опять таки проживаютъ всѣ вмѣстѣ монгольскіе ламы; мы, остановившись въ Хардѹнскомъ дацанѣ, жили съ монгольскими ламами.

18-го числа въ этомъ монастырѣ подъ предлогомъ праздника служили великій хурѹлъ. Число это почитается праздникомъ, потому что въ этотъ день скончался Чжѹгъйнъ-гэгѡнъ. Мы въ этотъ день, поклонившись кумирнямъ и субурганамъ, принесли жертвы и лампаду. Въ шести построенныхъ врядъ кумирняхъ, подъ золотыми крышами, находится по одному большому субургану. Въ первомъ субурганѣ помѣщаются останки Гѡндѹнъ-рубѣйнъ гэгѡна, построившаго этотъ монастырь, а въ остальныхъ пяти субурганахъ помѣщаются, говорятъ, останки пяти старѣйшихъ гэгѡновъ панъчѡнъ богдѡ. Между второю и третьею изъ этихъ шести кумирень находится лабранъ, въ которомъ проживаютъ Богдѡйнъ-гэгѡны, въ немъ то и живетъ панъчѡнъ-богдѡйнъ-гэгѡнъ.

Послѣ сего прослушавъ вѣсть, что назавтра гэгѡнъ разрѣшить свой цѡмъ, мы приготовились поклониться, но намъ говорили, что въ первый день представляться постороннимъ лицамъ не въ обычаѣ. Мы думали: если поклониться на поклоненіи перваго дня, то это будетъ хорошою примѣтой и предзнаменованіемъ, а потому, представившись шанцотбѣ панъчѡня, я доложилъ ему, выяснивъ свои обстоятельства въ такихъ словахъ: «я человекъ, который давно уже вышелъ съ родины и принадлежу странѣ, изъ которой уже долгіе годы никто не приходилъ. Въ настоящую пору этотъ гэгѡнъ долго, въ теченіе двухъ мѣсяцевъ, просидѣлъ въ цѡмѣ; если поклониться мнѣ въ первомъ, по разрѣшеніи цѡма, поклоненіи, то это будетъ хорошою примѣтою и предзнаменованіемъ». — «Не оповѣщая кому-либо изъ постороннихъ, приходите», сказалъ онъ, «завтра, ко времени поклоненія.

Это день не такой, въ который можно бы было кланяться кому-либо помимо сѣйбуновъ, но я попробую доставить вамъ возможность поклониться послѣ сѣйбуновъ».

Когда мы отправились 19-го числа, то тамъ, снаружи (дворца) была уже масса ожидавшихъ поклонниковъ, и тибетцевъ, и монголовъ. Насъ ввели во дворецъ и посадили. Засимъ послѣ поклоненія предстоящихъ сѣйбуновъ, дали поклониться и намъ, а вслѣдъ за нами допустили поклониться также и всѣхъ тѣхъ, остававшихся за оградю тибетцевъ и монголовъ. Порядокъ представленія и поклоненія ему имѣеть внѣшнія формы сходныя съ представленіемъ у далай-ламайнь-гэгэна. Предстоящихъ сѣйбуновъ бываетъ человекъ приблизительно сто. Мы, поднеся гусунтук'скій мандалъ, чай и кушанье, сверхъ сего принесли еще вещей, приблизительно на сто ланъ серебра. Послѣ сего насъ посадили противъ (гэгэна), пожаловали намъ остатковъ чая и кушанья (гэгэна), а когда, для (образования) духовной связи, гэгэнь пожаловалъ лунъ на два священныхъ произведенія: «Богдѣ гэгэнэи йѳрѳль» и «Дарькѣ», то мы восприняли его всѣ, и сѣйбуны и поклонники, всего вообще человекъ 300, 400. Этотъ паньчэнь богдѣи гэгэнь имѣеть отъ роду 10 лѣтъ; зовутъ его, говорятъ, Гэлэкъ-намчжалъ; формы, въ которыхъ преподаетъ онъ благословеніе поклонникамъ и жалуеть священное ученіе суть формы взрослыхъ великихъ ламъ⁹⁵). Тотчасъ засимъ

95) Представляемъ официальный списокъ Паньчэнь-богдѣ въ томъ видѣ, какъ признаются его возрожденія вѣрующими тибетцами и богдоханскимъ правительствомъ, съ показаніемъ времени рожденія и смерти каждого паньчэня. 1) бЛо-бЗан-чой-гьи рГьял-мцанъ (1569—1662); 2) бЛо-бЗан-йиши-дПал-бЗан-бо (1663—1737); 3) бЛо-бЗан-дПал-дДан-йэ-шис (1738—1780); 4) рДжэ-беТан-пахи-ныма (1781 — 1854); 5) рДжэ-дПал-дДан-чой-гьи-гРагс-ба-бстан-пахи-дбан-бьу (1854—1882); 6) Гэлэкъ-намчжалъ (1883—). Разсматривая этотъ списокъ паньчэней при свѣтѣ составленныхъ біографій этихъ ламъ, мы видимъ, что ранѣе втораго (по этому списку) паньчэня, родившагося въ періодъ правленія пятаго далай-ламы, Наванъ-лубсана, ни одинъ изъ Дашигунбоскихъ ламъ, не признавался хубилганомъ. Первый по разсматриваемому списку лама, имя котораго въ произношеніи звучитъ какъ Лобсан-чойчи-чжалпанъ, былъ вначалѣ простымъ монахомъ, трудился надъ приобрѣтеніемъ знаній обыкновеннымъ образомъ и только 31-го года былъ избранъ въ настоя-

наступило время обѣда. Меня съ товарищемъ посадили въ отдѣльной комнатѣ и удостоили кушанья; удостоились мы также и остатковъ отъ (собственной гэгэновской) чашки. Получилась милость въ видѣ благословенія, рйлу, цзангя (священныхъ спурочковъ для ношенія на шеѣ), плодовъ и пряженцовъ. Потомъ мы вышли и отправились на «круговращеніе».

20-го числа, когда, отправивъ человѣка въ цзонъ, потребовали мы лошадей, намъ отвѣчали, что завтра будутъ готовы. Мы въ этотъ день сдѣлали нѣсколько визитовъ монастырскимъ ламамъ и стали какъ бы знакомыми.

21-го, когда опять поклонились мы на поклоненіи у паньчѣнь эрдэиінъ гэгэна, насъ посадили противъ, поставили передъ нами плоды и пряженцы, а гэгэнь пожаловалъ мнѣ рйлу, цзангя, хадакъ и маленькій бурханъ, именуемый Паньчѣнь-дѣдуйнъ чакпа⁹⁶⁾; товарищамъ моимъ также соизволилъ дать рйлу, цзангя,

тели монастыря, благодаря своимъ выдающимся способностямъ. Интересно также, что въ 1614 г., послѣ смерти 4-го великаго ламы секты Гэлугба, Йондонъ-чжамцѣ, онъ былъ поставленъ настоятелемъ Гаданскаго монастыря и въ 1622 году, 58-хъ лѣтъ отъ роду, посвятилъ пятымъ великимъ ламой отрока Навана, которому было тогда 7 лѣтъ и который впоследствии сдѣлался первымъ далай-ламой. Совершивъ это посвященіе Лобсанъ-чойчжи-чжалцанъ продолжалъ оставаться духовнымъ отцемъ, близкимъ другомъ и постояннымъ совѣтникомъ Навана, и ему принадлежить начало тѣхъ политическихъ сношеній съ маньчжурами, которыя закончились признаніемъ Навана главою Тибета. Когда въ 1662-мъ году Лобсанъ-чойчжи-чжалцанъ умеръ, то духовный сынъ его Наванъ тотчасъ объявилъ его воплощеніемъ и началъ отыскивать его хубилгана. Такъ какъ Лобсанъ-чойчжи былъ духовнымъ отцемъ Навана, то и новорожденный младенецъ былъ признанъ воплощеніемъ будды Амитабъ, духовнаго отца Авалокитѣшвары, воплощеніемъ котораго почитался самъ далай-лама Наванъ. Такимъ-то путемъ образовалось главенство паньчѣней надъ далай-ламами въ духовномъ отношеніи, хотя въ іерархической системѣ далай-ламы стоятъ выше паньчѣней, имѣя за собою не только духовную, но и свѣтскую власть. Нельзя не сказать, впрочемъ, что въ понятіяхъ ламантовъ, паньчѣни считаются какъ будто болѣе святыми чѣмъ далай-ламы, такъ какъ они менѣе близки къ свѣтскому правленію и мірской политикѣ и гораздо болѣе далай-ламъ извѣстны своею ученостью.

96) ཐུག་ཆ་ Этимъ именемъ у тибетско-монгольскихъ буддистовъ называются вообще изображенія буддъ, собственноручно приготовленные изъ глины какими-либо изъ великихъ ламъ, гэгэновъ или хубилгановъ. Въ данномъ слу-

плодовъ и пряженцовъ. Вообще въ Тибетѣ вслѣдъ за далай-ламѳю онъ является старѣйшимъ ламѳю. Такъ какъ подводы сегодня не пришли, то мы опять продневали.

22-го числа — праздникъ. Когда по утру, поклонившись передъ монастырскими предметами поклоненія, мы воротились домой, пришли почтовые лошади и насъ стали торопить ѣхать. И такъ, сегодня въ полдень, на 6 лошадяхъ выѣхали мы въ направленіи къ Шачжѣгійнъ кѣту и ночевали въ Нартѣн'скомъ монастырѣ. Этотъ кѣтъ представляетъ собою также древній монастырь. Въ окружности онъ хотя и не великъ, приблизительно съ версту, но кумирни въ немъ довольно обширныя, — особливо велика типографская кумирня. Въ этомъ кѣтѣ печатаются Ганьчжуръ и Даньчжуръ, и, говорятъ, имѣется до 200 хуварѳковъ. Мы прибыли сюда около заката солнца, поклонились въ кумирняхъ и ночевали въ одномъ изъ стоящихъ на окраинѣ байшиновъ.

Выѣхавъ по утру и дважды переночевавъ въ дорогѣ, мы 25-го числа прибыли въ Шачжѣгійнъ кѣтъ. Мѣстность на этомъ разстояніи изобилуетъ горами и перевалами, страна холодная, айлей простолюдиновъ и маленькихъ монастырей — много. Мы не могли заѣхать ни въ одинъ изъ нихъ.

Переночевавъ въ этотъ день прїѣзда, мы на другой день поклонились Шачжѣгійнъ гэгѣну, поднеся ему также точно гусѣнъ-тѣк'скій маңдалъ, чай и кушанье. Онъ является «чернымъ ламѳю»: изъ волосъ дѣлаетъ пучекъ, заплетаетъ въ косу и свѣшиваетъ ее; по верхъ безрукавой одежды краснаго цвѣта накидываетъ изрядное по величинѣ оркимчжй и сидитъ на тронѣ. Называютъ его Шачжѣ-паньчѣнъ. На видъ ему около 50 лѣтъ, и говорятъ, что онъ также великій чудотворецъ ламѳ⁹⁷⁾. Отъ него

чаѣ такое изображеніе было приготовлено паньчѣнъ дѣдѣ, т. е. однимъ изъ старинныхъ перерожденій паньчѣнъ эрдѣнй.

97) Этотъ Шачжѣгійнъ гэгѣнъ есть современный представитель въ Тибетѣ секты Сакъя. Когда-то сакъяскіе іерархи были очень могущественны и являлись *de facto* почти царями всего Тибета. Впослѣдствіи они должны были

мы также удостоились принять духовную связь и, получивъ его благословеніе и аршанъ, вышли и поклонились въ монастырѣ и кумирняхъ. Здѣсь находится 4 или 5 кумирень съ позлащенными крышами; кумирни большія, а хувараконъ, говорятъ, до 300 человекъ. Принеся манцзу хуруламъ, а равно жертвы и лампаду въ кумирняхъ, мы провели здѣсь двое или трое сутокъ, совершая поклоненія и круговращенія.⁹⁸⁾ Засимъ 29-го числа, когда прибыли почтовые лошади, мы снова поклонились Шачжя-гийнъ гэгэну, удостоились благословенія и аршана, поручили его въдѣнію свое настоящее и будущее спасеніе и въ полдень поѣхали обратно изъ этой обители Шачжя. Проведя двое сутокъ на прежде пройденномъ пути, мы къ вечеру третьяго дня приѣхали въ Дашъ-хлунбѣ. Прибывъ сюда, двое или трое сутокъ дали покой своему тѣлу, а когда потребовали засимъ подводныхъ лошадей, то подводъ не доставало; намъ говорили: нынче, завтра, и такъ лошади пришли лишь вечеромъ 11-го числа вновь

поступить своимъ значеніемъ въ пользу гэлугбаскаго далай-ламы, но за всѣмъ тѣмъ они и до нынѣ еще сохраняютъ симпатію многочисленныхъ приверженцевъ нероформированныхъ сектъ. Секта нин-ма-ба признаетъ сакьяскаго іерарха своимъ главою и почитаетъ его воплощеніемъ гуру Падма-самбавы. Имена послѣдовательныхъ перерожденцевъ сакьяскихъ гэгэновъ слѣдующія: 1) Сас-кья-всан-бо, 2) Сан-бцунъ, 3) Ван-бКар-бо, 4) Чьян-рин-бСкюс-ба, 5) Кун-гсан, 6) гСан-дбанъ, 7) Чан-рдоръ, 8) Ан-лэнъ, 9) Лэгс-па-дПалъ, 10) Сэн-гэ-дПалъ, 11) Од-зэр-дПалъ, 12) Од-зэръ Сэн-гэ, 13) Кун-ринъ, 14) Донъ-ход-дПалъ, 15) Йонъ-бцунъ, 16) Од-зэръ-Сэн-гэ 2-й, 17) рГьяб-ва-Сан-бо, 18) Дван-пъин-дпалъ, 19) бСод-Намъ-дПалъ, 20) рГьяб-ва-Цзян-бо 2-й, 21) дВан-бцумъ (см. Waddell. The Buddhism of Tibet or lamaism, p. 241).

98) Замѣчательно, что не только ни одинъ изъ европейскихъ изслѣдователей, а даже Географія Тибета Миньжунъ-хутухты не сообщаютъ намъ собственнаго имени этого монастыря. О немъ разказывается, что его основаніе и будущая слава были предсказаны еще Чжун-Адишю, когда послѣдній на пути изъ Индіи въ Тибетъ проходилъ мимо скалы на мѣстѣ нынѣшняго монастыря, на которой онъ увидѣлъ самобытное начертаніе «Омъ». Говорятъ, что кумирни этого монастыря представляетъ самое большое зданіе въ Тибетѣ: она имѣетъ семь этажей въ вышину и называется «бѣлою залюю поклоненія». Монастырь знаменитъ еще своей великолѣпной библіотекъ, содержащей единичные экземпляры санскритской и тибетской литературы. Этотъ монастырь до сихъ поръ еще не имѣетъ подробныхъ описаній, хотя его посѣщало уже не мало путешественниковъ: въ 1872 году, пундита № 9-й, въ 1882 г. Бабу-Саратъ, Кандра-Дасъ и др.

наступившаго мѣсяца коровы. Тогда мы вмѣсто того чтобы ѣхать ночью, переночевали здѣсь и утромъ 12-го числа выѣхали изъ Даші-хлунбѣ въ направленіи къ Цзѹ. Въ дорогѣ мы пробыли 10 сутокъ и 22-го числа этого мѣсяца коровы прибыли въ Хласу.

Отдыхали два дня, а 25-го числа была «цзула»; — наступилъ день, въ который вся масса благородныхъ и простолюдиновъ зажигаетъ множество лампадъ и молится. Этотъ день есть день, въ который скончался Цзонкавайнъ гэгэнъ; поэтому всѣ благородные и простолюдины прилежать къ поклоненіямъ и круговращеніямъ. Зажиганіе снаружи, на зданіяхъ, множества лампадъ также красиво такъ и у насъ. Мы въ этотъ день, поклонившись Цзѹ и бодаласкимъ кумирамъ, отправились вдвоемъ пѣшкомъ въ Брайбунъ, поклонились и, переночевавъ тамъ, на другой день возвратились. Съ этого дня я занемогъ, начался кашель и, пролежавъ четверо или пятеро сутокъ, питаюсь бульономъ, я всталъ. Послѣ сего стало замѣтно, что при выходѣ на воздухъ мнѣ дѣлается хуже, поэтому, не уходя далеко, я оставался въ Хласѣ.

Свѣтскіе молодые люди этой тибетской страны, по китайскому обычаю, головныя волосы, растущіеверху заплетаютъ въ косу, а растущіе книзу подбриваютъ ножомъ⁹⁹⁾; женщины есть которыя заплетаютъ волосы въ двѣ косы, а есть и заплетающіе на много косичекъ. Людей, носящихъ платье изъ китайской матеріи, мало и по большей части они одѣваются въ платье, дѣлая его изъ сукна, которое ткутъ сами изъ овечьей шерсти. Фасонъ его: у шеи прямой и короткій воротникъ, съ рукавами безъ обшлаговъ и съ широкимъ подоломъ. Разводятъ скотъ, главнѣйшіе виды котораго представляютъ яки и тибетскія овцы. Ткутъ ткани, обрабатываютъ пашни, занимаются мѣною и торговлею, — мно-

99) Это чистѣйшій монголизмъ, по которому волосы на передней части головы называются «ростущимиверху», а на затылочной — «ростущими книзу».

гими способами свискиваютъ себѣ пропитаніе. Относительно лица, — большая часть людей имѣютъ черныя лица, а ламы и князья имѣютъ лица бѣлыя и красивыя. Судь у нихъ строгій и жестокий. Народъ, проживающій въ Хлѣсѣ, имѣетъ отмѣнный благородствомъ нравъ, а тибетцы и тангуты, приходящіе изъ пограничныхъ мѣстностей, сердитые и свирѣпыя люди. Войлочныхъ юртъ — нѣтъ, сплошь постоянныя зданія. Люди, кочующіе со скотомъ, кочуютъ въ тангутскихъ черныхъ палаткахъ и движутся сообразно травѣ и водѣ для скота. Рогатый скотъ ихъ составляютъ черныя яки; овцы ихъ имѣютъ хвосты вродѣ козьихъ, головы — вродѣ русской овцы, и хотя имѣютъ небольшой корпусъ, но шерсть хороша. Лошади по внѣшнему виду кажутся не красивыми; ословъ множество; муловъ мало; верблюдовъ нѣтъ вовсе. Что касается потребляемой ими пищи, то они усиленно употребляютъ чай и муку, а мяса расходуютъ мало. Ъдятъ также масло и сушеный творогъ. Вотъ какой это народъ. Касательно находящихся въ обращеніи у нихъ денегъ можно сказать, что они по большей части берутъ китайское литое бѣлое серебро и литое золото; но во внутреннемъ обращеніи есть еще у нихъ и тибетская монета; на нее они въ большинствѣ случаевъ и сговариваются. Въ двухъ рублевикахъ нашего русскаго царя одинъ китайскій ланъ серебра, а на одинъ китайскій ланъ серебра дають десять тибетскихъ рамокъ; которыя по монгольски зовутъ «чжѣсу»; по нашему, это монета, имѣющая цѣнность приблизительно 20 копѣекъ. Говорятъ, есть богатые люди, но повидимому больше бѣдныхъ и, кажется, они гораздо бѣднѣ деньгами чѣмъ низовые монголы. Сами тибетцы — люди отличающіеся своимъ благоговѣніемъ. Изъ числа богомольцевъ есть много, которые, совершая круговращенія и поклоненія, ходятъ весь свой вѣкъ пѣшкомъ, безъ пищи и добывая себѣ пропитаніе выпрашиваніемъ подацій. Подражая странѣ и мы мало мальски стали совершать круговращенія и поклоны.

Засимъ, хотя и было у насъ желаніе возвращаться на родину, но, за неимѣніемъ спутниковъ, которые пошли бы въ зим-

ною пору, мы осѣли здѣсь для зимовки. Въ слѣдующемъ мѣсяцѣ барса, со 2-го числа по 8-е, мы ввели въ свой бѣйшинъ одного монгольскаго ламу и заставили его читать номъ. Далѣе, 9-го отправились въ Брайбунъ кѣтъ и когда нѣкій ламъ соизволилъ тамъ на священное ученіе, мы оба вмѣстѣ просидѣли съ 10-го числа до 15-го; съ окончаніемъ чтеній 16-го числа, мы 17-го пришли обратно въ Хласу.

Раньше, еще прежде поѣздки въ Дашь-хлунбѣ, я докладывалъ гэгэновскому шанцзотбѣ, что я намѣренъ возвратиться, поднявъ съ собою изъ гэгэновскихъ казнохранилищъ священныя книги, именуемыя «Ганьчжуръ», такъ какъ это необходимое имущество для блага моей родной страны и многихъ одушевленныхъ существъ; онъ тогда отвѣчалъ мнѣ: «пока вы съѣздите, я поищу удобнаго случая». Теперь, когда я представился и спросилъ, онъ сказалъ: «мы опредѣлили пожаловать вамъ». 19-го числа спутникъ мой Дорчжѣ заболѣлъ и пролежалъ не вставая два дня и двѣ ночи; къ счастью оздоровѣлъ. До окончанія этого мѣсяца мы никуда не ходили.

Въ этой Хласѣ даже и въ зимнее время не бываетъ особенно холодно; но въ домахъ у нихъ печей не дѣлается, а потому намъ, безъ печки, въ каменномъ бѣйшинѣ, было холодно и не способно для организма. На вершинахъ горъ выпадаетъ снѣгъ, а внизу, въ долинахъ, много не падаетъ, изрѣдка выпадетъ маленькій снѣжокъ и до полудня растаяваетъ. Рѣчная вода у береговъ немного застываетъ, а посрединѣ не замерзаетъ вовсе.

Засимъ въ первыхъ числахъ мѣсяца зайца (около 6 Января 1893 г.), мы начали подыскивать случай воротиться на родину и когда, полагая, что, вѣроятно, найдутся сотоварищи, которые пойдутъ въ «низовье», стали спрашивать, то услышали извѣстіе, есть люди, которые хотятъ идти въ первыхъ числахъ мѣсяца дракона.

Начиная съ первыхъ чиселъ этого послѣдняго зимняго мѣсяца зайца, подготавливая способы возвращенія, я по поводу полученія ганьчжүра, который рѣшено было пожаловать намъ изъ

гэгэновскаго казначейства, представился гэгэновскому шанцзотбѣ и Акбанъ-сѡйбуну и доложивъ имъ о томъ, что есть люди, которые хотятъ идти черезъ мѣсяцъ, равно какъ и о своемъ намѣреніи возвратиться, сопутствуя имъ, просилъ ихъ немедленно пожаловать (намъ ганьчжуръ). Узнавъ о нашемъ положеніи, они около 10-хъ чиселъ этой луны (около 15 Января 1893 г.), пожаловали намъ изъ гэгэновской библіотеки 103 тома священныхъ книгъ «Ганьчжұра». Поднеся 200 ланъ серебра, я пригласилъ 17 человѣкъ, чтобы перенести пѣшкомъ эти книги изъ бодалаской библіотеки до Хлассы и каждому человѣку выдалъ по одной тибетской монетѣ. Засимъ наступила работа завязывать и зашивать эти книги въ кожу, были еще и другіе кое-какіе маленькіе выюки и, пока подготавливали мы подводы, провянтъ и спутниковъ, съ которыми надлежало идти до цайдамскихъ монголовъ, эта луна окончилась и наступилъ бѣлый мѣсяцъ года змѣи. Такъ какъ, перваго числа этой первой луны наступалъ новый годъ, то обычай устраивать большое торжество былъ одинаковъ для китайцевъ, тибетцевъ и монголовъ. Въ этотъ день простой народъ укрѣпляетъ древесныя вѣтки на своихъ байшинахъ и привязываетъ къ нимъ множество дарцѡковъ чтобы развѣвались; приготовивъ, по мѣрѣ возможности, въ своихъ домахъ кушанья, родственники и свойственники посылаютъ ихъ въ дома одинъ къ другому; кто пообразованнѣе, даетъ своимъ старшимъ бѣлый хадакъ; ученики подносятъ таковыя своимъ ламамъ-учителямъ. Поклонниковъ въ этотъ день является очень много и недостаетъ свободнаго мѣста. Мы въ это утро (5-го Февраля 1893 г.) встали вконцѣ наибольшей темноты ночи, передъ разсвѣтомъ и отправились къ Цзѹ съ намѣреніемъ поклониться; но свободнаго мѣста не оказывалось и мы, до восхожденія солнца не будучи въ силахъ дожидаться чего-либо, по восходѣ солнца отправились и поклонились въ кумирнѣ Малаго Цзѹ. Возвратившись назадъ, опять не могли дожидаться свободнаго мѣста и такимъ порядкомъ, толкаясь по примѣру другихъ, мы едва едва нѣсколько ранѣе полудня вошли въ кумирню

и поклонились Большому Цзү. Пришедши оттуда, мы напились чаю и поклонились въ кумирняхъ; отсюда поклонились кумирнямъ и субурганамъ бодала'скимъ, далѣе, засвидѣтельствовавъ почтеніе и поднеся хадакъ Акбанъ-сѣйбуну, мы пришли домой.

2-го числа въ Хласу обыкновенно собираются хуварѣки изъ трехъ большихъ кѣтовъ: Брайбуна, Сѣры и Галдана, а равно изъ малыхъ кѣтовъ, располагающихся по \bar{Y} -мүрѣни, и въ этомъ мѣсяцѣ служатъ цзүскій большой «Йбрѣлїнъ хурүлъ»; поэтому они и пришли 2-го числа (6-го февраля). Начиная съ 3-го числа, они отправляютъ свои хурүлы въ кумирнѣ Большого Цзү. Въ періодъ йбрѣля, когда собираются хуварѣки, мѣстные жители освобождаютъ и отдаютъ имъ свои байшинны. Мы, будучи людьми изъ дальней стороны, оставались жить въ своемъ байшинѣ. Такъ какъ у насъ не вышло согласія относительно подводы, то мы не могли выѣхать вмѣстѣ съ путниками, отправлявшимися въ первыхъ числахъ этой луны. За симъ во время этого «йбрѣлїнъ-хурүла» мы прожили въ нѣкоторые дни совершая поклоненія, въ нѣкоторые дни служа въ хурүлахъ, а въ нѣкоторые дни разыскивая подводы и дѣлая приготовленія къ отъѣзду. Хуварѣковъ, пришедшихъ на время этого хурүла, было, говорятъ, 25 тысячъ человекъ, а въ иные годы бываетъ, говорятъ, и того больше. Далай-ламайнъ-гэгѣнъ не прїѣзжалъ, а въ нѣкоторые годы онъ, говорятъ, и прїѣзжаетъ.

Послѣ сего мы 5-го числа (9-го февраля) отправились на поклоненіе новаго года въ Бодалу и поклонились далай-ламайнъ-гэгѣну. Пришедши оттуда, мы опредѣлили способъ возвращенія на родину и работы стало отнѣнно много. Такъ какъ въ этой цзү'ской странѣ нѣтъ верблюдовъ и помимо ѣзды на бычьихъ подводахъ другого способа передвиженія не имѣется, то мы и сговорились повьючить до Накчү за плату быковъ, установивъ цѣну по одному лаңу серебра за каждаго быка. Въ спутники мы взяли трехъ монголовъ, которые намѣревались возвращаться изъ Тибета. Они должны были ѣхать на нашемъ провѣантѣ и подво-

дахъ, другой награды не получали, и обязаны были исполнять всё наши работы. Послѣ этого мы въпятеромъ въ своей палаткѣ, такъ какъ до Цайдама было необходимо имѣть много муки, чаю и мяса для пищи, व्यюковъ было много, да сверхъ того для каждаго человѣка нужна была подвода, наняли около 30 быковъ. Первые व्यюки отправили 19-го числа (22 февраля), а послѣдніе 27-го (2-го марта), засимъ 28-го числа (3-го марта) я представился и поклонился гэгѣну, причемъ удостоился получить освященной воды, благословеніе, кумирь будды Шачжамуні, священную книгу въ одномъ томѣ и проч. Далѣе я представился и поклонился Дэмү хутухтү; онъ пожаловалъ мнѣ одного бурхана, благословеніе и риглу. Засвидѣтельствовавъ еще почтеніе Акбанъ-сойбуну, я пришелъ въ Хласу и ночевалъ здѣсь.

Выступивъ изъ Хласы 29-го числа (4-го марта) мы, слѣдуя прежде пройденнымъ путемъ, прибыли въ Накчү 15-го числа средняго весенняго мѣсяца змѣи (19 марта). Здѣсь, такъ какъ выступившіе впередъ путники уже отправились, мы оставались два мѣсяца, поджидая людей, долженствующихъ догнать насъ. Проживая такимъ образомъ, мы купили здѣсь болѣе тридцати быковъ, по шести лапъ серебромъ за каждаго, чтобы доѣхать на нихъ отсюда до Цайдама. Засимъ, когда собралось двѣнадцать огней, мы кочевали изъ Накчү 15-го числа перваго лѣтняго мѣсяца овцы (18-го мая) и проведя два съ половиною мѣсяца до урочища Түлай, на границахъ Цайдама, въ движеніи и дневкахъ, 28-го числа послѣдняго лѣтняго мѣсяца курицы (29-го іюля) остановились въ Хойту-түлай'ѣ. Въ этой цайдамской области мы прожили больше мѣсяца и двинувшись въ первыхъ числахъ средняго осенняго мѣсяца свиньи (около 1-го сентября) 30-го числа той же луны (28-го сентября) прибыли въ Гумбумъ. Пробывъ въ немъ два мѣсяца, мы выступили 3-го числа средняго зимняго мѣсяца барса (29—30 ноября), проведя въ дорогѣ болѣе двухъ мѣсяцевъ до китайскаго Пекина и, достигнувъ до него 10-го числа бѣлой луны слѣдующаго года лошади, прожили въ Пекинѣ почти мѣсяцъ.

Этотъ Пекинъ, столица китайскаго богдохана, окружёнъ стѣнами въ три ряда. Наружная, бѣлая стѣна его имѣетъ, говорятъ, 20 верстъ въ окружности; за нею желтая стѣна, говорятъ, тянется въ каждой изъ своихъ четырехъ сторонъ на двѣ версты; далѣе, внутри сѣрой стѣны, находится дворецъ богдо-хана. Мы не входили за эту сѣрую стѣну. Поклонялись мы Цзанданъ-цзѹ, Цаганъ-субургану, въ Юнь-хо-гунѣ, Сунъ-чжу-сы, Шаръ-сумѣ, во дворцѣ далай-ламы, во дворцѣ паньчѣнь-богдо — Субургану паньчѣня Балданъ-ишй и прочимъ многочисленнымъ предметамъ поклоненія. Въ ту пору обыкновенно завѣдывающій печатью богдоханскаго духовнаго правленія, Чжан-чжъ гэгѣнь скончался и вмѣсто него завѣдывалъ печатью Туганъ гэгѣнь; мы поклонились ему. Послѣ сего хотѣли мы попробовать сходить и поклониться въ У-тай; но когда спросили, то намъ отвѣчали, что это пространство восьмидневнаго пути. Туда и сюда—16 сутокъ; да тамъ пробыть пять, шесть сутокъ; пока будешь ходить туда и сюда, разыскивая подводы, еще пройдетъ четверо, пятеро сутокъ; такимъ образомъ слагая все вмѣстѣ, насчитывалась поѣздка приблизительно больше мѣсяца и мы не могли ѣхать. Въ этомъ Пекинѣ находятся представительныя учрежденія болѣе чѣмъ отъ десяти хановъ; каждое изъ нихъ проживаетъ на своемъ собственномъ мѣстѣ. Кажется, впрочемъ, что все находящееся въ Пекинѣ уже подробно описано. Для помѣщенія намъ давалъ байшингъ отъ одной китайской лавкѣ буряты Гомбоевъ. Лавка эта находится въ Ли-гуанѣ.

Засимъ 3-го числа средняго весенняго мѣсяца выѣхавъ изъ Пекина и прибывъ въ городъ Тунъ-чжоу, мы сѣли въ деревянную лодку и по рѣкѣ прибыли въ городъ Тяньцзинъ. Девять сутокъ ждали парохода, а потомъ сѣли на пароходъ и, плывя по морю, прибыли въ городъ Шанхай. Продневавъ трое сутокъ, опять сѣли на пароходъ и 25-го числа средняго весенняго мѣсяца змѣи прибыли въ китайскій городъ, именуемый Хань-коу. Здѣсь въ ожиданіи русскаго парохода мы оставались два мѣсяца. Сѣвши на первый пришедшій пароходъ «Саратовъ», мы выѣхали

26-го числа перваго лѣтнаго мѣсяца овцы и больше мѣсяца плыли по водамъ внѣшняго моря. По дорогѣ останавливались въ слѣдующихъ пяти мѣстахъ: Сингапорѣ, Коломбо, Перимѣ, Суэцѣ и Портъ-сандѣ, а столицу турецкаго султана, Константинополь, прошли безъ остановки и 29-го числа средняго лѣтнаго мѣсяца обезьяны прибыли въ городъ Одессу, принадлежащій уже русскому царю.

По прибытіи, сошедши съ парохода, мы остановились въ гостинницѣ, которая называлась «Крымской». Въ сознаніи, что мы прибыли на границы земель своего царя, мы чувствовали большую радость; но, такъ называемая таможня — жестокая штука: она не выдавала намъ привезенныя нами вещи. Изыскивая средства получить эти вещи, мы испытали много мученій; за всѣмъ тѣмъ, дѣлать нечего, — когда сказали намъ: «вы должны уплатить около шестисотъ рублей серебромъ пошлины», волей неволей, сверхъ денегъ, опредѣленныхъ на содержаніе, мы продали кое что изъ привезенныхъ вещей и, дополнивъ недостающее, отдали. Когда, послѣ долгаго пути, послѣдовало еще ограниченіе въ содержаніи, то мы помучались очень сильно. Будучи задержаны одесскою таможеню, мы, пока отдали сполна деньги, провели семь сутокъ. 5-го числа мѣсяца курицы мы пришли сюда, взяли вещи и сдали ихъ въ транспортную контору съ тѣмъ, чтобы она доставила ихъ водою до города Царицына, а мы получили бы свои вещи, уплативъ фрахтъ въ Царицынѣ.

Послѣ сего, такъ какъ обоимъ намъ надобно продолжительное движеніе по морскимъ водамъ, а съ другой стороны шелъ уже 4-й годъ по выѣздѣ нашемъ съ родины, мы при воспоминаніи о своихъ кочевьяхъ, хотѣли ѣхать изъ Одессы до Царицына по желѣзной дорогѣ, чтобы пріѣхать хотя бы однимъ днемъ раньше. Но, такъ какъ хотѣлось, не сбылось, а, — нечего дѣлать, — хотя и долго, нужно было ѣхать по деньгамъ. Сѣли на пароходъ и, слѣдуя по Черному морю, пріѣхали черезъ Ростовъ. Здѣсь мы сѣли на донской рѣчной пароходъ и, прибывъ 14-го вечеромъ въ Калачъ, провели здѣсь ночь. Тутъ

встрѣтились мы съ четырьмя человѣками, прибывшими къ намъ на встрѣчу и впервые услышали отъ нихъ вѣсти о родныхъ кочевьяхъ. По дорогѣ изъ Одессы мы дали телеграмму и, получивъ эту телеграмму, они выѣхали насъ встрѣтить.

На другой день, 15-го числа, сѣли въ вагонъ и, прибывъ въ Царицынъ, встрѣтились и поздоровались съ земляками, во главѣ которыхъ былъ нойднъ. Сѣли на пароходъ этого дня и, проѣхавъ черезъ Сарепту, пріѣхали въ Солянку, въ помѣстье нойдона, гдѣ и заночевали. Когда собрался сюда народъ изъ кочевьевъ, я поздоровался и отпустилъ его обратно. Въ ожиданіи вещей, которыя сдали мы въ Одессѣ, я отправился въ Царицынъ и пока дождался этой своей посылки, да прибывъ въ свой хурӯль, прошло 15 сутокъ. Засимъ 1-го числа слѣдующаго мѣсяца я возвратился въ свой Дундӯ-хурӯль, служащій моимъ мѣстопробываніемъ.

У насъ было намѣреніе, обоимъ, при взаимной помощи, составить описаніе обстоятельствъ, при которыхъ совершилось наше путешествіе отъ выхода изъ кочевьевъ въ 1891 году, до возвращенія въ 1894 году, дабы распространить это описаніе въ массѣ и оно явилось бы на помощь, если появятся люди, желающіе опять идти. Въ періодъ выполненія этого намѣренія, ходившій вмѣстѣ со мною, единственный спутникъ мой, черезъ пять мѣсяцевъ по возвращеніи, заболѣлъ кашлемъ, а черезъ три мѣсяца умеръ. Послѣ сего я, имѣя въ виду, что для поѣздки моей нѣтъ свидѣтелей и что у нѣкоторыхъ, пожалуй, возродится сомнѣніе, порѣшилъ просто оставить свое писаніе. Но при такомъ моемъ положеніи, меня просилъ писать нойднъ Цэрѣнъ-давидъ; сверхъ того, при начальномъ выгѣздѣ моемъ изъ кочевьевъ, онъ пожаловалъ меня, изобильно внеся свое вспомоствованіе и поддержку; памятуя это благодѣяніе, я, чтобы не нарушить его слова, и составилъ эту маленькую книжку.

Причина, по которой я описывалъ въ подробностяхъ (свой путь) отсюда по Тибетской странѣ до Хласы: — писалъ, я по мѣрѣ возможности, съ намѣреніемъ доставить пользу людямъ,

имѣющимъ отправиться впослѣдствіи. Обратный путь я не описывалъ подробно, потому что всякій человѣкъ, послѣ того какъ смогъ дойти, не будетъ имѣть трудности въ возможности возвратиться назадъ; оттого и не дѣлалъ я замѣтокъ какъ слѣдуетъ. Вотъ по какимъ причинамъ написалъ я такимъ образомъ. Если при этомъ я что либо сказалъ лишнее, убавилъ, или ошибся, всё, кто прочтетъ, простите! Отъ роду мнѣ больше 50 лѣтъ, физически — у меня болитъ спина, душа у меня много страдаетъ; а потому, весьма возможно, что есть что либо лишнее, недостающее, или ошибочное.

И такъ, кто прочтетъ эту маленькую книжку, или дастъ прочитать человѣку, желающему съ нею ознакомиться, да водворится въ томъ душевное благоговѣніе! Да появится много путешественниковъ въ Цзѹ, и да составляются мало по малу съ большими подробностями и совершенствомъ описанія Цзѹскаго пути! Далѣе, если кто, благочестивый человѣкъ, вознамѣрится отправиться на поклоненіе въ Цзѹ, то я согласенъ провести его туда и обратно, являясь его руководителемъ. Если такіе люди будутъ ходить туда и сюда, и взаимное движеніе увеличится, то это будетъ полезно для человѣчества. Да исполнится и это (мое желаніе)!

Да низойдетъ спасеніе будды, да утвердятся стопы нашего августѣйшаго Императора, да наслаждаются всё одушевленные существа спокойствіемъ и да возродится духъ добродѣтели!

Сказаніе это окончено 17-го числа мѣсяца мыши 1896 года огня и обезьяны.

Путешественникъ База Мѣнкѣжѹевъ.

УКАЗАТЕЛЬ

собственныхъ личныхъ и географическихъ именъ.

А.

- А-ча гэгэнъ (гумбумскій) 157.
Абао (олотскій князь) 147.
Авалокитешвара (бурханъ) 218, 227, 239.
Адакъ-найджи 184.
Адакъ хабцагай 191.
Аебанъ (сойбунъ) 211, 212, 223, 228, 246.
Акшоби (бурханъ) 217.
Алакъ нуръ (урочище) 169.
Алакъ-шанъ (горы) 145, 147.
Алашанъ (округъ) 136, 142—144, 146.
Алашаньскій ханбо лама 132, 133, 139.
Алашаньскій ямунъ 140, 141, 145, 154.
Аманъ-усунъ (урочище) 145.
Амитаба (будда) 218, 239.
Амурсана (чжунгарскій князь) 147.
Ангиръ-дакшинъ (горы) 185.
Ан-коръ (гора) 215.

Арикъ (= Арки, тангут. покое-
ніе) 169.

- Ару-забакъ (урочище) 141.
Ару монко-ула (гора) 191.
Ару-хара (урочище) 180.
Аюка (ханъ калмыцкій) 121, 122.
Аюкайнъ цэванъ (посвященіе) 134, 223, 225.
Аюши (бурханъ) 131.

В.

- Ба-шанъ (кит. гэлунгъ) 152.
Бага-дорботскій улусъ 122.
Бага-цо (озеро) 221.
Бага уланъ (рѣка) 173.
Багаръ-шо (поселеніе) 214.
Бадма (калмыкъ) 139.
База (гэлунгъ) 122, 123, 142.
Баннъ ула (гора) 145.
Балбо (народъ) 203, 206.
Баданъ (халхаскій цэсакъ) 141.
Баданъ-дондубъ (дорботъ) 122.
Баданъ-иши (панъчэнъ) 248.
Баданъ-маджудъ (дацанъ) 204.

Балданъ-хламо (бурханъ) 222.
Балгастай (урочище) 141.
Балъ-гу-динъ (кит. поселокъ) 151.
Банъ-чжанъ-чжинъ (урочище) 150.
Банъчэнь-ринбочэ 123, то же
Банъчэнь-эрдэни 132 и Банъ-чэнь-
богдо 135, см. Панъчэнь.

Бариди хубилгани йороль (бого-
служение) 159.

Бариду-гэгэнъ (гумбумскій) 165,
177—179, 190, 196.

Барунъ-китъ (алашанскій) 148.

Баанъ-голъ (рѣка) 179.

Баянъ-нургунъ (урочище) 145.

Байдэ-цзонъ (городъ) 230.

Байкаль (озеро) 127, 128.

Байчжигинъ абиникъ (посвященіе)
163.

Билутуйнъ заха (урочище) 141.

Бинъ-гу (урочище) 151.

Бирюса (почт. станція) 128.

Богдойнъ гэгэнъ (ургинск. хутух-
та) 130, 133, 135.

Богдойнъ хуръ (= Урга) 128, 129.

Бодъ-джудъ (дацанъ) 204.

Во-дала (гора въ Хласъ) 204—
206, 212, 228, 246.

Бомботу (уроч. въ Халхъ) 141.

Бомботу (уроч. въ Алашани) 148.

Боро-обо (уроч.) 144.

Боярская (станція) 128.

Брагъ-ри (монастырь) 227.

Брайбунъ (монастырь) 165, 216,
224, 227, 228, 242, 244, 246.

Вромъ-бакши (буддйск. вѣроучит.)
200, 201.

Букукъ (урочище) 139.

Бумзайнъ шиль (гора) 195.

Бурханъ буддэйнъ цзамъ 179, 192.

Бурханъ хада (урочище) 167.

Буха манънай (горы) 188.

Бухайнъ голъ (рѣка) 173.

Бэ-чажа (хубилганъ гумбумскій)
157.

В.

Ваджраварахи (богиня) 233.

Ванъ-кур-ри (гора) 215.

Ванъ-шинъ-хо (кит. фирма) 145.

Васильевъ (академикъ) 206, 222.

Вачжрапани (бурханъ) 205.

Водонъ (монастырь) 231.

Вругъ-ра-лунъ (монастырь) 231.

Всеждущій гэгэнъ (= далай лама)
121, 123, 228.

Г.

Габ-сумъ (сочиненіе) 210.

Гадамба (секта) 229.

Габба дацанъ (въ Брайбунъ) 224,
225.

Галданъ (бошокту, князь чжунгар.)
146.

Галданъ-китъ (монастырь) 215,
216—227, 246.

Галданъ-дамъ-чой-линъ (мона-
стырь) 164.

Галданъ-лха-бчжа-ма (сочиненіе)
209.

Галданъ-цэрэнъ (калмыцкій князь)
121, 122.

Ганганъ-даба (перевалъ) 140.

Ганданъ (ургинскій) 131, 132.

Ганцага (притокъ Куку-нура) 172.

Ганъ-ги-ло-ру (сочиненіе) 132.

Ганъчжуръ (литературн. сборникъ)
242—245.

Ганъчжуръ чулу (горы) 173.

Ганъчжуринъ котоль 173.

Газэ-гэгэнъ (гумбумскій) 156.

Годуновъ Матвѣй (воевода) 122.

Голокъ (тангут. поколѣніе) 194.

Гоманъ-гонъ (монастырь) 164.

Гоманъ дацанъ (брайбунскій) 224.

Гомба-дунънай (гора) 174.

Гомбо-халгачи (халхасъ) 140.

Гомбоевъ (бурятъ) 248.

Гомонъ-дацанъ (въ Брайбунъ) 165.

Гонба-рабсалъ (гэлунгъ) 152.

Гонбо (бурханъ) 214.

Губши (почт. станція) 233.

Гумбумъ (монастырь) 138, 139,
148, 149, 154, 158, 159, 162, 165—
167, 177, 181, 185, 247.

Гундуй-линъ (монастырь) 205.

Гунтжигэкъ (урочище) 141.
 Гунъ-хуудъ (урочище) 148.
 Гурбунъ-найчи (урочище) 179,
 181, 185.
 Гурбунъ-сайханъ (горы) 141.
 Гурбунъ-тулай 184.
 Гурбунъ хуудъ (урочище)-145.
 Гур-чунъ (урочище) 200.
 Гуръ-чэнъ (урочище) 200.
 Гучжиръ (почт. станція) 128.
 Гучиръ-даганъ обо (уроч.) 140.
 Гуши-номинъ ханъ (олотскій) 174.
 Гэгэнъ-толи (сочиненіе) 152.
 Гэлугба (секта) 239.
 Гэлэкъ-намчжэгъ (паньчэнъ богдо)
 248.
 Гэндунъ-рубъ (далай-лама) 236,
 237.
 Гэндунъ-чжамцо (далай-лама).
 Гэпилийнъ ритодъ 225.
 Гэнэлъ (гора) 224.
 Гэ-чэнъ (монастырь) 227.
 Гюкъ (путешественникъ) 203, 226.

Д.

Дабайчидъ (= Давацн) 146, 147.
 Даг-лунба (монастырь) 231.
 Дакба-чжамба (монголъ) 165, 183,
 186, 187.
 Дакланъ-гомба (монастырь) 201.
 Далай (урочище) 180.
 Далай-лама 205—209, 221.
 Далай-тайши (дурботскій) 121, 122.
 Далай-ханъ (дорботскій) 176.
 Даланъ-тургэнъ (уроч.) 179.
 Дама-чойчжилъ (бурханъ) 225.
 Дама-чжунай (божество) 192.
 Дамба-домъ (бурят. гэлунъ) 138.
 Дамийнъ-гашунъ (урочище) 179.
 Дамийнъ голъ (рѣка) 200.
 Дансоронъ - гэгэнъ (гумбумскій)
 156.
 Данъ-ла (горы) 191, 192, 193.
 Данъ-лайнъ дарцза (гора) 191.
 Дан - чжай - линъ (монастырь въ
 хласъ) 204.
 Данъ-чу 192, 193.

Дарьки (сочиненіе) 238.
 Даркійинъ-сумэ (кумирня) 229.
 Даганъ (урочище) 140.
 Даганъ-гомба 168.
 Даши-хлумбо (монастырь) 227—
 229, 235, 242.
 Дзорголь-хайрханъ (гора) 140.
 Діанъ-даганъ (въ Брайбунъ) 224.
 Долмай-ри (гора) 236.
 Долонъ-хайцзанъ (перевалъ) 145.
 Донкоръ (городъ) 187.
 Донкоръ-хутухту 134.
 Донкоръ-цзонъ (городъ) 229.
 Донробъ-арши (калмыцкій ханъ)
 121.
 Дорботы (чжунг. покол.) 175.
 Дорчи пагмо (хубилганъ), 223,
 233.
 Дорчи пренбайнъ ванъ (посвяще-
 ніе) 133.
 Дорчи-сэмбэ (бурханъ) 217.
 Дорчи Улановъ (калмыкъ) 123,
 137, 138, 158, 165, 183, 186, 187,
 190, 197, 217.
 Дорчи-чжотба (сочиненіе) 130.
 Дуба (городъ) 167.
 Дуланай-голъ 173.
 Дуланъ-байшинъ 166, 178.
 Дунду-найчи 184, 185,
 Дунду тулай 180.
 Дунду хабцагай 191, 192, 193.
 Дунду-хуруль (Малодорбот. улуса)
 122, 123, 250.
 Дунъ-буръ (горы) 187.
 Дэбэ-шунъ (управленіе) 193, 197,
 202, 228.
 Дэль (рѣка) 172.
 Дэльгэръ-хангай (горы) 141.
 Дэму хутухту (хласаскій) — 204,
 210—213, 225, 247.
 Дэнтэкшиль (гора) 152.
 Дюмо-цо (озеро) 232.
 Дэрсуту кубъ 149.
 Дэ-чинъ цзонъ (городъ) 214.

Е.

Екатерибургъ (городъ) 125.

Ж.

Желтая рѣка, 169, 170.

З.

Замту (урочище) 141.
Зара (почтов. станція) 232.
Заха-долонъ (урочище) 150.
Зунъ китъ (алашанскій) 148.
Зуха (урочище) 145.

И.

Икиръ (урочище) 141.
Иркутскъ (городъ) 127.
Иртышъ (рѣка) 126.
Иши (лама) 138, 140, 142, 143.

І.

Іевлева (почт. станція) 141.

К.

Казань (городъ) 124, 125.
Калачъ (городъ) 249.
Кама (рѣка) 124.
Камбала (гора) 230.
Камъ (тибет. провинція) 152, 153.
Канугійнъ мотоль, 181.
Канчу-муранъ (рѣка) 187.
Кармыковъ Бава (калмыкъ) 126.
Касаръ-бани 217.
Khatmandu 132.
Качи (кашмирцы) 203.
Кешпенъ (ученый) 203.
Кишиковъ (калмыкъ) 125.
Коко-нуръ 145, 169, 171—175.
Коко томъ (перевалъ) 182—184.
Коко-шили (горы) 186.
Коланъ (горный перевалъ) 201.
Коломбо 249.
Красноярскъ (городъ) 127.
Куку-хото 144.
Куканъ-хошунъ (цайдамскій) 174.
Курбатовъ (пароходъ) 126.

Курлуъ хошунъ (цайдамскій) 174.
Курунъ хошунъ (урочище) 142, 146.
Курень (= Урга) 129, 132—137.
Кэрэнъ мотоль 171.
Кяхта (городъ) 128, 138, 190.

Л.

Лабранъ-китъ (монастырь) 150, 161.
Лагулъ (область) 234.
Лама-чотбайнъ лунъ 139.
Лам-сгронъ (сочиненіе) 229.
Лангъ-дарма (тибет. ханъ) 152, 153, 229.
Ланъ-чжоу (городъ) 151.
Лачжинъ гуинь (горн. перевалъ) 191.
Ли-гуанъ (подворье) 248.
Личжи Идэруновъ (калмыкъ) 123, 136, 139.
Личжи-дорчжи (вѣропрповѣдникъ) 216.
Лобунъ-чэмбо (лама) 144.
Лосалъ-линъ (въ Брайбунъ) 224.
Лубсанъ-дорчжи.
Лубсанъ-чойчжи-чжаланъ 238, 239.
Лусаръ-хото (городъ) 160.
Люй-ча-чойчжи (китаецъ) 160.

М.

Мад-бадацанъ (въ сэра) 226.
Ман-бадацанъ (въ Бодагъ) 205.
Мани-чулу (перевалъ) 173.
Макайра (мнеологич. животное) 231.
Манъчжури (бурханъ) 134.
Манъчжури табунъ бурхатанъ ванъ 134.
Манъчжури (хубилганъ ургинскій) 131, 133.
Маркуль (урочище) 234.
Марлуъ (скала) 152.
Марсанъ-хла 151.

Марь-сакъя 152.
 Махари панака (танг. покол.) 169.
 Майдари (бурханъ) 151, 210, 215, 217.
 Майдарійнъ йороль (сочиненіе) 210.
 Маймачэнъ (ургинскій) 137.
 Минчжнмъ (= минцзэмъ) 131.
 Минакъ гэгэнъ 156.
 Минчжунъ-хутухта (географъ) 206, 216, 222, 224, 231, 232.
 Монко-тэмуръ (дорботскій князь) 122.
 Мули-динги-цо (озеро) 217, 221.
 Моргоцокъ (урочище) 141.
 Мури-дапанъ (въ хласть) 204.
 Муру-усу (рѣка) 191.
 Мысовая (почт. станція) 128.
 Мэдокъ-гунга (поселокъ) 216.
 Мэдокъ-мачжннъ (рѣка) 216.

Н.

На (=Нагъ тангут. покол.) 169.
 Набастай (урочище) 140.
 Наг-д Ванъ-Рин-гэнъ-Кун-б Зан-мо 234.
 Наванъ чжамцо (далай-лама) 239.
 Нага-цзонъ (городъ) 232.
 Нагарджуна (вѣроучитель) 229.
 Накчу 178, 193, (= Накчу-хара-усу) 199, 202, 246.
 Накчу-гомба (селеніе) 195, 196.
 Накчу-чомара (урочище) 195.
 Нама-сангади (сочиненіе) 135.
 Намо (урочище) 230.
 Нампо (озеро) 234.
 Намчитай уланъ мурэнъ 189.
 Намчжалъ дапанъ 212.
 Намчу (рѣка) 237.
 Наринъ (рѣка) 172.
 Нартанъ (монастырь) 240.
 Найджійнъ голъ (рѣка) 182, 185, 202.
 Найджійнъ-даба 185.
 Непалъ 132.
 Найманъ-субурга (урочище) 200.
 Намбу (городъ Нянъ-бо) 151.

Нинъ-нинъ гомба (монастырь) 233.
 Номогонъ-убаши (горы) 192.
 Номохонъ-голъ 180.
 Норбу-иника (дворецъ) 205, 206, 208, 226.
 Нукчу солонъ (горная падь) 185.
 Нье-танъ (монастырь) 239, 230.
 Ньин-ма-ба (секта) 240.
 Нянъ-гэнъ-ло (кит. полководецъ) 147.

О.

Объ (рѣка) 126.
 Одесса (городъ) 249, 250.
 Оконтъ-тэнгри (бурханъ) 192, 213, 217, 222.
 Олка (рѣка) 219.
 Олоты (народъ) 146.
 Ольшанъ (калмыкъ) 126.
 Онгольдокъ элэсуъ (урочище) 179.
 Ордосъ (область) 149.
 Осоръ-чжана (поселокъ) 217.
 Остакы (народъ) 126.
 Очарту ханъ (кузунурскій) 146.

П.

Пабанка (монастырь) 226, 227.
 Падма-самбава (буд. вѣроучитель) 144, 241.
 Пакс-додъ (сочиненіе) 209.
 Панака (тангут. покол.) 169.
 Панама-цзонъ (городъ) 235.
 Панъчэнъ-богдо 228, 235—240.
 Пекинъ 142, 146, 217, 247.
 Перимъ (городъ) 249.
 Пермь (городъ) 125.
 Понда (рѣка) 200.
 Понда-чжонъ (городъ) 201.
 Портъ-сандъ (городъ) 219.
 Потанинъ (путешеств.) 144, 164.
 Пржевальскій (путешеств.) 169.
 Пурбу-чогъ (урочище) 227.
 Пурбу-чжонъ (монастырь) 227.
 Пунъ-бэйсэ (халхаскій) 140.
 Пэмбу (рѣка) 201.
 Пэмбу чжонъ (городъ) 201.

Р.

- Рабтанъ (лама) 172.
 Радэнъ (= Ра-рэнъ, монастырь)
 200.
 Рака-бракъ (монастырь) 227.
 Ра-мо-чэ (кумирня) 203.
 Рибъ (рѣка) 153.
 Риксумъ-чжидубийнъ-чжинанъ 163.
 Рилу (почт. станція) 233.
 Ринчинъ-линъ (монастырь) 216,
 217.
 Рокхилъ (путешеств.) 169, 193,
 194.
 Ростовъ (городъ) 249.
 Руб-канъ (монастырь) 227.

С.

- Сагъя (секта) 240.
 Сагъямуни (будда) 159, 229.
 Сагъя-панчэнь 228.
 Самбу номувъ-ханъ 164.
 Самдинъ-чойн-дэ (монастырь) 231,
 233.
 Самло-канданъ 224.
 Самтанъ-вансаръ (горы) 200.
 Саналъ-сэцэнъ (лѣтописецъ) 153.
 Сандокъ гэгэнъ 156.
 Санчжи (алашан. лама) 137, 138,
 140, 148.
 Саншингийнъ сацакъ (поселокъ)
 200.
 Санъ-линъ гомба (монастырь) 219.
 Саратовъ (городъ) 124.
 Саратовъ (пароходъ) 248.
 Сарента (колонія) 123, 250.
 Салнъ-чжинъ (ворота Вел. стѣны)
 150.
 Сайханъ тохой (урочище) 182.
 Сибирь (гостинница) 127.
 Сибирякъ (баржа) 126.
 Сингапуръ (городъ) 249.
 Сининъ (городъ) 153, 164, 166.
 Соднамъ - чжалцанъ (Сагъяскій)
 230.
 Соксокъ (урочище) 142.

- Соломъ-цэрэнъ (князь дорботскій)
 122.
 Солянва (поселокъ) 250.
 Сонгонотуйнъ аманъ 155.
 Сонготуйнъ булакъ (урочище) 132,
 139.
 Сосонийнъ-голъ (рѣка) 184.
 Сронцзанъ-гамбо (ханъ тибетскій)
 203.
 Суецъ (портъ) 259.
 Сумбумъ ламы гэгэна (сочиненія
 Цзюньхавы 163.
 Сумбумъ цаганъ-даянчи 134.
 Суншингийнъ-даба (перевалъ) 150.
 Сунъ-чжу-си (монастырь) 248.
 Сургутъ (городъ) 126.
 Сухатуйнъ голъ (урочище) 142.
 Сэлэнъ мурэнъ (Сининъ-хэ) 151
 155, 167, 171.
 Сэнгэ-дончжанъ (озеро) 221.
 Сэра (монастырь) 202, 213, 226,
 228, 246.
 Сэркугъ (монастырь) 163, 164.
 Сэртэгъ гэгэнъ (гумбумскій) 154,
 156, 157, 161, 162, 164, 167.
 Сэрчжэмъ (жертвоприношеніе) 192.
 Сэрэкэйнъ дэлъ 149.
 Сэтэбъ (озеро) 221.

Т.

- Та-цанъ (урочище) 195.
 Табба-гэцуль 121.
 Табунъ-ханай сурулдадъ чжананъ
 184.
 Табунъ хубату (урочище) 141.
 Тантанъ чжалбойнъ гомба (мона-
 стырь) 230.
 Таширъ котолъ 171.
 Тайчжинаръ хошунъ (цайдамскій)
 174.
 Темникъ (почт. станція) 128.
 Тибба-рабсалъ (гэлуиъ) 152.
 Тинлэ-цомо (лама) 232.
 Тобольскъ (городъ) 126.
 Том-сакъ-ванъ (подворье въ хластѣ)
 202.
 Томскъ (городъ) 126, 127.

Торгуты (чжунгар. поколѣніе) 175.
Тосу-нуръ 169.
Тосунъ (урочище) 148.
Тронцосавскъ (городъ) 128.
Туганъ гэгэнъ (пекинскій) 248.
Тубданъ-чжампо (далай-лама) 209.
Тулай (урочище) 194.
Тунъ-чжоу (городъ) 248.
Тура (рѣка) 125.
Тушѣ-гунъ (халхаскій) 141.
Тушѣту ханъ (халхаскій) 133.
Тюмень (городъ) 125, 127.
Тэнгри элэсу 149.
Тэнгриинъ даба 151.
Тэнгэлинь (урочище) 180.
Тень-лу-ба (урочище) 150.
Тянь-цзинъ (городъ) 248.
Тянь-шанъ (горы) 175.

У.

У (урочище въ Халхѣ) 140.
У (рѣка въ Тибетѣ) 203, 214—216, 223, 246.
У-тай (гора) 149.
Убаши (калмыц. ханъ) 175.
Удунга (почт. станція) 128.
Улигэрунь номъ (сочиненіе) 131.
Унигэту (урочище) 141.
Унугудийнъ-цзамъ 180, 188.
Урга (городъ) 122, 133, 136,—140, 142, 148, 150, 154, 159, 161.
Уриду-тулай (урочище) 180.
Урту-гашунъ (урочище) 141.
Урту-голь (рѣка въ Халхѣ) 140.
Урчжангійнъ шаньда 140.
Усть-Кяхта (селеніе) 128.
Уту (урочище) 180.

Х.

Хабтагай-уланъ мурэнъ 186.
Хайдубъ (будд. вѣроучитель) 214.
Халунъ-усу (урочище) 172.
Ханъ-коу (городъ) 248.
Хара ширэкъ (озеро) 179.
Харашаръ (область) 176.

Харавчидутъ хошунъ (цайдамскій) 174.
Харгантуйнъ-ундуръ (урочище) 148.
Харги (рѣка) 172.
Хардунъ-канцанъ 210, 224, 237.
Хардунгійнъ китъ 210.
Харцагайнъ-уръ (урочище) 195.
Хлавцзанъ (ханъ тибетскій) 206.
Хлакандъ-дунъ (горная падь) 200.
Хлалунъ-балъчжи-дорджи 152, 153.
Хлама (бурханъ) 192.
Хласа 194—196, 202—217, 223—226, 242.
Хлундубъ-дацанъ (бурятскій) 128.
Хо-шанъ (кит. галунъ) 152, 153.
Холайнъ-гунъ (уроч.) 141.
Хоргольчинъ (уроч.) 179.
Хороли (олотскій князь) 146.
Хотогоръ (урочище) 141.
Хошого булакъ (урочище) 145.
Хошоты (чжунгар. поколѣніе) 175.
Хойту тулай (урочище) 180, 247.
Хойты (чжунг. поколѣніе) 175.
Хуанъ-хэ (рѣка) 170.
Хуланъ (урочище) 149.

Ц.

Цаба-нангъ (почтов. станція) 230.
Цаганъ-дарки.
Цаганъ даркійнъ чжинанъ 163.
Цаганъ нуръ 173.
Цаганъ субурганъ (въ Пекинѣ) 248.
Цаганъ субурганъ (урочище) 195.
Цаганъ тологой (урочище) 142.
Цаганъ шукуртэй (бурханъ) 136.
Цалъ-гунтунгійнъ сумэ (кумирня) 214.
Цанджинъ Тундутовъ (князь) 122.
Царицынъ (городъ) 124, 249, 250.
Цасутуйнъ котоль (перевалъ) 233.
Цайдамскій ванъ 165.
Цайдамъ (область) 148, 166, 169, 175, 246.
Цайнъ тахилъ (молитва) 192.
Цзамъянъ (почт. станція) 230.

Цамьянъ-шатбайнъ гэгэнъ 161.
 Цанданъ-цзу (бурханъ) 248.
 Цанъ (рѣка) 227, 228, 230, 231, 235.
 Цанъ (тиб. провинція) 228.
 Цанъ маши тодорхой (отшельникъ) 152.
 Цанъ-бо (лама) 164.
 Цонкава (буд. вѣроучитель) 138, 154, 214, 215, 229.
 Цаунка-карва (подворье въ Гумбумъ) 157.
 Цзу (Тибетъ) 123, 142, 149, 162, 166, 172, 174, 181, 194—197.
 Цзу-Шакчжамуни 123, 202,—204, 228, 242.
 Цзула-сара (назв. мѣсяца) 138.
 Цзуни байшинъ 179.
 Цзунъ хошунъ (цайдамскій) 174.
 Цзы-гуанъ-гэ (запа) 147.
 Цинъ-хай 175.
 Цокту-ханъ (коко-нурскій) 178.
 Цок-чотъ (жертвоприношеніе) 220.
 Цури (гора).
 Цусринъ-дончжанъ (озеро) 221.
 Цэбэкъ (монголь) 167, 168.
 Цэмбэлъ (нирба) 134, 138.
 Цэмо-линъ (монастырь) 204.
 Цэрэнъ балчжиръ Дугарова 122.
 Цэрэнъ-давидъ Тувдатовъ 122, 250.
 Цанъ-лунъ 174.

Ч.

Чакуръ-чжабъ 121.
 Чагла (горный перевалъ) 201.
 Чжаба дацанъ (въ Сэра) 226.
 Чжа-ганъ дацанъ (въ Даши-хлуибо) 237.
 Чжадъ-домба (сочиненіе) 226.
 Чжак-пур-ри (=Чжак-бо-ри) 205.
 Чжалсрай гэгэнъ 139.
 Чжамба-римбочэ (лама) 209, 213.
 Чжанъ-даклунъ (монастырь) 201.
 Чжанъ-чубъ-линъ (монастырь) 230.
 Чжанъ-цзэ-цзонъ (городъ) 233, 234.

Чжанъ-чжа гэгэнъ (пекинскій) 248.
 Чжаронъ кашуръ (субурганъ) 132.
 Чжа-ши-танъ (крѣпость) 206.
 Чжигъжитъ (бурханъ) 168.
 Чжимба (гэлунъ) 164, 190, 196.
 Чжинчэйнь сумэ (монастырь) 218.
 Чжово-Адиша (вѣроучитель) 229, 241.
 Чжонъ-лунгійнъ уланъ-даба 151.
 Чжонъ-лунъ (городъ) 151.
 Чжорчадъ-мицанъ (въ Брайбунъ) 224.
 Чжудъ (отдѣлъ дух. наукъ) 225.
 Чжунай хамбо (гумбумскій) 167.
 Чжунгарская рѣка 187.
 Чжун-гэгэнъ (гумбумскій) 157.
 Чжугійнъ гэгэнъ (см. Чжо-во Адиша) 237.
 Чжэлуиігійнъ-даба (горный перевалъ) 220.
 Чжэма-гари (гора) 231.
 Чингисъ-ханъ (монгольскій) 230.
 Чирга (урочище) 150.
 Читэръ (дорботскій) 122.
 Чока-мицанъ (въ Брайбунъ) 224.
 Чоросъ (чжунгар. поколѣніе) 175.
 Чойинъ (лама) 201, 202.
 Чойнбэлъ (алашанецъ) 143, 144.
 Чойнкоръ-чжалъ (монастырь) 220, 226.
 Чойчжалъ (бурханъ) 153.
 Чойчжи буянъ гархуй (отшельникъ) 152.
 Чойчжонъ цзанъ-канъ (кумирня) 204.
 Чуб-санъ 227.
 Чулунъ-онгоцо (урочище) 150.
 Чуши-цзонъ (городъ) 230.
 Чушугъ-р Цзонъ (230).

III.

Шабартай (станція) 128.
 Шабданъ хлаканъ (кумирня) 156.
 Шабкуръ-гэгэнъ (тангутскій) 172.
 Шагэчи цзонъ (городъ) 236.
 Шакчжачуни (бурханъ) 202—204, 247.

Шалуба гэгэнь (сэркүтский) 163.
 Шамбала 132.
 Шангийнъ далай 149.
 Шангийнъ хошунъ (цайдамский)
 174.
 Шантабъ-шраманъ 152.
 Шанхай (городъ) 248.
 Шара буриду (урочище) 145.
 Шара голъ 179.
 Шара муренский дорбонъ-хухэт-
 ский хамбо багши 180.
 Шара-сумэ (монастырь) 248.
 Шара-тала (урочище) 140.
 Шарабъ-чжимбо (лама) 138.
 Шарцзай (урочище) 142.
 Шарцзай-дацанъ 143.
 Шаръ-цзе дацанъ (въ Даше хлун-
 бо) 237.
 Шарцзе-дацанъ 138.
 Шачжа-паньчэнь (= Сакъя пань-
 чэнь) 240.
 Шачжагийнъ камба (монастырь)
 238.
 Шачжагийнъ китъ 240.
 Ши-га-цзе (городъ) 194.
 Ши-гу (урочище) 151.
 Шидда-дацанъ (въ Хласъ) 204.
 Шиньди (урочище) 140.
 Шинь-чжоу (городъ) 151.
 Шинэ-гомба (монастырь) 165, 168.
 Ширэкъ-дуланъ (урочище) 149.
 Ширэкъ цэмбу (урочище) 191.
 Шишийнъ голъ 179.
 Шугийнъ голъ (рѣка) 182.
 Шургийнъ хара толгой 140.
 Шэ-чжа-гунъ-ла (сочиненіе) 132.
 Шэрэнь (урочище) 141.

Э.

Эка-зади (гора) 231.
 Экинъ-хабдагай (урочище) 191.
 Элюты (чжунгар. повол.) 175.
 Элэсунъ-усу 188.
 Эргинцүл (урочище) 179.
 Эсэчжалинъ (урочище) 180.
 Эцзинэй голъ 147.

Ю.

Юнь-хо-гунъ (монастырь) 134.

Я.

Яграй-ворчэнь (урочище) 200.
 Ямантака (бурханъ) 163.
 Ямунъ-китъ (алашаньский) 145,
 147, 148.
 Янбачжанъ (рѣка) 229.
 Яндакъ цо 230, 231.
 Янъди (рѣка) 193, 195.
 Яр-аВрогъ (монастырь) 231.
 Яру-дацанъ (бурятский) 128.

Й.

Йонданъ-чжамцо (далай лама) 224,
 239.
 Йонцзонъ ханбо (ургинский) 129
 133, 135, 138, 154, 158.
 Йоролійнъ-хурулъ 246.
 Йороль Богдо гэгэна (сочиненіе)
 132.
 Йэкэ-тувкэ (урочище) 149.
 Йэкэ уланъ (рѣка) 172.
 Йэндэръ хада (урочище) 141.
 Йэрпа (гора) 153.



222



